



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
368 F 2





Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
368 F 2



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
368 F 2



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.
368 F 2

~~II R 08~~

De Arabische NW 368 F2
ALKORAN,

Door de

Zarazijnsche en de Turcksche Prophete

M A H O M E T H,

In drie onderscheyden deelen begrepen : van der Turcken
Religie, Ghelove, Aelmoessen, Vasten, Ghebeden, Bedevaert
na Mecha, met t'samen sijn Gods-diensten, ende Ceremonien,
Wetten ende Rechten.

Et de Arabische spraecke / nu nieuwelijcks in Hoogh-
duytsch ghetranslateert / met t'samen een aenhanghende Dooz-
reden / dooz Salomon Swigger, Prediker der Kercken
tot Noorenbergh.

Ende wederom uyt het Hooghduytsch in Nederlantsche
spraecke gheltelt.



Gedrukt voor Barent Adriaensz. Berentsma, Boeck-verkooper
tot Hamburg, 1641.

De Arabifche Tranfateur

TOT DEN LESER.

Hier uyt kont ghy verftaen ende vernemen, wanneer ende van waer haer valfche Prophete Mahometh fynen oorspronck ende begin genomen heeft, ende met wat gelegent heyt die felve dit fijn fabelwerck, lacherlicke ende dwaefachtighe leere gedicht ende gevonden heeft: want hier in vindt ghy van alle fijn Droomen liften ende praetijcken, ende alle fijn verleydische menfchen-vonden.

Voor-reden vande Arabifche
Tranſlateur, over der
TVRCKEN ALKORAN,
AEN DEN LESER.



DE H. Prophete Zacharias doet

meldinghe van een langhe vliegende brief die hy in een ghesichte ghesien heeft, ende die ſelve hadde in ſyn volkomenheyt 30. ellen in de langhde ende 10. ellen in de breedte.

Nu door deſen brief wert int ghemeyn alle valſche leere aengheſeyt, ende te kennen ghegeven, die hem inde langhde ende breedte wijt uytbreidet, ende ghenoeghſaem veel landen ende volckeren bedeckt die oock niet ſtille en ſtaet, maer van de een plaetſe inde ander vlieght.

Maer ick houde het daer voor dat den Tytel deſes vliegenden Briefs voor die Godſlaſterlicke, Turckſche Mahometiſche, Sarafynſche, ofte Agarenifche Iſmaelitifche Religie met recht ſal verſtaen ende toegemeten werden, namelick deſen vervloeckten Alkoran. Maer het woort Alkoran heet een leſen, ofte legende, Maer de Arabiers noemen hem Alfurkan, dat is een onderſcheyt, ofte die onderſcheydelicke leere, die vande Wet ende Euangelio te ſamen vergadert, gheſtickt ende gheſtommelt is.

Deſe leere is een langhe vlieghende Brief, een leughen zedel, ende een laſter-brief die hem in vele Landen, Provintien ende Koninckrijcken uytgebreyt heeft: als in Hongaryen, Krabaten, Griecken-lant, Aſiam, Minorem, Syriam, Perſiam, Pa-leſtinam, Arabiam, Egypten, Barbarien, &c. Ende oock in vele Eylanden, bysonder aende Middellantiſche Zee Cyprim Rhodium, Chium, &c. Dit is nu effen den brief, die ick hier mede de Duytſche Natie overlevere om te leſen, die tot hier toe van de Duytſchen in haer ſprake noyt en is geſien gheworden, die is my nu nieuwelincks oock inde Italiaenſche ſprake behandicht gheworden: Deſgelijcks ick oock over eenige Iaren een gelijkformich exemplaar tot Konſtan-tinopel in handen ghekreghen hebbe, ende my in die zelve na nootdrift geoeffent, ende oock met groote verwonderinghe den laſter ende grouwel daer in waerghenomen. Ende vander ſelve tijt aen, ſoo en hebbe ick deſen laſter-brief nimmermeer konnen te ſiene komen, hoe wel ick met vlijt daer na ghe-vraeght hebbe, ende dickmael gewenſcht dat het gantsche Duytſch-Landt den grouwel van deſen laſter-brief ſien ende leſen meucht,

VOOR-REDEN,

Maer soo yemant in sijn ghedachten hem liet voorstaen dat dit een vergeefsche onnodighe arbeyt ende onkost is, om dat ick desen Mahometischen lasterbrief in onse Duytsche Sprake hebbe ghesocht te brenghen: Want men weet te vooren uyt de ervarentheyt wel dat de Mahometisten onse Christelijcke Religie niet toegedaen zijn, maer die selve vervolgen, ende dat dit alles te voor in ander schriften ende boecken vervat is, 't gene daer van noode sy vander Turcken Religie te weten: namelick van haer afkomst ende begin, van haer rijcke, regiment ende Hof-houdinge, van haer krijgen ende Victorien te water ende te lande, ooc van haer Religie, Superstitie ende misgheloof, daer van de Grieksche Hiltoryschryvers in haer Historien meldinge doen: als Nicetas Laonicus, Chalcondylas, Theodorus Gaza, Kallimachus Experiens, &c. Item de Historie Schanderbergii, Antony Memaninus, een Italiaen, die veel Iaren in Turkeyen ghevangen is gheweest. Item Antonie Genfrens, een Frans-man, Bartolomewes Georwitz een Bohemer, Philippus Lonicerus, ende andere, die vande Mahometische Rijcken ende Religie veel uytterlijke dingen hebben geschreven, als oock de Kronijkschryvers ende Kosmographi: Maer by alle dese so en wert nochtans dese Alkoran ende Mahometische laster-brief, 'twelck is de Turcksche Bybel, niet gevonden. Hoe wel Albertus Widmanstadius int Iaar 1543. een Iode tot Lantshoet een kort uyttreck des Alkorans inde Latijnsche Sprake heeft in Druck uyt gegeven, die hem van Konstantinopel door de Prediker Monicken ter handen bestelt is, daer in hy uyt alle Cappittelen des Alkorans, de somma daer van aenseyt, int 10. Cappittel ofte Azoara, dat sulcks het ware gheloove zy datmen ghelooft datter een eenich God is, die gheen hulpe of bystandt en heeft. Item Cappittel 11. 12. 13. seyt hy datter 3. dinghen noodich ter saligheydt zyn, eerstelick het gheloove. Ten 2. Credulitas. wederom die bekent datmen trouwe en gheloove houden sal: moghelic verstaet hy het eene op God, ende het ander op de menschen. Ten 3. goede wercken. De drievuldicheyt is, ende heet eerstelick Godt. Ten 2. zijn almachticheyt. Ten 3. dat hy schoon is, als oock vande wet. Item dat God met sijn eygen handen 4. dingen geschapen heeft. Eerstelick het aertsche Paradijs. Ten 2. den Boom der Droomen of ghesichten, Arborem Tuba, dat is den Boom des levens. Ten 3. de Mensche Adam. Ten 4. die twee namelick Moses ende Aron. Ende alsoo is maer een weynich van yder Cappittel in eenighe woorden aengeseydt, waer van dat elck Capittel handelt, maer het gantsche Capittel en is niet beschreven.

Defgelijcks so heeft die voorseyde Widmanstadt doen ter tijt laten in Druck komen der Mahometisten Theologiam, haer heylighe ofte geestelicke leere van wonderlicke vragen ende raetsels, die een voornaemste Iode den Mahomet heeft voorghehouden, ende wat Mahomet daer op voor Antwoort heeft gegeven.

Tot een exempel. De Iode vraecht wat is het eerste, antwoort Godt: wat is het

VOOR-REDEN.

het tweede , Adam ende Eva , wat is het derde : Mahomet antwoordt Gabriel Raphael ende Michiel, de over Engelen. Wat is het 4. Antwoord de wet Mose, Psalmen Davids : Ten 3. het Euangelium Christi: ten 4. den Alkoran ofte Alfurkan, ende alsoo voortaan tot op 100. vragen ende Antwoorden.

Deze Theologiam heeft Robertus Kettenensis een Engelsman uyt het Arabisch int Latijn ghebracht, twelck met het voorseyde uyttreck des Alkorans in Druck is uytghekomen : Doch alleen int Latijn twelck den Duytsch niet genieten en kan. In ghelijcker maten soo heeft een Moninck Broeder Richard van de Prediker oorden, dat by na 300. Iaren gheleden is , ende in Babylonia de Arabische sprake geleert heeft : den Alkoran wederleyt, 't welck noch te lesen is, alsoomen sien mach inden 8. Tomo Ienensy Luthery Fol. 11. ende daerin werden alleen sommige vande voornaemste grouwelen wederleyt, daer aen een yder hem kan laten ghenoeghen.

Desgelijcks soo heeft Dionysius van Rickel een Karthuyser Moninck Anno 1540. een wederlegginghe des Alkorans gheschreven.

Maer hier hebben wy den rechten Text des Alkorans, Dien Laster-brieff aller Mahometischer grouwelen selve , die ick tot Konstantinopel inde behuyfinghe der Heeren ende Legaten vanden Roomschen Keyser verkregen hebbe van twee over setters , dat Geboren Grieken ende inde Arabische Sprake ervaren waren, ende van haer gheloof weerdich ben bericht geworden , dat uyt alle versen ende Schriften des Alkorans, dese tegenwoordighe versen ende Text die rechte ende geheele Turcksche Alkoran zy , alsoo dat niemant daer aen en behoeft te twijfelen , dan dat in desen Boeck der Turcken Religie begrepen is, ende dat in dit laster-boeck den hooftgrouwel staet, dat Mahomet niet en ghelooft datter int Goddelick wesen drie onderscheyden Persoonen zijn, maer het sy alleen een eenich Godt na den wesen ende Persoon.

Irem dat Christus geen God, ofte geen Sone Gods en zy, ende dat hy oock niet van gelijcke almachtigheyt ende heerlickheyt met Godt synen Vader zy : ende men sal hem oock niet aanbidden, noch eenige Goddelicke eere bewijfen. Ia die daer seggen dat Christus Godt, ende Godes Sone sy, die zijn altsamen leugenaers, ende dat sulcks een grouwel zy : Daer van den Hemel vergaen , den aertbodem van sijn plaetse wijcken, ende de bergen wel invallen souden, want Godt en heeft sijns ghelijcke niet benevens hem , ende soo hy eenen Soone hebben wilde , soo konde hy wel een van sijn aensienlickste Creaturen inde plaetse sijns Soons aennemen, ofte lichtelick een Engel, ende niet eenen slechten Mensche. Maer nochtans op dat dese laster-mont den Christum niet gantsch uyt de wieghe soude om werpen, maer hem na sluypen, ende met sijn grouwfame verblindinghe in nemen en grypen mocht, so gebruyct hy een sulcke listigheyt , dat hy den Heere Christum niet gantsch ende gaer wech en werpt : maer gedenckt hem somtijts met

V O O R - R E D E N .

eerens, als namelic: dat Christus van God verordineert sy tot een wonder der Werelt, ende dat hy van een Ionckvrou of Maecht sonder toedoen of versamelinghe eens mans geboren sy, ende dat hy is den Geest ende het woort, ende dat sijn Euangelium van God sijnen oorspronck heeft, ende dat het salich maeckt. Item dat God sijn siele den Heere Christo heeft ingheblasen, ende daerom sal men de leere Christi gheloven, ende wie sulcks niet en doet, die sal ten jonghten daghe grouwlaem ghestraft worden, &c.

Maer wanneer nu sommighe menschen ende eenvuldighe lieden, ende die inde Christelicke Religie qualick ghegront zijn dese dinghen hooren, soo vallen sy haest in dese gedachten: seggende: het is een kleyn onderscheyt tusschen der Turcken ende Christenen Religie: men kan der Turcken Religie niet gantsch ende gaer verwerpen, ende also werden vele van haer gevangen ende verstrickt, dat sy met hoopen afvallen, niet anders dan gelijk het wormstekent fruyt vande boomen af valt. Om welcker wille die H. Prophete Daniel dese Mahometh den tijtel geeft, dat hy hem naempt een laster-mont, om dat hy de H. Drievuldicheyt lastert ende verloochent, ende de gene die den waren God bekenen, hy met den sweerde vervolght, ende grouwsaem tegen haer tyranniseert ende woedet, gelijk de ervarentheyt eylacy betuycht. Ia dat noch meer is, so seyt dese laster-mont dat hy dese leere niet en heeft bedacht, maer dat sy van God selve beschrevē is, en dat hy die van, ende deur den Engel Gabriël ontfangen heeft, ende nochtans sullen de menschen voorgeven, hy hebbe hem gemaect. Maer in betrachtighe deser grouwelen ende lasteren, soo sullen alle Christenen met recht opgeweckt ende wacker ghemaect werden tot een aendachtich yverende ghebedt na Godt, dat hy dit lieve Vaderlandt de Duytsche Natie voor dese grouwelen ende voor die afgrijselijke Mahometische tyrannie wil bewaren, die niet ten onrechte den toorn Gods is, ende een roede Gods ghenamt wert. Ende dat die eeuwige God hem sijn 7000. wil voorbehouden, die haer knyen voor den Mahometischen laster-hoorn, niet ghebogen hebben, dat hy die selve int gheloove ende kennisse Christi bestandich tot aen 't eynde behouden wil, die wel te rechte den toorn Godes heet, gelijk oock die woetrijcke Tamberlanus ende Artila.

Maer des niet te minder soo dient de bedenckinge ende aenmerckinge deser lasteringhe daer toe, dat wy niet alleen daer uyt erkennen den verschrickelicken toorn Gods, ghelijck hy plach des werelts ondanckbaerheydt te straffen, als de Menschen verdrietich werden, inde waerheyt des Euangeliums, ende dat haer de ooren jeucken na een nieuwe leere, 2. Timoth. 4. soo moet Godt alsdan sulcke grouwsame Duyvelsche ende vervloecte dwalingen laten in kruypen; dat sy de leugenen gelooven, op dat geoordeelt werden alle de gene die de waerheyt niet ghelooven: maer hebben lutt tot de ongerechtigheyt, gelijk voor oogen te sien is, dat de Mahometische grouwelen ende lasteren sulcke Provintien ende Landen
met

V O O R - R E D E N .

met haere Steden ingenomen ende beſmet hebben, in welcke te voor de aenſien-
 lickſte Chriſtelijckſte Kercken waeren die van de H. Apoſtelen ſelve zijn ghe-
 plant gheworden. Want aen die Steden daer onſe Heere Chriſtus, ghelijck
 oock voor hem die H. Propheten ſelve ghepredickt ende ghewandelt hebben,
 Deſe Mahometiſche laſter-mondt aldaer teghenwoordich predickt ende leert,
 't welck alles daer door gekomen is, om dat die lieden inde ſelve landen, ende by-
 ſonder de Keyſer, de Arriaenſche grouwelen by vielen ende toegedaen werden:
 daer door den Mahometiſchen leughen-mont den wegh ghemaect, ende de
 deure is gheopent gheworden tot ander Standen ende laſteren: van hooveer-
 digheyt ende welluſt en wil ick noch niet ſegghen.

In ghelijcker maten ſoo dient oock deſe aenmerckinghe der Mahometiſcher
 grouwelen daer toe, dat wy de groote ghenade Gods leeren kennen, dat het een
 onuytſprekelijcke gave Gods is, dat ons lieve Duytſch-Landt ende die Kercken
 daerin, van de Mahometiſche laſteren ende grouwelen tot noch toe onbevleekt
 ghebleven zijn, de wijle het hem dickmael heeft laten aenſien, als wilde die vlie-
 gende Mahometiſche laſter-brief, hem over Duytſch Landt uyt breyden, ende
 tot onſer Kercken in neſtelen ende in kruypen. Want aen den goeden wille en
 heeft het de Turcken en de Mahometiſten niet ontbroken, dewyle haer een-
 ſtemmich dichten ende pooghen alleen daer na ſtaet, hoe ſy Kercken ende Scho-
 len, Chriſtum ende het Euangelium, met t' ſamen die gantſche Chriſtelijcke Re-
 ligie ende regiment willen uytroeyen.

Ia ſy laten haer duncken dat zy door ſulcken Barbariſchen uytzinnicheyt, als
 door verſtooren ende verwoeſten, haer eenen name bekomen, ende een ghedach-
 teniſſe maken moghen, ghelijck Horoſtratus hem een eeuwighe name dachte te
 maken wanneer hy den Tempel Diana tot Epheso verbrande, ende hem tot ſtoff
 ende aſſchen maeckte. Ende ghelijck de woetrijcke Koninck der Wenden Ka-
 rokus uyt in gevinghe ſyner Moeder hem inbeelde als dat hy hem op geen ander
 wiſſe en konde een ghedachtenis nalaten of ten ware ſake dat hy aenſienlicke ſte-
 den als Mentz, Worms, Spiers ende Trier omkeerde ende verdorve, ende daer
 in geen menſchen verſchoonde, ghelijck hy dit dan oock int werck geſtelt, ende
 hem een ſulcke Duyvelſche vervloecte gedachtenis in dier manieren gemaect
 heeft Anno Chriſti 410. ende ghelijck als Pylatus in Credo, alſoo oock de Tur-
 ken en de Mahometiſten en konnen haer op gheen ander wiſſe eenighen name
 of ghedachtenis maecken, dan door verderven ende verwoeſten: Daer van be-
 ruyght Hongeryen, Krabaten, Grieken-landt, Asia, &c. Ende ſoo verre brach-
 ten ſy oock geerne het Duytſche landt, met alle ander Landen, ja die gantſche
 Chriſtenheyt, 't welck doch de barmhertighe God tot hier toe ſoo ghenadelijck
 bewaert heeft, die ſelve wil het oock voortaen ghenadelijck behoeden. Hy wil
 deſen laſter-brief die hem in de langhte en de breedte ſoo wijt uyt-ghebreydt
 heeft,

VOOR-REDEN.

heeft, eenmael verscheuren, ende der langh-durigher lasteringhen, een eynde
maecken: Hy wil den Mahometh eens op sijnen laster-mondt gheven, op dat hy
verstomme, nadien hy alrede tot by de 100. jaren sijn groufame lasteringhen
ghedreven heeft, hy wil sijn lieve Christenheydt teghen desen laster-mondt by-
staen: Hy wil die selve beschutten ende beschermen, ende wil sijn lieve Christe-
lijke Kercke by den Heylsamen ongevalschten Euangelio, louter, ende onaen-
stootigh tot den daghe Iesu Christi behouden, ende wil haer tot sijn kennis en-
de ghelove volkomelijck bereyden, bekrachtighen, stercken ende fondeeren.
Dien selven eenigen waren Godt der H.Drie-vuldigheyt, sy eere ende macht in
der eeuwigheyt, Amen.

*Salomon Swigger, Prediker der Kercken tot
Neoren-bergh.*

Het

Het Eerste Boeck

DES

A L K O R A N S.

VWat Godt aenvanckelick inden beginne gheschapen heeft.

I. CAPITTEL.



In't beginsel bande scheppinghe der werelt / soo heeft Godt met sijn eppen handen ghebouwt / ofte gemaect vier dingē / onder welcke het eerste geweest is een penne / met welcke alle saecken die van den beginne der werelt getweest sijn / ende tot aen 't eynde toe blijven sullen / opgheteekent / ghemercht ende ghenoteert souden werden.

Daer na heeft hy gemaect een mensche / namelick Adam / tot welcke scheppinge hy een buyst vol stof van verscheiden berwen te samen genomen heeft / ende daer deur komt nu de verscheppendheyt ende ongelycheyt inde Creatueren / dat den eenen mensche wit / de andere swart / ende sommige beyde berwen deelachtich / ende daer mede geteekent sijn / waer deur te ghelijcken een bewijs gegeven wert welcke broom ofte boos is.

Na desen soo heeft hy ghemaect den Croon / 't welck is sijn Majesteitsche stoel. Ten laetsten heeft hy gemaect het Paradijs / 't welck is perpetuum locus beatorum, die plaetse daer de salighe altoos ende eeuwiggh blijven sullen.

Ende boven dit alles heeft Godt ghe-

maect dat upt alle volkeren die van Adam af komen / dese vier Natien de witste ende schoonste souden sijn / namelick de Arabiers / de Perstanen / de Romeynen / ende de Indianen / 't welck alle volkeren sijn van Sem / een upt de drie soonen Noachs / ende dat sijn sijne nakomers geweest / ende daer hy oock nuttelicke ende byome liden. Ende alsoo sijn oock van Cham Godt breefende ende aendachtighe liden voortghekomen / namelick de Mozen ende Egyptenaers.

Ende van Japhet sijn ontspronghen volgens den Bogh ende Magogh / met 'samen alle goddeloose afgodische / ende ongeloofige volkeren.

Daer na soo heeft Godt uptberhozen tot een getrouwe bylent bande sijne den Abraham / ende na hem sijnen soone Ismael / een vader sulcker volkeren die men naemt de Ismalijten / ende onder de soonen Ismaels den Chimen / ende onder des Chimen nakomers den Chorase / ende onder die van Chorase afkommen den Heseim / ende onder deses Heseims nakomers den Mahometh. Dese nae dien hy upt ordentlicher linie ende rechtmatige wijsse van Adam herkomt / soo is hy hoochlick van God bemint ge worden / tot op de tijdt dat hy van sijn moeder gebooren was : ende hem is een

A

licht

licht boorzbehouden geworden/ dat 2000 Jaer booz de scheppinge Adams alrede gheweest was / welck licht doen ter tijdt is aengebeden gheworden als de andere Engelen hem ghe-eert ende aengebeden hebben / ende dat selve licht heeft godde-

licher wijs sijn successie ofte booztganch gehabt/ dooz de uptberhozen Godts/ende is tot op Mahometh gekomen als een bewijs dat hy synen boorzpionck vande sulcke heeft / der welker namen wy in sijn geslacht-register verhalen willen.

De Stamme ende 't gheslachte van Mahometh.

II. CAPITTEL.

Het Boeck vande Stammen ende 't gheslachte Mahomers des Gesanten Godts/ wiens Gebedt ende hepl altoos over hem zy/begint van Adam ende Eva aen / ende alsoo gaet de successie sijner booz-baders soo wel vrouwelick als mannelick geslachte/ ordentlic boozt tot op die tijdt dat hy van Godt volkomen aengenomen/ ende tot sijn wercken nuttelijck gemaecht heeft.

Kabalkabar was doen ter tijdt hy de Ismalijten booz een Rabbi ghehouden/ want hy niet alleen deur 't lesen van vele Propheeyen/maer oock upt lange erbaerentheyt der Astrologia ende ander konsten soo veel gheleert ende geweten heeft datter een Propheete komen soude / soo verwachte hy daerom met groot verlangen / wanneer / ende op wat plaetse dit gheschieden soude. Ende onder desen soo hoorde hy dat tot Serezab / 't welck is een stadt in Arabia/ een hint was geboozen gheworden/ aen 't welcke alle die merckteekenen te vinden waren / van welcke hy inde boecken te boozen ghelesen / ende sijn konsten hem aengheseyt hadde. Ende dit sijn geloof werdt noch meer bekrachtiget deur het gemeyne geroyep dat ober al ghekloncken heeft / namelijk/ wat booz groote miraculen ende wonderen hy sijne geboozte hen begeben en toegedragen hebben: 't welck in desen Wijzen Man een sulcke begheerte heeft aenghesien / dat hy hem gantschelick bereyde aen die boozsepde plaetse te tre-

ken. Ende doen hy nu daer hen quamen soo heeft hy dat kindt sijn ende manterlick aengegrepen / ende die teekenen die 't aen hem hadde vergheleeken met die merckteekenen/ daer van hy in verscheyden schriften hadde ghelesen / namelijk/ dat hy sommige characteren ofte kenteekenen op het booz-hoofst/als oock op den rugge hebben soude / en dewijle men nu sulcks aen dit kindt bebant/ soo heeft die man sonder eensch twijffel gheloofst/ dat het der Mahometh zy/ die langhe tijdt te booz eu gelijc sy segge/haer als een booschapper of gesante Godts / ende als de laetste Propheete is beloofd geworden.

Ende op dat nu de gantsche werelt dit bekenet ende openbaer soude werden/soo willen wy van Adam ende Eva aen beginnen/ende de booz-ouders van Mahometh ordentlick na malcander beginnen te beschrijven/gelijc sulcks sijn Meester Kabelmedy leert ende beschrijft / beginnende als volght:

Als Godt de Almachtige Schepper Adam upt der aerden gemaecht hadde/ ende dat die selve lebendich op sijn voeten stont/ met breeze ende beben: so heeft hem ghebacht dat het supselde ende wederchal lede in sijn hoofst / niet anders dan wanneer de windt de bladeren vande boomen neder waeyt: So heeft hy hem ober dese resonnantie en geruych hoog verwondert: Doen sprach de Heere tot hem / waer ober verwondert ghy u/ want dit is een tecken van dien eenigen

Prophete ende boodschapper die ic inde werelt senden sal: Daerom so schenke ic u dit zaet des lichtes mijner macht/ met welcke ick wil dat gheen sone ontfangen en werde/ of ten sp saecke dat de schaemte des wijfs gepurgeert ende repn 3p/ ende dat u mannelick lidt repn / ende oock sijn ghesupbert 3p/ want daer dooz sullen de Propheten/ ende oock Mahometh gebooren werden / die daer in alle eeuwigheyt lichten ende schijnen sal/ ghelijck de Sonne indden in haer stralen / ende de Maen in haer hoochste glants plach te schijnen. Maer Adam en wist eegentlick niet wanneer hem de Heere dit licht ingieten soude. Ende soo dickwils hy nu op sijn wijf wilde slapen so moeste hy hem altoos te booren baden ende waschen/ende dit wert ghedaen ende onderhouden so lange tot dat sp met den Seth swanger ginch / dewelcke een vader der Propheten ende het Hoofd vande boodschappers Godts is. Ende op dese tijt is dese klaerschijnende glants van 't gesichte Adams geweken / ende is in sijn wijfs aengesicht gebarē : ende daer dooz is sp de gantsche tijdt haers lebens soo schoon geweest/ dat de lucht/ de aerde/ de dieren daer ober haer seer verwondert hebben / ende Adam haer Man heeft hem hier ober ontfet / ende haer in alleghe-eert/ende hy en heeft haer niet meer aengheroert noch beslapen. Maer onder desen soo quamen alle dagen de Engelen/ om haer te begroeten/ ende brachten met haer de beste ende welsmakenste llesichheden upt het Paradijs / tot ende so lange dat Seth is gebooren geworden : ende nae desen soo heeft Eva alcht twee kinders op eenmael ontfangen ende gebooren / namelick een knechtken ende Meysken.

Doen nu Seth op de werelct quam soo hadde hy in sijn aengesicht dit klaerschijnende licht ofte glants / 't welck te booren Eva hadde: ende doen stelde God

tusschen Seth ende de dupbel een tijdt ende termyn/ dat niemant in seuen Jaer soude overschreden : Dit licht quam tusschen hemel ende aerde/ waer dooz de Engelen tot Seth op ende af quamen/ en men hoorde alle dage vandē Thoon een heraut/ dat is eene die openelick upt roep / ende sprack : verblift u ghy aertelijck/ ende hebt een herte ende moet / dewyle ghy zijt weerdich gheworden dit licht van Mahometh, ober welcke is het ghebedt ende 't hepl Godes.

Ende dit licht heeftmen in 't aengesichte van Seth soo lange sien boozlichtten ende schijnen tot dat Adams tijdt ende ure om te sterbē na hy quam/ want als Adam sach dat de doodt hem naken de was/ soo heeft hy sijn sone Seth ghenomen/ende geboert ter plaetsen/daer hy plagh te bidden / die hy met dese nabolghende woorden heeft aengesproken : Liebe soone ick hebbe bebel van Godt dat ick u booz mijn doodt sijnen wille moet te kennen geben/ ende genoegsaem als in een Testament bevelen / dat ghy dat eenighe licht 't welck ghy in u aengesicht hebt ende draeght/ een heplighe ende weerdige Creatuere oberlatet/ ghelijck ick sulcx gedaen hebbe. Daer nae soo wende hy sijn redenen tot den Heere/ ende sprack : mijna God ende mijn Heere ghy hebt my een sonderlinghe byzphedt met dit goddelick licht ghegheben : ende gelijc ick sulcx nu van u ontfangen hebbe / soo wil ick het nu laten op eene van mijn soonen : daerom so sent eenen Engel die getupgenis geeft tusschen my ende hem / eer dat wy sterben / ende dese woorden en waren qualick uptghesproken / stiet soo verschijnt daer den Engel Gabriel met 7000 andere Engelen/ende een peder onder haer hadde een wit pampier en penne / upt het Paradijs in haer handen / die groeteden Adam ende seiden : u stemme is verhoort gheworden/ ende de Heere heeft bevolen / dat wy de

ordeninghe der geboorte Mahomets beschrijven souden : Ende alsoo heeft Adam synen wille aen syn Erfgenaem gelaten / met t'samen het getugtenisse der Enghelen ende den seghel of rinck Gabels. Ende de Heere bekleede Seth / met een dobbel gewaet of kleet / 't welck blinckte als de Sonne / van violet-bruyne verwe. Ende op dese ure wierde daer een groot getal Engelen met Seth vermaeghschapt / de suster van Machtbeliet dewelcke wilt / ende van statuere so groot was als haer moeder / schoon van aengesichte / vriendelich ende tuchtelich ingebaer. Ende als nu dit gepasseert was soo sterf Adam in korte tijt hier na : En Seth bekende syn wijf / ende sy ontfinck van hem den Enoch / ende als sy alsoo van hem swanghet ginch soo hoorde sy aen alle plaetsen Engelsche groetenissen / ter eeren van dit licht des Propheten Mahomets.

Doen nu Enoch op de werelt gebooren wert / ende opwoes / so maecte hem syn vader dit Testament indachtich / ende des willes Godes / namelijk : dat hy dit licht met groote reberentie soude voortplanten. Nu soo liet Enoch dit licht nae / op synen soone Canaan / ende Canaan op syn soone Nachiepl / ende Nachiepl syn soone Barade / ende Barade den Enoch / die hem syn wijf Bara gebooren heeft : ende Enoch syn soone Mathusalem / ende Mathusalem synen soone Lechet / die groot ende sterck was / ende Lechet syn soone Noa / ende Noa syn soone Sem / met t'samen die lande daer in het Testament des H. lichts Adams lagh / 't welck van een schoone blinckende materie was / met edel gesteenten beset / ende ringhswijse met gulde ketenen ende smaragden verciert ende ombanghen / ende daer in waren insonderhepdt de ordeningen der Propheten met haer sit-plaetsen verozdineert. Maer Sem blinckte ende glintsterde van

het licht deses Propheten Mahomets, ende nam ten Wijbe een wit Koninckelichen Stamme / ende liet dit pretilligum des lichtes synen soone Arfasato rae / ende Arfasato synen soone Heber / ende Heber den Felech / ende Felech synen soone Salech / ende Salech den Argaun / ende Argaun den Sozach / ende Sozach den Tahod / ende Tahod den Carocco / ende Carocco den Abraham / die hem syna wijf Ebeline baerde. Ende als nu dese op de werelt quam / soo zijn daer twee lichten opgegaen / eene upt het oosten / ende het ander in 't westen / ende zijn in 't midden van den Hemel ghekomen / die haer te samen geboeght hebben / dat alsoo upt die twee een licht gheworden is / dat de gantsche groote werelt verlicht heeft. Ende doen hoordemen de Engelen aen alle eynde een heerliche liefliche ende hemelsche melodie singen / ende daer wert een stemme gehoozt die sprac ; dat is het licht des Propheten Mahomets, ober welcke is het heyl ende 't gebedt Godes / ende verhoogde Abraham / eben als Adam : ende hier ober ontsette hem Abraham / ende seide totten Heere dat hy sulcke dingen nopt gesien en hadde / doen sprack de Heere tot hem dese woorden : De oorzaeck waerom ghy u verwondert is dese : om dat upt u zaet sal voortkomen ende ghebooren werden / mijn vriendt ende boodschapper diens ziele inden beginne der scheppinghe der werelt / met sulcke dinghen te ghelijck is vermenght geweest : Syn woordt is mijn macht / ende inden hemel wert hy genaemt Asmet, ende op aerden Mahomet, ende in 't Paradijs Abualtrasim. En dit licht was in 't aengesichte Abrahams / maer doen hy was out ghevoerden / ende oock syn wijf onvruchtbaer was / ende dat sy ghenoeghsaem aen de Goddeliche beloften twijfelde / soo is hy dooz den Engel gewaerschout gheworden / ende daer toe vermaent geweest / dat

dat hy by Hager syn dienst-maegt ligge soude/ ende terstont so is den glants van dit licht in 't aenschyn van die swangher vrouwe gekomen/ ende van haer is Ismael ghebooren gheworden die heeft dat vaderlick licht met hem op de werelt gebzacht. Maer hier ober werdt Sara ongherust ende outroert/ ende hadde een groot misshagen daer aen / ende sprack wat sal dat zyn/ want ich moet ledich upt gaen/ en een ander heeft de bzucht uwes zaets/ ende nu hebbe ich soo langen tijdt daer op ghewacht dewijle hy my is be- looft geweest. Maer op dat sy getroost werde/ siet soo komen daer dze Enghe- len die zyn tot haer ingegaen/ ende heb- ben hy haer gelogeert/ ende onder ander woorden tot haer ghesepdt: dat sy soude swanger worden. Maer als Abzaham bemerkte dat hy haest sterben soude/ so riep hy syn soone tot hem / ende liet hem nae syn Testament het licht/ ende die Arche ofte Kiste vanden ghenen die het licht in 't aengesicht hadde. Doen nam Ismael een wijf/ ghenaemt Bachelam/ die daer was een dochter Alhar / ende heeft ghebaert den Chepdar die met het licht des Koninckliken Propheten ge- glintstert heeft / ende die selve zyn seben verschepten gaben mede gedeelt gewor- den/desgelijck gheen menschen kinderen nopt en hadden/ want hy was ghesont/ manhertich schoon/subtyl/snel/oprecht/ een Jager en een goet Bogen-schutter. Ende als hy nu een Koninck was ghe- worden/soo heeft hy ten wijbe genomen Missan upt den lande Isaac / maer het geschiede dat hy eens daegs op de Nacht reet / ende doen hoorde hy een stemme die tot hem sepde O Chepdar! op dat ghy dooz een oraculum of hoorsegginghe meugt onderricht werden wat ghy doen sult/ende op dat ghy het licht dat u is ge- geven geworzen/niet aen een onweerdig- ge plaetse te wercke stelt/ soo doet een of- ferhande.

Ende nae dat hy dit gehoozt hadde so liet hy alle ander dinghen blijven / ende trock in 't landt Ismaels / daer bouwde hy eenen Altaer / en liet hem 700 Lam- mieren bzen gen/ende als hy die in 't byer offerde/soo hoorde hy een stemme dat hy onder eenen boom soude gaen/ende daer soude hy een antwoort op syn begheerte bekomen: ende doen hy nu daer henen quam soo wert hem gheseyt dat hy soude een wijf nemen die upt den Arabischen bloede waer / ende hare name soude zyn Algadira / ende dese Enghelesche stem- me was Chepdar ghehoorzaem / en- de toech in Arabien / ende dooz-reysden beele landen / ende ten laetsten quam hy tot eenen Koninc/genaemt Halier Ham- ny/ die was een soone van Romar/ ende dese hadde een eenige dochter/ ghenaemt Algadira/ die nam hy ten wijbe. Ende doen hy nu weder in syn Vaderlandt quam / soo wert sy van hem swanger / doen blinckte terstont het Propheetische licht in haer aengesicht / ende hier ober vertoorden haer de sonen Isaac ende maechten een verbondt / ende wserpen haer op tegen Chepdar/ende sepden / de- wijle sy Propheten hinderen waren soo behoorde haer oock dit Testament des Propheetischen lichtes ende glants upt den Hemel.

Doen ginch Chepdar tot de Arche of Kiste/maer als hy die selve op doen wil- de so hoorde hy een stemme die hem sulcx verboot / segghende dat sy inbe toekom- stighe werelt alder eerst soude gheopent werden / maer hy soude die boozsepde Kiste tot Jacob dzaghen. Ende Chep- dar dede dat / ende ontsloech hem hier van / ende verhaelde Jacob daer hy alle verlopen saken. Ende Jacob met syn soonen ontmoeteden desen Chepdar / en Jacob sepde tot hem / verblijft u seer O Schepdar ! want in dese nacht is u een soone ghebooren gheworzen die berkon- dicht is geweest van een goddelicke ende

hemelsche stemme : want desen nacht hebbe ick gesien de hemelen open staen/ ende de werelt heeft geglintstert ende geblincket van een hemelsch licht: want de Engelen quamen van den hemel nederwaert/ ende klommen weder op/ ende onder anderen hebben sy gesept: Alga-dira heeft gebaert/ ende dat is de oorsaec haers verblijdens. Doen liet Chepdar die Arche ofte Kiste des Testaments by Jacob/ ende toech in sijn vaderlant/ ende bebant dat hem sijn wijf den Hamel gebooren hadde/ die was met vaderlike deughden ende glants verciert. Ende doen nu Hamel ten deele was opgewassen/ soo voerde hem sijn vader eenmael na Mecha ende Arabia tot het Heplighdom Abrahams/ maer op den wech bejegende hem den Enghel des doots in de gestalte eens menschen: den Engel ginc mede/ ende sprack met hem/ ende ten laetsten so naerderde hy hem so vast aen Chepdars oore/ dat hy hem sijn ziele dooz de oore upt toech/ende daer af sturf Chepdar van stonden aen/ende viel alsoo doot inde armen sijns soons/ maer de soone bekommerde hem seer hier oberdoch sommige quamen onbersiens aen die plaetse en hielpen hem begraven/ op den bergh Kistber. Hamel heeft twee deughden van sijn vader ghehad/ eerste was hy gesont van lijbe/ten tweeden/ soo is hy een statelich Jagher gheweest/ ende hy heeft Harepda tot een wijf genomen/ die heeft hem gebooren den Chebit/ die de vader van aert ghelijck was/ ende Chebit van Hamesua/ ende Hamesua van Adher/ die de eerste geweest zijn upt den Stamme Ismaels/ ende die hebben haer verlusticht inde byse konsten/ ende haer daer in gegeffent; ende Adher van Adune/ ende Adune den Adnen/ die om sijn schoonhepts wille dickmael achtervolght is gheworden om hem te dooden/ ende Adnen van Mahat/ die een strijbaer Koninck ende Israel seer be-

swaerlich was/ ende Mahat van Misar/ ende als nu de vader in deses sijns soons gesichte het licht sach van welcke de Propheten boozsept hadden/ soo heeft hy sijn soone een Lam gheoffert. Ende Misar van Mausar/ende de vader heeft hem ober het licht van desen seer verwondert/ ende begeerde dat dit zaet des lichtes den weerdichsten een wijf soude gegeven werden. Nu dit verbont ende beslupt wert ghemaecht/ ende in schijft ghebzacht/ ende in 't Heplichdom tot Mecha bestelt/ om aldaer te bewaren. Ende Mausar nam ten wijbe Chertman eene upt sijn volcke/dese als sy was out geworden/ soo baerde sy den Allez/ die bleef langhe sonder wijf: Maer het geschiede op een tijdt datter hem pet beweegde in sijnen buck/ ende hoorde een wonderlike stemme/ daer ober hy verschijckte ende tot het Oraculum ginch/ dat vermaende hem dat hy soude een wijf nemen/ 't welck hy dede/ ende nam Machara/ van welcke hy van Madzach/ende Madzach van hier na Jharadz die dooz een bisioen is beboelen gheworden dat hy ten wijbe soude nemen Adamara een dochter Weni/ die heeft boozt ghebzacht Kiepana/ vande welcke afgekomen is Annofoza.

Doen nu Annofoza opgewassen was soo heeft sijn vader verhaelt den droom die hy gehad hadde al eer Annofoza op de werelt gebooren wert: namelijk/ het dochte hem dat upt sijn lendenen eenen boom op wies/wiens blinckende tacken ende spruften den hemel aentroerden/ tot welcke op ende afklommen sommige witte menschen. Hy bzaeghde 't Oraculum wat desen droom mochte bedupden/ doen wert hem gheseyt/ dien boom/ die tacken ende dat licht bedupden sulcke Erfghenamen die van sijn lijf sullen afkomen/ die de gantsche werelt verlichten ende dooz den hemel dzinghen souden. Nu soo was dese Annofoza soo droom/ ende

ende van soo goeden name/ dat God sel-
 ve sijn Engelen heeft gebraecht / of daer
 oock een mensche op aerden was/ die sijn
 nes naems gedachte / doen antwoorzen
 hem de Engelen : geen mensche en ghe-
 denckt uwes naems / dan alleen Anuo-
 fora een soone Chinena / upt den ghe-
 slachte Ismaels. Na desen heeft An-
 nofora ten wijve ghenomen Rachel/ die
 baerde hem den Melech / met het Pro-
 phetische licht begaef / en Melech wan
 Pachzen/ende Pachzen wan I/be/ ende
 I/be wan Kaliber / ende Kaliber wan
 Beab / ende Beab wan Murra / ende
 Murra wan Kudal/ die werdt een Ko-
 ninck in Arabien / dese was sterck/ber-
 standich ende rechtveerdich/ende Kudal
 wan Abdeminef / die een machtich Ko-
 ninck was aen de vier deelen der werelt:
 desen heeft de Bogen Ismaels/ de Ven-
 delen in Sars / ende de Sleutelen van
 alle de Goden die tot Mecha waren. Hy
 wan acht soonen / de eerste was Hesim/
 een Heere des vaderlichen lichtes des
 Propheten Mahomets die noch soude ge-
 booren werden. Hy besat het Koninck-
 rijck / ende was een soo oprechten rede-
 licken man/dat de Heere sepde:ghp mijn
 liebe Engelen/ ich neeme u tot getupge/
 dat ich desen mensche sonder eenich ghe-
 breck of onreynicheyt geschapen hebbe/
 op dat in sijn lendenen met sijn vleesch
 ende bloedt hem vermenghe het zaet des
 lichtes mijns Booschappers Maho-
 mets. Want sijn aengesicht en blinck-
 te niet anders dan de Maene/ende Venus
 sterre/ 't welck een oorsaet was dat hem
 alle Koninghen ende Vorsten onderda-
 nisch waren/ ende hem haer dochters ten
 wijve presenteerden/maer dit werdt van
 hem alle te gelijk afgheslagen : Onder
 anderen oock des Konincken Keysers
 Constantini Dochter / want hy was
 sadachtich die Goddelicke stemme die
 hy ghehoort hadde / dooz 't welcke hem
 verboden was te gelooven datter eenige

broutwen weerdich waren dit zaet des
 Prophetischen lichtes t'ontfangen / upt-
 genomen alleen Zeline een dochter van
 Zept / die een soone was van Romar/
 ende Romar een soone Lebdt/ ende Le-
 bdt een soone Haraz / ende Haraz een
 soone Wadp / ende Wadp een soone Ba-
 har/die wan Hesim/de welcke vol deug-
 den was/ ende het licht eens toekomst-
 ghen Prophete hadde.

Doen hy nu op een dach alleen was
 ende dat hy in slape viel / soo droomde
 hy een sake/ende ginck tot 't Oraculum/
 ende als hy daer van de antwoordt ver-
 kreegh soo wert hy verblijft/ want in den
 droom was hy seer verscizt / ende ont-
 waecte alsoo schizkende upt den slaep/
 ende daer op ginck hy terstont totten O-
 raculo / ende daer wert hem bevolen een
 wijf te nemen / ende hy nam ten wijve
 Hende/ een dochter van Ahomet/ ende
 wan van haer den Abdalmutalif : dese
 doen hy achthien Jaer out was / ende
 dat sijn Vader Hesim bemerkte dat hy
 haest sterbe soude/ so heeft hy alle mach-
 tiche ende boornaemste in sijn Koninck-
 rijck beroepen / ende hem tot sijn Erfge-
 naem ingheset / ende heeft hem oock de
 Vendelen van Hezar / de Booghen
 Ismaels ende alle boornaemste dingen/
 kisten ende andere ghedenckweerdighe
 stateliche dingen tot Macha na-gelaten/
 met bebel dat hem het volck den Erf-
 buyt soude betalé/ daer dooz hy een aen-
 senliche somme gelt verkreegh/ want
 alle menschen waren hem onderdanich/
 uptgenomē Cesar/ een soone Hermetis/
 des Koninck in Meden / wiens byant-
 schap hy nopt en heeft konnen overwin-
 nen.

In tijden van noode hy den leuen Ab-
 dalmutalif doen het landt gantsch doore
 was/ ende dattet niet en wilde regenen/
 soo leep het volck totten Koninck / ende
 leypden hem bupten/ ende doen opereerde
 en wrochte het licht 't welck hy in 't aen-
 gesicht

gesicht hadde / dattet terstont reghende /
ende op dese tijdt gheschiede het / dat de
Koninck Abzahat een Heere in Oren-
ten ende een soone van Affabath / met
Abdalmutalis in twist ende oneentgheyt
quam / ende dat hy niet alleen Mecha/
maer alle sijn ander landen verwoesten
ende verberben wilde : hy belegerde die
stadt met een groote Krijghsmacht / ende
bernselde het alles aen de landt-palen /
ende nam hem oock by de 400 Hemelen
af / alsoo dat de Inwoonders op de ber-
gen bloden / ende haer met den Koninck
beraetslaegden / die gaf haer desen troost /
ende sepde : Dit is de stadt van den Hee-
re des Hemels / die en sal haer nimmermeer
hulpeloos laten : ende als hy
dese woorden hadde uytgesproocken / soo
heeft hy sommige (wepnlich) tot hem ge-
nomen / ende is op den bergh Kasiber ge-
gaen / van welcke den glants nederwaert
scheen vanden boodschapper Godts / ge-
lyck de Maene als sy alderschoonst lichtet
ende schijnt : ende vooz haer lichtede een
brandende fackel tot dat sy by Mecha
quamen : ende doen bebal hy sijn mede-
repsers dat sy weder souden te rugghe
gaen / ende alsoo tooch hy na Mecha.

Doen nu de byant sach / datmen maer
met hem en spotte / soo sand hy teghens
hem een dapper Krijghs-helt / ghenamt
Hajatet Abhanterp / om de oorsaech te
berkondighen waerom de Koninck van
Mecha alhier ghekomen was. Ende
als nu Abdalmutalis vooz de Koninck
quam ende dat de Koninck dat wonder-
baerliche licht aensach / soo is hy op sijn
knien nedergeballen / ende heeft hem sijn
toebertrouwde saken ontdeckt. Na de-
sen soo stont hy weder op / ende vzaegh-
de den Abdalmutalis of hy de eerste was
die dit licht hadde / ende of hy dat van
sijn ouders bekomen hadde / daer op hy
antwoorde : het is ordentlicherwijs nae
malkanderen van sijn vooz-ouders tot
op hem gekomen. Doen bebal de Ko-

ninck Abzahat datmen een Elephant
soude vooztbrenghen / ende als men die
voztbracht soo linselde hy terstont neder
vooz Abdalmutalis / ende genoeghsaem
met menschelicker stemme dese woorden
sprack / het heyl sy ober u O Abdalmu-
talis! ende ober het licht dat uyt uwe len-
denen opgaet : hy ende met u sy de weer-
dicheyt / eere / klaerheyt ende overwin-
ninge. Ende ober dit mirakel ende over-
winninghe wert Abzahat gantsch ver-
slagen / ende ter neder gestort / ende hy liet
daer op alle Magos ofte wijsen ontble-
den / ende alle de gene die uyt het vlegen
der vogelē toekomstige dingen verkon-
dichden / alle Astrologos ende alle swar-
te Konstenaers liet hy te samen komen
om van haer de beduydenis te vernemen /
dewelcke einstemmich seiden / dat dit
niet op sijn persoon te duyde was / maer
datment van 't zaet sijn lendenen ver-
staen soude / want van hem sal voztko-
men een Koninck die grooter werdt dan
alle andere geweest zyn die den Aertba-
dem opt gedragen heeft. Na dese vzaeg-
de Abzahat van Abdalmutalis waerom
hy herwaerts gekomen zy / daer op ant-
woorde hy ende sepde / ick ben van we-
gen mijn Hemelen hier gekomen. Doen
sepde Abzahat tot hem : soo haest ick u
inden beginne aensach / soo hadde ick u
terstont lief / ende wil u daerom uwe He-
mels ter handen bestellen / ende alle het
ghene doen wat ghy begeert / alleene dit
hebbe ick my vooz behouden / namselick /
dat ick de stadt Mecha verberben wil.
Doen keerde Abdalmutalis wederom /
ende bebal alle de Burghers dat sy op de
berghen vlieden souden / ende hy sloot het
Sanctuarium toe / ende hadt op de
nabvolghende wijs tot Godt : O Heere !
ghy zijt wie ghy wilt / ende na dien de
menschen kinderen / haer goederen ende
woonungen beschermen ende voztstaen /
soo sult ghy veel meer u hups beschutten
ende bewaren.

Ober

Oversulchs soo toech de Koninck
 Abzahat met sijn krijghsmacht voort :
 maer als hy totter Stadt quam / en sijn
 Bagagie ofte packen voer henen senden
 wilde / soo heeft hem den Elephant ver-
 toorn / ende gheen mensche en heeft hem
 konnen voort drijven / maer hy is op de
 aerde neder geballen / ende heeft alle sijn
 voeten van hem ghestrekt. Ende hoe-
 mel de Soldaten hem nu wederom op
 de beene wilden helpen so was het doch
 alles te vergeefs / in somma daer en was
 gheen middel voer handen om hem van
 daer te brengen / ende siet ghenoeghsaem
 in een ooghenblich soo verschijnt daer
 upt Goddelicken toorn ende wrake inde
 lucht / een groote menichte by een / die
 louter steenen nederwaert regenden / also
 dat het gantsche Legher ommequam.
 Maer Abzahat sterf vande pestelentie /
 ende alsoo is sijn vleesch ende ghebeente
 een spijse voer de Raben geworden / ende
 Abdalmutalif bequam den gantschen
 roosf ende buydt / ende hy en dachte in 't
 minste niet meer op Abzahat : ende hy
 nam ten wijve Belhelam / een dochter
 Harez / die baerde hem Ahalheb den boos-
 sen ende ongheloobigen. Doen nu Be-
 helam ghestorven was / soo trouwde hy
 Zadam / een dochter van Kirept / die
 baerde hem Mabez. Ende doen Zaa-
 dam oock gestorven was / soo trouwde hy
 Huncida / met welcke hy wan Hamza.
 Maer na desen stof spoor / ende siet als
 hy op een dagh sloop op eenen steen die
 Abraham gelept hadde in 't Heylighdom
 tot Mecha / so droomde hy daer deur hy
 oock upt dzese van den slaep ontwaech-
 te / ende ginck tot den Oraculo om dat
 gesichte te doen verkondigen / welck ge-
 schiede op de nabolgende wijze : Dame-
 lich / als hy op den steen sloop die Abza-
 ham gelept hadde / soo dichte hem dat
 upt sijn lendenen een keten voortquam /
 die haer in vier deelen uptdeelde : van de
 rechte zijde rechte zy totten opganck

der Sonnen / ende vande sincke zijde
 totten neberganck der selber : van boven
 rechte sp tot aenden Hemel / ende van
 beneden tot aenden afgront toe : ende als
 hy die voorsepde keten te samen bracht /
 soo heeft hem ghedacht dat sp berandert
 was gheworden in een schoone groene
 boom / desghelijchs den aertbodem reyt
 ghedraghen heeft : ende voer hem ston-
 den twee oude mans / ende als hy vraeg-
 de wie sp waren / soo antwoorden sp hem
 dat de eene was Abraham / ende die an-
 der Noa / beyde Propheten des alder-
 hooghsten Godts : Maer het Oraculum
 gaf hem tot antwoort / ende seide den
 droom upt op dese wijze : Dat daer upt
 sijn lendenen soude voortkomen een sul-
 ken man aen welcke den Hemel soude
 gelooven / ende dese man sal de waerheyt
 ober de aerde brengen / ende haer bekee-
 ren / ende alle natien tot de rechte ken-
 nisse brengen / ende hy sal oock alle boe-
 berpe ende schelm stucken uproepen en-
 de verdelgen. Doen stont Abdalmuta-
 lif in twijfel / wat hy doch voer een wijf
 nemen soude / doen wert hem deur het
 Oraculum gheseyt / dat hy Falima No-
 mars dochter nemen soude / 't welck hy
 dede / die bracht hem tot hondert keme-
 len / ende verkreech oock met haer thien
 Talenten goud (Talent is by den ouden
 soo veel geweest als 600 goude kroonen)
 ende met dese Vrouwe wan hy Ebeta-
 lib / Emina ende Berra / maer de glantz
 sijns aenghesichts en heeft hem daerom
 noch niet verlaten / tot dat hy eenmael op
 een abont vander Nacht te huys quam /
 ende als hy sijn ghebedt dede ende seer
 moede was / doen heeft hy een Sap ghe-
 droncken / ende daer van hebben hem sijn
 lendenen seer wee ghedaen / ende als hy
 daer ober sijn wijf besleep / ende dat sp
 van hem swanger wert so heeft dit licht
 aen haer begonnen te blinken / maer hy
 wert daer van ontogen ende gheledicht /
 epudellich soo baerde sp Abdalla die eerst

ghensamt wert Abbellet/ de jongste onder de Soonen Abdalmutalifs. Dese Abdalla wert groot ende wies op / ende met hem oock te gelijk den glantz ende klaerhepdt des vaderlicken lichtes.

Althor den Spzier wiste de ure wanneer hy soude geboren werden/ want hy hadde eenen witten lynen doech in het bloet Johannes des Doopers/ Zacharias sone ingedoopt/ dewelcke in die ure begonste wilt te werden / als Abdalla soude ghebozen werden/ en sulchs moest gheschieden/ gelijk hy het dan in 't ghetuygenisse der schyften bevant/ als oock upt de rekeninghe der Jaren ende maenden. Als nu Abdalla hier benebens op wies/ende de Astrologi/de wijsse/de tecken bediebers ende Waer-segghers bemerkten/ dat de gheene die upt sijn saet soude ghebozen werden/ hen hare religie ende ander Gods diensten die sy oeffenden / verstoozen soude / soo hebben sy te samen gheswozen hem te dooden / maer om dit te verhoeden soo hebben sy hem een meester gegeven/ die daer scheen als of hy een man gheweest waer / daer hy nochtang geene en was: in somma men konde by geen merck-teekenen bekenen wie hy geweest zy. Ende op dese tijt soo hoerden de Arabiers oorloge teghen de Spziers / ende soo dickmael als peymant upt Arabien in Spzien quam/soo wert hem gebraecht hoe het al was met den Abdalla / sy antwoorzen datse hem in goeden state gesien ende gelaten hadden / hy is wel ghesondeert in allerley deughden ende dapperhepdt / ende het licht dat hy heeft/is gantsch klaer/ ende wonderbaerlich/ 't welck seckerlich beduyt dat Mahomet die Woodschapper Godts van hem sal ghebozen worden. Na desen soo vergaderden haer 70 wijsse te samen/ om Abdalla te dooden / ende rusteden haer met vergiftige wapenen/ ende togen na Maerha in Arabien/ ende hadden haer wel verstenen om niet ghe-

sien te werden/ want des daeghs lighen sy verborghen/ ende des nachts wandelden sy/tot dat sy aende Landt-palen van Maerha quamen/aen welcke plaetse Abdalla oock sonder eenig twyfel gelomen is/ die sy heymelich met list na den leuen stonden: ende als sy hem kenden/so hebben sy dooz haer dese goede gelegentheyt willen waernemen / en hebben hem vandelick aenghegrepen / ende hem rontomme met gewapende mans beset: hier ober wert Abdalle seer verbaest / en siet daer quamen hem te hulpe sommighe die daer schenen als of het mensche hadden geweest/ 't welck sy nochtang niet en waren: ende dese verjaegghden een deel vanden/ ende een deel sloegen sy doot/ ende verlostten also den Abdalla upt haer handen/maer hem en is in 't minste geen leet gheschiedt. Doen nu Abdimenes Azuchy van verre aensach / ende hem upt breefe der Krijghs-wapenen daer niet by genaken en doozte/soo bemerkte hy upt dit mirakel dat Abdalla een Goddelick mensche moeste zijn/ende besloot daerna by hem selven / hy wilde hem sijn Dochter Hemina ten wijbe geven / 't welck een repne kuyfche / ende schoone maeght was / ende ginch daer ober na hups/ende sprack daer van met sijn wijf/ hoe doch die sake aen te grijpen waer/ dat Abdalla sijn Dochter Hemina mocht lief krijghen/aleermen ergens met een ander doozt quame. Werra Abdimenes wijf verclerde haer selven / en haer dochter op het schoonste/ende leyde haer dochter mede na Abdalla toe/ gheleijc of sy hem hadde willen gaen besoeken: en als Abdalla sagh dat sy schoone was / soo wert hy van stonden aen op haer verliefte/ ende maecte haer bekent het visioen / ende wat daer upt mochte doozt komen/ende trouwde sonder eenig vertreck met dese Hemina. Ende doen dit de ander vrouwen in Arabia vernamen die hem al t'samen brandende lief hadden/

hadden soo zyn sp genoegsaem vertoef-
felt ende van sinnen gekomen / ende zyn
upt pber ende jalousye in een sulcken on-
gestupmicheydt gherocht / datter by de
twee-hondert daer ober sijn ghestorven :

sommighe hebben haer selben verhan-
gen / ende sommighe zyn in 't vper ghe-
spronghen / om dat sp den wensch harer
liefde niet en mochten verkriggen.

Vande geboorte Mahomets , door sijn Vader Abdalla,
ende Hemina sijn Moeder.

III. CAPITTEL.

NA verloop van een lange tijt / soo is
de tijt ten laetsten hier by gekomen
die God berozent ende voorsien heeft/
in welke het licht des Propheten Ma-
homets inde werelt soude ghebozen wor-
den : Daerom heeft Godt inde maent
Dulhepa ofte December inder nacht
Deneris aenden dach Arassa / tot Ari-
dubam alsoo ghesproken : Doet open de
poorten des Paradijs / want dese nacht
heeft my wel behaeght / in sulchs dat ick
begeere / dat het licht mijns boodschap-
pers upt de lendenen van Abdalla in het
lichaem sijns wijfs Hemina / ende van
daer alsdan inde werelt voortkome.
Doen ginck Abdalla een sone van Ab-
dalmutaliff / die een richter ende Heere
vande Arabiers was / in het bede-huyse
ende sach een groot licht upt sijnen huyse
gaen / dat voer haestelick op na den He-
mel / ende dit vertoonde hy oock de gene
die by hem waren / ende die hebben ghe-
sept dat sp dit oock alsoo ghesten hebben.
Maer Abdalla die sterf in wepnich da-
gen hier na / ende liet sijn Vrouw swan-
ger na sijn doot / die baerde hem den
Mahomet, aenden 12. Kabezimo / ofte
12 Martij / in de ander Persia / die quam
gants byoom ende bysindelick besneden
op dese werelt in der waerheyt. In dese
ure soo hebben haer alle de Goden ghe-
nepcht / ende Lucifer is vande Engelen
inde diepte der Zee versoncken ghewor-
den / ende van daer is hy na veertigh da-
gen met groote moepte ontloopen / ende

is op den bergh Kabez ghekomen / ende
daer heeft hy met grouwsamer ver-
schrikelicker stemmen / sijn Engelen / en
de ghene die hy anders verlept tot hem
gheroepen / die vragghden hem wat doch
die oorsaeck was / dat hy so wech weech /
hy seyde daerom / dewijle Mahomet Ab-
dalla sone gebozen is / die God voortge-
bracht / ende sijn sweert een sulcke kracht
ghegeven heeft dattet alles deur sijndet /
het sp soo hart als het wil / ende dat alles
tot ons berderf / en datter niet een plaetse
op den aertbodem / ja in die gantsche
groote werelt sal gebonden werden / daer
niet de leere van de eenicheyt Godts ko-
men sal die alle dingen gheschapen / ende
my van wegghen deses Propheten ver-
doemt heeft. Dit is die Prophete / Alu-
mi / Arabide / Althozas thien Azezen / een
Heere der roeden / en der hemelen / Gods
liebe en getrouwe vrient / die sijn enig-
heyt sal verkondighen / ende alle ander
gewelt daer deur te gronde slooten : alle
ander gelooven verdoemen / ende tot niet
maken / my gantsch verderben / ende ick
Lucifer segge dat dit alles deur hem ge-
oorsaecht wert / want ick en hebbe gheen
secker plaetse daer ick booz hem henen
bliden kan : ende hierop seiden de ober-
ste ende ander boornaemste dupbelen upt
sijn nabolgers alsoo : Grootmachtich-
ste Koninck ende heere / ghy en hebt geen
ghenoechsame oorsaeck u in sulcke ghe-
dachten te voeren / want en zijt ghy niet
indachtig dat Godt Adam in sijn schep-

plaghe niet seben deughden bekleet ende vertiert heeft/maer vande sebenen is hendesdaegs niet meer dan alleen een eenighe deught inde menschen / ende soudentw op ons der selver niet konnen tegen setten/ doen antwoorde Lucifer hier op aldus : Ick en betrouwe voortaan gheen menschen/ want ic bemercke dat sy haer boossheden ende goddeloos leben nalaten/en de gherechticheyt ende 'tleben nabolghen. Doen seiden de Dupdelen tot Lucifer / dewijle het nu niet anders sijn en kan / soo willen wy ons in haer conscientien begheben/ende daer in logeeren ende willen haer tot leugenaers / bedragerse ende huphelaers maken : Op dese wijse / ende met sulchen hope sochten sy hem te troosten.

In dit Jaer wert de aerde gheheel onvruchtbaer/maer soo haest als Mahometh Gods boodschapper in dese werelt is geboren geworden/ soo heeft Godt de aerde niet allen overbloet gesegent/ ende rijckelick uytghedeelt : maer in die selve nacht soo heeft Godt een termijn ofte merckteecken van tijt in gants Arabia gestelt/ tusschen mannen ende vrouwen/ 't welck niemant en heeft konnen overtreeden. Ende Godt heeft oock gemaecht dat op dien selven dagh geen Astrologus noch geen swarte konstenaer/ sijn konste heeft konnen ghebypcken. Gae in die ure als Mahometh is geboren geworden soo sijn alle Koninkrijcken en Croone/ ende alle richter-stoelen ter neder geballen / ende God heeft in Hemel ende op aerde een Heraut verordineert die alle menschen soudent bekennt maken dat hy sijnen lieben ghetrouwen ende salighen Boodschapper in de werelt ghesonden heeft. Sijn moeder aenmerchte seer neerstich / dat sy noch voor de tijdt ofte daer over doen sy niet hem swangher ginch/noch inde geboorte noch na de geboorte/geen pijn noch smerte bedonden heeft / ende seide oock doen sy alleen in

hups was/ende daer niemant by en sach die haer doch eens te dyncken gabe : soo heeft sy gesien een vrouwe/die hadde een doorszijnich vat inde handt/dat bood sy haer aen/ende verquichte haer niet desen dranch. Daer nae soo hebben sy sommitghe vrouwen ghesien / die saghen als Droep-vrouwen/ die waren gheheel int wit gekleet/ ende geleken wel de dochteren van Abdimeneff.

Ende als sy nu dese sagh rontomme haer staen/ soo is sy verschricht gheworden/ ende heeft haer verwondert hoe die soo snel tot haer ghekomen waren/ ende wie haer doch hier gebracht hadde / terstont soo heeft sy een stemme gehoozt/die seide/wie voedet u dijn hint op/ende siet daer was eenen grooten hoop vogelen/diens becken waren van Smaragden ende Hyacinten/ende blinkten also/datmen haer van 't Oosten in 't Westen heeft konnen sien : ende in desen schijn soo heeft sy haren sone oock gesien op de aerde knielen/sijn handen in malkander voeghen/ ende tot Godt bidden. Ende na desen soo is daer een man ghekomen gants in 't witte gekleet/ die droegh drie sleutelen/die schenen als of sy van louter goede peerlen hadden geweest / dese vereerde hy dat nienw geboren kindt/die de selve alle drie tot hem nam : Daer op seide die man niet luyder stemme : Mahometh heeft ontfanghen den sleutel der Dooten / den sleutel des Wets/ ende den sleutel der Propheten.

Desen volghden drie mannen / diens aengesichten waren gelijk der Sonnen stralen : De eerste setten hem voor een Giet-becken van Smaragden/dat hadde vier hant-haben van Peerlen / ende sprack : Dat is de werelt/hier is den opganch der sonnen / ende daer is den nederganch/daer is het zuyden/ ende daer is het noorden/laet ons nu sien na welck deel dat kindt grijpen sal. Dat kind nam het becken in 't midden / doen sprack die man/

man / dewijle Mahometh den Alkaba
voor een Heere des Hemels en der aer-
den ontfanghen heeft / soo sal hy door
Abalchibla een Heere der gantsche we-
relt zijn : daer op nam hy een krupche
upt der handt van een sijner mede-gesel-
len / ende wiesch het kindt seben mael/
vanden derden nam hy een waschdoer-
ken/daer eenen rinck in gewonden was/
ende daer mede druchte hy hem op den
rugge een kenteeken. Ten laetsten soo
heeft hy hem inden arm ghenomen ende
veel dinghen heymelijck inde oore ghe-
sept/ t welck noyt geen mensche gehoozt
en heeft / ende als hy hem aen t voor-
hoofst ghekust hadde / soo septe hy ver-
blydt ende verheught u O Mahometh,
want voor u is dit behouden/ wat ande-
re althijt is afgeslaghen gheworden/ ghy
obertrest alle ander Propheten/ende on-
der ander so is u gegeven geworden den
sleutel der overwinninghe en victorie/
daer deur ghy inder eeuwichheit sult son-
der breefe zijn/ende men sal in die groote
wijde werelt gheen mensche vinden of sy
sullen uwen grooten name roemen ende
prijsen.

Alabem schrijft dat dese man geweest
sy Aribdubam/ende sijn Grootvader Ab-
dalmutalif getupche/dat als hy eenmael
in Fibeyt tot Alcharam voor den Godt
Abel sijn Gebedt dede/ so is hy deur een
louter geklanck verscheelt gheworden/
ende heeft in een groot licht een man
met vleugelen gesien / die heeft hem we-
derom getroostet: ende onder desen heeft
hy gehoozt ziemael na malkander ver-
halen dese nabolghende woorden: naest
Godt so is Mahometh die grootste Hee-
re/ ende dese stemme klanck int gantsche
hups / doen septe Abdalmutalif: Godt
de Heere heeft my bande Goden ende
haren grouwel verlost / ende ginch tot
sijn Schoon-dochter en klopte ten hups
aen/men dede hem open / ende doen hy
haer sach / septe hy wat dunct u liebe

dochter/slapte ick ofte wake ic : de vrou-
we septe gewis ghy en slaeyt niet/ daer-
op vzaechde hy / ende waer is dan den
glants mijns aengesichts? sy antwoorde
int aenghesichte uwes kossijns die ick nu
gebaert hebbe. De oude man septe/ ick
vzeese dat ghy my bedrieght / want het
ghene dat ghy my segt/en is niet wel ge-
looflick/ dewijle men aen u niet een teer-
ken en siet dat ghy sout geboren hebben/
bupten welcke het licht niet meer voor
handen en sy / ende ick en kan my oock
niet inbeelden wie u inde geboorte soude
geholpen hebben. Maer en twijfelt niet
septe die vrouwe / ick sweere u hy de go-
den deses hups/ dat ick gebaert hebbe.

Daer op vzaegde hy/ waer is dan het
kindt/op dat ick het oock sien mach / de
vrouwe septe hy en konde het nu niet
sien / want het is verboden dat het voor
de neghen daghen eenighe menschelike
ooghen sien souden / doen trock hy sijn
sweert upt ende septe : ghy moet my dat
kindt laten sien of ick wil u dooden/ ofte
wil het sweert selve in my stooten : de
vrouwe verschiepte hier ober ende stree-
te haer handt upt / ende wees met den
finger na die plaetse daer dat kindt lag :
De swager was voorzichtig/ ende ginc
daer henen/maer hem quam een grouw-
saem man teghen / die hadde een bloot
sweert inde handt ende ver hinderde hem
inden wegh / ende als hy die sagh/ soo is
hy seer verbaest geworden/hy stelde hem
op de blucht / ende heeft in seben gant-
sche daghen niet konnen spreken. Ende
Alabem schrijft dat haer doen ter tijt alle
vogelen/alle wolcken/ alle winden/ ende
ten laetst alle chooren der Engelen ver-
gadert hebben/ende haer beradtsaegh-
den hoemen dit kindt soude opzenghen
ende voesteren : Sy twisteden hier ober
onder malkander/ want een yder partys
wilde het gheerne hebben : De vogelen
seyden sy konden dit kindt alderbest op-
zenghen ; want sy seer licht van alle
plaetsen

plaetsen allerley hucht te wege konden brenghen. De winden seiden wy konnen upt alle deelen der werelt dit kindt met heerlijcke reucken begaben/maer de wolcken seiden/wy konnen dat noch beter doen/ want wy konnē hem seer haest ende snel vele lieffeltiche wateren geven/ doen waren de Enghelen hier ober verzoent ende seiden: wat sal ons dan seiden konnen / en konnen wy dan dit niet alles doen. Ende ober sulchs soo wert daer een stemme upt den Hemel gehoozt/

die desen thoist ter nederlepde/ende seide: Men sal dat kindt niet wegh nemen vande menschen / maer salich sullen die bozzen zijn daer aen hy sagghen sal/ ende de handen die hem dragen sullen. Salich sal sijn bedde en hups wesen: ende dooz die doozseide stemme soo wert Hallsma/ Duzib Azadi Dochter beboelen dat sy den jongen sone van Abdalla suppen ende opboeden soude / die selbe beschryft sulcken Historie inder ghestalte als volght:

Van Mahomets opvoedinge, opkompste ende voortganck.

IV. CAPITTEL.

In den Jare doen meest alle het volck in Arabia van hongher storf/ soo was ich swanger/ende konde my qualick onderhouden / dewijle ich van wegghen het groote lichaem niet ober het belt en konde om mijn voersel te soecken / doch soo vant ich noch somtijts eenige krupderen met welcke ich mijnen hunger ten deele stilde / ende daer ober seide ich Godt groeten danck/ ende ten laetsten so baerde ich/ ende na desen so droomde my hoe ich mijnen man sagh/ die boodt my sijn handt / ende lepde my aen een blifende water/dat scheen soo wit als melck/ende was so soet als honinck/ ende lieffelticher als safferaen. Ende van dit water bebal hy my te dincen op dat ich vol melck soude werden / ende doen ich sulchs versocht hadde/so vermaende hy my te laetsten dat ich dylemael daer van dincen soude/ende doen dit geschiede/ soo heerde hy hem tot my ende seide: hebt ghy my oock gehent? ich antwoorde/ neen/ doen seide hy tot my ich ben die gratia ofte den danck/die ghy t'allen tijde/ in alle saken Godt vertrouwt/ ende gegeve hebt/ en nu bebele ic u dat ghy na Mecha sult trecken/ daer ghy ontfangen sult allerley weldaden / ende u sal aen dese plaetse

groote ghenade wederbaren: want ghy sult van daer weder komen klaerschijsnende als de Mane / maer ghy sult dese saken geheel verborghen houden. Ende als hy met sijn eene hant mijn borst aenroerde/soo seide hy: trecht nu voort met de genade Godts / die gebe u den overbloet/ niet alleen van melck / maer alle sijn welbaden. Ende als ich nu van desen droom ontwaecte / soo was ich soo vol melck/dat mijn borsten een fonteyne ende waterstroom gelijck sagghen / ende dit werdt des te grooter een wonderwerck / dewijle doen ter tijt meest alle menschen in Arabia van hunger storven daerom sy oock seer bleck upt haer aengesigt sagen/ ende seer swart van hunger waren. Want in alle hupsen en hoorde men niet anders dan huplen ende weenen / men saggh niet dan krancke lieden/ ende de aerde was geheel dorre / want sy en hadde noch kracht/nich sap: de boomen en bloeyden niet/ noch sy en hadden gantsch gheen bladeren / ende men sach niet een eenich grasken. De woestijnen ende gebergten waren berooft van haer schoone lieffeltiche groentcheit: ende in dese ellende ende armoede soo gheschiede aen my een haestige veranderinge/ alsoo dat

dat ick goet van koleur/ het gesolte ende sterck wert / soo dat alle menschen haer ober my verwonderden/want ober thoe daghen was ick treurich / ende niet wel te passe/ende nu sagen sy my lustich ende vrolich / als of ick des Konincks Dochter ware. Op desen dagh ginch ick belevens ander vrouwen op het velt om trupderen te soeken/ ende siet doen hoorzen my een stemme vanden Hemel die seide : Die alderhoogste Godt heeft van 't Oosten tot het Westen verboden/ dat niet alleen de menschen / maer oock de Engelen en Dyuvelen van dit Jaer niet baren en souden/ ende dit en geschiede upt geen ander oorsaech / dan om dat Mahometh is geboren geworden / die is de Sonne des daeghs/ende de mane des nachts / gaet nu ghy wyden / ghy sult voetsel genoegh vinden voer u ende uwe sinderen.

Doen wy nu dit gehoozt hadden / soo syn wy omgekeert/ ende mijn medeghepelen verhaelden haer mans wat sy gehoozt hadden/ ende besloren de reyse nae Mecha te nemen. Ick en mijn man waren de laatste die upt toghen/ ende ick leedt op een Ezellinne/ ende int voortrijen hoorde ick snellich dat het inden rupck mynder Ezellinne rammelde/ niet anders/ dan als het pement geschiet/ die veel gedroncken ende niet gegeten heeft. Ende hierover seide mijn man tot my/ dat ick mijn Ezellinne aendrijben soude/ ende beter voorthaesten / want de ander waren alrede tamelick wijs van ons vech / ende na desen soo hoorde ick een stemme/ die riep Hamen/ Hamen: O Halima: Ick riep mynen man/ende braegde hem of hy oock dese stemme hoorde of gehoozt hadde? Hy sprach/wat soude ick gehoozt hebben/ ghy zijt sot ofte zijt bezeest/drijft uwe Ezellinne voort/maer p konde seer swaerlich ober den wegh comen ende ober 't geberghte. Nu wy quamen in een dal / ende siet daer ver-

schijnt ons een man / die hadde inder handt een klaer blinkende swaert / met welcke hy op den Ezel sloegh ende seide: O Halima repst voort in vrede / ende int heyl Godts/ om u gesichte in 't werck te verbullen / want ick wil u vande boose lieden ende onreynen gheesten bewaren. Ick riep weder mijn man ende braegde hem of hy desen man ooc gesten/ende syn stemme gehoozt hadde? Hy sprach/wat soude ick sien ende hoorzen aen sulcke plaetsen daer gheen lichamen noch stemmen en syn / O ghy bezeesde/ende sloegh de Ezellinne wederom/ die ginch daerna beerdich voort / alsoo dat wy het ander volck achterhaelden / die alrede eenen goeden wegh voer ons waren.

Des mooghens quamen wy aen een plaetse maer twee mijlen van Mecha geleghen/ ick was eensdeels morde/ende sette my neder / ende sandt mynen man in het hups van Abdalmutalis / maer het kindt/ namelijk de sone van Abdalla/ genaemt Mahometh, en wilde aen geen van die vrouwen haer borsten supghen/ hoe veel harer daer by waren/daerom sy oock weder wegh trocken. Ick ginch alleene binnen / en doen riep syn Grootvader of daer niet noch een vrouwe van Benisat komē soude/ doen verscheen ick voer hem : ende Abdalmutalis sagh my aen/ ende braegde/ van waer ick was? ick antwoorde van Benisat : hy braegde my voort hoe ick hier? ick seide Halima : hy sprach ick hebbe eens Soons Sone / die aldererst na syns Vaders doot is geboren geworden/ met namen Mahometh die en heeft aen geen van die vrouwen haer borsten willen supghen/soo veel als daer tot noch toe van Benisat hier gecomen syn/gaet mede binnen/ ick wil u hem laten sien / doen begeerde ick aen hem/ dat ick my hier ober met mijn ghetrouwe man mochte beraden / dat liet hy my geerne toe. Ende doen ick dit nu mynen man aenspde/ so was hy in

indachtich des gesichtes / ende consen-
teerde het my. Doen nam my Abdal-
mutalif by der handt / ende voerde my
op de verborghenste plaetsen des gant-
schen hups : ende Hemina / Mahomets
moeder lichtede en blinckte als een ster-
re / sy stont op haer voeten ende sprack
met luyder stemme / **O** Halima mijn
Sone is groostelicks aen u verbonden/
over welcke is het Ghebedt ende 't heyl
Godes. Dat kindt was ghewonden in
windeldoecken die witter waren dan
melck ende welriekender als Balsam
ende Bisem : het hadde een kostelich ge-
naept hemde aen ende sley. Ick roerde
het aen ende weckte het op / en als het de
oogen op dede soo begonste het te lachen/
en upt synen mont quam een licht boort/
dat tot aen den Hemel kiam / maer ick
verwonderde my daer over / deckte hem
het aenghesicht toe ende repte hem de
boort / doen verkooz hy de rechte boort.
Want Ibenabes schrijft dat Mahometh
de slinckte boort boort Daram / Halima
Sone gelaten heeft. Doen nam ick dat
kindt inden arm / ende als ick my weder
tot mijn Man wilde keeren / soo riep hy
O Halima / ende als ick my om wende/
so buychde hy hem boort my / hy dede my
groote eere aen ende sprack : verblijdt u
O Halima / want gheen onder alle die
vrouwen die weder na hups togen/en is
soo begaest gheworden als ghy. Doen
beval my des kindts moeder dat ick niet
upt **W**icha soude trecken / eer ick haer
wille ende meyninge hadde verstaen : en
alsoo beyde ick dize gantsche dagen/ende
inden vierden nacht waechte ick op son-
der vreesse/ende sagh by des kindts hoof-
teenen man sitten/die hadde een kleet aen
soo groen als een Smaragde / die kuste
dat kindt sonder ophouden : ende doen
weckte ick mijnen man op / dat hy dit
mirakel oock sien soude / ende als hy het
gesien hadde/so beval hy my dat ic niets
daer van soude seggen. Nu na berloop

van sonnmighe daghen soo begaben wy
ons al t'samen weder op de reyse om na
hups te trecken : ende als ick op mijn
Ezelinne sat/so repte mynen man my
dat kindt : Doen viel de Ezelinne op
haer knien / ende badt genoeghsaem het
kindt Mahometh aen / ende als ick nu dat
kindt inde armen hadde / soo richtte de
Ezelinne haer wederom op / ende ginck
soo sterck boort / dat wy de ander in kort-
ten tijt achterhaelden/hoewel sy een goe-
de tijdt boort ons op den werch gheweest
hadden. Als dese nu dit sagen/soo ver-
wonderden sy haer seer daer over / ende
vraagden my of dat de Ezelinne was/
die boort desen soo treurich ende qualich
gestelt was. Ick antwoorde/ het is die
selfde/ende doen began de Ezelinne met
menscheliker stemmen te spreken/ende
seyde/also heeft my Godt wederom van
der doot totten leven beropen. **O** soo
ghy wistet/wie die is/die ic dzage/ want
hy is den zegel der Propheten / hy is een
Heere der richteren / en een hooftschap-
per des almachtighen Godes : ende wat
sal ick meer seggen / alle die ander vrou-
wen zijn verre achter my gebleve/ want
het geluck is my alsoo boortdelich ghe-
weest/ende is in boortspoet by my geble-
ven / dat niet alleen mijn gantsche hups
is begaest geworzen/maer sulcx hebben
oock alle mijn nabueren inder daedt ge-
nooten. Ende alsoo wert dat kindt op
geboert/ende wies op/so dat ick int min-
ste geen verdriet daermede en hadde.

Doen nu dit kindt op een tijt met an-
der kinders by der strate speelde / ende
weder na hups quam/soo seyde het/liebe
moeder/waer zijn doch mijn ander broe-
ders / ende wat beduyt het dat ick haer
niet en sie. Ick antwoorde sy zijn niet de
beesten upt / om die te weyden/ende en
komen boort den abondt niet weder te
hups : ende als het kindt dit hoorde soo
began het te schrepen / als der kinderen
maniere is/om dattet oec niet met haer
upt.

uytgegaen was. Ich stelde dat kind soo vele my moghelic was / ende beloofde hem / ick soude hem des anderen daeghs mede laten gaen / 't welck alsoo oock geschiede / ende ick ghebeyndichte doen sommige ceremonien met hem / op dat hy seker ware door de toberpe. Maer ober sommige degen soo quam my mijn sone **Damira** isghen geloopten / die riep met luyder stemme / dattet door 't gantsche hups een geluyt gaf : loopt / loopt / of anders sult ghy mijn broeder Mahometh doot vinden. De Vader verschyckte ober dese tdinghe / ende vraghde wat daer geschiet was / doen vertelde hy dat ter drie mannen Mahometh van haer wech genomen hadden / ende hem op een hoogen bergh geboort / het lijf gheopent / ende het ingewand van hem uytghenomen hadden. Wy liepen inder haest voort / ende vonden Mahometh op den Bergh / maer hy was noch wel ghesont / wy waren alle verschyckte / ende vraghden wat hem al was wederbaren / ende hy was oock seer verbaest / ende seyde : drie mannen hebben my bande kudden wechghenomen / ende de eerste sneet my den buick open totten nabel toe / maerten dede my in alles niet wee : Sy wleschen my het ingewandt / dat het soo wlt wert als de sneeuw / ende de ander sneet my het herte in twee deelen / ende trock uyt het midden een swart hoozn graen / dat werp hy wegh / ende sprach / dat is des Dupbels deel ende pozte. De derde dede my het ingewandt weder in 't lijf / ende ben weder gheworden soo ghy hier siet.

Daer na hebben sy my op een waegh geworpen ende ghewoghen : op het een deel bande waegh leyden sy thien mang / ende op het ander deel my alleene / ende als ick haer overwaegh / so setten sy noch thien ander mang daer toe / maer des niet te min so was mijn deel noch swaerder. Doen sprach eene uyt hen / datmen

met weghen soude astaten : want of schoon alle menschen der gantsche werelt te gelycke by malsander stonden / so en souden sy dat niet gheben noch doen konnen / dat ick doe / ende nae datse my den kop ghekust hadden / soo ginghen sy wegh.

Ende als wy dit gehoozt hebben / soo boerden wy Mahometh tot een Sterrenkondiger / die niet verre van desen bergh en woonde : ende als wy hem dien handel vertelden / soo seyde hy dat hy sulcks van Mahometh selve geerne hoozen wille / ende die verhaeldet hem alles ordentlick na malkanden / ende hy en hielt noch qualick op van spreken / siet daer wert die Sterrenkondiger gantsch ontfeken inden geest / hy streckte syn handt uyt / ende wiesch het kindt / ende wees op hem ende sprach : so hy het byder handt hielt / geloof deses als ghy wilt sien den onderganck onses gheloofs ende religie. O ghy scharen der Goden / O ghy volkeren kompt te hulpe / ende en laet niet toe datter een grouwsaem verderben geschiede / slaet my doot / met t'samen dit kindt / doen trock ick dat kindt met ghewelt uyt syn handen / ende leyde het nae hups / ende my wert van mijn nabueren gheraeden dat ick het weder tot syn ouders beschicken soude / ende ick volghde desen raet : ick maecte my op met dit kindt / ende tooch na **Mercha** / ende als ick door de groote poorte in ginck / soo saten daer de Heeren inden raet / ende ick sette my daer oock neder / ende wilde hoozen warmen daer al voort bracht / ende siet dat kindt verdween my onder de handen / daer ober ick verschyckte / ende seyde al weenende : wie heeft my dat kindt wech ghenomen / ofte wie heeft dat ghesten / maer sy seiden eendrachtich dat sy het niet ghesten en hadden : Doen wert ick noch meer verbaest / ende began te huplen ende te schrepen / maer de lieden vertroosteden my / ende als sy aldus met

mp

my spraken / soo was daer onder ander een out man / die heefde van outheydt / want hy hielt hem staende op een staf die hy inde hant hadde: Die selve sprack tot my dat ick tot den Godt Hahel gaen soude/die soude my alle gheleghentheydt aensseggen/maer ick antwoorde hem het ware te vergeefs dat ick de goden hier in braghen soude/ want hy is voer haer suspect ende verdacht / maer hy seide dat ick sijnen raet soude volghen/ ende wilde selve in myn plaetse daerna vernemen/ ende ick dede dat.

Doen nu die oude man voer den Godt Hahel quam / die een overste was / als oock tot die andere Hahels mede goden/ soo heeft hy hem ghebeycht / ende haer met t'samen de knyen ende handen ghehuyst/geeert ende aen ghebeden / datmen doch Mahometh, den sone Abdalla wederom soude laten volgen: Doen heefde den God Hahel met t'samen de ander Goden/ ende sprack: O ghy oude dwase sot/ wilt ghy ons noch meer verdrielt aen doen/ dewijle ghy den genen meent ende naemt / die tot ons verderf inde werelt ghebozen is / maecht u wegh ghy oude loer: zijt ghy soo swach inde herffenen/ dat ghy sulcke dwase saecken derst voer ons brengen? ende alsoo scheyde ick gantsch bedroeft van daer / ende dachte die sake aen Abdalmutalif te ontdecke/

den Groot-bader van Mahometh, al eer dit gheroep deur ander lieden voer hem gebracht werde.

Doen nu Abdalmutalif den handel vernam soo wilde hy die gantsche Stadt verwoesten/ want hy nam sijn wapenen inde handt / ende seide: Ick wil heden ten daghe een sulcken raet uptvoeren desgelijckis noyt gehoozt en is geworde. Doen vergaderden haer de voornaemste met t'samen het ander volck/ sy vertroosten hem/ende seiden. Heer? waerom wilt ghy dat doen / wy willen hem soeken deur alle Provincien/ende allen mogelicken blijt aenwenden om hem te binden/t welck sy oock deden/ maer het was al te vergeefs.

De Koninck was ongheduldich ende ginck inden Tempel om de goden te begroeten / ende meynde deur desen middel/dat kindt wederom te binden / ende oversulckis so hoozde hy een stemme upt den Hemel dat hy Mahometh binden soude by den waterstroom Tahene / onder een boom genaemt Heremi: Doen liep het volck daer na toe / ende bonden hem / en sy boerden hem met blijtschap weder na hups/ ende my werden groote vereeringen gedaen/ ende ick repse mede wel genoeght na hups / ende danckte Godt dat hy my sulcken ghenade verleent hadde.

Van het leven, seden, manieren ende meyninge Mahomets.

V. CAPITTEL.

Op dese tijt soo wilde i e moeder van Mahometh eens upt ier stadt Mecha repfen/ maer op den wech so wert sy swach ende krank / ende sy storf / ende haer kindt Mahometh was doen vier Jaer oudt / ende was bande Soochmoeder ende Groot-Vader Abdalmutalif wederom te hups bestelt/ maer dese sijn Groot-Vader en heeft hier na niet

langer dan acht Jaer geleest. Ende na deser doot so wert Mahometh een Engel Seraphijn tot een bewaerder ende wachte ghegheben dize Jaren lanck/die hy t is waer wel ghehoozt/ maer noyt gesien en heeft. Ende daer na wert hy den Engel Gabriel gegeven ende beboelen / onder wiens bescherminghe hy 29 Jaer gheweest is. Maer als hy de 40 Jaren

Jaren verkreect / soo heeft hy de wet ontfanghen / doch soo heeft hy hem die drie eerste Jaren gantsch stille ende verborghen ghehouden / ende sijn wet niemant ghemeen ghemaect / noch vertrouwt / dan alleen sommighe/die hem sonderlinge getrouwe waren : ende deur deser gunste/soo is hy met dese religie tot het Priesterschap ende heerschappye der Arabiers verheben geworden. Maer onghewaerlick achtien maenden hier na / soo is hy van een Engel op een dier geset dat een half Paert ende een halber Ezel was/ genaemt een Mupl-Ezel/ en hier mede is hy wegh ghebaren/ ende na den Hemel geboert geworden. Ende als hy nu weder op de aerde quam/soo heeft hy Eubocara / Ali ende Zapdt tot hem genomen/ op dat hy sijn booznemen des te bequamer mochte in 't werck stellen. Hy tooch na Zapf / ende daer began hy dese wet opentlick te leeren/ende liet hem van alle menschen een Prophete noemē/ en van daer tooch hy weder na Mecha/ ende reysde alsoo thien gantsche Jaren/ bande eene plaetse tot de ander / en bleef aen een pder plaetse soo lange/daerna hy hope hadde dat het volck sijn gheloofde soude aennemen. Hy beloofde haer het Paradijs / ende hiet hem seer stille ende inghetoghen/ ende men hoorde van hem geen onnutte woorden/ alsoo dat oock de booznaemste lieden desselven landts beweeght werden / sijn wet aen te nemen. En onder de lieden die hy bekeerde/heeft hy na sijn beste gelegentheydt sommighe uptghelesen/ ende in een peder hups eene upt die selve verozdent : ende dese verlieten hen op haer sterckheydt / ende oock om dat sy saghen dat Mahometh ten deele slaperich predichte/ende dat seer vreesachtich. Doen vermaenden sy hem ende seiden dat hy maer gherust ende supber de wet soude leeren / want sy waren wel soo sterck/dat sy de ongheloofighe tot de ghehoorzaemheydt der wet ghenoech

dwingen konden/ ende tot haer meynighe beweghen.

Doen opende haer Mahometh sijn meynighe/ende seide : O ghy mijn getrouwe vrienden/ich hebbe tot allen tijde groot verlangen ghehadt/de wet/die my banden Engel Gabriel is gegeven ghe worden/te openbaren: Ich hebbe sonder ophouden die selve geleert/ende also daer mede boozgebaren datmen geen smeekhelpe / noch wijsmakinghe/noch gheen gewelt hier toe behoeft en heeft. Ende op dat ich u begeerte voldoe/ende het gebodt dat my van Godt deur den Engel Gabriel beholen is/in 't werck stelle/ soo wil ic so verre het u beliest op den thien den dagh Dulchera/ ontrent de Paesch tijt in uwe teghenwoordigheydt/ de wet den volcke booz dzaghen/ende op dat het met uwen toegheneychden wille des te eer werde aen genomen/ so beloofde ich u tot belooninghe van sulcken heerlickien werck het Paradijs.

Op dese woorden des Propheten Mahomets, soo antwoorde Zapd de Soone Zuzara / ende swoer dat hy 't gheloofde dat hy leerde/soude aennemen/ende hem alle mogelike hulpe verleenē/ ende daer het van noode waer/ sijn leven daer booz setten wilde. Ende Omar trock sijn sweert upt/ende swoer oock alsoo/dat hy gheen ander wet soude aennemen / ende alsoo seiden oock die andere.

Hier op tooch Mahometh na Mecha/ en nam met hem Eubocara/ Ali/Zapd/ Thalba/ Bihel/ Hoemen/ Azubar ende andere die hy bekeert hadde/ die waeren onghewaerlick hy de veertich sterck/ende op deser gunste verliet hem Mahometh, ende leerde met grooter hoenheydt seer onbersaecht / ende deden in korten tijdt groot profijt / ende wat hy met woorden niet en konde te weghen dzenghen/dat dede hy met den swaerde / na dat het de noot boozderde.

Daerna reysde Mahometh met sijn mede

medeghesellen op het ontfanghen bevel Godts na Gietrib / ende liet Ali alleen tot Mecha blijven / op dat hy die saken die in 't ghemeen tot haer voeten ghelept werden / vlytich bedienen soude / ende dat met dit bevel : dat wanneer hy een tamelcke somme gelt bekomen hadde / dat hy dan op den bergh Tauro tot haer soude komen / alwaer hy in een kuyt of hol thoe daghen ende drie nachten hem onthouden heeft. Ende als Mahometh t'samen met de booznaemste van sijn gesellen op thoe Kemelen / die haer Romar ende Abdalla toegheboert hadden : aen den bergh Tauro quamen / soo sijn hy van daer na Minabat ghetogen / alwaer sy een nacht ende dach stille waren : maer hy Romar sijn sy vier dagen ghebleven / ende ten laetsten soo sijn sy op den anderen vierdach des Maes Primo : dat is / den 12 Martij op Gietrib aengekomen / alwaer sy een grooten rijckdom bequamen van de gene die haer eerste ghelooft verlaten / ende haer tot Mahomets Kellinge begeben hadden. Seventhien dagen is Mahomet daer gebleven / en hy heeft meer dan hondert mael gebeden / dat hy sijn aenghesicht na Jerusalem keerde / maer dewijle hy daerom van Godt is ghestraft ghe worden / soo heeft hy hem hier na als hy bidden wilde / na Alkaba ghewendt.

Thoe Jaer hier na als Mahometh na Mecha reysen wilde / op den 14 dach ramadan / dat is den 14 October aenden seften vierdaghy soo heeft hy den eersten slaghy ghelevert / op dat hy mocht inde Stadt komen. Ende vier Jaer hierna op den dach Albandara ende Zeab in Augusto soo dede hy sijn tweede slach. Ende thoe Jaer hier na inde maent Dulchera / dat is in December / soo dede hy den derden slach. Ende seven Jaer hier na / inde maent Ramadan / soo heeft hy de Stadt Mecha overweldicht / ende hem die onderdanich gemaect / ende 15

gantche nachten en heeft hy niet anders gedaen dan bidden.

Daerna trock hy na Hunapm / ende dese natie heeft hy oock onder hem ghebraght / ende heeft aldaer groot goet / gelt ende statelicken roof met machtiger victorien bekomen / maer hy heeft dit alles gelijck onder haer uptgedeelt. Dae desen soo heeft hy Tarff belegerd / maer als hy een gantsche maent lanch te berghheeft daer voor ghelegghen hadde / soo heeft hy vande belegeringe opghelouden / ende is weder te rugghe op Gietrib getogen / en heeft Azeph tot een Heere inde Stadt Mecha verordineert / daer hy sijn gracht ende hof terfont aldaer ghehouden heeft / ende van vele Arabiers ende Sarasijnen is gelepdet ende vergheselschap geworpen. Ende noch in desen : namestich sy 't achtste Jaer na dat Mahometh upt Mecha toech / soo heeft hy Moaad een Sone Gadel tot Stadt-houder gestelt / ende dat met deser conditien : Dat wanneer de Prophete Mahometh sterben soude / soo moeste hy verbonden sijn die ghegeven wet te handthaben ende te ghehoorsamen / ende die selve alle menschen voor te dragen / ende hy soude oock schuldich sijn die van Mecha onder desen sijns gheloofs halven reekenschap te gheben / ende als hy nu alle dese verordineert hadde / so is hy met alle sijn krijgsbolck op Cambick ghetogen / ende daer heeft hy eenen Tempel ghebouwt / die noch op dese ure staet / en van daer heeft hy afghesonden Zalt / ende Mhemelid tot Mozayda / de Sone Almathalif des Konincs van Aliendel / dese wert van haer overwonnen / ende aen Mahometh sijnsbaer ghemaect / maer eventwel weder in sijn Konincryck gestelt.

Doen Mahometh nu weder na Gietrib quam / soo heeft hy bevolen dat Eubocara met sijn volck na Mecha een bebaert soude doen / ende van die selve Stadt niemant upt noch in te laten / die sijn wet niet

niet aengenomen hadden / ende alsoo en is daer in 't 10 Jaer binnen de Stadt Mecha geen ander volck gebonden ghe- worden / dan de geue die aen den Prophe- te Mahometh geloofden / ende Mahometh heeft sonder moepte gantsch Arabia be- heert / want daer henen was een groote vergaderinge van ander volckeren.

Doen nu Mahometh dat sag / so heeft hy hem verclaert / ende hoor hem ghenom- men sommige Gesanten aen ander Ko- ninckrijcken / Koninghen ende aengren- sende Landt-palen af te senden / en haer te vermanen dat sy oec dese Kellghe sou- den aenkeimen.

Hy sandt een Legaet tot Kezere den Koninck in Persia / ende met hem een bylef ende silber Medalie / op welcke ston- den dese woorden: Mahometh die Bood- schapper Godts. Ende Dechera die een Sone Alfa was / sandt hy totten Keiser van Roemen. Ende Romar een Sone Massy sandt hy tot een Heere over twee Zeeën of Meeren. Ende Animazata die een Sone Mamala was / sandt hy tot- ten Koninck in Egypten. Ende Meha- lib een Sone Kabea sandt hy tot Tubalo / den Koninck in Hestern. Ende Estana / sandt hy tot Alunkariz / Koninck in Alexandria.

Even in dit Jaer / aen 't eynde der Maent Dulchada / dat is November / so is Mahometh na Mecha ghereyst / ende heeft het volck op een sekeren dagh sijn toet die hem hoor desen ghegheben was opentlick ende met groote solemniteyt getoont ende hoorgebracht. Ende hier na is hy weder na Gietrib getogen / ende heeft twee gantsche maanden Almuhara ende Saphar / dat is Januarij ende Februarij des 11 Jaers aldaer gheble- ven / ende eyndelick soo is hy op den 12 dagh van Kabe Ylmo / dat is in de Meerte op den tweeden Vier-dagh ghe- sozven.

Hy heeft thien gantsche Jaren ghere-

geert / en de plaetse sijn begraffenisse heeft Godt selve verhozen / in den huyse Ayscha sijn wijfs / die Eubocarag doch- ter was / ende dat 't is waer wel in sijn Slaep-kamer : Maer hy heeft sijn wijf / die van alle sijn doen ende laten goede wetenschap hadde / selve bekent ende be- leden / dat hy seer dickmael de vallende slechte heeft ghehad / vande welcke hy oock is doot ghebleven. Ende daer siet- men nu noch eenen schoonen ghebouw- den Tempel van gebackene steenen / daer in hy begraven leyt. Men heeft hem geen Konincklick kleet aengedaen / noch oock geen hemde / maer alleene bloot in dyse witte linne doecken gewonden.

Daer wert aen sommige ghebraght in wat euerdom dat Mahometh mach geweest sijn / die hebben gheseyt / dat hy noch seer weynigh grauwe harzen inden baerd hadde / maer syden ebenwel daer hy dat hy sommige salben ende verwen daer toe ghebruycht heeft. Sommighe hebben den hoorsepden Alj oock ghe- braght / hoe Mahomets gestalte geweest is : die seide dat hy hadde een groot hooft / een bruyn aenghesichte / een rame- liche sachte hant / een seer langen baert / fraeye beenen seer wel gestaltet / en heeft aen hem een grabitepijsche gantsch ghe- hadt. Hy seide oock dat hy de ganische tijt sijn lebens geen persoon gesie heeft die van wegen de gedaente sijn aenge- sichtetes meerder eere weerdich was als Mahometh, want sijn aengesichte over- lichtede alle aenghesichten / die opt inde werelt waren / hy is oock te gelijc groot- moedich ende sachtmoedich geweest.

Hy liet eenmael tot Gietrib een Paert upt aller machten loopen / doen badt hem het volck dat hy sulchs niet doen en sou- de / het mochte hem anders ergens eenig ongeluck ontmoeten / doen heeft hy haer t'samen in schertz wijs geantwoort / sijn paert waer de Zee gelijck. Hy predichte sonder ophouden / ende vermaende sijn

toehoorders dat sy synen wille blijtich souden nahomen/ ende oock syn werten ende geboden ghehoorsamen. Hy verbroech me t haer goet ende quaet/ insonderheyt soo wachte hy hem booz vromde vrouwen. Hy verbodt syn toehoorders te gheloooven dat Godt den mensche eenen name ghegheben hadde eer hy hem hadde gheschapen. Hy leerde dat een kindt in 's moeders lijf de eerste veertich daghen alleen in 't zaet daer upt hy ghewonnen wert/ bestaet: maer die ander veertich daghen hier na/ soo verkeert hem dat selve zaet in bloet-verwe: ende inde volgende veertigh daghen/ soo wert dat tot bleesch/ ende begint te verkrighen een forme ende lidmaten des lijfs/ en ten laetsten soo wert het in sulcken veertichdagigen tijde een volkomen werck/ende dan beschickt Godt een Engel die de ziele in 't selve lichaem blaest/ ende die selve Engel schrijft hem booz vier nootwendige dinghen/ hoe hy leven sal/ende hoe lange hy sal leven/ ende wat hy booz een gheluck sal hebben/ ende ten laetsten wat wercken hy nootsaechelich doen sal. Soo hy goede wercken doen sal soo komt hy in 't Paradijs/ maer sal hy boose wercken doen/so komt hy in 'teeuwige vyer/ na dat hem de Engelen sulcx aensleggen sullen. En of hy hem schoon op het hoochste wilde bemoepen om het Paradijs te verkrighen/ so moet hy doch nootwendich die wercken doen/ die hem booz den wille des eenigen Gods (boven welke gheen ander God en is) bevolen ende voorgescreven zijn geworden.

Daer is Mahometh eenmael een man inden droom verscheenen/ die selve dachtte als stonde Mahometh op een hoochte/ ende die in ses graden ofte trappen: doen heeft hem Mahometh op den seften trap gheset/ ende dese goede man berichtte dat den Prophete / ende maecte hem daer ober dese uplegginghe. De plaetse van bewelcke hy ghedroomt hebt/ is de we-

relt/ ende ghelijck de werelt in verschepten deelen ghebeelt is/ alsoo beduyt een pder graet of trap 1000 Jaren: Soo segge ick nu dat ick inden 6000 Jare comen sal/ in 't welcke wy nu zijn/ ende namy en sal gheen Prophete meer komen: want hy sal haest met der werelt een eynde nemen/ende dat sal geschieden als de sonne int Westen opgaen / ende int Oosten ondergaen sal.

Daer wert Mahometh op een tijt gebraeght tot wat tijt dat hem is bevolen gheworden/ dat hy een Prophete soude zijn. Doen heeft hy geantwoort: Tusschen de tijt doen Adam gheschapen/ ende hem de ziele ingeblasen is geworden.

Ende gelijck Babeth schrijft/ so wert hem eenmael gebraeght/ hoe veel Jaren datter tusschen hem / ende Adam zijn 2 soo heeft hy op dese wyse gheantwoort: Adam is booz Noa gheweest 1242 Jaren/ ende van Noa tot op Abraham zijn verlopen 1080. Jaren. Ende tusschen Abraham ende Moses zijn geweest 565 Jaren. Ende tusschen Mose en David 568 Jaer. Ende tusschen David ende Christo 1550 Jaren. Ende eyndelich tusschen Iesu Christo ende Mahometh zijn 520 Jaren geweest. Ende tusschen Mose ende Christo zijn upt de kinderen Israels 1000 Propheten gheweest/ sonder noch die Propheten die upt ander Natien waren. Ende tusschen Christo ende Mahometh, en zijn maer vier Propheten upt de Israelliten geweest. Ende also zijnder tusschen Adam ende Mahometh 3193 Jaren.

Daer na sepde hy dat Maria de Moeder Christi 62 Jaer out is geworden/ ende heeft vijf Jaer na haers Soons doot geleefd. Ende Seth heeft ober de doode Adams met hulpe vanden Engel Gabriel 95 Gebeden ghedaen: hoewel men heden ten dage maer het vijfde deel daer van en doet. Want booz den Adam als booz eenen mensche/ en heeft men maer vijf

hijf gebeden ghedaen/maer als vooz een Dader aller volcheren heefmen 90 ghebden gebaen. Ende het begin des ghebdeys luydt alsoo:

Alla, Una, Ackbar: dat is / O God/ ghy die in alle saecken de grootste ende beste zijt. Daer na sepde hy / daer zijn 12000 Propheten gheweest / ende 325 zijnder van Godt uptgesonden gheworden om te prediken / onder welcke zijn hijf Hebreen geweest: te weten/ Adam/ Seth/ Esdriz/ Noa ende Abraham. En hijf Arabiers/ als Luch/ Schale/ Ismael/ Schayb ende Mahometh. De eerste onder de Hebreen was Moise/maer de laetste Christus. Ende met desen soo zijn de Propheten 104 Boecken vanden Hemel gesonden geworden/ vande welke de 50 aen Seth: het Testament aen Moise. Den Psalter aen David / het Euangelium aen Christo/ ende den Alhozan aen Mahometh is oberghelievert gheworden. Ende het hoochste ghewelt ende macht naest Mahometh, heeft ghehad Chaydem/de Sone Kartz/die heeft het hoochste recht gehouden.

Sijn Cancelliers ende Secretarij zijn geweest: Zayt een Sone Thebith/ ende Inoappha/ een Sone Effelett. Hy heeft negen Crighs-tochten uptgeboert ende heeft in de maent Dulchada dat is in November/Mecha vier mael besocht. Ende het volgende Jaer/eben in die selbe maent / soo heeft hy drie Bebaerden daer henen aenghelept / ende een groote schat van daer mede met hem genome/ ende die selbe uptghedeelt. In de derde Bebaert/soo is hy tot Mecha gestorven/ doen hy 63 Jaer out was. Hy heeft twaelf menschen upt den geslachte Choras verhozen/ die na sijn doot regieren souden / 't welck hy haer alles te vooren gheseyt heeft / ende wat sy vooz gheluck souden hebben. Hy sepde dat Cubokara niet langhe leven soude / ende van een ander die een Arabier was/

sepde hy dat hy alderbest regieren soude.

Hy voozsepde Nomar Alharabs Sone / dat hy langhe leven soude/maer ten laetsten so soude hy inde handen der overhept komen ende sterben.

De Prophete Mahometh sepde op een tijt tot Nomar:Wanneer God al schoon u dede sijn eygen hemde aentrecken/ soo en sal hy daerom niet uwen wille doen: ende soo en sult ghy hem oock niet dwingen: of anders sal God / in welke dese mijn ziele staet: veel eer een Hemel in 't Paradijs voeren dan u.

Hy voozsepde oock datmen na sijn doot sijn wetten ende gebode met grooten blijt soude houden. Hy heeft twaelf mannen upt sijn geselschap die hem navolghden seer hooch verheben. Ende als hy gebzaecht wert/ wie na de twaelf daer van boven gheseyt is / het regiment soude voeren/soo en heeft hy niet anders geantwoort: dan het sal gantsch wederstrebich ende tegenspoedich toe gaen.

Abdalla een Sone Monoz betuyecht/ dat hy van Mahometh selbe ghehoort heeft / dat hy dese twaelf Regenten ernstelick heeft bevolen / haer onderdanen eben op die wyse ende maniere te regeren/ ghelijck het Moise met sijnen volcke gehouden heeft.

Mahometh ginck eens op een tijt in eenen Hoff van een sijner goede vrienden/ met namen Pegda / ende doen beval hy dat de ghene ingelaten soude werden/ die aldereerst soude kloppen / ende sepde/ghelijck als die personen na malhander kloppen / alsoo ende eben ghelijck inder ordeninghe sullen sy oock na my/ mijn volck beschermen ende regieren/ ende het Paradijs tot belooninghe hebben. Cubokara quam eerst aen de poorte / ende die wert upt bebel des Propheten van sijn Dienaers inden Hoff gelept. Daer na soo voerde hy Nomar daertr/ tot welke hy sepde: ghy sult na Cubokara regeeren/ende het Paradijs besitten.

De

De derde die aen klopte was Odmen/
tot welke des Propheeten knecht upt in-
gebinge sijns Heeren seide: Na de rege-
ringhe Nomars sult ghy u leven verlies-
sen/ ende als Odmen dat hoorde so wert
hy seer bedroeft / ende doen hy hoorde den
Propheete quam / so seide hy/ van die tijt
aen dat ick uwe wet houde/ soo en hebbe
ick noyt geen leugens gesproken: ick en
hebbe ander liede goet niet begeert/ noch
ick en hebbe noyt mijn mannelich lidt
met de rechte hant aengegrepen: Maer
de Propheete antwoorde hem hierop/ en
bevestichde dat 't ghene hem sijn knecht
gheseyt hadde/ ende sprach: als een over-
hepdt het volck dat haer vertrouwt is
niet en regeert gelijk het behoort/ soo en
sal hy niet in 't Paradijs komen. Een
pder mensche die over thsen personen te
gebiede heeft die sal hoor 't gericht ver-
schijnen met te samen gebouwen hande
onder de knijen/ ende soo hy het recht bo-
den gehouden heeft / soo sal hy hem wel
derben roeren / maer heeft hy het tegen-
deel gedaen/ soo sullen sy onbeweeghlich
blijben / soo langhe tot dat die ander alle
gericht zijn ghe worden. Daerom een
pder die my hoort/ die sal oock van Godt
verhoort werden.

De Propheete predecte eens in den

Tempel ende seide: Als een Moos ofte
ander Slave een lijf epgē u tot een over-
hept soude boorgeset werden/ soo behoort
hem alle gehoorzaamhept gelijk ghy my
tegenwoordich doet / ende onder alle lie-
den die van Chozase zijn / sullen de vromen
den vromen/ maer de boose den boos-
sen naevolgen.

De weerdichepdt ende ghehoorsaem-
hepdt mijns Wets sal soo lange staen en
dueren tot daer twintich van Chozase
overblijben. Mijn nakomers sullen een
seer slecht habijt aendzagen dertich Ja-
ren lanch/ ende daer na sullen sy statelich
ende prachtich optreken: ende een pder
Propheete sullen 4 raet-gebers veroorde-
neert werden: namelijk twee Hemelsche/
als den Mahometh, den Engel Gabriel
ende Michael veroordent is. Ende twee
aertsche gelijk den Eubokara ende No-
mar gegeven zijn geworden.

Moaby de Sone Oespuo schrijft/
dat Mahometh Igepropheeteert heeft dat
ter twee-en-dertich na hem komen sou-
den / die Godt ende hem wederspannich
zijn / ende grouwsame leugens uptbey-
den sullen: ende onder dese sal Alazubed
de Koninck in Itanaa eene zijn/ ende die
tweede sal Mustaplem zijn / die het Ro-
minckryck Almantia besitten sal.

Van Eubokara die Mahomets Successeur ofte
nakomer gheweest is.

VI. CAPITTEL.

O dat nu Mahomets wille volbracht
ende oock sijn Propheeten verbult
soudet werden / so hestmen na sijn doot
met een stemmigher bewilliginghe dese
Eubokara tot een Overste aengenomen/
met sijnen toename heet hy Abdalla. Hy
hielt hem vast aende gemaecte ende ge-
sette wet van Mahometh. Ende Odmen/
wiens Vader was Amiz / ende Amiz
wert ghewonnen van Amara de Sone

Itaab / die was een Sone Kapb / ende
Zapd is een Sone Chapb gheweest/ die
wan Maura/ ende sijn moeder het Ce-
line met den toename Samalasapz / die
wan Kattrham de Sone Amace/ ende die
Vader van desen Amace wert genaemt
Itaab/ die wan Itaab/ die was een Son
Zapd/ die wan Kapb.

Dese Eubokara is terstont op der
selven dach inde regeeringhe ghekomen
doet

doen de groote Prophete Mahometh gestorven was/ ende wert van Aomar/ van Mobapde / ende van Zapdt/ de Soone Abobade/ seer bemint/ ende oock vanden gantschen volcke seer lief ende waert gehouden.

Als hy nu tot dese weerdisghedyt verheben was/ soo strafte hy de ongheloofige/ ende dwonck haer met gewelt dat sy aende wet gelooben moften/ aende welcke hy hem vast hieldt upt bebel van Mahometh, ende ooc ander lieden tot de gehoozsaemheyt desselven vermaende.

Dese Eubokara heeft in sijn dienstbaerheyt gebzacht eenen Almuschachilem/ Alas/ Duzebed ende Allentpna/ ende heeft oock den Thalba gebangen genomen/ die na desen haer alle upterlich aenstelden/ als geloofden sy sijn wetten/ op dat sy maer weder by gelaten mochten werden. Hy heeft een seer bleyck co-

leur ghehadt / hy was middelmatich lanch/ eenen langhen dunnen baert/ ende hy was seer mager ende bleyck/ ende bestreeck sijn handen met een water dat hy deur de konste Alchinnna gebonden hadde. Ten laetsten soo wert hem een langhe tijt sijn leber oploopende ende quellende/ maer hy en lagh niet meer dan 25 dagen te bedde/ ende doen storf hy van de swijmel-sleckte. Ende Aomar wand sijn lichaem in twee doerken / ende dede sommighe ghebeden over hem/ ende liet hem nevens den Prophete begraven. Hy was 63 Jaer 25 le maanden ende 13 daghen oudt : ende als de Prophete Godt aenreep/ op dat sijn boozneme soude volbzacht werden/ soo heeft hy alsoo ghebeden : O God ick bidde u/ onderhout en ontfermt u over dijn volck / door de bestandicheydt van uwen Eubokara ende Aomar/ inde wet.

Van Aomar die Eubokaras Successeur ofte
naekommer gheweest is.

VII. CAPITTEL.

NA de doodt van Eubokara/ so nam hem Aomar de wet ende regeeringhe aen/ ende was seer neerstich inde bedieninghe desselven. Sijn Vader hiet Alhata de Sone Alsapl/ die wan Abdaloz/ ende Abdaloz was een Sone Kapa/ ende Kapa was een Sone Adp/ die wan Kaab/ ende sijn Moeder hiet Kalkumfa een Dochter Obsch/ die wan Almugra/ de Sone Abdalla / die wan Aomar/ de Sone Machtum.

Dese Aomar wert na de voorsegginghe des Propheten tot de regteringe gelijck Eubokara verkozen / hy hieldt hem vast aende wet / ende regeerde het volck met een groote wijsheyt ende berstant/ hy hadde een aenstienlich Krijghs-volck/ ende bzacht veel vremde natten onder sijn gewelt : ende na sijn bebel so werden

alle boecken ende schriften der wet te samen in een boeck gedragen/ en de Schribenten die dit deden / sijn daerom van hem seer statelich vereert ende begaest gheworden. Hy was de eerste die ordneerde/ datmen inde Maent Rama dan in alle Moscheen of Kercken het gebedt soude doen. Hy heeft oock verozdent dat op het laetste van deser maent den gantschen Alkozan soude deurlesen werden. Hy droech aen sijn vinger den rinck die eerstelich Mahometh ende daer nae Eubokara gehadt hadde.

Sijn Scribenten waren : Abdalla en Zapd een Sone Chebid. Hy was lanch van persooone/ bzuynschich in 't gesichte ende hadde een kale kop / ende een dunnen wit lichten baert : ende hoewel hy een dapper ende oversaegt persoon was/

soo is hy nochtans van Almugtra sijn lijf eegen omgebracht gheworden. Hy heeft 62 Jaer geleefd/ ende sijn begraefenis is neffens des Propheten ende Cubocara ghemaect gheworden. Hy heeft alle Jaren een Bebaert na Mecha gedaen: Maer als hy seer swach wert/ ende de krankheyt hoe langs hoe meer toenam / ende dat hy oock bemerchte sijn levens eynde / soo heeft hy bevolen datter sevé van haer voór hem verschijnen souden / namelijk Odmen / Alh/ Thalba/ Azura/ Wapz/ Raad ende Abdarachem/ ende dat sy souden beraetslaghen woe na sijn doot inde regeertinghe komen soude. Ten laetste seyde hy: ic trede nu af van mijn regeertinghe/ so is daerom siet hooch van noode / dat ghy met blijft raetslaeght om een ander deughtsaem Regent in mijn plaetse te verkiezen. Doen wert daer met eendzachtiger stemme verhozen: Odmen/ die verkreeg een matelicke somme ghelt van Huff/ de

Sone Abdarachem/ maer dat gelt was van sijn Voorzouders / doch soo schanck ende deelde hy dat gelt upt/ soo wel deses als ander gelt / dat hy van sijnen Vader hadde/ alles met malhanden.

Deze Aomar heeft in dien Jaer gheregeert / ende eenen dach minder als ses maenden / ende hy is tot dese digniteyt verheben gewordē in 't dertiende Jaer na dat Mecha van Mahometh ghewonnen wert. De Prophete Mahometh heeft noch by sijn levens tijde bevolen datmen desen Aomar neffens hem begraven soude / hy stozbe waer hy wilde/ 't welck oock geschiet is.

Mahometh plagh te seggen/ dat de gene die so der sijn gegeven ordinantien/ ende sonder bywesen vander selber Aderenten stozbe/ die baert daer henē als de beesten / daerom sal oock een sulcke sonder eenige pomperpe ende grabitept begraven werden.

Van Odmen, die Aomars Successeur ofte
naekommer gheweest is.

VIII. CAPITTEL.

De vierde Regent was Odmen/ een Sone Alfen / ende Alfen was een Sone Alaci / ende Alaci was een Sone Wtrape / ende Wtrape een Sone Abdastamiz / ende Abdastamiz een Sone Abdaminef/ van welke in gelijcker wijsse de Prophete hercomen is.

Sijn moeder hiet Aruna een Dochter Rabea / die was een Sone Abid/ Maer de Vader van Abid was een Sone Abdastamiz een Sone Abdaminef/ van welke de generatie des eenen vanden anderen herkomt. Deze Odmen is het volck seer gunstich gheweest / ende is dize dagen voór Aomars doot inde regeertinghe volkomen bebesticht gheworden/ ende hy heeft oock aen sijn hant den

rinck ghedraghen die de Prophete ende sijn twee Voorvaders ghehadt hebben/ maer upt verstopmenisse / soo is hy hem eens vander handt in een Fonteyne gheballen: Doen heeft hy een ander rinck van silber laten maken / op welke dese woorden stonden: O ghy halstarrighe ende verloorzene/ zijt verstockt ofte bekeert u.

Mareunen een sone Alhaken is sijn Cantzeller geweest: hy was heerlich en wt van aenghesicht / ende daer by oock vrendelic/ hy hadde een tameliche langte/ ende hadde eenen langhen baert/ ende hy was van alle menschen hoochlicke bemint/ niet alleen nader rijt als hy de wet hadde aengenomen/ maer oock te boozen is hy

Is hy upttermaten rijke gheweest/ ende heeft sulchen rijkdom niet alieen met Hoopmanschap bekomen / die hy sterck gezeven heeft / maer oock anders deur syn spitsvondige kop. Hy was niet gericth noch vreck/ maer is seer milde gheweest : ende hy heeft den Alkhoran weder in een rechte ordeninge ghebracht. Ten laetste als hy hem weder na Gietris wilde begeven/ en vele Steden inghenomen hadde/ soo heeft hy hem selven int hupwesen van veel personen met epgener hant in syn hup om het leven ghebracht/ ende is dize daghen daer na van vyf mans hemmelich begraven geworden. Hy was 87 Jaer out/ende heeft 12 Jaer min een dach geregeert.

Doen hem de Prophete op een seker plaetse in syn eenicheyt begaf/ende boozsept hadde datter na syn doot veel tweedachten ontstaen souden/ soo is daer een met bedekten aenghesichte boozby ghegaen / doen septe de Prophete : Dese heeft mijn waerheyt / ende als dese man vzaeghde van wien de Prophete gesproken hadde/ soo wert hem gheantwoort : Godt heeft upt de menschen de alderbeste verhozen/ ende my die selve tot me-

degesellen gegeven/maer onder alle dese/ soo zijn dese vier de booznaemste / ende boozmste : namelijk/ Cubokara/ Nomar/ Odmien ende Alij/ daer na heeft hy gheseyt : wie my siet/ende in my geloof/ die sal eenen loon hebben gelijk hy dat verdient/ maer wie my niet gestien en heeft/ ende des niet te min aen my geloof/ die sal seben dobbel vergolden werde. Daer en is tot op dese tijt geen Prophete omghebracht ghe worden/ende 't en sal oock niet geschieden tot ende soo langhe daer 70 menschen sterben. Als het volck het hups Odmien verstozen ende hem omzenghen wilden / soo quam daer een boozm man die syn bloet-vrient was/ ghenaeemt Abdalla/ een Sone Nomar/ midden in 't hups gheloopt/ ende daer op is het volck gestilt geworden. Daer nae heeft hy haer alsoo aengesproken : De Prophete / ende syn dize nabolghers die hy selve verkoos / die zijn ghestorben als oock Odmien/ende wilt ghy nu oock desen dooden / soo meught ghy wel toesien hoe ghy een beter vrient vinden sult/ maer nadien ghy gheen deughtsamer en kondt vinden / soo laet nu desen overblijven.

Van Alij, die des Odmien Successeur ende naekomer gheweest is.

IX. CAPITTEL.

Alij is Odmien inde regeeringe ghevolgt/ die was een Sone Abitalif/ die was een Sone Hefes/ die wan Abdimenef / van welcke hy ende de Prophete afghekomem zijn. De Moeder hiet Fatima een Dochter Azad/ die wan Hezeen. Ende nadien nu Odmien hem selven om 't leven hadde ghebracht / soo is dese Alij tot de regeeringe aenghenomen gheworden/ maer veel menschen en hebben dat niet geerne gestien/ende syn daerom na Marcha gherepft / aldaer sy van

Alfska/ die een Dochter van Cubokara was/ ende des Propheten wyf gheweest is/ aengenomen zijn geworden : ende dese heeft haer gheraden dat sy haer teghen Alij souden opwerpen/ ende sy volghden haren raedt / ende leberden hem op een seker dach/ die sy Kamels noemden/ eenen Velt-slach / alwaer op beyde zijden hy de 50 personen doot bleven.

Alij is weder na Alchepfa getoghen/ maer Alfska trock nae Gietris : Ten laetsten so is Moauby de Sone Kefino

D 2

ende

ende de Sone van Odmen/met haer gewapent Krijghs-volck/ den Alij teghen getoghen/ op hope dat sy haers Vaders bloet soudē wzecken/ende hebben haer by den bloet Alasozat/die niet verre vande Stadt Arepta leyt / dapper aen ghetrossen : ende aen dese plaetsen hebben sy 55 daghen met malckander gestreden en hebben vande Burgers tot Arate / als oock vande ghene die haer te hulpe quamen/by de 25 omgebracht/maer sy hebben noch grooter schade gheleden : want op haer zijde zijnder wel 65 omghekomen: daer deur sy op beyde zijden vreden begeerden/ende raetslaegghden hier ober/ende bebonden dattet niet onbequaem soude vallen / so men twee mannen daer toe verhoze / die sulcken twist soudē nederleggen. Alij ende de Burghers van Arate hebben op haer zijde Alaskatij verhozen : maer Moaubij ende sijn medestanders verhozen Alian / een Sone Alasay : dese twee soudē ober dien handel oordeelen / ende met ander deuchtsame eerliche lieden de regeeringhe onderhouden. Ende als sy nu op de bestemde plaetse die Algendel ende Alaster ghe-naemt wert/te samen quamen/ soo heeft Abie besloten/dat Alij van sijn digniteyt ende waerdighheyt soude afgeset werden.

Maer de ander seyde dat Alij gantsch deughdich tot een Overste was / ende daerom soude hy weder ingeset ende bevesticht werden. Dewijle sy nu desen twist niet stillen / ende gheenen vrede beslupten en konden/soo heeft Alij hem na Alensa / ende Moaubij na Heskem begeben : ende ondertusschen soo heeft men op beyde zijden met malckander gebochten/gestolen/gebzandt/gherooft ende alle ongheluck dat moghelick was aenghericht. Na desen soo heeft Kefino beyde de partijen te samen beroepen / ende op Alij zijde waren 25 medestanders: ende Moaubij hadder 75 die 't met hem hiel-

den. Als nu Alij van daer getogen was/ soo nam hy Albaschera in / ende heeft by de dertich personen met hem mede geboert/ende daer was een gemeen geboelen ende meyninghe onder het volck/ dat alle de ghene die in desen krijgh omquamen/so sy anders eerliche lieden waren : terstont ende in een oogenblich in 't Paradijs komen moesten. Men ruste hem op een nieuwtot den Krijgh/ende brachten op beyde zijden een groot Krijghs-volck te samen/ maer Alij storf hier tusschen/inde maendt Ramadan / dat is in October/int Jaer Aligero 40/ ende Alhaken dede het Ghebedt ober hem/ende begroef hem byten de Stadt.

Hy heeft 75 Jaer geleest/maer hy en heeft maer vier Jaer ende negen maanden gheregheert. Hy heeft oock eenen rinck aen sijn handt gebzaghē/ op welcke dese woorden stonden : Godt is mijn Heere uyt pberigher herten. Hy was kleyn van persoon / ende hadde een langen baert : sijn armen ende beenen zijn gantsch harpich gheweest / ende hy heeft sijn ooghen veel meer nederwaert na de aerde gheslagghen/ dan dat hy die nae het boozhoofd verheben hadde : ende so veel als Aaron by Mose ghegolden heeft/soo veel heeft dese Alij booz Mahometh ghegolden/alleen datter gheen Propheete by Mahometh te gelijcken is.

Onse Mahometh seyde dat gheen oprecht mensche niemant anders lief hebben soude / als dese vier personen : namelijk/ Cubokara/ Komar/ Odmen ende Alij. Deses Alij sone : namelijk Alhaken ende Alhuakira verdtienen booz alle ander menschen ende jonge ghesellen het Paradijs : want sy hebben de vromigheyt ghenoeghsaem van haeren Vader gheerft. Dese Alij is in 't Jaer Aligero 36 inde regeeringhe ghenomen geworden.

Van

Van Alhaken, die Alij Successeur ofte
naekomer gheweest is.

X. C A P I T T E L.

Als nu Alij gestorven was/ so is sijn
sone Alhaken bande Burgers tot
Arata door eenen Koninck verkozen
geworden. Dese was een Sone Fatma
die des Propheten Dochter is geweest/
hy sach haer seer ghelijck / ende droegh
eenen rinck / op welke dese woorden
stonden: Godt is alleen de heerlichheit.
Ende Quandalla is sijn Cancellier ghe-
weest. Dese Quandalla is met Alathen/
ende de Burgers van Arata/tegen Mo-
aubp ghetoghen / ende tot Clempar hy
Weskem hebben sy malkander aengegre-
pen. Maer als Alathen de Soldaten tot
beide zijden aensach / soo heeft hy hem
daer over ontfermt/ datter soo veel volcx
soude sterben/daerom heeft hy hem voor
Moaubp verootmoedicht/ ende seide hy
waer gheringher als hy. Ende door dit
middel zijn sy wederom met malkander
vereenticht gheworden / ende hebben ha-
ren wegh na Alkupa ghenomen / al-
waer sy bande Burgers een groote som-
me ghelt vercreghen: ende haren Ko-
ninck is oock van Moaubp tot Gietrib
van hem selve gekroont geworden.

Da desen soo is Moaubp wederom
na Hechera ghetoghen / ende Alhaken
heeft van den beginne der regeeringe tot
boldoeninghe deser digniteyt/vijf maen-
den ende 20 dagen geregeert. Mahometh
seide eenmael van Alhaken: van wegen
dit kindt sal Godt tusschen twee Heyle-
gers/die haer onderstaen sullen malkan-
der te verdelgen: een vrede maken. Sijn
Vader Alij en heeft noyt gheen Vebaert
gedaen/ ende hy is tot Gietrib gestorven
op den thlenden dach Almuhan / int
Jaer Aligero 40. Ende is geboren ge-
worden int derde Jaer Aligero.
Hy heeft op een tijt inden slaep ghesten
dat de Prophete Mahometh sijn handen
over den Troon Gods hielt/ende Euba-
kara hadde sijn handen over den Pro-
phete / ende Aomar op Eubokara/ ende
Odmen op Aomars schouderen: Daer
tusschen so sach hy veel bloet/ende als hy
hier van de oorsaech vraghde/ soo heeft
hy een stemme gheloozt/ die antwoorde
hem: Dat is het bloet van Odmen/over
t welcke Godt de wrake eyscht.

Van Moauvy, die Alhakens Successeur ofte
naekomer gheweest is.

XI. C A P I T T E L.

Na Alhaken so is Moaubp inde re-
geeringhe ghekomen / die was een
Sone Kefino/ende Kefino was een So-
ne Sakar / ende Sakar was een Sone
Duarb/ende Duarb een Sone Umbase/
ende Umbase een Sone Abdaasdebiz/
ende Abdaasdebiz / een Sone Abdime-
nef/van welke de Prophete sijn afkom-

ste gehad heeft. Sijn moeder hiet Nupa
een Dochter Ocete/ ende Ocete was een
Sone Kabea/ en Kabea een Sone Ab-
daasdebiz/ ende Abdaasdebiz een Sone
Abdimenef. Doen nu den Vrede ghe-
tracteert ende besloten was / soo is dese
Moaubp door eenstemmighe verkiezin-
ge tot een Overste banden volcke aenge-
nomen

nomen gheworden/ende hy heeft de verwarde saecken weder in een sijne rechte ordeninghe gebzacht: Want niet alleen de Orientalische/ maer oock de Westersche volkeren haer tot hem gheboeght hebben/ ende zijn hem ghehoorzaem geweest. Het Jaer in 't welcke dese volkeren tot hem quamen / heeftmen ghe-naemt Alitena / dat is het Jaer der vergaderinge. Hy was een man die de gerechtighejdt seer beminde/ ende hy was oock eerbaer/ verstandig sijn ende milde. Ende hy heeft ooc op de Zee bande Romepnen grooten roof bekomen/ en heeft oock te lande den Christenen groote schade gedaen. Ende in synen Rinck waren dese woorden geschreben: O God vergebet my. Eenen Duanardalla is sijn Cantceller gheweest / ende hy heeft de Stadt Albastiera overweldicht / ende aen Alchirege gegeven/ende Alkufa gaf hy Hazed / ende in dese twee steden heeft hy schoone Tempels ghebouwt. Hy is wijs ende schoon geweest/ ende hadde een seer vriendelick aengesicht / van middelmatiger groote: Sijn oogen waren van verschejden koleuren / ende hy placht oock synen Baert te verwen. Ende ten laetsten soo wert hy swach ende kranck/ ende de kranckhejt nam sterck de overhandt / soo dat hy in wepnich dagen sijn leven moeste afgghen: ende sijn Sone Jeshu heeft het gebed over hem gedaen/ ende is tot Damasco begraven gheworden inde maent Jmed: dat is Julio/ int Jaer Aligero 40. Hy heeft 77 Jaer geleefd / ende regeerde 17 Jaer min eenen dagh.

Hy heeft Histiera overweldicht twintich Jaer booz Roma ende Odmen/ gelijk hem de Prophete hier van ghetuygenis geeft. Ende hy heeft oock Aligoda overweldicht / die niet alleen in Damasco/ maer oock in alle ander Landen dit ghedaen heeft/ welcke de Sarasijnen

bewoonen/ ende vruchtbaer landen zijn.

Als Moauby met Odmen ende sijn Soldaten op een tijt een Bebaert deden/ soo heeft een Hoofman gheseyt / dat na het affsterben van Odmen Alig regereen soude: Maer daerop seide een ander/ O neen/ maer die sal regheeren die op de witte Ezellinne rijt / ende meynde Moauby.

De Prophete hielt op een tijt een Bancket / ende doen hoorndemen dat hy dese nabolgende woorden sprack: Godt leert den Moauby schrijven ende reekenen/ende behoert hem booz ongheluck/ en daer na seide hy tot sijn Jongeren: Dewyle ghy alle Herders ende Schapen zijt/soo sal Godt blijlich by u daerna om me sien/ hoe ghy u aenghesicht versozght hebt / want ghelijck hy van het wijf sal rekenschap eyssche/ of sy het huys haers mans recht bewaert/also sal hy een pder bzagen wat hy booz goede werckē heeft gedaen. Op een tijt wert Alig gebzaecht waerom hy niet by sijn leven een deughtsaem Overste en ordeneerde? Daer op hy antwoorde / ist dat Godt u lief heeft soo sal hy u soo eentich onder malkander maecken/ dat ghy een sulck man verkijsen sult die den Tijtel eens Koninckis wel waert is. Doen stordt daer een op onder den volcke / ende seide dat hy/uptgenomen dese Prophete/de daghen sijn lebens noyt gheen bzomer man ghesten en hadde dan Moauby. Ende als hem ghebzaecht wert/ of hy met sijn bzomighejdt den Cubocara te boden ginck/ soo heeft hy gheseyt: waerlich Cubokara is wel bzoom / maer Moauby is oock bzoom. Dese man gheleech Moauby by Odmen / ende Romar met malkander. Moauby is de eerste geweest / die met Odmen ende vele mannen ende wijben inder Christenen Landen te water ende te lande getogen zijn.

Van

Van Jezid, die een Successeur ofte naekomer
Moauvy gheweest is.

XII. CAPITTEL.

Iezid is Moauvy Sone ghewerst/ die heeft ghewonnen Kaab ende Hefmo/ ende sijn Moeder was een Dochter van Leb/ die was een Sone Kall/ ende Kall was een Sone Johimer. Ende op den dagh als sijn moeder storf/ soo is hy met groot verblydē ende eendzachtige stemme des volchs tot een Koninck verhooren geworden/ ende aenden Rinch die hy aen sijn handt hadde/ stonden dese woorden: Godt is mijn Heere. Dese heeft Amere tot een Cancellier ghehad. Hy was een lanch persoon/ Gicht-sieck/ en hy schreef op een tijt aen Abdalla de Sone Azahap/ dese nabolghende woorden: Ick sende u hier de Doet-boepen van gout/ ende de ketenen van silber/ ende met dese sult ghy u terstont na het inhout deses bryefs laten binden ende vastmaken/ want ick verwachtē u/ doen antwoorde Abdalla hier op aldus: D woorden en sullen my op ditmael niet bewegen/ dat ick daer toe een lust krijghen soude/maer u bebel sal volbracht werdē/ als men de steenen die geschapen zijn met de tēden sal konnen knauwen ende breeken. Hy is gestorven tot Arram int 30 Jaer sijns ouderdoms: ende Damascus sijn broeder heeft het Ghebedt over hem ghedaen/ ende hem ter aerden doen

bestellen. Hy regeerde dyse Jaer / acht maanden ende twaelf daghen. Hy plaghte seggen: niemant en behoorde de Koninghen ofte Oberhepdt te versmaden/maer hy sal Godt ootmoedich bidden/ dat hy haer wil bekeeren so sy boos sijn. Hy seide oock dat de Prophete bevolen heeft/ dat alle onderdanen haer oberhept sullē gehoorzaem sijn/ of schoon de oberhept Goddeloos en boos is: want deur dit middel sullen de onderdanē barmhertichepdt / ende de oberhepdt straffe verkryghen/ ende daerom sullen de Epzannen gheduldet werden. Ja wy sullen de ghene die ons boozgheset sijn niet alleen met onse goederen / maer oock daer het den noot boozdert met lijf ende leven bystandt bewijzen.

Doen nu Jezid ghestorven was / soo hebben de Burgers van Alkusa aen Alhuaken een Sone Alij geschreven/ ende hem het Koninckrijck beloofst/ soo hy hem van Mecha wilde na een ander plaetse begeven. Maer Amer een Sone Jezid/ als hy dat vernam/ soo is hy hem teghen getrocken/ ende heeft hem aen de Landt-palen by Alkupha omgebracht/ op den thienden dagh der maent Almuharan.

Van Mahomets Leere.

XIII. CAPITTEL.

Die Boodtschapper Godts/ wiens Ghebedt ende hepl altoos over hem sy/ was op een tijt by sijn gesellen sitten/ de in sijne Stadt Jescab / ende siet daer verscheen hem den Engel Gabziel/ ende

seide: Godt groet u Mahometh. Hy antwoorde/ Godt is een Heere des hepls ende der valscheit: want van hem komt sulchs/ ende het gaet weder tot hem. De Enghel seide boozder / daer sullen die

verstandige mannen komen/ ende waer-
lick het sullen zijn de doornaemste onder
de Rabbijnen der Joden/ om uwe leere
ende meyninghe nae te volghen/ ende de
hoochste onder dese is Abdia Ibensalon
die hier nae sal genaemt werden Abdal-
la Ibenseleggh. Daer op braeghde hem
Mahometh: Webe vziendt/sullen dese ko-
men tot mijn welbaert ofte tot mijn ver-
achtinghe? hy seide tot dijn welbaert en
salighepdt.

Doen bebal de Boodschapper Gods
aen Alij/de Sone Abitalib/ dat hy met
sommige andere haer tegen soude gaen:
ende als nu Alij tot haer quam/ so heeft
hy haer gegroet/ende gesept: heyl sy met
u O Abdia Ibensalon: ende hy noemde
oock de andere een pder hy synen name/
ende sy verwonderden haer hier ober al-
le/ ende braeghden wle hen haren name
ghesept hadde/ ende waer deur hy wiste
dat sy hier soudē komen: Daer op hy
antwoorde / dat hy hier van sijn vrient
Mahometh gesonden was. Dese hebben
nu hem gevolgt/ende hoorde sijn woort-
den met groote verwonderinge aen. En
als sy nu tot den Prophete quamen / soo
is Abdia Ibensalon voort uyt gegaen/ en-
de seide: het heyl sy ober u/ O Mahomet:
Hy antwoorde het heyl of salighepdt sy
ober den gheenen die de salighepdt nae-
volgt/ ende haer vzesen voort de Almach-
tighepdt Gods: ende doen sprack hem
Abdias op de naevolghende wijsē aen:
Ich Abdia ende dese mijn medegesellen:
zjn ('t is waer) in onse wet wel erbaren/
maer het Joodsche volck heeft ons hier
ghesonden / om u te bidden/dat ghy ons
sommige punten in onse wet/ die wy in
alles niet verstaen / recht verklaren ende
uptleggen wilidet/ want wy weten dat so
ghy dit wilt doen/ dat ghy het licht ende
seer wel kont doen. Mahometh braeg-
de hen of het haer ernst was / ofte of sy
hem maer en wilden versoeken: ende
als sy hem nu boldeden/ ende seiden dat

sy alleen daeromme hier ghekomen wa-
ren / soo seide hy dat sy dan kloech ende
onbertsaegt bragen soudē. Ende doen
leide hem Abdias onder hondert bragen
de eerste voort/die hy uyt haer Wet-boeck
te samen geschreben hadde/ ende sprack:
soo het u bellest O Mahometh, soo seght
my of ghy een Prophete ofte Boodt-
schapper zijt? Hy antwoorde: Godt
heeft my tot een Boodtschapper ende
Prophete geset: want alsoo heeft hy ge-
sept inden Alhozan: een deel hebbe ich
ober u gheschickt / ende het ander deel
niet: het woort Gods is hooch / ende
is onmogelick dat een mensche ofte Pro-
phete met Godt kan spreken. Abdia
antwoorde: ghy seght recht hier aen.
Maer liebe seght my/leert ghy u eyghen
wet ofte Gods wet. Hy antwoorde/ich
leere Gods wet. Abdia braegde voort:
wat is de wet Gods? Hy antwoorde/
het gheloobe/ maer niet het gheloobe aen
deel Goden/ maer aen eenen Godt/ die
gheen ander nebens hem en heeft: ende
ich Mahomet ben sijn knecht en Boodt-
schapper: ich verkondige het eynde/ aen
t welcke sonder twijfel de dooden sullen
opstaen. Abdias seide/ het is alsoo ge-
lyck ghy seght. Maer ich wilde geern
weten hoe veel weten datter zijn. Ma-
hometh antwoort / daer en is maer een
wet. Hy braeghde voort / wat hout
ghy vande Propheten die voort gheweest
zijn? Mahometh antwoort: de wet en
is by haer allen maer eenderley / maer
haer wijsē is menigherley gheweest: dit
probeerde Abdia / ende braeghde voort:
der/ sullen wy oec in 't Paradijs komen/
op die wijsē als de Sarasijnen: namelick
deur den gheloobe ende werken? Hy ant-
woorde: Dese dingen zijn wel noodich/
maer des niet te minder / soo wanneer
daer eene uyt de Christenen/ Joden ofte
Heidenen haer tot het Sarasijnsche ge-
loobe bekeeren/ende dat die selve quamē
te sterben eer sy die werken ghedaen
hadden/

hadden / so is het geloof alleen genoeghsaem. Dat is alsoo seide Abdias. Maer lieve onderricht my: hebt ghy oock van Godt eenige leere ofte schriften ontfanghen? Hy antwoorde jae/ ende dat selve boeck heet Alfurkan / upt oorsaeck om dat sijn Figueren ende Sententien goet vrentdelich ende lustich sijn. Want met ende beneffens desen Boeck/ soo is het woort Gods tot my afgekomen/ eben op die wijze / ghelijck aen Mose de wet/ aen David den Psalter / ende Christo het Euangelium is gegeven geworden.

Hier op vraghde hem Abdias/ hoe den Alfurkan begint? Hy antwoorde: het begin deses boecks is aldus: Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods. Abdias vraghde hem/ ende wat volcht dan daer na/ hy sprack: Abuged. Abdias vraghde/ wat heet Abuged. Mahometh antwoorde: A. God / B. de macht Gods/ C. de schoonheyt Gods/ D. de goetheyt Gods/ gaet henen voor sijnen toorn. Abdias vraght hoe hy dat verstaen moeste? Hy antwoorde: doen Adam albereerst gemaect was/so heeft hy hem opgericht/ende heeft geniest/ en seide Godt sy gedanckt/ende als de Engelen dit hoorde/so seiden sy O Adam de goetheyt Gods is ober u. Maer Abdias bad hem voordere / dat hy hem soude verhalen die vier dingen/die Godt met sijn eppen handen ghemaeckt heeft? Hy antwoorde: Godt heeft met sijn eppen handen het groote Paradijs gheboubt/ en met eppen hande heeft hy geplanteden boom der Basupne/ en met eppen hande heeft hy gemaect den Adam/ en met eppen handen heeft hy de tafelen gheschreuen die hy Mose gegeven heeft. Abdias moeste bekennen dat dit alsoo was/ en vragde hem/ wie hem doch dese sake hadde geopenbaert: hy seide den Engel Gabriel. Abdias vragde hem voort/ende bad dat hy hem onbeswaert na der oordeelinge verhalde wilde/ wat dat zy 1/2/3/4/

5/6/7/8/9/10/tot op 100 toe: Daer op heeft hem Mahomet geantwoort: 1. Is Godt/ met welke niemant anders ghemeynschap heeft/ hy en heeft geen medegeselle / noch oock genen Sone: In sijn handen staet het leven en doode/ ende hy heeft macht ende geweldt ober alle dingē. 2. Dat is Adam ende Eva/ dewelcke geweest sijn eer sy upt den Paradijsse gebooren waren. 3. Dat is Gabriel/ Michael en Seraphiel/ dese drie Over-Engelen/ sijn Secretarissen der Godheyt. 4. Dat is de wet Mose/ de Psalmen Davids/ het Euangelium ende den Alfurkan ofte Alkoran. 5. Dat sijn de vijf Gebeden Gods/ die hy my ende mijn volck veroordent heeft / ende gheen Propheete voor my heeft gegeven/ noch toekomstigemant anders geven sal. 6. Dat sijn de ses daghen in welke Godt sijn werken uytvoerde. 7. Dat sijn de seven Hemelen / want den Alkoran seide hy heeft seven Hemelen gemaect/ende veroordneert. 8. Dat sijn de Engelen die op den dagh des oordeels den Throon Gods draghen sullen. 9. Dat sijn de wonder werken Mose. 10. Dat sijn de Vasten-daghen / onder welke men drie ghebruyckt tot Bebaert / ende seven om weder te rugge te reysen. 11. Dat sijn de sterren die Joseph sagh / ende die hem aenbaden. 12. Dat sijn de maenden in 't Jaer. 13. Dat sijn de voornaemste sterren by de Sonne ende Maene. 14. Dat sijn de lichten die rontomme den Throon Gods hangen/ende die sijn soo lanch als een wegh die niemant in vijftich daghen reysen mocht. 15. Dat sijn de vijftien dagen in welke den Alkoran banden Hemel tot inde Helle is ghekomen/ende dan daer weder geheel is upt gekomen / ende is daer gebleven totten vijftienden dach Ramadan. 16. Dat sijn de Legioenen der Cherubimsche Enghelen die voor den Throon Gods staen / ende haren Heere stadich

stadich lief hebben. 17. Dat zijn de namen Gods die tusschen de aerde ende Helle staen/want so dat niet en waer/soo souden de blammen der hellen haer verhzanden / en de gantsche werelt verzeeren. 18. Dat is het rupm ofte de plaetse tusschen den Thoon Gods ende de lucht / want anders soude de hellsche hitte de gantsche werelt verhzanden. 19. Dat zijn de uptbloeden des hellschen waters Sahar / die aen den dagh des oorzeels met groot ruppsche ropen sullen / ende de verdoemde sullen daer op antwoorzen. 20. Op den twintichsten dagh der maent Ramadan / zijn de Psalmen tot David neder ghekomen. 21. Den eenentwintichsten der maendt Ramadan/soo is Salomon gebozen geworden/ ende de Berghen hebben Godt geloofst. 22. Op den twee-en-twintichsten dagh der maendt Ramadan / so heeft Godt David de sonden vergeven/ die hy teghen Uriam begaen hadde. 23. Op den dyleentwintichsten dag der maendt Ramadan so is Christus/ Marias Soon gebozen gheworden/het Gebedt Gods hy over hem. 24. Op desen dagh heeft Godt met Mose ghesproken. 25. Op desen dagh heeft Godt de roode Zee ghedeelt/ende Mose is met den volcke Israels daer deur ghegaen. 26. Op desen dagh heeft Godt de Tafelen der wet aen Mose gegeven. 27. Op desen dagh wert Jonas van den Walvisch verstonen. 28. Op desen dagh heeft Godt Jacob weder siende ghemaeckt als Judas Josephs hemde of rock aen hadde. 29. Op desen dagh heeft Godt Enoch tot hem ghenomen. 30. Op desen dach is Mose op den berg Sina gheklommen.

De Jode spreekt in Mahomers reden/en badt hem/ hy soude hem soo veel het mogelijk waer die gantsche sake bekortigen ende te kennen geben.

Daer op seide Mahometh, hy wilde

doen al wat hy begeerde. 40. Dat zijn de dagen die Mose gebast heeft. 50. Dat zijn de 1000 Jaeren dat de daghen des Oorzeels dueren sullen. 60. Dat zijn de verscheyden verwoen der aerden/want soo dese veranderinghe ende onderschept niet en ware / soo en souden de menschen geen saken van malkander kennen noch onderscheyden konnen. 70. Dat zijn de mannen die Mose uptghelesen heeft. 80. Soo veel roeden of geesselingen salmen een gullich ofte broncken mensche geben. 90. Toen den Engel tot David ghesonden wert / heeft hy gheseyt: mijn dzient ofte medegeselle hadde negentich schapen/ende ich maer eene/en dat heeft hy my oock genomen. 100. Dat zijn de slaghen ofte roeden/die men de ghene geben sal / welke men in Overpel beblint.

Toen seide de Jode / Mahometh ghy seght de puere loutre waerhept/maer ich bidde u / soo het u niet tegen en is/ soo wilt my onderwijzen op wat manier dat het aertrijck ende de bergen zijn gheschapen geworden: Mahometh antwoort/ Godt heeft Adam gemaeckt upt sijn ofte leem/het sijn is banden schupm herkomen/ende het schupm bande ongestupmichept der Zee/ ende de Zee bande dupsternisse/ende de dupsternisse van het licht / ende het licht van het woort/ende 't woort bande ghedachten/ende de ghedachten banden Hyachinto / ende den Hyachintus van het bebel / ghy sult zijn ende het is geworden.

Eer op vzaechde de Jode / waer op sal de mensche sitten/ ende aen wat stede of plaetse sal hy staen? Mahometh antwoort: op de schouderen ofte rugge des menschen/ende de tonge sal de penne/het speeksel den inck / ende 't herte sal de schrijff tafel zijn.

De Jode probeerde dit/ende badt hem dat hy bzeder wilde boortbare/ ende hem segghen wat Godt na desen gheschapen heeft?

heeft? Hy seide de tafel ende penne. De Jode vraeghe wat dit booz een tafel en penne is? Mahometh antwoorde: de tafel is het ghene waer op gheschreven staet alles wat in Hemel ende op aerde is/ ende noch zijn sal / ende de penne is van het alderklaerste licht gemaecht. De Jode vraeght hoe lanck dat dese penne is? hy antwoorde soo lanck als de spacie ofte tijt van 500 Jaren is / maer haer bzeete is van 80 Jaren: ende dese penne en sal niet op houden te schryven ende op te tekenen alle 't ghene dat daer inder werelt geschiet/totten dach des oordeels.

De Jode vraeght boozt van wat materiele die Tafel in den Alkoran gemaect is? Mahometh antwoort vande alderschoonste Smaragden. De woorden zijn van peerlen/en van den vrese Godts.

De Jode vraeghe hoe dickmael hy dese Tafel in dagh ende nacht aensagh? Hy antwoorde hondert en sestig mael. De Jode vraeght waerom datmen den Hemel/Hemel noemt? Mahometh antwoort/ om dat hy gheschapen is upt den roock/ ende den roock wt den damp der Zee. De Jode vraeght van waer den Hemel de groene verwe heeft? Mahometh antwoort van den Bergh Kaff/en desen Bergh heeft dat vande Smaragden die int Paradijs zijn: ende desen Bergh gaet rontom den gantschen aertbodem/ende hout den Hemel op.

De Jode vraeght of den Hemel oock Poozten heeft? Hy antwoorde jae / hy heeft hangende Poozten / ende of daer toe oock sleutelen booz handen zijn / hy antwoort jae / ende die selve ligghen in Godts schat-kisten. De Jode vraeght van wat materie die Poozten gemaecht zijn? Hy antwoort van goud. De Jode seide/dat is alles waer / maer hy wilde geerne boozder weten waer upt dese onse Hemel ghemaecht is? Mahometh antwoort: den eersten Hemel is upt groen water geschapen gheworden: de tweede

upt klaer water/ de derde upt Smaragden/de vierde upt louter gout / de vijfde upt Hyacinthen/ de sesste upt een seer klare schoone wolcke / ende de sevendende upt den schijn ofte glants des vlers. De Jode vraeght wat boven desen Hemel is? Mahometh antwoort een lebendichmakende Zee/ende boven desen is noch een nalichtende Zee/ende boven desen het luchrige/ende daer bove het vrandende/ende boven desen het dupstere: ende boven desen de Zee vol allerleywellusten: boven desen de Mane / boven desen de Sonne/ende boven desen den name Godts/ende boven desen die supplicatie / boven desen Gabriel / ende boven desen het schoone geschozen perkament / ende boven desen die volle Zee/ende boven desen seventich onderschepden plaetsen des lichts/ ende boven desen 70000 heerscharen/daer onder in een pder 5000 Engelen zijn / die sonder ophouden Godt loven. Ende boven desen is die stede ofte het rupm der Engelsche weerdigheyt/ende boven desen de Vaendelen der eeren / ende boven desen het rupm der genaden/ende boven desen het rupm der peerlen / ende boven desen die plaetse van 't gewelt/ende bove desen de sekerheyt der Godtheyt/ende boven desen die uptderlinge/ende boven desen de doet-schabelle/ende boven desen den zetel ofte stoel/ende boven dit alles is den Heere der groote gantsche werelt.

De Jode seide ghy verhaelt my wonderlike dinghen/ ende ich gheloobe vast dat dit also is. Maer siebe doet my noch soo veel te ghevalle / ende seght my of de Sonne ende de Mane ghetrouwe of ongetrouwe zijn? Mahometh antwoort/sp zijn alle bevelen Godts ghetrouwe ende gehoorzaam. De Jode vraegde hier op/waerom sp dan beyde niet te ghelyck en schijnen? Mahometh antwoort: Doen Godt haer schep / soo hebben sp eenderley glants ende werckinge gehad/ maer als Gabriel eens op een nacht upt-

blooch/soo heeft hy met syn vleugelen de mane beroert / ende van dier uren af is sy donckerder als de Sonne. De Jode vraecht/ waerom datmē den nacht/nacht noemt? Mahometh antwoort/om dat sy genoege saem is een bedekinghe des wijs ende mans. De Jode badt dat hy hem doch ondersehten wilde/ wat daer booz een ozdeninge onder de sterren zy? Mahometh antwoort / daer zijn dyle beschepden ozdinantien : De eerste ozdeninghe hanght aen den stoel of Thoon Gods/aen sommige gulde ketenen/ende dese lichten tot aenden sebende Thoon. Ende inde tweede ozdeninge zijn sulcke sterren / die den Hemel vercleren : ende als dan de Dupbelen komen / om na de Hemelsche dinghen te staen/ soo setten sy haer teghen de Dupbelen ende verdryben hen.

De Jode vraecht hoe veel Zeeen datter zijn tusschen ons ende den Hemel? Mahometh antwoort/seben. De Jode vraecht hoe veel Winden datter zijn tusschen ons ende den Hemel? Mahometh antwoort dyle. De eerste is brachtbaer/ ende die heeft Godt gheschicht tot den Athath. De tweede is swart / die blaest de Zee op / ende dese sal aen den dagh des oordeels het vler aensteken/ en deur syn blasen noch heeter maken. De derde wint is de gheene die de Zee ende aerde als nootwendige saken toerepcht/ ende dient. De Jode vraecht hoe veel rupmte datter is tusschen den Hemel en ons? Mahometh antwoort : maer een rupin of plaetse/ende soo dat niet en ware soo soude de Hemelsche hitte alle aertsche dinghen verteeren.

De Jode vraecht wanneer hem de aerde verheffen sal/ende waer dat dan de Sonne sal staen? Mahometh antwoort : in een seer heete fonteyne / ende die fonteyne in een Kolubzo/ende die in een Interballo / ende dat Interballum inden Bergh Kass/ ende den Bergh Kass inde

handen der Enghelen/die de werelt houden totten dagh des oordeels.

De Jode vraecht waermen booz een ozdeninge hout als men den stoel Gods vraecht? Mahometh antwoort : haer hoofden zijn onder den stoel / ende haer voeten onder den Thoon / ende haer hoofden zijn soo groot/ dat wanneer een Vogel dupsent Jaren blooge/soo en soude hy qualick vande een ooze tot de ander bliegen/ ende sy hebben op haer hoofden hare hoozen/ende haer spijs ende dzane ja die eere en den lof Gods/ende der Enghelen beweeghnisse is alsoo gheschapen/ dat geen mensche sulchs weten kan/ dan alleene Godt. De Jode vraecht wat daer booz vogelen zijn/ tusschen ons en den Hemel? Mahometh antwoort sommige Vogelen die noch den Hemel/noch de aerde beroeren : De Kolubzy hebben een wiste vertwe/een Peerts-rugge/haer hapzen zijn als vrouwen hapy/ ende haer vleugelen zijn als ander vogels vleugelen/ haer eperg leggen sy op haren steert/ ende alsoo broeden sy haer Jonghen upt. De Jode vraecht waerom dat men de werelt / werelt noemt? Mahometh antwoort : om dat dese werelt upt een ander werelt is gemaecht geworzen/ maer soo sy ware met die ander werelt gemaecht geworzen/soo blebe sy oock eeuwich/ghelyck die selbe ander werelt. De Jode vraecht waerom datmen het eynde/eynde heet? Mahometh antwoort/daerom/om dat het eynde alle gheschapen dinghen opweken ende weder boozibzen gen sal.

De Jode vraecht waerom datmen die ander werelt/de tweede werelt heet? Mahometh antwoort / daerom/dewijle die na de berganchentse der werelt/die laetste blijven sal/maer haer gestalt of wesen en kan men niet epgentelicken beschrybē. Haer inwoonders en zijn niet sterffelich/ den dagh en is geen getal onderwozen/ want hy is altoos duerende. De Jode

sept/

segt / ghy hebt my tot hier toe op alle mijn vragen de waarheyt verhaelt : wat moeste ich u dooztbrenghen / om eens te doen seplen ? Lieve seght my doch wat is het sterckste dinc ? is het dat Wser / ofte dat van 't Wser comt / ofte is het dat water ende dat van 't water comt / ofte is het dat vier / ofte dat van 't vier komt ? Mahometh antwoort / het is de wint. Dat is waer seide de Jode / maer ich en wil daer mede noch niet ophouden u doozder te braghen / upt wat oorzaeck datmen Adam / Adam ghenaemt heeft ? Mahometh antwoort : om dat hy upt sijt van verscheypden aerde is geschapen geworden / ende niet upt een aerde alleen / want so hy blootelic upt een aerde alleen waer geschapen geworden / soo en souden de menschen gheen wetenschap van soo verscheypden dingen kunnen hebben.

De Jode vraecht doen Adam geschapen wert / hoe is dan de gheest ofte Adem in hem gekomen ? Mahometh antwoort deur de mont / ende is oock weder deur de mont uptghegaen. De Jode vraecht hoe Godt Adam geschapen heeft / ende wat hy tot hem gheseyt heeft ? Mahometh antwoort : ghy en u wijf sult eten ende int Paradys woonen / maer en naerdert u niet tot dien Boom. De Jode vraecht wat dien Boom dooz een soyme of gestalte hadde ? Mahometh antwoort : hy heeft seuen apzen gehad / ende van dese heeft Adam een afghebozen / dewelcke vijf granen of kooznkens in hadde / de twee heeft hy gegren / ende twee heeft hy Eba sijn wijf ghegheben / ende het vijfoe heeft hy met hem ghenomen.

De Jode vraecht hoe groot dat een pder koozn is gheweest / ende wat Adam daer mede gemaecht heeft ? Mahometh antwoort het was een wepnich grooter dan een Ep / ende dat heeft Adam gedeelt in 600 deelen / van daer oock de veranderinghen der verscheypden zaden her-

komen. De Jode vraecht hoe Adam is upt het Paradys gebreuen geworden / ende waer hy doen sijn wooninghe ende ophoudinghe hadde ? Mahometh antwoort / Adam herft in India ende Eba herft in Rubia ghewoont. De Jode vraecht / hoe sy haer bekleeden ? Mahometh antwoort : Adam bedeckte hem met Paradys bladeren / maer Eba met haren haren. De Jode vraecht op wat plaetse sy dan weder te samen ghekomen zijn ? Mahometh antwoort / tot Arass / dat is tot Mecha. De Jode vraecht / welke van haer beyde vanden anderen herkomen is ? Adam van Eba ofte Eba van Adam ? Mahometh antwoort / Eba is van Adam herkomen / ende dat upt sijn sincke zijde / want so sy upt sijn rechte zijde waer ghekomen / so ware sy eben soo sterck als Adam. De Jode vraecht wie dooz Adam de aerde heeft bewoont ? Mahometh antwoort eerstelich de Dupbel / daer na de Enghelen / ende daer nae Adam / maer de tijt die tusschen de Enghelen ende Dupbel verloop is / bevraecht tot hy de 7000 Jaren. Ghy segt de waarheyt hier aen / sprack de Jode. Wel aen belteft het u soo willen wy in ons gespreck doozbaren / ende bidde u dat ghy my doch wilt seggen / wie dat de eerste Bedaert gedaen heeft ? Mahometh antwoort Adam. De Jode vraecht wie hem doch het hooft geschozen heeft ? Mahometh antwoort Babil. De Jode vraecht wie hem besneden heeft ? Mahometh antwoort / den selven Babil.

De Jode vraecht wie na Adam is besneden gheworden ? Mahometh antwoort Abraham. Dat is inder daet alsoo ende gantsch openbaer. Maer ich hebbe u noch meer saken te vragen : namelijk / ich wilde gerne weten / welck het eenighe aertrijck is / dat de Sonne maer eens gesien en herft / ende die selve niet meer sien en sal tot den dagh des Oordeels ? Mahometh antwoort / het

aertrijck dat inde roode Zee lept/ gelijck
Mose die gheheel heeft / want doen ter
tijt heeft men de gront ghesien/maer ter-
font hier na hebben de wallen weder
oer malsander gheslaghen/ende de wa-
ters zijn te samen gheloopen / alsoo dat
men sulckx niet meer sien en sal liebe
Abdia.

Wat dunct u nu/blindt ghy oock wel
dese saken in utwe wort? De Jode sepde
neen/ende bad hem om boozder bericht:
welcke het hups is dat twaelf Boozten
heeft / deur welcke twaelf Boozten
twaelf generatten uptgaen? Mahometh
antwoort het is de steenrotze daer aen
Moses gheslaghen heeft / want hy heeft
twaelf poozten opghedaen/ende daer upt
laten bloepen twaelf Fonteynen door de
twaelf geslaghten Israels.

De Jode vraeght welcke het eenighe
dinct is dat eerst een houdt / ende daer
na een gheeft is gheworden? Mahometh
antwoort/de roede Mose / die eerst was
een hout / maer daer na in een slanghe
verandert is geworden.

De Jode vraeght welck wijs alleen
vande man/ende welcke man alleen van
t wijs herkomen is? Mahometh ant-
woort Eva van Adam / ende Christus
vande Maegt Maria. De Jode vraeght
welck zijn de drie dingen die sonder ver-
mengnisse des mans/ ende wijs gebo-
ren zijn gheworden? Mahometh ant-
woort Adam/Arlos di Abramo, ende
Christus. De Jode vraeght welck
graff hem beweeght heeft met den ghe-
nen die daer in begraven lagh? Maho-
meth antwoort / den Walvisch met den
Jonas. De Jode vraeght wie de twee
warē diens graf men niet en weet waer
het is? Mahometh antwoort Abitalib
ende Mose/ want als Abitalib merckte/
dat sijn ure om te sterben na hy was/ soo
heeft hy bevolen datmen hem (als hy ge-
storven waer) op eenen Kemel soude set-
ten/en waer die Kemel soude henen gaē/

daer souden sy hem volghen tot dat hem
die Kemel van selfs nederlepde/ ende dit
bebel wort nagevolght: ende als hem die
Kemel op een seker plaetse nederlepde/so
heeft men daer begonnen in de aerde te
graben / ende siet terfont soo hontmen
daer een ghestichte ende Monumentum,
met t'samen een Epitaphium, in welcke
geschreben stont dat dit graff van Mo-
se dooz Abitalib was berept geworden/ en
alsoo wert Abitalib terfont aldaer be-
graben / ende die selbe plaetse heeft hem
verlooren/ ende en kan ten hupdigen da-
ge niet meer gebonden werden.

Moses gluck eenmael dooz de Woe-
stijne/ ende sagh daer een open graff dat
ledich was / ende effen soo groot dat sijn
persoon daer in ligghen konde / ghelijck
hy dat dan selbe ghemeten heeft/ende als
Moses hem daer oer verwonderde/ siet
doen quamen daer de Engelen des doots/
ende wilden Mose ombzengen. Doen
Mose dat merckte sepde hy / waer om
zyt ghy hier gekomen? Hy antwoorde/
om u ziele van u te nemen: Maer Mose
vraeghde hem upt wat deel des lijfs dat
hy de ziele upthalen wilde? Dooz den
mondt en kan dat niet gheschieden / de-
wile ich dooz den selven niet Godt ghe-
spioochen hebbe / ende noch deel minder
deur de ooren/ want met die selbe hebbe
ich Godts stemme gehoozt. Oock niet
deur de ogen / want met die selbe hebbe
ich Godts aengesicht gesien: Oock niet
deur de handen/want met dese hebbe ich
de gaben Godts ontfangen / noch niet
deur de voeten / want met die selbe ben
ich op de Bergh Sinai gegaen. Ende
als nu den Engel des doots dit gehoozt
hadde/soo is hy van daer geschepden/ en
heeft een ander gestalte aen hem ghenom-
men / ende heeft Mose eenen Appell upt
het Paradijs gegeven/op dat hy die sou-
de aenbidden/ ende als Moses die nam-
ende hem niet en wilde aenbidden / soo
heeft hem die Engel by de neuse gegre-
pen

pen/ ende hem de ziele daer deur wtghe-
togen / ende als nu dit geschiet was soo
is sijn lichaem in dat graf ghebleven/
't welck noch ten hedighen daghe van
gheen menschen is gebonden gewor-
den.

De Jode vraeght welck het vier is
dat daer etet ende dinct/ ende wanneer
dattet uptgaet/ ende niet weder aengeste-
ken wert/ totten dagh des oordeels? Ma-
hometh antwoort het vyer int mensche-
lich lichaem wert onderhouden deur eten
ende dincten/ Maer als de mensche niet
meer en leet / ende dat hem de ziele van
't lijf schepdet/ soo gaet dat vyer upt/ ende
en wert niet meer aengesteken tot dattet
weder in sijn lichaem komt. De Jode
vraeght wat dat voortwee dinghen zijn/
daer van het eene altyt groot / ende het
andere altoos kleyn is? Mahometh ant-
woort/ de steenkens zijn altyt kleyn/ ende
de Bergen zijn altyt groot. De Jode
vraeght waer dat het midden des aert-
rijcks is? Mahometh antwoort tot Je-
rusalem: want daer sullen hen de ver-
stropde volckeren wederom vergaderen/
ende daer sal oock een Brugge en Waeg
over de Helle zijn / ende die sal van se-
ven-dupsent Engelen gedragen werden.
De Jode vraeght waerom datmen Je-
rusalem het ghebenedijde hups noemt?
Mahometh antwoort om dat dese stadt
snoet recht onder den Hemel staet / ende
dat oock Godt ende de Engelen/ aldaer
met de Propheten ende Patriarchen ge-
sproken hebben / ende Godt heeft oock
aen dese plaetse den Moyses 3515 Ge-
beden gegeven.

De Jode vraeght wat dat voort een
vochtighepdt is/ die noch vanden Hemel
noch vander aerden en komt? Maho-
meth antwoort / het sweet der dieren die
daer arbeiden. De Jode vraeght hoe
dat het eerste schip is gemaect gewor-
den? Mahometh antwoort / Noa is de
eerste gheweest / die een schip heeft ghe-
maect/ ende Gabriel heeft hem dat hout

daer toe ghegeven: Maer als Noa met
sijn sonen daer in ginc/ ende upt Arabien
wech scheepde/ soo is hy seben mael ront-
om Mecha ende Jerusaleem ghebaren/
ende volgens is hy in Judea gekomen/
ende daer heeft de Sundt-bloet opghe-
houden/ ende dat Schip bleef stille staen.
De Jode vraeght waer dan die tijt over
Mecha altoos ghebleven is / doen de
Sundt-bloet op aerden was? Maho-
meth antwoort / Godt heeftse onder-
tussen tot hem inden Hemel ghenom-
men / ende heeft den Bergh Abihabz
bevolen dat hy hem soude ontsupten/ en-
de de Stad Jerusaleem onder desen mid-
den in hem nemen.

De Jode seyde / dat is alsoo / maer
liebe bericht my wat is doch die oorsa-
ke / dat de kinders somtijts den Vader
ende somtijts de moeder ghelijcker zijn?
Mahometh antwoort: wanneer de mang
meer appetijt tot het byslapen hebben
als de vrouwen / ofte wanneer hy meer
lust ende vermakelicheit daer van ont-
fanght/ soo siet dat kindt den vader ghe-
lijcker / maer bebtint hem sulcx hy het
wijf/ soo gheschiet het teghendeel. De
Jode vraeght of Godt oock sonder oor-
sake straft? Mahometh antwoort neen.
De Jode vraeght wat Godt met de kin-
ders der ongheloobighe uprichten sal?
Mahometh antwoort/ aen den dagh des
Oordeels sullen de kinders der ongeloo-
bighe voort het aengesichte Gods komen/
ende hy sal tot haer segghen: wie is u
Heere? daer op sullen sy antwoorden:
ghy zijt onse Heere / want ghy hebt ons
gheschapen: dan sal God haer vragen
wie sy hebben aengebeden/ ende gedient?
Daer op sullen sy antwoorden: wy en
hebben noch ooren noch tongen konnen
ghebruycken/ noch utwen boodtschapper
konnen nabolgen/ ende hier op sal Godt
haer vragen: so ick u yet bebele wilt ghy
dat oock doen? daer op sullen sy ant-
woorden: O ghy heerliche rechtbeerdighe

ghe Godt/wy willen alle het ghene doen
wat ghy ons sult bevelen: Ende dan sal
Godt een helsch water laten komen/ en
tot haer seggen: gaer in dit water/ ende
dan sullen de ghene die gehoozsaem zijn
wederom sonder eenich leet daer upt ko-
men/ ende int Paradys gaen/ maer de
gene die op haren epgensinnighen wille
blijbē/ die en komen daer niet van: want
inden Alhozan staet geschreven: wte ge-
hoozsaem sal zijn/ die komt int Para-
dys/ maer wte onghgehoozsaem is/ die
komt in de Helle. De Jode vraecht
hoe de aerde vergaen sal? Mahometh
antwoort: Het wyer sal de aerde in as-
schen vercheeren/ ende het water sal de
asschen verdojben. De Jode vraecht
waer sullen de Berghen henen baren en
uptgaen? Mahometh antwoort upt den
Bergh Kaff/ ende Godt heeft haer geset
als de palen der aerden: Wat is waer
sepde de Jode/ maer wat is daer doch
onder de seken Aertbodems? Mahomet
antwoort een Strier of Offe. De Jode
vraecht wat is daer onder den Offe? Ma-
hometh antwoort een witte steen. De Jo-
de vraecht/ wat heeft den Offe booz een
gestalte? Mahometh antwoort sijn hooft
is in 't Oosten/en sijnen steert int Westen/
hy heeft veertich Hoozen ende veertich
Tanden/ ende vanden eenen Hoozn tot-
ten anderen is het soo wijt als men in
dupsent Jaer reysen kan. De Jode
vraecht/ wat is daer onder de steen daer
op desen Offe staet? Mahometh ant-
woort: eenen Bergh die genaemt wert
Zohod. De Jode vraecht van waer
komt desen Bergh? Mahometh ant-
woort upt de Helle. De Jode vraecht
hoe wijt is hy? Mahometh antwoort so
wijt als men in dupsent Jaer reysen kan/
ende alle ongheloobighe sullen op desen
Bergh klimmen moeten/ ende als sy te
samen op de spitse komen soo sal dien
Bergh beben/ ende sal den ganischen
hoop inden afgront der Hellen storten.

De Jode vraecht wat is daer onder den
Bergh? Mahometh antwoort een aer-
de. De Jode vraecht hoe heet sy? Hy
antwoort Venerela. De Jode vraecht
wat is onder dese aerde? Mahometh ant-
woort het Landt Alloulem/ ende onder
desen Bergh is de Zee Zapdt/ onder de-
sen is het Landt Beama/ onder desen is
de Zee Zegir/ onder desen het Landt
Herib/ ende onder desen is een ander
Landt/ genaemt Abiga. De aerde is
in dit Landt wlt als melch/ weltriecken-
de als Wsem/ lieffelich ende supber als
Safferaen/ ende schoonschijnende als de
Mare: want op dit Landt sal Godt al-
le byome ende oprechtie vergaderen. En
onder dese aerde is de Zee Alchintapn/
ende daer onder is eenen Visch/ genaemt
Albebud/ die heeft sijn hooft int Oosten/
ende de steert int Westen/ ende op den
rugge van desen Visch staen de Landē/
de Zee/ de dupsternissen/ de Lucht ende
de Berghen/ ende sullen daer op staen
totten eynde der werelt toe. Ende onder
dese Visch is een Wint die hem ophout/
ende daer onder is eenen Bergh/ ende
onder den Bergh is den Donner/ ende
onder desen den Hagel ende Blisem/ on-
der desen een bloetighe Zee/ onder desen
een opgedane Helle/ onder desen een ble-
rige Zee/ onder desen een schaduwe/ on-
der desen die gheboeldige ofte machtighe
Zee/ onder desen die nebelachtighe Zee/
onder desen het lof/ onder desen den roem
ende eere/ onder desen den stoel/ onder de-
sen die tafel ende penne/ ende onder desen
allen is den alderhoochsten name Go-
des. De Jode vraecht wat is dan booz-
der onder dese dinghen? Mahometh ant-
woort: O ltebe Abdla als ghy na meer
dinghen bzagen wilt/ soo en sal 't gheen
ophouden hebben/ maer laet u genoege
dat de Almachticheyt Godts ober al is.
De Jode vraecht wat zijn daer booz bye
dinghen upt het Paradys op dese werelt
gecomen? Mahometh antwoort: Macha/
Jesrab/

Jesab ende Jerusalem. De Jode vraegt/ende wat is daer upt de Helle gekomen? Mahometh antwoort: Vastadt/ een Stede in Egipten / Antiochi aen Stadt in Sozia / Ehebera een Stadt in Armenien/ende Elmedera een Stadt in Chaldea.

De Jode septe dat is waer : Maer hoe wilt ghy my de werelt meten? Mahometh antwoort : de werelt en is niet grooter als een dagh repse. De Jode vraeght hoe dat dit zijn kan? Mahometh antwoort : als de Sonne des mooghens vraeght op gaer/ soo komt sy tegen abent rontom de gantsche werelt.

De Jode septe / O Mahometh, ghy zijt geheel subtyl/ ende dewyle ick sie dat ghy van alle dingē een wetenschap hebt/ liebe soo doet my soo veel te geballe/ ende beschryft my het Paradijs/ende hoemen daer in leeft? Mahometh antwoort nadien het u behaeght / soo wil ick met u spreken/ende sult weten dat het gantsche Paradijs van Smaragden ende Opacinten gebouwt is/ seer lustich en vruchtbaer : daerin vloepen sommighe fonteynen van melck/ sommighe van witten honinc/ ende sommighe van schoone klare wynen/ ende daer is eenen dach dupsent Jaer lanch. Wat dunct u liebe Abdia/ en is dat niet een groote salicheydt. De Jode vraegt hoemen int Paradijs hem selven bekleeden sal / en watmen anders beginnen sal te doen? Mahometh antwoort/ de inwoonders des Paradijs hebben terstant alles wat sy begeren: sy bekleeden haer in allerley koler/uptgenomen swart/ want dese berwe komt allē toe mynen Heraut te draghen / dat is de gene die myn Wet heeft uptgeroepen/ en dese heeft van wegen sijn wonderlich leuen dit Privilegie verkregen / dat het swarte sijn eygen berwe zy. Sy sijn daer alle van volkomer stature gelijc Adam ende van ghestalte als Jesus Christus. Sy en groepen niet meer/ noch sy en lij-

den niet / in somma daer en mach haer gheen dinct bekommeren. De Jode vraegt/ maer wat hebben sy booz vreugde ende welleben? Mahometh antwoort: terstant als sy int Paradijs komen / soo setmen haer booz de lever van een Visch/ghenaemt Albehud / ofte Alimpeput/ 't welck een seer kosteliche spijse is : daer na geestmen haer van allerley vruchten. In somma wat sy maer gedencken/ dat is daer terstant tegenwoordich. De Jode vraeght of de Inwoonders vanden Hemel/ het gene oock verdouwen wat sy eten/ende waer dien selven oberbloet des lijfs henen gaet? Mahometh antwoort dat en is geen goet argument : want de kinderen dewyle sy in 'smoeders lijf zijn/ die eten ende leven oock / maer den oberbloet en komt niet van haer : want soo de Inwoonders des Paradijs verdouwen moesten/ so soude sulcken oberbloet deure eentich sweet van haer gaen/ 't welck beter riecken soude dan de kostelichste Balsen. De Jode septe ghy hebt seer wel geantwoort. Maer liebe seght my doch / eten sy oock broot ende vleesch in 't Paradijs? Mahometh antwoort/ sy kunnen hebben alles wat sy begeren/uptgenomen sommighe spijzen/ die haer verboden sijn / ghelijc daer is het vleesch der Swijnen.

De Jode septe / O liebe Mahometh ghy seght recht daer aen/ende het is ons Joden ooc verboden : ende gewis/ Godt en heeft dat niet sonder oorsaech verboden/ dat wy ons van 't Swijnen-vleesch onthouden sullen / en bidden u daerom/ nadien wy soo verre in 't ghespreck met malkander ghecomen sijn / soo wilt my doch de oorsaec daer van verhalen? Mahometh antwoort/ nadien ghy 't begert soo wil ick 't doen.

Als de Discipulen van Christo begerden dat hy haer vertellen soude hoe het met de Arche Noa toegegaen was/ ende hoe de lieden daer in ghegaen ende

F

be:

bekleedt zijn gheworden. Item wat sy
voor een leven hebben geboert: soo heeft
Christus sommighe aerde inde handt ge-
nomen/ ende een gewisse forme daer upt
ghemaeckt/ daer na heeft hy dat op den
Aertbodem geworpen/ ende geseyt: staet
op inden name mijns Vaders/ ende ter-
stont was daer een ysgrauw man op de
beenen: Christus vraeghde hem wile hy
was? Hy seyde ick ben Japhet/ de Sone
Noa. Christus vraeghde hem/ zint ghy
soo grauw gheweest doen ghy storf? Hy
antwoorde neen/ maer in die ure doen ic
dacht dat ick weder opstaen / ende voor
het oordeel verschijnen moeste/ so ben ick
upt dese soo grauw geworden.

Doen heeft hem Christus bevolen
dat hy de gantsche Historie vande Arcke
Noa sijn Jongheren verhalen wilde/ dit
dede Japhet / ende onder anderen seyde
hy/ dat van weghen den leem ende slyck
diemē op de een zijde vande Arcke heeft
te samen gedaen/ de Arcke haer terstont
began te buighen/ ende stonde daer deur
in groote sorge: ende doen hebben sy hy
haer selven bestoten/ datmen eenen Ele-
phant daer na toe seiden soude/ ende sijn
schouderen daer onder stutten/ op dat het
Schip aen alle zijden steunsel hadde. En
doenmen nu den Elephant daer henen
bracht / soo heeft hy eenen grooten hoop
mist of dreck upt gheworpen / ende daer
van is terstont een groot Vercken of
Seuge af voort gecomen: En en meynt
ghy nu niet/ dat dit een genoegsame oor-
saek is / om hem voor dit onreynē dier
te wachten. Doen heeft dit Vercken
met sijnen muyl of snuypde den dreck deur
de gantsche Arcke verstroyt / ende een
grouwsame stanch gemaecht: ende upt
desen dreck is eyndelijc een Mups voort-
ghekomen / die sonder ophouden aende
plancken ende berders geknaeght heeft.
Doen heeft hem Noa met Godt berae-
den/ ende die beval hem dat hy den Leeu
aen het doozhoofte een geesselinghe soude

geven/ dewelcke doen snuypde en snorck-
te/ ende wurp een kraite upt sijn neusga-
ten/ die de Mups verwooghde:

De Jode vraeghde wat van de In-
woonders des Paradijs voor wellust en
vzeughde hebben? Mahometh antwoort
soo daer maer een eenige vzeugt en sepl-
de/ soo en ware de salicheydt niet volko-
men: want de lust waer te vergerfs / soo
men hem deses niet gebruycke en mocht.
Maer ghy sult weten / dat alles wat sy
hebben willen/ wert haer terstont ghege-
ven; jae wanneer/ waer/ hoe veel/ ende so
dichmael sy yet begeeren/ so is sulcx son-
der eenige beswaernisse/ in eenen oogen-
blick tegenwoordich. Tot een exempel:
wile hier in desen leven getrouwde Wij-
ven ghehadt heeft/ die sal daer veel Con-
cubynen hebben. Van Vraeghden ende
Hoeren en wil ick niet seggen: want die
sullen daer een ontelbaer menichte zijn.

De Jode vraeght / of in 't Paradijs
den Wijn oock verboden/ of toegelaten
is/ ende wanneer hy haer gheoorloft is te
drincken / ende waerom den selven hier
op aerden verboden is? Mahometh ant-
woort/ u vzege is seer subtyl/ so dat ick u
die met twee verschepden antwoorden
moet ontbindē/ ende segge dat den Wijn
aldaer geoorloft/ ende niet gheoorloft zy.
Daer waren twee Engelen/ Harat ende
Maroth/ van Godt op aerden gesonden/
dat sy het menschelick geslacht regeeren
ende leeren souden/ ende onder ander dze
saken verbleden: Voor 't eerste souden sy
niet dooden: Ten tweeden sy en souden
niet onrecht oordeelen: Ten derden / sy
en souden geenē Wijn drincken. Als
daer nu een tameliche langen tijt verloop-
pen was / ende dese twee voor oprechte
Richters bekendt werden / soo hebte hem
begeven / dat een seer schoone Vrouwe
die een gerechte sake teghen haren Man
voeren wilde/ en die heeft die twee voor-
seyde Engelen te gaste ghenoodet/ op dat
haer dese Richters des te gunstiger sou-
den

den zijn. Nu heeft dese Vrouwe arglistigherwijls onder de spijse wijn ghemenght/ ende de gasten ghebeben/ dat sy eten ende dzincken/ ende goeder dinghen soudē zijn/ 't welck alsoo geschiede. En als dese twee Enghelen versadicht werden/ so hebbe sy aen die vrouwe begeert/ dat sy wilde haren wille doen / maer de Vrouwe heeft haer dat ontfeyt/ doch met deser conditien/ dat eene bande Engelen haer de woorden leeren soude/ met welcke en waer doozimen inden Hemel comt/ ende de ander soude haer de woorden leeren waer dooz/ ende met welcke men weder daer upt komt op de aerde. Dit heeft die Engelen wel behaeght : ende als die Vrouwe dese woorden leerde/ so is sy terstont inden Hemel verheben geworden. Doen nu Godt dat sach ende die oorsaec bemerckte / soo heeft hy haer in de sterre lucifer verandert/ maer de Engelen heeft hy dooz 't oordeel beroepen / ende haer doozghehouden dat sy haer selven een straffe soudē verkiezen/ die sy van die tijt aen totten dag des oordeels mosten lijde.

Doen hebben sy haer een straffe verhozen/ dat sy met ysere ketenen gebonden ende met haer hooft inde fonteyne Bebil soudē gestooten werden.

Wat dunct u nu liebe Abdia : en is dat niet oorsaec gheuoegh/ om gheenen Wijn te dzincken : De Jode seide : ghy hebt volkomen van desen handel gesproken. Maer liebe segt my oock wat vande helle : Mahometh antwoorde/ ic wil uwe begeerte genoegh doen. De gene die inde Helle zijn/ die hebben eenen rooc van Solpher/ ende de Helle is vol klaerschynde wonder-blammen / daer in zijn veel Zeen / ende diepe Fonteynen/ die vol van stedende peck steken / ende rontomme van dese Zeen ende Fonteynen is een ysere dat het peck doet zieden/ ende van dit peck moeten sy eten / ende ick en gheloobe niet dat hem de mensche een booser spijse mochte inbeelden.

De Jode braeght / waer is die mensche die God aldereerst na den dag des oordeels dooz hem sal roepen? Mahomet antwoort : midden inder Hellen is een dal/ ende in dat dal eenen Afgrondt/ ende in den Afgrondt een fonteyne / ende in de fonteyne een vat of kiste / inde welcke eene met ysere ketenen gheboeyt ende vast ghelept is : dese is bestandigh in de hope/ ende sal 1000. jaren sonder op houden na de barmhertighedyt Gods roepen. De Jode braeght wat sal God van met die beginnen? Mahomet antwoort : als die 1000. jaren dooz by zijn / soo sal Godt die selbe dooz hem laten komen/ ende tot haer seggen : wat is u begeeren/ ghy ongelucksalige mensche/ ghy maect my dagh ende nacht onrust : wat hebt ghy dooz een hope / dan sal hy met veruchten antwoorden : O liebe Heere/ ick en wete gheen ander die hem ober my mochte erbarmen/ dan ghy alleene/ daer zijn wel ander leden ober welcke ghy uwen toorn kond upt laten. Och weest my doch ghenadigh : ende na desen sal God bevelen dat men hem soude in de Helle voeren/ ende daer en sal dese mensche oock niet ophouden Gods barmhertighedyt aen te roepen : ende ten laetsten sal God met medelijden betoeght werden / ende sal bevelen dat men hem van daer weder sal upt halen / maer na dien hy van die Hellsche verwe gheheel swart is / soo sullen de Enghelen willen weten hoe sy hem mochten ingeben ende mengen onder de ghene die in 't Paradijs zijn / ende dan sal God bevelen dat men hem in de fonteyne Aler waschen sal/ daer van hy geheel wit sal werden/ dan alleen op het doozhooft sal noch een swarte plecke over blijven/ ende dan sal hy opentlijck in Paradijs gins ende weder gaen. Ende als nu de andere hem sullen sien/ soo sullen sy hem verachten / ende onder malhander murmureren : ende dan sal hy hem schamen ende seggen : hy wil liever

In de Helle zijn / dan alsoo beschaemt ende beracht aen dese plaetse blijven. Ende dan sal God tot syn Engelen seggen dat sy hem noch : mael in die voorszende son-terne wasschen moeten / soo sal hem die swarte blecke upt het voorszooft vergaen ende hy sal de andere inwoonders des Paradijs ghelijck zijn. Wilt ghy nu pet meer vragen het staet u by.

De Jode septe nadien ghy alle dinghen soo wel weet / op liebe beschijft my eens den dagh des oordeels : Mahomet antwoort: ick ben te vreden. Op dien selven dagh sal God den Enghel des doots bevelen dat hy alle creaturen die eenen levendigen adem in hebben / berwozgen ende ombrughen moet: De Enghelen/ de Duphelen/ de Menschen/ de Vogelen/ de Dissen/ de wilde en de tamme dieren. Ende dan sal hy den Enghel des doots tot hem roepen/ ende seggen: O Dyzel! en is daer gantsch niet over gebleven van alle mijn creaturen? Dan sal hy antwoorden: Heere daer en is niemant over ghebleven dan ick alleene/ ick die dijn onnutte knecht ben: ende dan sal God tot hem segghen: dewijle ghy alle mijn creaturen hebt omghebracht / soo trecht wech van hier/ ende begeeft u aen een plaetse tusschen het Paradijs ende de Helle / ende berwozght aldaer u selven. De arm salighe droy sal sulchs doen/ want soo haest als hy op die bestemde plaetse komen sal / soo sal hy hem selven in syn bleughelen vinden/ ende hem selven verstaen met een sulck geroep ende verschicken/ dat alle Hemelsche ende Aertsche creaturen daer ober wel sterben soudent/ soo sy noch in den leven waren/ daer van de werelt 40. jaer sal ledich staen.

Na desen sal Godt den Hemel en de Aerde in de eene handt houden/ ende seggen: waer zijn nu de Koningen/ de Vorsten en de Potentaten deser werelt die so veel Kiepsedommen ende Koninkrijc-

ken ghehadt hebben/ kondt ghy my hier van de waerheyt getuygen? Dese woorden sal hy dylemael herhalen / ende dan sal hy den Seraphier weder op-wecken/ ende tot hem segghen: neemt dese trompetten / gaet na Jerusalem ende blaest.

Dese Trompetten waren soo langh als een wegh / die yemant in 500. jaren reysen mocht. Ende als nu den Enghel tot Jerusalem daer op blasen sal/ soo sullen alle zielen (soo wel rechtbeerdighe als onrechtbeerdighe) gins ende weder blieden/ ende een yder haer lichaem soeken / ende door dit gheschal sullen alle de ghebeenten weder te samen komen. Ende na dat 40. jaren verloopen zijn/ soo sal den Enghel ten tweeden mael blasen ende dan sullen de ghebeenten haer aderen ende vleysch weder aen haer nemen: ende als hy weder ober 40. jaer ten derden mael blasen sal / soo sullen de zielen weder in haer lichaem komen/ ende als dat geschiet is / soo sal daer terstont een byer komen dat den nederganch der Sonnen ontfleken sal. Dit byer sal alle creaturen na Jerusalem drijben/ ende als sy aldaer vergadert zijn/ so sal dat byer weder ophouden: ende als sy dan alsoo 40. jaer lanck in haer sweet gheswoommen / veel ellende gheleden / ende den laetsten dagh des oordeels verwozcht hebben: soo sullen sy Adam roepen ende segghen: O liebe Vader Adam / waerom hebt ghy ons ghewonnen ende gheteelt / dewyl wy nu in sulchen droeffnisse ende ellende leven moeten: liebe Vader ghy en sult immers dat niet lijden dat uw kinder tusschen de aerde ende hope staen / ende een onseker eynde verwachten ende hopen soudent: Wilt doch de Heere dat hy met ons doe't gene dat hy tusschen de Helle ende het Paradijs doen sal: maer Adam sal dan tot haer seggen/ liebe kinderen: ghy weet hoe onghewoontsaem ick Godt ben gheweest/ doen ick my van den Dupbel liet overreden / ende om deser oorsach wille

wille soo en betrouwe ick my niet God
 dooz u te bidden. En dan sullen sy haer
 tot Moa wenden ende segghen: O ghy
 uytverhozen Vader/bidt dooz ons:maer
 sy sal haer antwoorden:Ich hebbe ghe-
 daen al wat ick konde in den tijdt der
 Sondebloet/ ick en kan u nu niet meer
 helpen/ maer spzeecht Abzaham eens
 aen:ende dan sullen sy tot Abzaham roe-
 pen ende seggen: O ghy Vader aller ge-
 lodtighen/ siet doch aen onse ellende/ende
 ontfermt u onser/ maer dan sal Abza-
 ham seggen:en weet ghy niet hoe langhe
 ick een ongelobte en onbesneden ben ge-
 weest/ wat spzeecht ghy my aen/ ick ben
 tot dese saecke veel te gheringhe/ roept
 Moa aen.

Dan sullen sy tot Moa roepen ende
 seggen: O ghy uytverhozen bootschap-
 per ende Prophete Gods/ dan sal Moa
 bzaighen/ tot wien roept ghy? en hebbe
 ick u niet de Wet gegeven/ende en hebbe
 ick die niet met wonderen bevesticht/en-
 de des niet te min/ soo en hebt ghy my
 niet ghelooft: hadt ghy my ghelooft soo
 konde ick nu uwe begeerte genoeg doen/
 maer ick rade u/ dat ghy gaet tot Jesu
 Christo.

Dan sullen sy haer tot Christo heeren
 ende seggen: O Jesu Christo/ die daer
 zijt de Gheest ende het Woort/ ende die
 deught Godes/ laet u doch dijn eyghen
 goetheit beweeghen dooz ons te bidden:
 Maer dan sal Jesus segghen: Wat be-
 geert ghy van my/want ick ben tot u ge-
 sonden gheworden in de macht en de
 lynchacht Godes/ ende in de waerheyt sijns
 Woorts/ende ghy hebt ghedwaelt. Ich
 hebbe u ghepredicht dat ghy my dooz u-
 wen Heere soud houden/ maer ghy en
 hebt dat niet ghedaen/ ende hebt daer
 mede bespot alle't ghene wat ick hier in
 dooz u doen konde/maer spzeecht de laet-
 ste Prophete aen/ met welke ghy o Ab-
 dias teghenwoordigh zijt spzeekende/
 (dupdet met dese woorden op Mahomet).

Dan sullen sy haer tot hem heeren ende
 seggen: O ghy bootschapper ende bzient
 Boos/ hoe swaerlijck hebben wy geson-
 dighet/ in sulcks dat wy u niet en hebben
 ghehoort. O ghy goede Prophete Gods/
 in u alleen sal men hopen/ want bupten
 u en is geen hope/ verhoort ons ghebedt.
 Ende dan sal Gabriel komen ende sal
 dese saecke dooz't aenghesichte Godes
 bzinghen/ende dan sal God segghen: ick
 weet de doozsaek wel/ waerom ghy hier
 ghekomen zijt/ ick moet de begeerte ende
 't verlanghen mijns lieben bzientis ghe-
 noegh doen.

Daer na sal der een bzugghe ober de
 Helle gemaecht werden/ ende terstont int
 begijn van desen sal men een waegh op-
 richten/ ende daer op sullen alle daden
 der menschen ghevoeghen werden/ ende
 die sullen ober die bzugghe passeren/maer
 de verdoemde sullen onder in de Helle
 varen. Ende soo het u bellest my noch
 doozder te bzaighen/so meugt ghy't doen.

Doen seyde Abdias/O wee my ellen-
 dige mensche/ hoe ben ick tot hier toe soo
 dwaes gheweest? ick en hebbe de waer-
 heyt niet ghelient/die nochtans soo klaer
 is als de Sonne. Maer liebe seght my
 doch kortelick/ hoe veel verscheyden ho-
 pen der volkeren/ende hoe veel ghelob-
 te ende onghelobte sullen daer upt die
 hopen vergadert werde? Mahometh ant-
 woort:Daer sullen 120.hopen zijn:maer
 onder dese en zijn niet meer dan drie ho-
 pen gelobte/ende de groote van een yder
 hoop is soo wijdt als pement in 1000.
 jaer reysen mocht.

De Jode bzaeght/wat sal het dan ten
 laetsten met de doot werden? Mahomet
 antwoort: De doot sal in een boeck ver-
 andert/ ende tusschen den Hemel en de
 Helle ghevoert werden/ ende daer sal een
 groote oneenighert tusschen de inwoon-
 ders der Hellen/ ende des Paradijs ont-
 staen: want het volck dat in't Paradijs
 woont sal hem bzaighen dooz de doot/ ende

op het midden van den wegh gedencken
hoe sy den doot mochten vernietighen.
Maer het volck dat in de Helle is/ dat sal
van weghen de hope dat sy eenmael sul-
len sterben/ den doot des doots niet be-
geeren/ ende nochtans sal het volck in 't
Paradijs de overhandt nemen/ ende de
doot sal tusschen de Helle ende het Para-
dijs ghelept werden.

Doen begonde de Jode hier ober met
sijner stemme te roepen: O liebe Maho-
mer, ghy hebbet gewonnen/ neemt my
aen/ want ick bekenne/ ghelobe ende sie
dat daer niet vele Goden/ maer alleen
een eenigh God is/ wiens bootschapper
ende Prophete ghy zijt.

Eynde des eersten Boecks.

Den Translateur besluyt.

Hier is geeyndicht het eerste Boeck des Alkorans, 't welck by
de Sarafijnen ende Turcken seer hoogh gehouden werdt, hoe
wel daer niet dan enckel leugen, eygen gedichtfelen ende
narrenbootsen in te vinden zijn, als oock allerley mis-geloof,
ydelheden, Gods-lasteringen, fabulen ende dromen daer in
begrepen werden.

Het Tweede Boeck

D E S

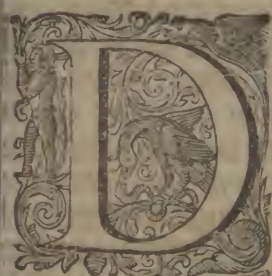
A L K O R A N S.

In den welcken begrepen wert die Wet, die Mahomet den Sarasijnen gegeven heeft.

Het ghebedt der Mahometisten of Turcken, 't welck sy de Moeder des Alkorans noemen.

IN den name des barmhertigen ende goedigen Gods, des Heeren aller dinghen, rechter des toekomstighen oordeels, die daer altoos hoogh ghepresen is, wy bidden u, ende op u hebben wy ons vertrouwen, voert ons op den rechten wegh, op dien wegh die ghy u uytverkooren hebt, ende niet den geenen, over welcke ghy vertoornt zijt, namelijk der onghelovighen.

I. C A P I T T E L.



Dit Boeck is sonder eenigh bedroghe ende valscheit/ende sonder dwalinghe/het vertoont de waerheyt aen de gene die God liefhebbē/breusen ende eeren. Die

geerne bidden/geerne Almoeffe geven/ende de Wet die u ende alle u booz-Daers van Godt uyt den Hemel hier beneden is ghegeven gheworden in goeder achttinge ende betrachttinge houden.

De hope der toekomstighe tijdt heeft ghemaecht dat dese leere booz waerachtigh bekent/ende recht aenghenomen is geworden. Daerom wile dese leere volgt/die sal daer dooz tot het hooghste goet geboert werden; maer wie de selve niet en ghelooft/die sal daer dooz in die eeuwige schande ende pijn gheraecken. Want of men schoon die selve lieden raden ende

helpen wilde/soo en konnen sy niet meer tot den ghelove bekeert werden/want Godt heeft haer de ooren/ooghē ende 't hert verstockt. Sy sullen 't is waer God ende sijn Wet met den monde wel bekennen/maer niet de wercken sullen sy hem versaecken/ende sullen alsoo onwetende in de schade harer zielen gheraecken.

Want sy sullen Solpher ende Peck sy haer altoos duyzende martelissatie ende pijn tot eenen loon ontfangen/bewijle sy knechten der sonden sijn/hoe wel sy haer meppen daer van te bypen ende losse te maecken.

Ende als men haer wil bermanen/dat sy de goede Wet souden aennemen/so en setten sy hen daer wel niet opentlijck teghen/maer segghen/sy willen alleen de rechte Wet behouden. En hierentusschen so quelt haer de Dupbel/die sy ook in alle booz-vallende gelegentheyt na volgen.

Want

Want na dien sy de onrechte ende leu-
ghenachtighe Secten voer de oprechte
waerheyt hebben ontfangen/soo werden
sy rasende/doof/stom/blint ende narach-
tighe/ ende en konnen niet meer tot Godt
bekert werden/ ende verghelycken haer
by sulche lieden voer wi. Icke een byer
werdt aenghestecken/ dat terstont upt-
gaet/ en dan r'samen alles dupster wert.
Sy verghelycken haer oock by de geene
oder welcke een groote wolcke met ha-
gel/blixem ende donder staet. Dese lieden
stoppen upt byrese haer ooren/ ende ver-
ghelycken haer oock by de gene die het on-
weder aenghenamer is/ als het schoon
stille weder/ ende die liever wandelen in
de dupsternisse dan in 't licht: want het is
den almachtighen God wel mogheli-
ch te maken dat sy niet hooren noch sien.

O liebe menschen roept die aen/ ende
breeft den genen die de Schepper uwes
herten is/ ende der eerste dinghen/ die hy
hier beneden op Aerden/ ende daer bo-
ven in den Hemel gheset heeft/ ende die
ons den reghen beschickt/ ende de bomen
ende de vruchten laet opwassen: Daerom
ghelooft by dat hy niemant sijns gelijc-
ke heeft/ ende dat dit boeck de waerheyt
is. Want of schoon alle mensche op aer-
den dit boeck tegen spraccken/ ende oock
haer upterste beste daer toe deden om
sulchs te schryven/ soo en souden sy doch
geen sulck boeck beschryven konnen/ ofte
het selve niet ghetupgenissen konnen be-
vestighen.

Daerom leert het volck dat de boose
niet den byere sullen ghestraft/ maer dat
de byere in 't Paradijs des Heeren sul-
len geboert werden/ aldaer sy in der eeu-
wigheyt de alder soetste wateren besit-
zen/ ende daer sy hebben sullen allerley
vruchten ende appelen. Item/ die alder-
schoonste ende reynste vrouwen/ met die
holheyt alles goets.

God en sal hem niet schamen de boose
ende onghelovige by kleyne blieden ende

mugghen te ghelijcken: ende vele sullen
oock gaen den rechten wegh/ maer het
meeste ende grootste deel sal op den boe-
sen wegh bevonden worden/ ende dese
sullen doen wat sy niet behoorden te doe/
namelijck 't ghene haer van God verba-
den is/ ende sullen de verdoemde Secten
nabolgen. Och waerom laet ghy den
Heere soo langhe roepen ende en keert u
niet tot hem? Hy sal ons leven tot niet
maecken/ende sullen sterben/maer noch-
tans voer hem weder opstaen.

Doen Godt alle dingen op aerden ge-
maecht hadde/so is hy weder na den He-
mel gebaren/ende heeft die saecken alsoo
verordent/dat de seiden Hemelen rontom
alle dinghen gaen. Ende tot de Engelen
heeft God gheseyt/ dat hy op Aerden ee-
nen ordineren ende setten soude/ die hem
soude ghelich zijn: Doen hebben de En-
gelen hem geantwoort: wy sijn uwe Ma-
jesteit in alles schuldigh te ghehoorsa-
men/ende segghen die selve hier voer on-
derdanigh en danck: Maer hy sal u con-
trarie zijn ende bloet vergieten. Doen be-
toonde Godt dat hy meer wiste als de
Engelen/ ende leerde Adam die namen
ofte woorden hoe men een yder dinc
noemen soude/ 't welck de Engelen niet
en wisten/ ende heeft hem een sonderlin-
ghe spracke boven de Engelen gegeven/
ende Godt bewees hier mede dat hy der
gantscher werelt verborghenthydt wiste/
ende heeft beboelen dat haer de Engelen
voer Adam byghen ende eeren souden/
ende dit hebben sy alle ghedaen/ uptghe-
nomen Blyscap.

Daer na heeft hy voerder tot Adam
alsoo gheseyt: ghy ende u wyf sult in 't Pa-
radijs blieden soo langhe het u sal beha-
ghen/ ist dat ghy niet en eet van desen
boom/maer dit en hebben sy niet gehou-
den/ende sijn alsoo door bedroch des by-
vels upt het Paradijs ghezeven gewor-
den/ ende op sulchs heeft Godt tot haer
alsoo gheseyt als tot overtreders: Ghy
sult

sult u beneden op der Aerde begheben/
malkander haten ende teghen zijn / ende
t'allen uren een bysonder plaetse hebben/
daer na het my behaghen sal: Maer na-
dien Godt hem over Adam ontfermde/
ende hem sijn begangen dwalinghe ver-
gaf/ so heeft hy op een nieu tot hem ghe-
sept: ghy twee / dat is/ ghy Adam ende
Eva sult my mijn Paradys laten behou-
den / ende hier en teghens wil ick u den
wegh des lebens toonen daer ghy in sult
wandelen/ want wie my sal na volghen/
die en heeft hem booz gheen schizick noch
perijckel te besorghen/ maer wie my we-
derspannigh is/ die sal in 't Helsehe vper
komen dat gheen eynde heeft.

Daerom o ghy kinderen Israels/ ghy
die u indachtigh maecht alle die welda-
den die ick u hebbe ghedaen/ en laet geen
twist noch tweedracht onder u in krup-
pen/ maer vzeest my boven alle dinghen/
ende bekent dat dit boek (in welke mijn
Wet begrepen is) u van den Hemel af
ghesonden sy/ ende niet anders en is dan
een bevestinghe uwer Wet/ende daerom
recht ende behoortlyck is dat ghy niet de
eerste en zyt die dese Wet verachten sou-
det ende sich daer teghen setten: blyft vast
ende stijf by u booznemen/ende en mengt
de leughens met de waerheyt niet onder
malkander/ noch en versuijght de waer-
heyt niet: ende als ghy bidt soo doet dat
met eerbiedinghe des lijfs ende des ghe-
moets.

Geeft de thenden/ende alles wat men
Godt schuldigh is. Zijt nuchteren ende
bidt geerne/ want alle dese dingen zijn de
boose en de Goddeloose swaer/ bitter en-
de suur/ maer de vrome en de Godsalige
zijn sy licht/soet/ende aenghenaem.

Hier by is oock te mercken dat de ge-
ne die ander prediken dat men sal goet
doen / niet selve het teghendeel betwijfen
moeten/ want die souden in haer berderf-
selijck wesen ghestrafte werden. O ghy
kinderen Israels/ zyt doch beschermers

van dese mijne Wet/ ende ghedencht sta-
digh op den dagh des oordeels aen den
welken gheen zielen eenighe boozspree-
kers hebben sullen/ maer maecht u in-
dachtigh die weldaden die ick mijn be-
minde hebbe ghedaen. Want en hebbe
ick u niet verlost uyt de hande van Pha-
rao/ die u kinderen versloegh/ende u dij-
ne wijven nam/ en hebbe ick u niet door
de Zee ghevoert/ ende de gene die u ver-
volghden daer in versopen/ ende des niet
te min soo hebt ghy dat Kalf aenghebe-
den/doen Moese 40. dagen heeft gebast.

Maer van weghen dese uwe sonden
hebbe ick medelijden met u gehad/ ende
u die selve vergheben.

Ghy hebt my oock van weghen het
boek dat u Moese ghegheben heeft groo-
ten danck gheseyt/ want dit boek heeft
ong het boose ende 't goede te kennen ge-
gheben.

Als Moese u van dat Kalf ontraden
heeft/ so seide hy dattet uwe ziele schade-
lijck was/ ende dat men God alleen sou-
de aen roepen: Doen heeft Godt als die
de barmhertigheyt selve is by u ghenade
aenghewent/ ende ghy seyd op die tijdt/
dat ghy gheen van die dinghen wildet
doen/ wanneer ghy niet te boozen Godt
en saecht/ende God heeft hem u daer op
laten sien in de ghehalte eens Blixems/
ende heeft u dit oock vergheben/ ende is
uwe beschermmer geweest. Hy heeft u het
Manna van den Hemel hier neder laten
af-reghenen ende heeft tot u gheseyt: Als
ghy in de stadt gaet soo neemt van aller-
lepe spijs/ ende als ghy door de poozte in
gaet/ soo doet u ghelofte met danck-seg-
ginghe/ Godt sal teghen de boose genade
aen wenden/ende hen haer sonden verge-
ben; maer de vrome sal hy noch in een
beter stant setten.

Doen Moeses booz sijn volck eenen re-
gen begeerde/ soo hebbe ick hem gheseyt
dat hy een staf of roede soude nemen en-
de slaen aen de steenrootze/doen zijn daer

G

uyt

upt terstont 12 fonteynen ontsprongen. Ende doen sy nu wel te eten ende te dzynten hadden / soo heeft haer ten laetsten daer over ghewalght / om dat sy maer eenderley dinck en aten. Doen hebben sy Moyses gebeden dat hy by haren Schep- per soude aenhouden / ende dat hy haer komkommers / pozepe / knoplook / ajupn ende frupt upt der aerden soude laten op wassen / dat hebbe ick gheseyt / ende ghy begeerdet het boose dooz 't goeder Trecht henen in Egypten / daer sult ghy het alles binden na uwen wensche / ende als ghy nu daer henen reysdet / soo is den toorn Gods ober u ghekomen / ende zyt te ghelijck doot-slayers ende leugenaers bevonden gheworden / die Godt niet en hebben ghebreest.

In 't ghemeyn is 'te merken dat een pder mensche / die daer recht leeft / hy sy een Jode ofte Christ / ofte yemant die sijn Wet verlaet / ende een anders aen- neemt als die selve wederom God maer aen en biddet / ende goet doet soo werdt hy saligh.

Ghy hebt upt bedwanck God moeten breezen / ende in 't heymelich hebt ghy ebenwel sijn gheboden weder-sproken. Ende om dat ghy sijn bebel niet en hebt upt ghericht / soo hebt ghy tot straffe de doot verblent / soo hy hem ober u niet en ontfermt. Ghy hebt van de Godelijche woaecke wel gheweten / ende des niet te min soo hebt ghy aen den Sabbath sul- ke wercken ghedaen die u verboden zyn gheweest: Daerom heeft u God een teer- ken gesonden op dat haer de byome sou- den beteren. Ghy hebt u tegen Moys geset als hy na Gods wille dede / dat men het Ikalf soude ombzenghen / ende ghy hebt hem ghebzaeght of hy met u den spot hiet / doen seide hy / neen / hy wiste wel dat ghy geen Sotten en waert / ende hy werdt van u ghebzaeght hoe out die Koe wel zyn moest / doe heeft ghy gesept van een middelmatighe ouderdom / niet

te jonck noch te out / maer die ghesont- noyt onder het joch gheweest ofte ghear- bept hadde / ghelijck ghy nu hebt moeten bekennen dat ghy des Heeren wille wot- stet / soo hebt ghy daer in een groote te- ghenhepdt ghehabt dat hy die Koe om- bzacht.

Als yemant de Wet Gods hout ende weten wil wse een mensche heft omge- bzacht / die neme maer een stuck van die selve Koe / ende roere daer mede den doo- den mensche aen / soo wert hy weder le- bendigh / ende sal seggen wie hem omge- bzacht heeft. Dese ende diergelijcke din- ghen weten de Joden wel / maer sy blij- ven in haer verstockt wesen : sy hebben harder herten / dan de Steen-rootzen / daerom en is daer niets te hopen dat dit volck tot kennisse des rechten Wets ko- men sal.

Sy hebben haer gehooz ende verstant van Godt gewent / ende sy en gaen maer daer toe niet byome lieden om / op dat sy van andere daer booz oock soudent ghe- houden werden / maer daer is een die het alles sal oordeelen / ende sy weten oock wel dat Godt de verholentheyt der men- schen bekent is. Dele van haer en hebben de Wet niet dooz lesen / maer dooz 't ghe- hooz van andere af-gheleert. God sal de sulcke groufaem straffen / die valsche boecken onder den tijtel der rechte boe- ken geschreven hebben / het byer false ter bestemder tijdt verteeren / ende de Scri- benten sullen segghen / wse dit compact opghericht ende besloten heeft : ende sul- len weten dat een pder Sondaer die in onboerbeerdighepdt henen gaet / ende de een sonde op de ander lept / in het eeuwighe byer byanden ende byaden sal: maer hier- teghens de ghene die Godt breezen ende goede wercken doen / die sullen eeuwigly in 't Paradys bzeughde ende blitschap hebben.

De kinderen Israels die maer som- mighe boecken en sullen gheloof geven / ende

ende der selver wepnigh aennemen/ende dit leven by het toekomstige te ghelijcken / die sullen seer bespot werden / ende in dit leven groufsame straffe lijden moeten / want sy zijn boos gheworden/ ende hebben den vrede ende onsen wellust/ die wy met haer gemaect hebben/gebzoochen/ namelijk/ dat sy maer eenen Godt souden aenbidden/ Vader ende Moeder te hulpe komen/ ende die helpen doozden/ die haer tot hare Wet bekeeren/ ende die Weesen / Weduwen en de Arme leden goet doen/ dooz geen doot-slayers bidden / ende in eenighe op-roeren dooz geen ghebangene bidden.

Dewijle dat dit boeck / de Propheten ende Christo den Sone Maria is gegeven gheworden / waerom hebt ghy de Propheten ghedoodt / ende haer weder-sprooken? Mogelijck daerom/dewijle sy u saecken leerden die u niet behaghen. Waerom en hebt ghy dit boeck niet aenghenomen/ t welck u nochtang van den Hemel ghesonden is om ulve Wetten daer mede te verghelijcken ende vast te maecten/ende waerom hebt ghy een sootklare ende ooghen schijnlijke waerheyt weder-sproken? Zijt ghy vrome leden/ waerom doodet ghy de Propheten. Moyses heeft u in alle goede weghen ondericht / maer ghy hebt dat half aenghebeden / ende hebt het Verbondt onser wellust bevestight. Ghy hebt den bergh boven ons verheben / ende met gewelt ons bevel aengenomen/ het selve gehoozt/ende des niet te min soo zyt ghy u Wetten tegen geweeft/ want so ghy oprecht ende waerachtigh waert / soo en soud ghy u selven den doot niet toe menschen/dewijle u het leven boven alle ander volcken beloofst is.

Een yder onder u en begeert maer daer om lange te leven / dewijle hem sijn conscientie betuycht dat hy veel boosheyt ghesticht heeft / ende daerom en sult ghy oock de toekomstige straffe niet ontgaen/

want ghy sult alle geoordeelt werden/ghelijck ghy dat verdienst hebt.

Een yder die Babzel/ die in de plaetse Gods u dit Wet-boeck int herte plant: weder spreken sal/ ende die teghen Michael/tegen Godt ende de ober-Engelen handelen ende doen sal / die sullen groufsame straffe lijden moeten. Wy hebben u bestandige ende waerachtige saken doozghelept / ende de boose en sullen dese dinghen geenstins gehoozsamen/ want oock de alderbeste Propheten dese goede Wet verwtwerpen/ ende die selve wepnigh achterden/ende upt die oorzaeck is oock Salomon van de Dupbelen onderwesen gheworden in der wijsheyt / want dese zijn boose geesten in het waerseggen/ ende in arte Magica. Item/in de deelinghe des Wijs ende Mang ende diergelijcke saken/welcke konsten haer Doozen in Babylonis / namelijk Aroth ende Maarothe niet gheweten hebben eer ende al dooz sy haren Schepper en de Wet hebben verwozen: Maer sy en hebben dooz dese konste niet meer konnen uptrichten dan soo verre haer Godt heeft toe ghelaten. Sy hebben daerom op middelen ende weghen ghedacht/hoe sy de ziele eenige schade toe boeghen/ende die selve dooden mochten:daerom ware het haer veel nutter gheweest / dat sy Godt ghebreest/hem gheloofst ende op hem gehoopt hadden.

Da den wille deser ongheloofighe en sal u gheen boeck toe ghesonden werden/maer sijn gaven ende ghenade siet men aen de ghene die hy lief heeft. Wie is de gene/die sijn ziele helpen kan sonder God die Hemel ende Aerde regeert : ende als ghy God nu lief hebt / soo soecht u saligheyt in hem/ghelijck ghy veel dooz Moyses tijdt ghedaen hebt/daerom en wijcht niet van ulve Wetten / ende en wert niet onghelobigh / want dewijle u de onghelobighe (upt nijdt) die boecken ontnomen hebben/daer in die rechte Wet gheschre-

ben was/so wilden sy geerne dat ghy het balsche aen-naemt ende u aen dat selve hiet: maer zijt alleen bestandigh/ ende houd u by uwe Wet/ want u is geopenbaert het gene dat God behaegt. Waecht ende gheeft ghetrouwelijch de thenden/ want de Schepper kent een pders verdienste.

Sy seggen datter niemant in 't Paradijs sal komen/ dan alleen de Christenen ende Joden/ maer sy moeten dat eerst met gront probeeren/ want in 't ghemeen soo moeten alle de gene die God lief hebben/ dit blijtigh behouden/ dat een pder sijn aenghesicht neerstigh tot God keere/ goet doe/ op dat hy een verdienste by God hebbe/ want dat en sal hem niet ongheloont blijven. Of daer wel tusschen Joden ende Christenen/ twist/ strijt/ haet ende rijt is/ soo en kan doch gheen deel den anderen vooz werpen/ dat hy sonder Wet leeft/ want beyde deelen hebbe haer Wetten ende Geboden. Ten jonghsten daghe sal Godt den strjdt der gene onder hooren die dese/ ende diergelijke saken boozt-brengghen. Wle is arger als die daer seyt dat men gheen bede-hups sal bouwen/ maer die selve beken en veratelen. Men sal nimmermeer in den Tempel gaen/ of ten zy met groote breefe/ ende die het tegendeel doet/ die sal in dese Werelt grooten spot/ maer in gene Werelt groote pijn ende quale lijden.

Godt is in 't Oosten ende Westen/ ende aen wat plaetse dat men biddet/ daer sal men hem bidden/ want sijn goethepdt en is aen geen beschreuen plaetse gebonden/ ende sijn wijshepdt begrijpet alles. Sommighe seggen dat de Schepper der Werelt/ de Koninck des Hemels ende der Aerden/ die het alles onderwoopen is/ eenen Sone ghehadt heeft/ maer dat en is niet waer/ sy sijn groote Sotten/ ghelijch haer vooz-Vaders oock sijn geweest: maer ick vertrouwde u de rechte waerachtighe Wet die ghy de vrome sult

leeren/ende ghy en behoeft u niet die niet te bekommeren noch te laten aen bechten van de gene die tot den vperen ghepredestineert/ende berodent is. Den Joden ende Christenen sult ghy prediken datter gheen ander goede Wet en zy als de Wet des Scheppers. Sy en sullen uwe woorden niet gheloben/ maer ten heeft niet te bedupden/ blijft ghy maer in onse Wet/ in de welcke ghy onderwisen zijt/ of anders sult ghy de liefde en de gaben Gods verliezen. Alle die daer gheloben dat dit boeck sonder eenigh twijfel van den Hemel ghekomen is/ die sullen het hoogh houden/ maer die ter contrarie doen/ die sullen eeuwigh gestraft werden.

Abraham/ dewyle hy Gods ghebodt (dat hem ghegeven was) blijtigh gehouden heeft/soo is hy daer om van God tot een Rector ende Doctoor berodineert gheworden/maer als Abraham vzaeghde wat hy ende sijn nakomers doen soude/soo heeft God hem gheantwoort: ghy en sult mijn woorden de boose lieden niet verkhondighen: ende na desen heeft hy Abraham ende Ismael bevolen/ dat sy eenen Tempel bouwen/ ende de menschen leeren ende onderwijsen souden/wat haer noodigh zy/ende dat een pder anders niet in den Tempel komen soude/ dan dat hy eerst puur/ repn/ verciert/ deughdelijch/ ende supberlijch daer toe bereyt waer.

Als Abraham het Fondament des Tempels leyde/so heeft hy gesept: O ghy goedighste Schepper/heyligh dese stede/maecht u aldaer eenen Tempel/leert ons ende onse kinderen wat goet sy/verghheft ons/ende onse nakomers de misdaet/ende verwecht een Prophete/die uwen wille in schriften openbaren mach/ende ons zegenen/ want ghy zijt de hooghste en de grootste Doctoor/ die alle dinghen weet/ siet ende hoort: Daerom is een pder (die Abrahams Wet verlaet) een recht overnustigh dier. Als Abraham van God ghebzaeght wert in wien hy geloofde/soo heeft

heeft hy bekent dat hy in Godt geloofde/ den Koninck der gantsche Werelt/ daerom is hy van hem bemint ende onder de vrome ghetelt geworden. Abraham heeft sulck gebod synen Sone Isaac ende Jacob verkondicht/ ende gheseyt: en verandert dese heplige ende God wel behaeghlycke Wet niet eer ghy sterft/ ende als Jacob sterben wilde/ so heeft hy tot syn kinderen gheseyt: wien sult ghy na mijn doot aenbidden? Doen antwoerden sy: den eenighen Schepper die ghy als Abraham/ Ismael ende Isaac aenbidde/ daer op heeft Jacob tot haer gheseyt: God heeft de gene die ghekozen zijn beloont/ soo sy dat verbleut hebben/ ende alsoo sal hy u oock doen/ ende van een yder mensche sullen syn wercken gehescht werden. De Joden en de Christenen sullen haer be-moepen op het hooghste/ om de volckeren (die u toe vertrouut zijn) af te wenden/ ende daer hen te voeren/ dat sy hare Wet souden aennemen/ want sy segghen dat hare Wetten beter zijn/ maer die menschen doen wel daer aen die Abrahams Wet aennemen/ ende geen ander: Daerom sult ghy haer van den ghelobe des Scheppers prediken/ ende haer daer toe bidden dat sy den Schepper aenbidden/ ende sulcke boecken bast moeten gheloben/ die ghy u den Abraham/ Ismael/ Isaac ende Jacob toevertrout/ ende van God zijn toe-ghesonden.

Sy sullen oock de Wet Mose/ Christi/ ende alle ander Propheten geloven/ ende gheen onderschept hier in maechen als sy onse gheboden ghehoorsamen/ dan sullen sy een goede leere volgen. Maer soo sy het teghendeel doen/ soo sal u Godt die selve ontnemen/ want wy zijn gantsch dien woorde onderworpen.

Daer en is niet beter noch booztrefelijker/ dan de Schepper deses Wets: Maer sy segghen dat Abraham/ Ismael ende haer nabolgers Christenen zijn gheweest/ sy bekenne wel de waerheyt/ maer

Godt kentse beter dan sy: Dese sondigen stil-swijghende/ ende God sal dat volck/ dat booz ons gheweest is/ om onse goede wercken niet vraghen/ ende ghy en sult u oock om de hare niet bekommern.

Dat boose volck heeft in 't gebedt den opganch verlaten/ daer nochtans den opganch en de neder ganch Godes is: ende als Godt nu alle upverkozene sal te samen roepen/ so sal hy u om de sulcke vraghen/ ende uwe wercken onderhooren die ghy selve hebt ghedaen/ namelijk: of ghy Almoeffe hebt gegeven/ of ghy Bebaert hebt gedaen/ ende of ghy in 't gebedt den name Gods aendachtigh hebt aen geroepen? Daerom sult ghy haer bevelen soo sy my anders vresen/ dat sy in 't gebedt ootmoedigh zijn/ ende totten eynde toe in der nacht opstaen/ ende haer aengesicht na Mecca in Arabia keeren: ende als nu het volck het teghendeel sal doen/ soo en sult ghy haer niet volghen/ want hier booz soud ghy als eene die in de Wet onderricht zijt/ onder de boose gherekent werden: Sy en haer hinderen en bekennen de waerheyt niet/ maer harer bele verloochenen die.

Boozder/ soo moet ghy wel toe sien/ dat ghy niet en zijt een nabolgher van de gene die nu yet bevestigen/ maer terstont hier na weder verwerpen.

Een yder mensche die yet goeds begeert/ hy bidde ghelijck waer hy wil/ soo sal hy van God verhoort werden/ maer doch soo is de rechte wijsse om te bidden dat men hem tegen 't midden des Tempels na Mecca keere/ ende hier van is God selve ghetuyge. Ende op dat mijn woorden hy u vrucht brenghen/ ende ghy oock een goede leere volght/ so vrees my alleen/ ende doet ghy oock alsoo de andere/ daer ick u den Propheete upt verwecht hebbe/ die u ghewesen hebben het ghene dat ghy niet en hebt gheweten.

Roep mynen name aen met dancksegginghe/ noch en verloochent den sel-

ben niet / wilt ghy anders dat ick u weder tot my roepe. Alle byzondere lieden be-
moepen haer / ende trachten alleen daer na / dat haer ghebedt dooz ghedult ende matighepdt wercke / ende daerom ver-
hoort werde. In sulcke lieden (die alsoo gheschapen zijn) woont Godt / ende dese geeft hy sijn ghenade / om dat sy de ghe-
boden Gods dooz-draghen.

Die hanghet / vorst / dorst / ende ander onghewallen in der byzese ghedulten / die sullen de byzueghde des lebens in maepen of verkrigghen: Sy sullen gelt ende boomen de volheyt hebben / ende als haer eenigh ongheluck aen komt / soo sullen sy seggen: O Schepper! wy zijn de gene die u toebehooren / wy willen weder tot u keeren: ende de ghene die upt bevel van den wille Gods ghestorven zijn / die en sal niemant dooz doot houden / maer hy sal gheloven / dat sy levendigh ende ghesont zijn.

Wanneer yemant na Mercha wil rep-
sen / soo en sal hy niet dooz hem nemen tot Wicfa in te gaen / welck is een plaetse die onder weghen leyt.

God sal de ghene die van repnder her-
ten zijn / dobbel beloonen / want hy is goedigh / ende een rijck upt-deelder sijn-
ghenaden. God heeft een afgrijzen van de ghene die het goede en de deught ver-
nietighen / ende sal de sulcke uproepen ende verdelghen / want de boecken sullen de wijse den toorn Gods bekent maken / ende God en sal der Enghelen / noch der Menschen toorn niet onghestraft laten. Ende die sijn alderminste gheboden weder-spreeken sullen / die en werden van God nimmermeer in ghenaden aengesien. Godt heeft gheseyt / ick ben de eenighe Schepper / ick ben altydt goedigh / ghenadigh ende barmhertigh / ende buyten hem en bint men geen sulcken Godt.

De Wijse kennen dese wonderen ende groote macht Gods / upt het groote werk van Hemel ende Aerde / daer upt dat den

nacht op den dagh / ende den dagh op den nacht volght: Oock daer upt / dat de schepen in de Zee soo aerdigh toe-gemaeckt zijn: Oock upt den regen / die tot verquistinghe der Aerden dient / upt de r'samen-
voeginghe aller dieren / ende upt de winden ende wolcken.

Sommige menschen en bidden God niet aen / maer in plaetse des selven yet wat anders / ende dat heminnen sy boven alle ander dinghen: ende als een sulck mensche den toorn Gods boelt / soo bekent hy dat hy onberdzaeghlych zy / ende bekent oock dat God almachtigh is / ende dat God meer de byzondere / dan de boose bemint / ende dat hy in sijn Goddelijck oordeel / de God-biezende van de Goddeloose / ende de verstandige van de dwaes onderscheyden sal.

De gene die een boose Sette gebolghet hebben / als sy sullen bevinden dat haer pijn ende quale gheen eynde sal hebben / ende dattet haer onmoghelijck is wederom te keeren / ende een ander Religie te verkiezen / soo sullen sy haer eerste leere gantsch ende gaer verwerpen.

O ghy lieden / eetet die ghesouten ende goede spijs der aerden / ende en volght niet den Dupbel uben weder-spreeker die u verlepdt / ende niet van boosheyt en leert. Ende als men tot dese lieden seyd dat sy de Goddelijcke gheboden moeten houden / soo segghen sy datse geen ander ghelobe willen volgen als het gene wat haer dooz-Vaders ghadt hebben: maer so uwe dooz-Ouders blint ende doof geweest waren / wilbet ghy haer noch naevolghen / daerom sult ghy doof / stom / blint / dwaes ende de sulcke ghelijck zijn / die niet anders en weten als het gene dat sy hebben van hooren seggen. O ghy aenghenamen lieden Gods / eetet alles goedts wat hy u ghegeven heeft / seghet hem daer dooz danck / ende roept hem aen dooz alle dingen. Onthout u van Vercken vleesch noch en eet gheen bloet van eenigh Dier dat

dat ghestorven is/ende sulchs niet in den name des Heeren geschiet zy. Daerom als u sulcke ende diergelijke saken booz ghebzagen werden/ ende dattet den noot ende gelegentheyt der plaerse verhepscht/ so en seght niet dat ghy dat booz een sonde houdt/ want Godt is goet/ die sal 't u alles vergeven. Wie desen boeck (die van den Schepper selve ghegeven is) weder spreken sal/ die sal van het onuytblusselijck vper. sonder ophouden gequelt ende ghepynicht werden/ hy doe schoon alle goede wercken die hy wil/ so en sal hem dat niet helpen.

Veel van dese en sullen in haer leven het Woort Gods niet hooren/ maer hun pijn en sal daerom niet te minder zijn/ bewijle sy veel liever de boose Sechten/ als de goede gebolgh hebben/ ende hebben veel liever de dwaalinge aengenomen als dit boeck dat van den Hemel ghesonden is.

Of schoon pement (in 't gebedt zijnde) hem keert tegen den opganc der Sonnen/ ofte hare neder-ganc/ so en maecht dat dien mensche niet waerachtigh noch ghelobigh/ maer het ghelobe aen Godt totten dagh des oordeels/ op de Engelen/ op de Boecken/ op de Propheten/ etc. Zijn gelt upt deelen onder de Vrienden/ Arme ende Weesen/ ende die van hups tot hups bedelen gaen/ gebangene te verlossen/ trouwe ende ghelobe houden/ alerley smaet ende spot lijden/ want dit zijn dingen die de gene doen die gelobigh zijn ende Godt breezen/ ende hem t'allen voghenblich in alle haer booznemen aenroepen/ dese steden boeghen haer in alle jaer doen ende laten/ nae den wille des jenen die Hemel en Aerde ende de gantche Werelt verbult. Ende oeffeninge der vzaecke sult ghy een gelijckheyt houden/ ende u vzaeke sal in sulcker manieren geschieden/ dat ghy een vyde booz een vyde/ ende een lijf-eygen booz een lijf-eyghen/ ende een Wijf booz een Wijf wederom

geeft/ ende wie anders doet die en sal van Godt niet onghestraft blijven.

Een yder die daer sterben wil/ die sal onder ander sijn vrienden ende erf-ghe-namen insonderheyt eenigh gelt nalaten 't welck sy onder de arme konnen upt-deelen/ ende wie het teghendeel doet/ die begaet een groote sonde/ ende de Schepper sal alle sijn daden oordeelen.

Wy bevelen u het vasten gelijck oock u booz. Ouders is bevolen geworzen/ op dat ghy u bewijst als de ghene die Godt breezen/ ende wy willen oock dat hier toe een secker tijdt verordneert werde/ ende een seker ghetal der daghen/ namelijk/ in de maendt Ramadan/ in de welcke u dit oock/ ghy die het boose ende het goede onderschept/ van den Hemel neder is gesonden geworzen/ ende een yder mensche sal dit vasten onderhouden/ upt-ghenomen de krancken en de Pelgrims. Godt is goet en milde/ ende hy en begeert geen groote saken van u/ hy laet u toe dat ghy inder nacht hy uwe Wijven mooght slapen/ want hy weet dattet u swaer valt/ ja onmogelijck is daer van te blijven ofte u t'onthouden. De rijcke hebben het in een ghewoonte ghebzaecht/ dat sy in stede van vasten almoeffe gheben/ maer dat is het selve recht/ ende is goet. Als men u van my vzaeght/ soo seght/ ick ben na hy de gene die de Sabbathen houden: ick wil haer antwoorzen/ ende de rechtverdrige haren loon gheben. De ghene die ick sal roepen/ die sullen mijn bevel ghehoor-saemlijck na komen/ op dat hy niet ghe-rake in dwaalinge. Niemand en sal in den Tempel by sijn Wijf slapen/ of ghy sult den gantschen dagh vasten/ ende als den nacht begint/ soo mooght ghy eten ende drincken soo vele het u goet dunckt/ ende dit en sal gheen mensche ober-treden/ want het is van God alsoo verordneert. Wanneer u gebzaeght wert vande Ma-ne soo seght soo vele als ghy weet/ want booz die selve kende men de tijdt van de

Wec-

Beebaert ende tottet vasten/ tot welker tydt ghy dan booznamelijck Godt beminnen ende eeren sult.

Slaet de Wpanden Gods doot/ die haer teghens u setten/ende verdrijft haer upt die plaetsen daer sy u lieben upt ghe-dreben hebbe want den opzoer doet meer schade dan den doot-slagh. Wanneer daer een bpant nae Wecha komt/ soo en sult ghy hem niet ombrengghen ofte erghens in veronghelijcken/ ende als pemant in een hups gaet/ soo sal hy dooz de boozdeure/ ende niet achter/ ofte op der sijden ingaen. Godt sal sijn bpanden ende alle de ghene die haer tot hem bekeeren/ vergheben/ ende als sy over haer misdaden berou ende leet dzaghen/ soo sal hy haer in 't Paradijs setten daer sy stadigh alles de volhept hebben sullen: Teghen de gene die onrecht doen sal men niet behoortijckie straffe boozt-baren/ende soo u pemant onrecht doet/ soo vergeldet hem niet gelijcker mate.

Gheeft u gelt tot Beebaert ende in de liefde Gods upt/ende en verijffelt niet noch en komt niet eer weder te rugghe/ tot dat ghy het ghene hebt ghedaen/ wat ghy u hebt booz-ghenomen/ ten sy dat u die plaetse suspect ende verdacht waer/ ende daer ghy u booz te bzeesen haddet.

Een pder geve Almoeffen na sijn ver-

moghen/ want alleen van God wert een volkomenthed gehep schu ende pemant die ondermoghen is/ ende van sijn Wijs op de Beebaert niet ghelepdet werdt/ die sal onder weghen drie daghen vasten/ ende als hy weder te hups komt/ seuen daghen/ ende als het hooft krank is ende wee doet/ die geve Almoeffen in stede van vasten. Wie in den sin heeft Beebaert te doen/ die legghet het boose af/ende en dzaghe gheen bpantschap: Doch sijn daer seker maenden tot het vasten ende Beebaerden verordineert: ende de ghene die van haer Beebaerden weder te hups komen/ die sullen my haren Heere aenroepen/ ende vergevinghe harer sonden van my bidden ofte hegeeren/ want ick ben goedigh. Ick hebbe de gene die te boozen een boose secte hebben na-gevolght: een goet ghelobe gheleert/ ende de ghene die my te boozen niet in eeren gehouden hebben/ die sullen my booztae eeren als haer Vader/ende ghelijck harer veel begeeren dat sy vol op hebben moghen: soo sullen sy God ootmoedigh bidden/ dat hy haer gheen quaet en laet lijden/ ende dat hy haer in alles booz sie/ wat/ ende hoe sy 't begeeren/ Godt verhoort dese leden/ ende hy beloont ende vermeerderet haer goede wercken.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

I I. C A P I T T E L.

Als pemant twee daghen te booz ofte twee daghen hier nae alder eerst sijn Beebaert doet gelijck hy hem heeft booz-ghenomen/ soo en is hy daerom gheen sondaer/ als hy maer God en bzeest/ende ghedencht dat hy tot hem komen moet. vele menschē hebben gladde soete woorden/ maer haer hert en is niet alsoo: ende sy roepen Godt aen tot een ghetupghe haers herten/ daer sy doch hierentusschen

allerlep booshept onder de leden stichten: Dese werden in 't Helse hieper begraven/ende sullen aen alle epnden jammerlijck ghepynicht werden.

Die dooz den wille Gods ende om sijnent wille sterft/ die sal allerlep bzeughde ende blitschap hebben. O ghy brome leden bemint den bzeede/ ende blucht booz de dwalingen des Dupbels/ die u stadich contrarte ende teghen is.

De

De menschen die verlept werden/ ende in dwalinghe gheraken / als zy alreede ons ghebodt bekent hebben/ende daer na den goeden God bliden/ende op hem hopen/so sal hy haer dat vergeven. Een ieder verwachtte de toecomste des Scheppers en der Engelen in de wolcken/ daer henen alle dinghen kommen moeten. Waecht de kinderen Israels wat macht ende nae bedencken onse ghebeden hebben / ende hoe vele der selver in't ghetal zijn. Wie sijn zeden ende gheloobe verandert / teghen die sal Godt niet straffe boozt varen.

Alle geloovige sullen aen den dach des Oordeels de onghelooighe booz gaen/ daerom / om dat sy de boodtschappers hebben ghehoort / die haer van Godt ghesonden waren.

De Propheten hebben liden uptghesonden tot het gantsche menschelijke geslachte / op dat sy haer Predicken souden vanden geloobe ende hope / Item dat sy haer leerdē hoe zy het boose van het goede onderschepden souden / ende of nu wel de geboden Gods oprecht gheweest zijn/ soo hebben doch de liden daer over ghetwist / namelijk/ of dat also zy ofte niet : Item of ghene ofte dese de waere ofte valsche wech sy / Waer liebe hoe meynt ghy in't Paradijs te comen? Want of schoon u booz-ouders veel goets hebben ghedaen / soo hebben sy daer teghen veel boosheyt bedreft : ende u is vande Propheten vercondicht gheworden / dat de wrake haest comen sal over de ghene die sulcks van u begeert / dat sy selve beteren souden/namelyck haer vylendē / Weesen ende maechtschap te helpen : Tot die selve sult ghy segghen : als ghy yet goets doen sult/so sal de Schepper daer op acht nemen / ende aenden dagh des oordeels sal hy u daer booz belooninge gheben.

Het is recht ende heylsaem dat men verpenthende oorloch voert/ teghen de gene die niet aen Godt ghelooven/maer som-

minghe upt Mecha te nemen / en is booz Godt niet te verantwoorden / want den oorloch bedroeft meer dan de doot. Ende de ghene die niet uwe Wet niet ober een comen / die sullen sonder op houden met den volcke oorlogen/ende alle mogelijche weghen soeken om haer te bekeeren/ende tot uwe Wet te brenghen/ ende so ghy u Wet verlaet/een ander aenneemt/ ende daer in boozbaert/ soo sult ghy hier ende hier nae gestraft/ ja ghy sult daerom onepndelijck in't vper gheplaecht werden.

Item de vrome lieden die Godt breezen ende in sijnen name stryden / die hebben goede hope dat God haer sal helpen : ende hy sal haer oock genadich en barmhertich sijn/ende haer misdaet vergeven.

De gene die geerne wijn dinccken ende in't bert spelen/sult ghy vermanen dat sulcken spel ende dinccken een seer groote sonde is : ende hoe wel dese dinghen den menschen aenghenaem zijn / ende dat sy oock somtijts wel eenighe profijten daer van becomen/ soo is het doch een schadelijcke sonde. Ende als sy u sullen beginnen te vraghen wat zy moeten doen / so seght/ ghy sult het goede doen/ dat Gode bevolen heeft.

God heeft u de kennisse der tegenwoordige en toecomstige dingen mede gedeelt/ daerom sult ghy de ander menschen raden/en haer daer toe vermanen dat zy de bindel-kinderen / weduwen ende weesen opnemen/en haer behoorlijck onderhouden/en die selve tot broeders ende susters maken / of anders sal Godt haer in sulcken armoet laten comen/ende een groote diere tijt toefenden / dat zy noch haer selven noch ander helpen connen.

Godt schept selve af de vrome van de boose/daerom en sult ghy gheen Wyf nemen / die een ander Wet heeft dan ghy doet / Ende ghy en sult oock u Dochters aen niemant trouwen die een ander Wet heeft als ghy tot ende soo lange hy hem tot uwe Wet bekeere. Den mensche die

na uwe Wet leeft/die verdzijft daer deur de helsehe sonde. Wanneer Godt jemant booz het boose waerschout/ so beroept hy dien tot hem int Paradijs.

Nemant en sal hy syn Wyf slapen als sy haer menstrum ofte maenstonden heeft / tot ende so langhe dat sy daer van wel gesupbert / ende gereynicht is/ want repne dingen behagen Gode wel.

Ghy condit by uwe Wijven ende die u onder wozpen syn slapen/wanneer waer ende so dickmael als ghy wilt / doch ghy sult Godt bresen booz dien alle dinghen openbaer zyn/die de vzome het goede/ en de boose het boose vergeldet. Beradet u wel met uwe ziele / ende en bloecht noch en zweert niet / noch by Godt of synen name/want Godt haet de ghene die hem bertooznen ende een valschen eedt doen.

Wanneer een Man syn Wyf verlaet so en sal die selve niet weder trouwen tot dat vier maende verlopen syn/ ende als sy dan weder trouwen wil/so sal dat niet bewilliginge haers eersten mans geschieden / ende een sulck Wyf die verlaten is/ en sal haer niet eer trouwen / of sy en is dan te bozen dzie mael/ ofte in dzie maenden van haer maenstonden gantsch ghereynicht / want Godt weet ende stet het alles. De Mannen sullen den Koptum gebuychen soo dickmael als sy willen/ ende dat inde vzeese Gods / want sy syn 't hooft des Wyfs. De Wijven die ten tweedemaal van haer Mannen verlaten syn ghewozden / die moghen wel weder trouwe/maer die ten derde mael verlate werden/die en moghen niet weder trouwen/dan met sulcke mannen die haer aldereerst van haer hebben ghevzen. Als een wyf van haren man loopt tegen synen wille so sal de man haer daerom castyden / maer niet upt toozn ofte haet/op dat sy niet inden toozn Gods en vallen.

Leert ende vermaent stadich u selven/ dat alle de gene die weynich acht nemen op de gheboden Gods / op syn weldaden

ende op dese boecken die hy vanden Hemel heeft neder ghesonden : Seer ghesraft syn gewozden. Vzeest Godt ende ghelooft dat hy alle dingen weet/ ende en dwinght de vrouwsleden niet / haer niet eer begeerende/ tot dat de tijt comt dat sy bequaem ende deugdich syn om te trouwen : want men sal de Wijven dan aldereerst ten manne boeghen/wanneer de lust ende appetijt van hem selven comt / ende sullen den ghenen nemen die haer alderbest behaecht.

Het recht vereyscht/dat de wijven haer kinders voeden ende opzenghen sullen/ tot dat sy twee jaeren out werden / ende dat sy van haren vader ofte de ghene die haer goederen toe vertrout werden / behoorlijck onderhout ende noordrust hebben/doch dat de vader ende moeder geen noot en lyden:want dat waer teghen Gods bebel.

Het is een schandelijck dinct als men een sochmoeder wederom in dienst begeert/als sy alreede betaelt is. De vrouwen daer de mans afghestozven zyn / en sullen niet trouwen dan nae verloop van vier maenden ende thien daghen / maer daer nae is haer gheoozloft te doen wat haer alderbest behaecht/ende niemant en salse verhinderen noch ophouden / maer men salse haer laten vertieren/snuypken ende opstijcken nae dattet haer selfs behaecht : ende als pemandt haer wil ten wijde nemen soo en sal sy niet een woort daer van segghen / tot den tijdt ende termijn booz by is / dat sy dan sulcks alle menschen opentlijck mach ontdecken / want de geopenbaerde dinghen behagen Godt wel : die kent ende weet alle ghedachten der menschen.

Gheen weduwe en salmen niet sulcx molesteren noch hinderlijck syn/ want sy en mach maer aldereerst een jaer nae het afsterben haers mans upt den hupse gaen / of Godt sal dat straffen.

De weduwen sullen in teghenwoozdicheyt

dichept van sommige eerlijcke lieden een seker somme ghelt ontfanghen.

Wanneer pemandt sijn wijf van hem drijft/so sal hy haer de helft van het houwelijck goet laeten volghen/ of ten ware saecke/ dat de vader haer sulchs gabe/maer vooz alle dingen en salmen het gebet niet na laten / ende men sal aen alle plaetsen bidden nae 't vermoghen onses Wets. So daer pemandt is een soldaet te voet/ soo bidde hy te voet/ ende is hy een Ruyter/so bidde hy te peerde/ want alsoo leert u God de wetenschap vā zjn Wet. En weet ghy niet dat Godt tot die dupsent mannen / die wt haer hupsen bloden gesept heeft : Sterft / ende als sy gestorben waren so heeft hy haer als een genadighe vader weder opgheweckt. Strijdt van weghen de eere uwer Scheppers / hy weet ende hoozt het alles / hy vergheft het goede dobbel ende hy schenckt ende gheeft het ons zeer rijckelijck. En weet ghy niet hoe het Israeltische volck vanden Prophete eenen Coninck hebben begheert onder welcken de Joden condon oozloghen: Doen heeft de Prophete ghesep : ghy wilt nu oozloghen / ende wanneer ick u sulchs bebele soo en sout ghy ghewijs gheenen lust daer toe hebben. Daer op gaben sy tot antwoort: Wy sijn van onse misdelen ende goeden verdzeven/ende en souden wy niet vooz den name Gods strijden? Maer doen den oozlooch begonste soo hebben sy haer meest alle onschuldicht/uytgenomen wepnige: ende als nu de Prophete des volcx booshept sach / doen seide hy / Godt heeft u Saul tot een Coninck ghegeven / maer het volck seide met toorn / waerom sal die onse Coninck sijn? hy en is doch niet statelijck/ rijck/ noch yet van vermogen/daer op antwoorde de Prophete : Godt deelt de eere / rijckdommen ende macht upt so het hem behaecht/en wten hy wil.

Godt heeft Saul een vzeuchdich ghemet / ende een dapper herte ghegeven

ende hem tot uwen Heere gemaect/ ende doch dat dit also is so merckt dit tot een teeken: Hy sal tot u comen met de Arcke daer in de Reliquien ofte Heylighdommen Moise ende Arong te binden sijn/ namelijck de tafelen des Wets met t' samen de Roede/ende de Engelen sullen de Arcke dzagen/ twelck de gene die Godt vzeesen vooz een wonderlijck ende hoech dinck houdē sullen. Ende doen nu Saul in sulcken wyse met sijn Krijchsvolc ophetoghen quam so sprach hy : ghy siet vooz u den waterstroom die u God ghewesen heeft / maer ghy en sult niet meer daer upt dzincken/dan so veel een pder in de handt op eenmael daer upt scheppen can / ende wie dit ghebodt obertredet die en sal gheen upt die menschte sijn. Sy dzoncken alle/maer seer wepnige hebben dat ghebodt waergenomen : De vrome en hebben niet gedzoncken / maer sy sijn ober de rebliere ende tot Godt gheromen/ende de ander hebben aen Gods macht/ende aen het Krijchsvolck teghen den Goliath ghetwijffelt / maer Godt heeft den vromen geholpen ende haer gestercht ende de victorie ghegeven / also dat wepnighe van haer wt de andere vele verflaggen hebben/ ende Godt heeft die ledighe lieden / ende die tot aent eynde volhardden bygestaen ende bemint. Ende als sy nu saghen dat Goliath met sijn Krijchsvolc overwonnen wert ende gheslagen was/so hebben sy Godt ootmoedich ghebeden dat hy de vrome tegen de boose wilde bystaen/haer sterckheyt ende bestandicheyt geven/om te moghen overwinnen/ende Godt heeft den David die den Goliath heeft omghebracht/eere/Coninckrijcken ende alle ghewelt inghegeven. Maer wanneer Godt niet en beveelt datmen wederstant doen ofte enen Coninck boeren sal/so en mach niemant daer teghen doen/ want hy soude daer deur omcomē/dewijle Godt dan niet ge-eert en werdt. Ende dese teekenen ende macht Gods

openbare te u/ om dat ghy een Prophete | ren oock soude' bekent maechen.
 sijt/ ende dat ghy dit aen ander volckie-

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

III. CAPITTE L.

W gheben onse Ziele Christo den
 sone Marie/ende gheben hem meer
 macht ende ghewelt als alle de ghene die
 wy hooch verheben hebben / ende waer-
 lijck so hooch/ dat zy oock met God heb-
 ben ghesproken. So Godt wilde soo en
 soude daer gheen oorloch sijn/ daer noch-
 tang nu ober al twist en oneenicheyt is.
 O Ghy byzome lieden hoorz mijn ghebo-
 den / ende doet goet al eer dat dien dach
 comt aen den welken gheen goet daer
 meer helpen sal. De ghene die dit niet en
 ghelooven/ die sullen jammerlijck gepij-
 nicht ende ghequelt werden. Ich ben
 alleen die lebendige God ende Schepper
 ende daer en sijn geen ander Goden. Ich
 vercondighe u dat ghy wel sult toesien en
 u banden slaep niet en laet overvallen.
 Alles wat op aerden ende inden Hemel
 te binden is / dat is van Godt / ende als
 hy niet en wil so en can niemant de eene
 hoorz de ander bliden. Hy weet wat te-
 ghenwoordich ende vergangen is / ende
 sijn wijsheyt cont ghy af meten aende
 betrachtighe des Hemels: Daerom en
 doet gheen gheweldt: want alle goetheyt
 ende boosheyt comt in't openbaer.

Wte niet aende Goden / maer aenden
 Schepper ende gheboden des alderwij-
 sten Gods ghelooft/ die is Godsalich/ en-
 de hy is upt de dypsternisse aen het licht
 gheboert / of anders soo moet men in die
 eenwighe Hellsche verdoemenisse over-
 blijven.

En is u die disputatie niet bekent die
 Abraham met een ander ghehadt heeft/
 want Abraham seide Godt doodet ende
 maecht weder lebendich: Doen seide die
 ander / ich can het oock doen / maer als

Abraham seide dat de Sonne deur de
 Goddelijche macht vanden opgaanch tot-
 ten neder ganch liep / soo is hy daer ober
 verstommet gheworden / ende heeft stille
 ghezweghen.

Ende en weet ghy niet de Historie/ dat
 als eene deur een verwoeft Doorp wilde
 reysen / soo heeft hy Godt ghevraecht of
 hy oock dit Doorp wilde laten opbouwē?
 Daer op heeft God bedolen dat hy eerst
 hondert jaer doot soude sijn/ ende na ver-
 loop deser tijt soo heeft hem Godt weder
 op gheweicht ende hem ghevraecht hoe
 veel jaren dat hy meende hy hadde doot
 gheweest? Hy seide / gheenent gantschen
 dach/ maer alleen een cleyn deel van eenē
 dach/ Doen seide hem Godt dattet hon-
 dert jaren waren/ ende bebal hem dat hy
 ander volckeren sulche wonder wercken
 soude vercondighen / ende hier op heeft
 dese mensche by bekent / dat Godt alle
 dinghen doen can. Abraham heeft Godt
 noch eenmael ghevraecht op wat wijze
 hy de doode soude opwecken / doen heeft
 hem Godt geantwoort: of hy dan noch
 niet en ghelooft? Daer op seide Abza-
 ham/ ja ich geloofte/ maer ich begeer af-
 leen van u te weten hoe ghy meucht mijn
 herte vast ende bestandich maken / ende
 Godt bebal hier ober den Abraham/ dat
 hy vier Vogelen in cleynen stucken deelen
 soude / ende aen verscheden plaetsen op
 den berch hier ende daer verstoppen sou-
 de / ende als hy die soude wederom be-
 geeren/ dat zy mochten te samen comen/
 so soude dat ghebeis geschieden/ende dan
 sal hy bekenen dat Godt onbegrijpelyc
 ende alwetent is. Wte het zijne om Gods
 wille overgeeft / die is als een graen dat
 seven

seben apzen booztbzengt / ende een peder
apre hondert granen heeft / want dewijle
Godt almachtich wijs ende goedich is
so beloont hy de sulche dobbel / die hy lief
heeft. Alle die haer ghelt inden wech
Gods sonder ghebepustheyt ende pacht
wedeelen / die sullen sonder twijffel met
Godt sijn / maer so het tegendeel geschiet
so sullē sy daerom groote straffe ende pijn
ne lyden moeten / want Godt weet alle
heymelijckheden des herten.

¶ Iebe menschen en doet uwe ael-
moessen niet lichtbeerdigher wijs / want
die daer aelmoesse gheben / in meyninge
om daer deur bande menschen groot ge-
sien te werden / ende ten jongsten daghe
Godt niet tot haren helper hebben aen-
gheroepen / die sijn als een lant vol edel
gesteente / welcke met zandt ende stof be-
dekt sijn : ende als daer eenen reghen
comt so wert dat stof wech ghebezven en
men siet dan die edel ghestenten.

Wle het sijne om Gods wille uptdeelt
ende blijft bestandich inde oeffeninge van
goede wercken / die is als een terwen
graen / dat in een onbzuchtbaer lant ghe-
wozpen wert / ende als daer eenen groo-
ten regen comt / so bzengt het dier dobbel
bzucht.

Godt beloont de wercken soo wel der
bzomen als der boosen: En dencht maer
alleen / dat wanneer yemandt een schoo-
nen hof vol bzuchten hadde ende die sel-
ve werde doort byer gantsch verdozven
ende verbrandt : wat soudē sijn kinders
daer tot segghen ? maer nu heeft het een
heel ander gheleghentheyt met den boos-
sen / dat veel argher is / want die sullen
ten jongsten daghe in't eeuwighē byer
verteert werden.

En laet dese Goddelijcke Wet nīm-
mermeer upt uwe ghedachten comen /
ende gheeft aelmoesse van alle 'tgene dat
de aerde booztbzengt / maer wat op on-
rechtbeerdigher wijze ghewonnen werdt
daer van en salmen gheen aelmoesse ge-

ven / want sulcke gaben en sijn God niet
aengenaem. De Dupbel beeldet u in / om
gheen aelmoesse te geben / want ghy stut
daer ober in armoede comen / ofte sult
ongherrechticheyt bedrijven ende sulckas
doen van boose gewonnen goet.

Godt vergeeft ende deelt wijsheyt en-
de allen overbloet mede / ende deelt upt die
gabe der bescheptentheyt wten hy wil :
maer dese gabe en wert niemant mede
gedeelt die een cleyn verstant heeft / maer
die herffenen in de kop heeft.

¶ Men hout het daer booz / dat aelmoes
gheben een goet dinck sy / maer het is be-
ter datment heymelijck als opentlijck
doet / want daer deur werden de sonden
uptghedelcht. Godt als een kenner der
heymelijckheden / ende een alghemeyn
richter / en sal niet alleen de betwefene
goetdaden / maer oock diemen inden sin
gehadht heeft te doen / beloonen.

De Goddeloose sullen hulpeloos ghe-
laten werden / daerom behoort het my
alleen toe / ende niet u / den rechten wech
aen te wijfen / die ick wil dat hy sal gaen.

Gheeft alle menschen aelmoessen die
u bidden / van't ghene dat ghy hebt / ende
daer deur sult ghy u ziele helpen / want
Godt sal een peder het sijne berghelden :
ende in sonderheyt sult ghy sulcke arme
goet doen / die haer aen eenighe plaetsen
onthouden / ende haer schamen te bedelen
ofte pet te begheeren / dese sijn noch eens-
deels onder die van adel te rekenen / want
dit behaecht Godt wel. In't ghemeen
sullen de ghene die daer heymelijck ende
openbaer aelmoessen gheben om Godts
wille / by daghe ende by nachte ghenade
ende barmherticheyt vercrighen / ende
en sullen haer noch in dese / noch in gene
werelt te vzeesen hebben. De ghene die
haer met woeker ghenere / die sullen
opstaen als de Dupbelen / ende sullen seg-
ghen / het sy haer roopmanschap geweeft
ende haren handel : maer Godt sal seg-
ghen / het sy haer verboden geweeft. Wie
van

van sonden afaet ende die selve betreurt/
die is versekert dat hem die boozleden
sonden vergeben zijn / maer als hy hem
weder in sonden verdiept / soo en sal hy
daer niet weder upt comen / maer onepa-
delijck in't eeuwich byer ghequelt wer-
den: Want Godt heeft een afgrijzen daer
booz / ende hy laet een sulck mensche te
gronde sincken / ghesijck alle ander onge-
loobighe. Maer wat de aelmoesghebbers
ende goetdaders belangt / soo heeft Godt
die selve lief / ende deelt haer oock rijcke-
lijck allerley gaben mede / als de gene die
daer gelooven / geerne bidden / ende Godt
schuldighge gehoozsaemhept bewijfen.

Daerom beminde lieben breeft Godt
ende en woekert niet / of anders sult ghy
den Toorn Gods ende sijns Propheten
boelen : Ende als ghy pement wat leent
so en neemt niet meer weder als het cap-
pitael ofte hooft somme. Ende als u die
schuldernaer niet en can beralen / so wacht
so lange tot dat hem de gelegenthept ende
r' vermoghen by hem presenteert / ende
onder desen bewijft hem alles goets ende
geeft aelmoessen. Breeft u booz den dach
aen den welken ghy booz Godt sult
moeten verschijnen / want op dien selven
dach sal een pder na sijn mate den loon
ontfanghen.

Als ghy yet coopt so sal daer een Po-
tarius ende getrouwe ghetupghe teghen
woozdich sijn / die niet daer toe en set
noch daer van doet / ofte eenige valshept
in menghe / ende als het niet te samen op
het pampier en can ghevacht werden /
so sal daer een ander ghetupge ofte twee
oprechtte Wou-persoonen by zijn / op dat
sy connen getuyghenis gheben / als daer
erghens in eenige strydichept soude booz
vallen. Als daer in eenen coop ghewisse
termijnen ende bestrecken af ghehandelt
werden (want anders en is het niet noo-
dich) soo sal daer een Potarius ende een
sulck ghetupghe by sijn / op dat daer nae
niet erghens in eenich misverstant ont-

staet : ende soome den Potarius niet blu-
den en conde / dat die selve niet byder hant
ofte ober lant gherepft waer / soo salmen
onder desen pant nemen.

Als pement een ware wert vertrouwt /
soo sal de ghene die sulcks vertrouwt is /
wel toefien of de crediteur Godt breeft /
ende en sal het minste bedroch hier in niet
verschoonen ende niemandt en sal hem
oock wepgheren hier ober ghetupgnis
te gheben / want het is een groote sonde /
ende Godt die alle Hemelsche ende aert-
sche dinghen gemaect heeft / die siet alle
verborghen saken / ende weghet op ghe-
lijck r' schale / so wel het gene dat semant
in sijn herte behout / als het ghene dat hy
metten monde seyt / want het goede be-
loont hy ende het boose straft hy alles na
sijnen wille.

Niemant en sal een getupghe of Po-
tarius beschuldighen / want Godt wert
daer deur op't hoochste verhoort.

De Prophete heeft den boeck die hem
vanden Hemel hier neder is gesonden ge-
worden / gheloof / ende also sullen oock
alle hrome lieden aen Godt ghelooven /
Sy sullen oock sijn Engelen / sijn boec-
ken / ende sijn Propheten aen nemen ende
toestaen / ende niemant en sal hem onder-
staen tegen de Propheten te disputeren.
O Godt wy moeten weder tot u comen /
want wy hebben tot uwe geboden schul-
dighe gehoozsaemhept bewesen / wy ver-
wachten ende bidden u om vergiffenis /
en rekent ons onse verghetenthept ende
dwalinghe niet toe / noch en stoot uwen
toorn niet ober ons upt / van weghen de
misdaet onser booz-ouders : en legt ons
niet op eenen last die onverdriegelijck zy /
want u eygenschap is / dat ghy niet bo-
den ons vermoghen van ons eysschen
sult : O Godt ghy sult ons vergheben /
ghy sijt onse Here / behoet ons booz de
boose menschen / ende staet ons by tegen
de opzoertighe lieden.

Inden

IIII. CAPITTEL.

Barmhertighe goedsgelebens ende
alder-hoogste Godt / boven welke
gheen ander God en is / die daer de men-
schen die op den rechten wegh ghe-
wondelt hebben / eerstelijck de Wet / daer nae
het Euangelium / ende ten laetsten het
alder-waerachtichste boeck / den Afur-
kan syns Wets ghegeven heeft / dat die
eerste twee boecken bevesticht. Dit boeck
begrijpt sommighe woorden in hem / die
niet en connen wech ghenomen werden /
namelijck die moeder ende materie deses
boekcs. Sommighe woorden werden
daer in begrepen die de verkeerde leden
maer tot twist ende contrarij redenen ge-
bruycken.

De toelagginge deses boekcs wert al-
leene van Godt / ende de alderwijste lie-
den verstaen / ende dese gheben dat boeck
volcomen gheloobe : Maer de ongheloo-
bige ende de ghene die dit boeck weder-
sprecken / die sullen sonder eenich twijffel
allerley quale / ende groufame pijn lijden
moeten / want Godt is een oprecht richt-
ter / sijn wijsheyt begrijpet alles in hem /
hy regeert het alles nae synen wille / ende
hy sal na het inhout sijns gegeven Wets
den vromen allerley gaben mede deelen :
Hy sal allerley volkeren vergaderen / en-
de op den bestemden dagh comen / dan en
sal daer geen weylucht / gheen ghelt noch
gheen verantwoordinge helpen / maer de
boose werden gestraft / ende sullen lijden
moete by den exempel Pharaons. Item
by de ghene die Gods gheboden weder-
sproken hebben / by de Goddelijcke wza-
ke / ende by de wonderen die Godt by sul-
ke ghedaen heeft / die hem hebben ghe-
breeft : so soudent de lieden rechte oorsaec
nemen haer booz sijnen toorn te breefen /
haer tot Godt te bekeerren / ende sijn ghe-
boden te volghen.

De bleeschelijcke ghenegentheyt tot de
wijven ofte vrou-personen / oock ghelt /
goet / schoone peerden / ende dierghelijcke /
sijn alle wereltlijcke ende tijtlijcke saken /
Maer Godt belooft een veel beters / de
gene die hem breefen / namelijck het Pa-
radys / aldaer die stant-vastige de liefde
Gods / die het alles siet / tot eene bruyt
hebben sullen. Item die aen Godt ghe-
looben / verghebinghe der sonden begeer-
ren / gheerne bidden / stadich aelmoes ge-
ben / ende bekennen datter maer een wijs
God / ende onbegrijpelijk Schepper is /
voor welke gheen Wet en vergaet / die
sulle by sijn booz de blamme des vperg.
Maer de ghene die haer selven met i'sa-
men haer goede werken Godt overge-
ben / die sullen de vzeucht des Paradys
deelachtich werden : ende de widerspre-
kers sal Godt als een rechtveerdich rich-
ter van weghen haer ongheloof / die ver-
diende straffe toefenden.

Als yemant met u wil disputeren soo
seght tot hem ghy hebt u aenghesicht tot
Godt ende sijn nabolghers ghewendet /
want het sullen soo wel de onwijse als
de wijse de goede Wet nabolghen / maer
de ongheloofige met de Propheten-mooz-
ders sullen groufame pijn lijden / want
in dese werelt werden zy veracht / ende
in ghene werelt sullen sy eeuwich ver-
doemt werden.

Sommighe verwerpen de boecken die
haer ghegeven werden / want haer meyn-
ninghe is / dat sy namelijck het Hellsche
vper maer een tijt lanch lijden sullen / en-
de als Godt die rechtveerdighe Richter
comen sal / soo en sal hy niemant gheen
schade doen / maer een pder den loon sij-
ner goede werken geben.

Ghy sult de volkeren leeren dat God
de Coninck-rijcken ende keijserdommen
wt-

verdeelt wesen hy wylt / op dat hy zy een
Coninck aller Coningen / die het gewelt
der machtigher tot niet maecht / ende de
arme op helpt / dat den dach / den nacht /
het leven / ende alle gaben van hem co-
men. Item een oprecht broom mensche
en sal gheen ghemepenschap hebben met
een ongelovige / of hy moeste van sulchs
upt vreesen doen / ende hier in is van noo-
de goet opsicht te hebben / want Godt
wert daer deur seer verhoort / ende kent
alles wat openbaert ende verborghen is.

Ten jongsten daghe sullen alle wer-
ken aen licht comen ende de boose sullen
begeeren dat haer ziele van alle ondeg-
den gecynsicht ware / ende dat God bettere
van haer mochte zijn.

De ghene die Godt lief hebben sullen
my volghen / ende sullen de liefde Gods
daer deur vercrighen / met de vergiffnisse
harer sonden. Ghy die daer aen Godt
gheloof / sult oock den Prophete geloof-
den / ten waer dan sake dat ghy van God
niet gerne mildet bemint syn.

Godt heeft Adam / Noa / ende Abza-
ham met t'samen sijne macht / ende den
Joachim boven alle ander volcken upt-
vercozen: Want als diens wijf bemerck-
te / dat zy zwangher was / so heeft sy ghe-
sept / O Godt Schepper aller dinghen /
ich belobe u de vrucht mijns lichaems /
ende bidde u ootmoedich / dat ghy wilt
in ghenade aennemen / de ghene die u
dient / ende doen zy nu een dochter op de
werelt bracht / ende haer den name Ma-
ria gaf / so heeft sy God tot een getupge
van sulche haer gheboorte aengeroepen /
ende gheseyt: O Heere bewaert ende be-
sekermt mijn dochter ende die van haer
ghebozen werden / voor alle aenbechri-
ghe / ende naespozinghe des Dupbels:
Ende Godt heeft het gebedt van dese / op
de belofte bande moeder Maria aen ghe-
nomen / ende oock die dochter goet onder-
hout beschickt / ende een bestandich herte
ghegeven: Zacharias heeftse in sijn be-

waernisse ende tucht genomen / ende soo
dichmael zy totten altaer gegaen is ende
gebeden heeft / so heeft sy altoos de coste-
lijckste vruchten die buyten der tijt wa-
ren / daer op binden liggen / maer als zy
daer ober ghebracht wert van waer die
vruchten quamen / soo heeft zy gheant-
woort van Godt / die beschicket haer al-
les sonder getal.

Daerna heeft Zacharias ghebeden /
dat Godt hem eenen sone wilde gheben /
ende als hy voor den altaer knielde / so
hebben de Engelen gheseyt: Godt sal u
dijn gebedt verhooren / ende u een sone
geven / die sal Johannes heeten / ende hy
sal het woort Gods betuyghen ende be-
vestigen: Hy sal een broom man zijn / en-
de sal inden maeghdelijcken staet leven /
ende een groot Prophete zijn: Doen sey-
de Zacharias / ick ben oudt / ende mijn
wijf is onvruchtbaer / hoe zal ick dan
hinderen connen winnen / Daer op ant-
woorde den Engel: By Godt en is geen
ding onmoghelijk. Ende als nu Za-
charias hier aen twijfelde / soo heeft he-
re Godt dzy daghen sprakeloos ghemaecht
dat hy niet upt synen mondt conde spre-
ken / maer met vingheren beduyden
moeste.

Doen hebben haer de Enghelen tot
Maria ghekeret / ende haer alsoo aenge-
sproken: O Maria / ghy zijt onder alle
mang ende vrou-persoonen / de reynste
ende Godt aengenaemste / bidt hem aen
met alle de ghene die voor hem buygen /
u vertrouwen wy dese Goddelijcke hy-
pemelijckheden / de vruchtde des hoochsten
bootschappers / des woorts Gods / wiens
naem is Iesus Christus / zy met u / hy
is het aenghesichte aller volkeren / in
desen ende in ghenen leven: Hy is wijs
ende een verstandich man / ende hy werdt
vanden Schepper der gantsche werelt
ghesonden / maer sy antwoorde hier op:
O Godt hoe sal ick een sone ontfangen /
bekompe ick van gheenen man en weete ik

Doen

Doen seiden de Engelen: Godt en sijn gheen dinghen onmoghelijck/hp doet het alles soo hp wil: Sijn bevel moet pder mensch gehoorsaem sijn/hp sal uwen sonne die daer met Goddelijcke cracht comen sal het Testament/ ende het Euangelium leeren/ ende sal de kinderen Israels bevel doen: Hp sal verschepden sonnen ende gestalten vander aerden maken/ende sal met sijnen adem daer in blasen/daer upt sullen lebendige vogelen comen/ende hp sal de blinde stende/ ende de stomme sprekende maken/hp sal openbaren watmen eten ende doen zal/ende alle dese dingen sullen vande gene die aen Godt ghelooven voer wonder werken ghelouden werden. Hp zal het oude Testament bevestighen/ende sal sommighe saken toelaten die te voer verboden waren te ghebruycken: Hp sal bewijzen dat hp met Goddelijcke macht ende t' hoochste ghewelt gheromen is/ende sal segghen wse Godt vreesst die volghen hp/want Godt is uwen/ende mijnen Heere/ende als ghy dien aenbidet/soo sult ghy op den rechten wegh wandelen.

Jesús wiste dat het volck hartnechtich was/ende op sijn oude meyninge blijven soude/daerom seide hp/wse wil my inden name Gods volgen/doen antwoorden hem sommighe mannen die waren int witte gecleedt: Wy willen u in Gods name volghen/want wy ghelooven aen Godt/ende hier van sult ghy getuygnis gheuen/ende seiden voerder: O Scheyper/na dien wy desen uwen boeck ghelooven ende uwe ghesanten na volghen/soo neemt ons oock int ghetal uwer ghelovighen/ende de bedrieghers die hem bedrieghen willden/die zijn van hem/als van een vernuftich mensche/selbe bedrogen gheworden. Doen heeft de Scheyper hier op alsoo geseyt: Ick wil u ziele weder tot my nemen/ende u vande onghelovighen verlossen/ende de ghene die

u ghelooft hebben/wil ick int ghetal mijner uptvercozen setten/maer de ghene die u niet gebolcht en zijn/die sullen aenden dach der opstandighe haren loon daer voer ontfanghen. Dan sult ghy weder tot my comen/ende ick wil uwe clachten aen hooren/ende de ongelovighen met tijtlijcke ende eeuwige pijn straffen.

De boose werden verschijcht/ende en sullen niet weten waer sy henen vlieden sullen/maer de ghelovighen wil ick haere werken met eeuwige vzeuchde beloonen. De-wile ghy een sulck mensche zijt/die den Adam gelyck is/soo hebbe ick voer goet gheacht/dese cracht ende gerechtigheyt Jesu Christi t' openbaren.

Doen God Adam upt der aerden gemaecht hadde/soo heeft hp gheseyt hp is ghemaecht/ende siet/daer was hp ghemaecht/Die hem nu dit teghenset ende niet en wilt gelooven/tot den selven sult ghy voer de openbare ghemeynte alsoo segghen: Wy verdoemen ende verbannen alle de ghene die onse woorden niet en gelooven/want onse woorden en segghen noch en leeren niet anders/als van een eenich Schepper die onbegrijpelyck ende alwijs is/ende bukten welcke geen ander Godt en is.

Godt als een rechtbeerdich Richter sal richten over de boose ende gheweldt-doenders. Siet vlijtich op de Wet/op dattet in alles sijn toegae/ende neemt goede achtighe daer op/ende datmen niet meer dan een eenich Godt aen en bidde/ende die haer hier teghens weder-spannich bewijzen sullen/teghen die sult ghy onse getuygen sijn/dat wy aen Godt ghelooven.

Daerom neemt ghy den gront uwer setten van Abraham af/daer nochtans de Wet ende het Euangelium alder eerst na Abraham is ghegheven gheworden/want en weet ghy dat niet/hp en is geen Jode noch oock gheen Christen geweest: maer een man Gods/ende heeft sijn

A

ghe

Gheloofs gheleest: Sijn nabolghers sijn alle uptbercozen lieden gheweest / ende dese Propheten met alle die aen God ghe-looben / die sijn van Godt.

Daer sijn sommighe lieden die de Wet onderwozpen sijn / die het daer voor hou-den dat oock de vrome lieden in dwalighe leven comen. O liebe menschen wacht u dat geen dwalinge u siele over-dalle/ende die selve verdupstere/maerom en geloofst ghy niet de Propheten Gods ende sijn geboden/ende als ghy de waer-heyt moet waerom verzwijghet ghy die? Daer sijn eenighe lieden die de Wet onderwozpen sijn ende haer bygelept pont gelt heerlijck wel aenleggen/maer som-mighe versaken dat/ende segghen / sp en hebben niets ontfangen/maer sp en wil-len al t' samen niet weten/want met o-penbare leughenen willen sp Godt be-zieghen.

Godt siet geerne datmen waerachtich ende bestandich is / ende datmen hem vreeft.

De ghene die om een yder slechte sake zweeren / die sullen int toecomstige leven daerom ghestraft werden/ende Godt en sal niet haer niet spreken / ende den dach des Oordeels en false niet beschermen/ende gheen deucht en sal haer bande op-gelepte pijnne connen verlossen.

Het sullen sommighe/als de ghene die daer eenighe woorden inwendich int boec schryben / die daer doch niet in en behooren / seer hart ghestraft werden / om dat zy Godt wesentlijck tot een leughenaer maken. Niemandt onder de menschen en is soo deuchtsaem / dat hy zal voor een Godt aenghebeden werden/maer insonderheyt sullen de Priesters/ende die ober de geestelijke saken veroordent sijn / vly-tich toesien / dat zy inde gheboden des Wets wandelen/ende dat sy niet de En-

gelen of Propheten voor Godt en hou-den/want haer is den rechten wech ghe-wesen geworden / ende Godt heeft Pro-pheten uptghesonden/ende haer boecken ende wijsheyt ghegeven/maer nochtans niet een seker conditie: Daer na heeft hy sijn Negaten gesonden/ende die selve sul-len wy volcomen geloobe gheven / want hy heeft tot haer gheseyt: Ich hebbe u daer toe ghestelt dat ghy neffens my be-tuggen soud/daerom en sult ghy anders nergens na jagen/dan na de Wet Gods/want dat is beter dan alle Aertsehe ende Hemelsche saken.

Ghy gheloovighe seght/ wy gelooben O Godt ulve geboden/want oock Abra-ham Ismael/Jacob/die twaelf g'slachten / Moses Christus / ende ander Pro-pheten/ die seer lanch te verhalen waren/ hebben eben dit gheloofd: Want deur den gheloobe en begheert men niet anders te vercrijghen dan de Wet. Alle ongeloo-vighe sullen in gene werelt onder de ver-doemde getelt werden/maer op wat wijs-se sal Godt deur sijn leere den wech der waerheyt de sulke bewijzen/die hem een-mael bekent/ende daer na wederom ver-ballen sijn: Sp sijn eerstmael getuggen bande wonder werken der Propheten gheweest: Maer de Goddeloose lieden/sullen Godes ende der Engelen toorn tot belooninge hebben/haer pijnne en sal nimmermeer vermindert werden/so sp geen boete en doen/ende vroom werden: ende wanneer dat gheschieden sal/soo sal God hen vergeven ende vrechde toevoeghen.

Godt en heeft gheen behaghen aen de bekeeringe der ongelooftigen / als zy na-melijck/wanneer zy gheloovighe sijn ghe-worden/ noch booser werden: Ende dese sullen sonder eenighe barmherticheydt zware onlijdelijcke pijnne uptstaen endelij-den moeten.

Inden

Inden name des barmhertighen ende goedigen Gods.

V. CAPITTEL.

Niemant en sal de volcomen ghenade Gods noch oock de onse verrijghen / die niet van alle dinghen / die hy alderleest heeft / oock andere mededeelt.

Mer dat het Testament gemaect ende becrachtiget wert / so hebben de kinderen Israels van allerley spijs moghen eten / uptgenomen die haer Israel verboden heeft: Ende wile Godt wil tot een leugenaer maken / die sal onder de Goddeloose gerekent werden.

Ghy sult alle menschen laten vercondighen / dat Godt ernstelijck heeft geboden dat men Abrahams Religie soude nabolghen / want hy en is gheen ongheloobich noch afgodisch mensche geweest / hy heeft het eerste bede-huyjs ofte Tempel gebout / nemelijck Mecha die heylige plaetse.

De cracht deses ghebongs is noch te spreken / Wile daer niet breefhenen gaet / die blijft gerust ende te vreden / want die ghebou behaecht Gode wel / ende hy wil dat hy van alle menschen in eeren ghehouden werde / ende dat oock een pder na syn vermogen den selben besoecke / want Godt vraecht weynich nae de ongheloofighe lieden.

O ghy Wetmakers / waerom en sijt ghy niet gehoorzaam de geboden Gods / want hy betuycht van alle uwe werken / ende als ghy dese Wet-makers nabolcht so sult ghy upt vrome / boose lieden werden / ghy hebt u Propheet die u de macht Gods wijsen / ende waerom wilt ghy u dan tot de Religie der Goden bekeeren / maer een pder die Godt aenroept / die is opden rechten wech. Liebe luden breeft Godt so 't behoort / blijft inde goede Wet ende handt u aen Godt onsen beschermheer / ende bidt hem om syn barmhertichept.

Wanneer onder u eenighen twist of tweedracht ontstaet / soo set alle vzelijckhept op een yde / doet den wille Godts ende wert goede getrouwe broeders onder maltander / hebt eenderley ghemoet ende dancet God / die u van 't voozgaende perijckel verlost ende ontlast heeft.

Godt heeft u de kennisse syner wonder werken ghegeven / alsoo dat ghy boden ander volkeren bequaem sijt / hy heeft toegelaten saken beboden / ende ongeoorlofde dinghen verboden. Wie sijn gheboden niet gehoorzaam en is / die sal daer om zware straffe lijden moeten / want ten jonghsten daghe sullen sulcher menschen aenghesichten gantsch zwaardt werden / die het geloof verlaten ende onghelooftich geworden sijn: Maer der gheuer aengesichten sullen wit werden / die inde goede Wet blijden / ende daer deur de barmherticheydt Godts vercreghen hebben. Dewijle u nu dese Goddelijcke kracht gheopenbaert is / soo sult ghy weten dat Godt teghen gheen sulck volck toornich en is / maer ghy sijt het beste volck / dewijle ghy de geboden Gods gehoorzaam sijt ende hem aenbidder. Als de Wetmakers haer tot u begeben / ende u volgen / soo sullen zy daer deur haer selven een groot profijt aenbringen: Sommitge onder haer gelooven / ende sommighe niet / maer sy en connen u nerghe mede / van alleen met woorden schaden: Anden kintch sullen sy haer vbande moeten den rugge heeren / ende en sullen niemant binden / die he ober haer ontfermt / sy sullen gheheel verbaest sijn / ende den toorn Gods salse ober vallen / ende sullen groote armoede ende diere tijdt uptstaen ende lijden moeten / ende de oorzaeck van alle desen is / om dat sy de Propheet Gods onbehoorlijcker wijs hebben ghedoodet.

De Drome liden staen inder nacht op/
studen/ bidden/ en bzeesen haer booz de
dagh des oordeels : sy syn gheneycht tot
alle goetdaden : sy doen wat haer geooz-
loft sy/ ende myden tgene haer verboden
is/ende dese sullen van weghen haer ver-
dienste/ die ander liden verre te boden
gaen / want Godt de rechtveerdighe
rechter en laet geen goede werckē verlo-
ren zijn. De onghelobighe en sal haer
goet/ en stateliche bytenschap niet helpē/
maer sy werden in het onuytblusschelic
byer gestort/ want dese syn als een boose
wint/ die het alles deur malkader werpt/
maer sy en konnen geen schade doen/ de-
wyle sy niet God: maer haer selben scha-
delich zijn / Daerom liebe luden en ge-
looft haere wercken niet / want met den
monde spreken sy een dinc / ende int her-
te hebben sy een anders : In uwe tegen-
woordicheyt bekennen sy dat sy de Wet
hebben aenghenomen/ ende met u eenich
sijn/ maer als sy van u gaen soo lachen sy
u na / en vertoornen ober u/ maer sy sullen
inden toorn Gods sterben/ ende dan ver-
nemen dat Godt een kienner der herten
is : ende of sy wel een bzeucht ober u
ongeluck hebben / so en konnen sy u doch
niet schaden en als ghy God sult volgen
ende by hem volherden / soo sal hy alles
wat ghy boozneemt wel laten gelucken.

Want Godt heeft u tot Badar met
wepnich volck de overwinninghe gege-
ven/ en of wel sommige trouhertighe lie-
den u gewaerschout hebben dat ghy met
soo wepnich volck niet staen sout / soo
heeft doch Godt 3000. welgeruste Enge-
len/ u tot hulpe gesonden / ende als ghy u
booztaen bzeesen sult soo sal hy u boozder
helpen/ ende wel 5000. strijbaer engelen
toesenden/ ende dit misrakel ende wonder
werck heeft Godt alleen daerom gedaen
op dat hy verblpde/ ende int goede beke-
stige / de wyle hy de hoopen der Godloo-
sen (of sy schoon wel groot zijn) seer kleyn
ende swack maken / want hy is alleene

machtich / ende de victorie komt van
hem tot ons.

Die Hemel ende Aerde toebehoort die
sal de drome bzeughde ende blydtschap/
maer de boose quale ende pijn toebe-
ghen. Die Godt bzeest die sal hem van
woecker onthouden / ende alle de ghene
die den boodtschapper Gods naevolgen/
die sullen in 't Paradijs haren loon daer
booz ontfanghen / maer de ongelobighe
sullen de Hellsche pijn liden.

Wie in hongers noot ende diere tijdt
beel bzoot uyt deelt / ende sijn schuldena-
ren vergeeft / ende de sonde beweent / die
sal God het Paradijs gheben/ maer wie
verboden dingen doet die sal sonder eynde
in 't byer bzanden ende bzaden moeten.
Daerom betracht blytich de seden ende
ghebyupken uwer booz- Vaders/ werpt
wech alle Melancholie ende vertwijfe-
linghe.

So ghy ende de uwe inde goede Wet-
ten blijven sult / soo sult ghy verheben
worden/ ende als u ergens eenigh onghel-
uck aenkomt soo en ghedenck maer dat
dit sonder perijckel gheschiet.

God heeft een afgrijsen van de boose/
ende kendet de sulcke wel die aen hem ge-
looben. Godt reynicht de drome/ maer
de boose verdelghe hy / ende neemtse uyt
de drome wegh ghelijck men het onre-
ne van 't yser wegh- neemt. Als ghy niet
standtmoedigh ende onbebzeest tot den
krijgh zijt/ so en behoefte ghy niet te denc-
ken/ dat u het Paradijs sal geopen-
den : Daerom al eer ghy in den krijgh
trecht/ soo bereyt u te boozen totter doot.
Wanneer Mahometh de boodtschapper
Gods sal ghestorven zijn/ soo sult ghy de
ordnantien die hy u gegeven heeft / ver-
dedighen / ende God sal u bystant doen/
maer niemant en kan sterben booz den
tijdt en termijn / die hem gheset is / ofte
eer dattet Godt begeert. Die haer het
tijdtliche wepnigh aentrecken ende ver-
laughen na de Hemelsche goedren / die
sal

sal Godt rijckelic belonen. O liebe Godt delgt wt onse overtredinghe / vergeeft ons onse sonde / ende stercht onse boeten / ende geeft ons kracht tegen de boose en ongeloofighe. Niemand en volge de ongeloofighe / noch en hebt geen gemeynschap met haer / maer volge Godt den richter aller menschen.

Ich wil oneenscheit ende tweedzacht inde herten der ongheloofiger laten komen / en wil haer dan int eeuwighen vperter neder stozzen. Ter endete boozt uwe herten met oneenscheit sijn gheplaeght geworden / soo heeft Godt met u een verbont gemaecht / ende heeft u upt ghenade ende barmherticheit uwe sonden vergeven: Ende doen ghy oock inden slach hebt moeten de blucht nemen / soo heeft hy u den weg deur de woestijne ende geborgen gewesen / en trooste u over 't overles uwer goederen / daerom breeft Godt want hy heeft u na gheleden schade ende arbeit / slapende en rustende gemaecht / daer door ghy weder vergulct zyt ghe worden.

Sommige menschen bedencken. Ongherechtighe / ende groufame saken van Godt / en verbergen sulcks in haer herte / maer Godt kent alle heymelichheden des herten.

Ghy sult weten dat alle de gene die inden slach de blucht nemen / vandē dubbel daer toe gepriekelt / ende ghedreven werden / maer die over dat selve berouwt ende leet heeft dien wil het Godt vergeven.

Lieve luden en laet u vande ongeloofighe niet innemen / als sy u willen overreden / dat ghy niet indē krijgh sout trecken; Sy seggen als ghy te huys blijft / soo sijt ghy verseeckert dat ghy niet en

sult verlagen worden: maer sulcke lieden en hebben geen herte / ende sy sijn met smerte ende vertwijffelinghe ingenomen.

Godt kent uwe werken / en maect de uwe in alles gantsch levendig / maer der ander lieden werken laet hy versterben.

Wilt Godt om vergiffenis en int begijn van alle uwen handel soo bekeert u selven Godt / ende als die u helpt / wie wil u dan schaden / ende soo hy u schaden wil wie kan hem weeren / want alle wijse lieden geven haer selven Godt over.

Als de Propheete pet van den verkreghen buyt begheert / soo en sal men hem dat niet ontfegghen / want men houdt daer booz / als men hem dat wegherde / dattet hem een onruste ende een groote schande waer.

Wie desen Propheete loochent / die sal aen den dagh des Oordeels nevens hem booz Godt verschijnen moeten.

Godt heeft u een Propheet verwecht / die de dwalende den rechten wech leeren sal / ende heeft daer deur de lieden een groote ghenade bewesen.

Godt laet u het quaedt overkommen / maer soo ick u gesept hebbe / soo zyt ghy selve oorsaek daer van.

Godt is almachtigh ende heeft toege laten / dat ghy aen den dag doen hem den Leger vergaderde / veel onghemack hebt moeten lijden / maer alles tot dien eynde / op dat de boose van de goede / ende de bestandighe vande onbestandighe mochten gekent worden. Alle de gene die in den wegh Gods sterben / die en sijn niet waerachtigh gestorven / maer sy leven by Godt ende verwachten op de sulcke / die sy hebben naeghelaten / ende en vreesen haer booz geen dinghen

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

VI. CAPITTEL.

God sal de byzome na geleden schade/ ende arbeit een eeuwige vergeldinghe geven/maer byzeft u voer de gene die in haer vergaderinghe / van uwen doen ende handel spreken/bezeelt u Godt ende seght / Godt maecht het alles na synen wille / ende niemant en byzeft hem voer de ghene die van den duppel gheregeert werden.

Die boose sal men in al haer doen verachten/als oock sulche lieden die haer selven meest/maer Godt alderminst schadelijck zijn / want die sullen ten laetsten die straffe met onepndelijcke pijn lijden moeten.

Godt laet haer toe dat sy een byzicken ende gheluckigen stand voeren/doch niet dat dit haer ziele profijtelijck is / maer dat haer sonden daer deur des te grooter werden : ende tot vasticheit uwes gheloofs / soo hebbe ick mijnen boodtschapper u tot een leeraer ghesonnen / daerom gheloofst aen Godt / ende gheloofst synen boodtschapper ende hoorst hem / soo sult ghy grooten loon ende byzugde daer voer ontfanghen.

Tot de gene die de Propheten hebben gedoodet sullen wy alsoo seggen : O ghy verbloechte : nu versoecht ende proeft ghy die onepndelijcke pijn van weghen uwe boosdaden. Het sullen sommighe segghen dattet haer Godt bevolen heeft/ dat sy geen Propheten sullen ghelooben/ of haer en verschijne te vozen dat byzandende byer : Daer op sult ghy haer dan antwoorden / dat haer oock voer dese tijt wonder Propheten met groote kracht ende macht gevonden zijn geworpen / soo en heeft men hem dan hier ober niet te vermonderen of sy schoon u niet en hoor-

ren / na dien sy den ghenen wederspreeken hebben / die met den Psalter / ende ander Ps. schriften ghekomen zijn. Een yder mensche moet de doot versoeken/maer syn belooninge sal hy alder eerst in genen leven ontfanghen.

Die is alleen gelucksalich die van het byer verlost / ende van God in 't Paradijs sal geset werden : het Paradijs blijft vast bestaende / maer ons leven ende alle Wereltliche dingen zijn onbestandich.

Ghy sijt menschmael veel onbehoorlijchheden ende smaet woerden verwachten/ende sult oock groote schade lijden/maer weest daer in gheduldigh / soo sult ghy de eeuwige heerlijkheyt verkrijgen.

Die het verbondt dat Godt met de menschen gemaecht heeft/verachten/die sullen onnemen / ende tot stof ende affchen ghemaecht worden / ende de eergierighe die veel van haer selven houden / ende het Toef dat andere toe komt/haer selven toe schijben / die sullen daer om sware straffe lijden moeten. Het gebouw van Hemel ende Aerde/ Item den loop der Sonne ende Maen / houden de wijse lieden voer een machtigh werck Gods / ende betrachten dat Godt dese dinghen niet te vergeefs geschapen heeft.

O barmhertighe Godt vergheeft ons onse sonden / ende voert ons na onse doot by de byzome / ende en veracht ons niet in den dagh des oordeels / maer verlost ons van het byer / daer in de boose byzanden ende byaeden sullen.

De ghene die dit segghen / sullen een sulche stemme aenhoozen : Ick en wil niet toe staen / dat eenige Mens of Vrouw Persoonen haren arbeit souden te vergeefs gedaen hebben : Maer ick wil alle

de

de ghene die om mijns naems wille geleden hebben / in het Paradijs voeren / ende wacht u wel dat ghy gheen ghemeynschap met de ongheloofighe hebt / want zy wandelen op eenen boosen weghe.

De brome lieden houden de Wet / zy bidden God aen / zy ghelooften aen hem ende vercrighen daer deur van Godt barmherticheit ende belooninghe. O liebe menschen siet blytich sonder ophouden int goede / op dat u Godt vergebe.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

VII. CAPITTE L.

Ghy sult Godt aenbidden met vrees / want hy heeft den eersten mensche gheschapen / ende van hem het eerste wijf van daer ghy alle hercomet / daerom en sult ghy niet hart noch ondanchbaer tegens uwe wijben zijn / ende detwijle God ende de Engelen de Weesen gunstich zijn soo sult ghy u die selve oock laten beboelen zijn. Etet van het uwe / ende niet wat haer toebehoort.

En doet gheen quaet voor goet / ende so ghy u niet ten besten met haer en cont verdragen / soo siet vrendelijck teghens uwe wijben : Der selver meucht ghy 2. 3. 4. ja soo vele nemen / als ghy u gheueeren ende boeden cont / ende in vreden te houden u selven tot vertrouwt.

En verguist het goet der Weesen niet / noch het wat u toe vertrouwt is / ende als zy haren behoorlijcken ouderdom vercrighen / soo geeft hen haer goet in tegenwoordichyt der ghetupghen / want Godt heeft een scherpe ooghe hier op. De sonen en de dochteren sullen haer toe behoorende deel des goets / dat hen van haer ouders is na gelaten / het sy wepnich ofte vele / ontfangen / in die ure als de deelinghe gheschiet / ende dan sullen de vrenden weesen ende arme oock een deel daer van betomen. Wie Godt vrees die late hem de weesen ter herten gaen / want die ontrouwelijck met haer omgaen / die sullen van het Helche byer verteert werde.

Godt heeft bevolen dat een sone soo veel hebben sal als twee dochters / maer

als daer meer dan twee zijn / soo sullen sy twee derden deel hebben van 't ghene wat boven de betalinge der schulden / ende upt deelinghe der aelmoessen noch over blijft / ende ghy en weet niet wie u meer nuttet de vader of de sone.

Als pement sijn wijf sterft ende geen kinders hem na laet / so is dat halve houwelijck goet des mans / maer als zy kinderen na laet / soo en comt de man maer het vierde deel toe. En als de man sterft sonder kinderen / so comt wijf het vierde deel des goets toe / maer als hy kinderen na laet soo en moet sy maer hebben het achtste deel / nochtans soo moeten eerst de schulden ende onkosten betaelt ende daer van af getrocken werden.

Wanneer pemandt erst ende hy en is gheen soon / maer een ander ofte vrent mensche / het sy man of vrou / persoon / so sal die het seste deel hebben / ende niet meer / ende als daer veel susters en broeders zijn / soo sal na betalinghe der schulden ende uptdeelinghe der aelmoessen een pder sijn seste deel gegeven werden.

En pder die dit ghehoorsaem is / die comt int Paradijs / maer wie ter contrarie doet / die sal inde Helle comen.

Als een wijf van vier ghetupghen overweesen wert / dat sy haer vergrepen heeft / soo sal die selve soo langhe in haer hups werden ghesloten / tot dat haer Godt het zy verlost / ofte dat se behoorlijck gestraft werden.

De ghene die hoerderge ende overspel begaen /

begaen / ende niet en weten dat dit een so grooten sonde is / ende hier na van desen berou ende leetwesen hebben / die en sulden soo gantsch zeer niet gestraft werden. Godt heeft eenen grouwel bande ghene die wetentlijck sondighen / ende haer aldereerst int dootbedde bekeeren willen.

¶ Ieube luyden en doet de wijben geen ghewelt noch met woorden ofte wer-

ken / ende als sp u / niet meer en behagen / soo is het u toegelaten haer te vermangelen / ende andere in haer stede te nemen : Ende ghy sult blijtich waer nemen dat ghy niet te wijbe neemt de moeder / de dochter / de suster / de nichte / desupchminne / de snare / oock niet de moeder ofte dochter uwer supchminne.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

VIII. CAPITTEL.

Dit boeck dat u vanden Hemel ghesonden is / beveelt ende leert dat ghy u niet kupsche wijben / ende al sulcke ver-eenigen sult / dat geen hoeren en sijn / ende ghy sult niet haer eerlijck leven / ende spullen oock een bestemt ghelt ontfangen / op dat sp gheen oorsaeck en hebben / de trouwe te bryken / ende ander parten te hebben.

¶ Ieube luyden als ghy coopt ofte vercoopt / soo en spreect gheen leughenen / want daer deur doodet ghy u ziele / ende wile sulcks doet die wert van Godt in't eeuwelich vper geworpen.

Die haer vande verboden dingen onthouden die sullen in't hoochste goet geset werde / ende so wel de mans als de vrouwen personen haren verblenden loon ontfangen. De vrouwen sullen haer mans gehoorzaam sijn / ende de mans sullen de wijben regleren ende kupsch niet haer leven. Ende de wijfs sullen het ghene wat zy van haer mans hoorzen / in't verbergen houden / ende waer dat tegendeel gheschiet / soo sullen sy daerom ghestraft / ende so langhe te lups op het bedde ghehouden werden / tot dat sy haer beteren.

Doet goet uwe nabueren / bloet-vrienden / ende uplander. De gherege wilsen wy onepndelijcke straffe aendoen : En de ghene die aelmoeffe gheben tot dien

eynde / om daer deur ghesien te werden / die sijn des Dupels gesellen / want God siet het alles / hy belooft ende straft alle dinghen / of het wel soo clepne ware als een Mugghe.

Als ghy bidt so sult ghy nuchter sijn / op dat ghy weet wat ghy seght / ende als ghy dat werck niet de wijben uptboert / ende gedaen hebt so sult ghy u eerst waschen / eer ghy biddet / ten sy sake dat ghy cranch waert / ofte op een wech daermen gheen water hebben can / dan sult ghy u in sulcken gheballen met een repne aerde bestroepen / en in stede des waters u daer mede vryghen. De barmhertighe Godt salt u hier in vergeben / want hy kent alle u vanden. De Joden hebben haer wet gecorrumpeert ende verdozen / sy bekennen dat sy ghehoort / ghesien / maer niet gheloof en hebben / doch het ware hen beter sy hadden gheloof / ende Godt ghehoorzaemhept bewesen / weynich lieden sullen haer volghen / want sy sijn van Godt verlaten. ¶ Ieube luyden gheloof dat dit gheschenich u sy ghesonden ghe-woorden / ende bidt Godt aen die de sonde vergeeft wien hy wil. Vele willen haer selben verhoogen / ende maken Godt tot een leugenaer / maer hy verhoocht wien hy wil / ende en doet niemant onrecht / ende hy verwarret de ghene die daer segghen

ghen dat sy op den rechten wech wandelen / ende soo niet en is / maer hy sal in't byper verstootten alle die dit weder spreken. Als Godt u tuchtighet soo dancet hem daer voor / hoorst hem ende syn legaten / ende een pder die u voor gheset is : ende als ghy eenich twijfelachtich woort hebt / soo loopt tot God ende synen boodschapper / ende als ghy bande onghelovighe eentich twijfel hebt / soo bidt tot Godt sonder ophouden. Een pder die Godt ende synen boodschapper volcht / die sal van Godt ghelepder werden / gheslyck de Propheten die daer syn ghedoot gheworden.

Inden krijch sult ghy voorzichtig syn / ende een pder die mannelijck strijdt / hy come schoon daer om ter doot ofte niet / die

will ick vzeuchde ende vergeldinge'geve. De byzome lieden sullen in Gods naeme strijden / ende wat de menschen boosgedoen / dat behoort hun toe / maer wat sy goets doen / dat behoort Gode toe. Wie den boodschapper volcht die volcht God selve / waerom en gelooven dan de boosen Alcoran niet / want soo dit boeck niet van God en waer / so souden daer in veel strydige dingen / ende weder spreken bevonden werden.

Maer strijdt ghy daerom inden naeme Godts / gheeft gheerne aelmessen / ende radet totten krijch / God de Schepper aller dingen sal u helpen.

Als u pemandt groet / soo groet hem weder / ende dancet hem / want dat behaecht Godt wel.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

IX. CAPITTEL.

Dier en is maer een Godt / die sal alle menschen aende dach der opstandinghe vergaderen / ende op dien dach en sullen de leugens gheen plaetse hebben / want daer en is niet waerachtigher als Gods woort. Liebe luden waerom hebt ghy ghemeynschap met de onghelovighe / want Godt false van wegen haer ongeloof ter neder storten / maer moghelijck meynt ghy haer op uwen wech te brenghen ? Maer dat en sal niet geschieden / want Godt begheert dat sy op den hoosen wech wandelen sullen. Sy willen wel dat wy oock in haer dwalinghe staken / daerom en gesellet u niet tot haer / maer slaetse doot / waer / ende hoe ghy immer cont / ende die haer bywillich op den rechten wech begeben / die sult ghy onbezwaert laten. Alle die daer den vrede begeeren / ende daer na den selven vreden / die sult ghy dooden : Maer gheen byzome en sal met wille een ander byzome om brenghen / maer als het ontwerende

ende sonder verjickel gheschiet / soo sal die selve ergens een gebangene / byp ende ledich laten / ende in plaetse des ghestorben / de vzienden van den selven toe senden / ende wie dit niet doen en can / die sal twee gantsche maende tot straffe baffen. Maer als pemandt met wille een ander ombzengt / die wert int byper geworpen. De ghene die niet krank en syn / ende te hups blijven / die en sullen de ghene die inden name Gods na den krijch trecken / niet ghelijck ghehouden werden / want Godt sal de ghene die in synen naeme strijden / hooch verheffen / ende alles goets bewijzen. De ghene die bande boose Engelen syn gheslagen gheworden / die werden in't byper geworpen / ten sy sake dat sy erghens zwache / crachteloose lieden ofte hinderen syn gheweest / die wilt Godt vergheben.

De ghene die God ende den Propheete ter eeren van hups trecken / ende haer in byemde Landen begheben / die sullen

H

genoech

ghenoech ende dol op hebben: ende als sy in die selve Landen sterben / soo sal de barmherticheit Gods met haer zijn.

Als ghy inden krijch trecht / so en wilt niet naelaten te bidden / want anders moest ghy vreesen / dat u vanden u souden schaden. Ende als ghy met uwen Tegher optrecht / so sullen sommige onder den krijchsvolcke bidden / ende sommighe sullen in haer wapens staen ende omwiffelen / want het mochte anders / waer dese ordeninghe niet ghehouden werde / de vrant de overhant becomen / ende u het uwe alles wech rooben.

Ende als ghy alreede aen een sappige mozafighe plaetse ghelegghert sijt / soo en sal u niet seltsaems vooz comen / als ghy maer wel toefiet / ende het zy dat ghy u nederlegt ofte opstaet / so roept Godt behoorlijcker wijse aen.

Ich hebbe u dit waerachtighe boeck vanden Hemel hier neder ghesonden / op dat ghy u selven daer upt nae 't vermoeghen onser ordeninghe richten sout / ende alsoo zal Godt uwe sonden / ende alle u ander seplen vergheben. En bemoept u niet Godt vooz alsulcke te bidden / die haer epghe zielen schadelijck zijn: Want of ghy schoon in desen leven vooz haer bidde / wie sal dan immers in ghenen leven aen haer plaetse teghen Godt dispenser / ofte wie sal hen helpen. Een pder hoer-eerder / ende sondaer als hy Godt bidt ende boete doet / soo vercrijcht hy de vergiffenisse zijner sonden / daerom wie sondicht / die en schadet niemant als hem zelven. De ghene die niet met woorden / maer niet der daet de Wet verclare / die sullen groote verdienst ende belooninghe hebbē. Wie eenmael een onstrafelijck leven ghevoert heeft / ende hem daer nae in een roeckeloos leven begeeft / die sal grousaem ghestraft werden. Godt en vergeeft de doot sonden niet / maer alleen de cleyne sonden / ende dat waerlijck wien hy wil.

Een peder die inde plaetse Gods den Dupbel dient / die sal in openbare ongelucken gheraecken / want of schoon dese menschen veel beloben / soo en houden zy het doch niet / maer sulcke gesellen sullen aen een plaetse comen / daer zy gheen en uptganch te rugge hebben sullen / namelijk int helsche vper / ende wie goet doen zal / die wil ick in't Paradijs voeren / want het woort Gods is de waerheyt selbe.

Wanneer een man ofte vrou-person / maer soo veel goets en doet / als een mostaertzaet groot is / soo en sal die van des weghen niet ongheloont blijven. Wie can een beter Wet vinden als die / dewelcke Abrahā den ootmoedigen ende Godt vreesenden man is ghegeven ghe worden.

Als yemant een wijf neemt / die een weese is / ende datmen haer het bestemt houwelijck goet niet en wil laten volgen / soo bintmen de verclaringhe hier van in desen boecke.

Doet recht den kinderen / ende alle ander weesen / want Godt heeft een waerkende ooghe hier op. Den man sal soo vele als het mogelijck is / met den wijve vreesaem leven / ende als ghy onder uwe wijven gheen vrede noch eendracht houden cont / soo sult ghy desen teghenwille soo veel het mogelijck is met ghedult verdragen.

Wy bevelen alle de ghene die haer tot onse Wet voeghen / ende die bekennen / u / en de uwe / dat ghy God vreesen sult / of anders sal hy als een Heere over alles / strenghe wrake teghen u oeffenen. Liebelupden en gheeft gheen valsche / maer rechte ghetupghenis: want Godt is een rechtveerdich richter / ende kent de ghene die niet oprecht en handelen. Gheloof aen Godt / aen synen bootschapper / ende aen dat boeck dat u vanden Hemel ghesonden is ghe worden.

De ghene die in't eerste gheloof ende daer

daer na afwijcht ende ongelooftich wert die en sal by Godt gheen ghenade noch barmherticheyt vercrighen / maer sp sullen int byer geboert werden.

Ghy en sult niet met de ongelooftige niet te doene hebben / of ghy schoon daer deur tot grooter eeren comen mocht.

De onghelooftige onder toinden haer Godt te beoziagen / maer sp werden van hem bedroghen / want als sp bidden / soo

doen sp dat niet tragen gemoede.

Als de ongelooftige niet aen Godt en gelooven / ende daer by geen boete doen / soo werden sp int byer gheworpen / maer als sp haer bekeeren / soo comen sp hoopen / dat sp eenmael inder byzomen ghemeynschap int Paradijs comen sullen.

Godt en wil u niet quaets doen / als ghy aen hem ghelooft / ende hem danck segghet soo 't behoort.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

X. CAPITTE L.

Godt die alle dinghen siet ende weet / die sal de ghene die boosheyt doet een smadelijcke doot laten sterben / ende een pder die goet doet / het sp heymelijck of openbaer / die sal van Godt daerom beloonst werden / maer wile Godt ende sijnen bootschapper niet en hoort / ofte de Wet wil strijdtich maken / die willen wy allerley plagen aen doen / maer de gelooftige sullen een sulcke doot sterben / soo sp dat verdient hebben.

Sommighe sullen van u begeeren dat ghy dat boeck banden Hemel nederwaert op haer hooft wilt laten regenen / maer dese sult ghy tot antwoort gheben / datter sommighe van Mose noch hooger dinghen begheert hebben / namelijk dat hy haer Godt soude wijsen / maer daer over zijn sp banden donder ende blixem upt den Hemel ver slagen geworden.

Veel menschen smaeden de Jonckvrou Maria / ende vele seggen dat Christus niet Maria soon / noch Gods bootschapper zo / maer een ander die hem gelijck ghesien heeft / ende dat die is ghekrupen ende ghedoot geworden / dese alle hebben in haer herte groot twyffel dat ie hem niet en hebben ghedoodet / maer de onbegrijpelycke God / heeft tot hem genomen / doch de onbegrijpelycke Godt

sal in ghene werelt hier van selve getuygenis gheben.

De wijsen ende bestandighe lieden roepen Godt aen / ende gelooven sijn gheboden / dese doen de lieden goet / ende geven rijckelijck aelmoeffen / daerom sal het haer ten laetsten oock vergolden werden.

De ongelooftige sal Godt ontwispelicheit pijne sendoen / ende haer int ewighe byer storten : Daerom liebe luden ghelooft den bootschapper die u de Goddelijcke waerheyt vercondicht / op dattet u welgae / maer wacht u dat ghy niet erghens teghen Godt / ende de Wet en spreect.

Iesus een sone Marie / een bootschapper Gods / een gheest / ende een woort / dat banden Hemel hier neder ghesonden is gheworden tot Maria : Ende als ghy aen Godt ghelooft / soo en moet ghy niet segghen datter drie Goden zijn / want daer en is maer een Godt / die oock geenen sone en heeft / die het alles onderworpen is. Christus can het soo weynich loochenen als de Enghelen dat hy Godt niet soude onderworpen zijn : Ende wie desen niet en ghelooft / die sal hy grousaem straffen / maer de ghelooftige sal hy eeuwige vreuchde ende blijdschap toeboeghen.

It 2

Van

Wanneer een Broeder een Suster heeft/ die sonder lijf-erfghenaemen sterft soo sal die Broeder het gantsche goet erben/ maer soo die broeder sonder erfghenamen afsterft/ soo en sal de Suster maer dat halve deel erben/ ten ware sake dat ter twee Sisters booz handen waren/ so sullen sy twee derden-deelen ontfangen/

maer soo daer veel Broeders ende Sisters zijn soo komt de Broeders de twee deelen toe/ ende de Sisters maer een deel. Dese onderwijfinge wert u van Godt ghegheben op dat ghy niet ergens upt onbetenthept hier in eenighe seple begaet ofte sondicht.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

XI. CAPITTEL.

Als ghy met pemandt een verbondt maecht so houd dat selve stijf en vast.

Ghy en sult niet eten van de deelen des diers die u verboden zijn/ ten sy dan dat ghy op een bebaerdte ofte repse zyt.

Een repser en wandelaer sal wel booz hem sien/ dat hy op de jacht geen Dieren doot en slae/ tot ende soo langhe die selve Maent des verbodts ghepasseert is/ als dan en heeft Godt niet verboden/ maer toeghelaten te vanghen.

Ghy en sult van gheen dier eeten/ dat selve ghestorven/ verwozcht/ in 't vper verbrant/ ofte van een Wolf is verscheurt ghevozen: ende niemant en sal sweeren by Godt/ want het is sonde.

Als u pemandt braegt wat daer geoozloft ende toeghelaten is/ soo seght/ alles wat sappich wel-riekende/ ende van de handen op de jacht ghehangen is. Ghy meugt wel van de Jode spijse koop/en die eten gelijck sy dan ooc wel van u doen mogen. Als een Jodinne vroom is ende aen Godt ghelooft/ ende geen ander boelschap en heeft soo is het u toegelaten die selbe tot een wijf te nemen.

Als ghy tottet gebedt opstaet so wascht het aenghesicht/ de handen/ de armen tot de ellebogen/ ende de voeten tot de hielten toe. Ende als ghy het werck des byslapers uptricht/ soo sult ghy u in het bad-water repnighen.

De ghene die krank ofte op de bede-

baert zijn/ ende na het by slapen geen water hebben konnen/ die sullen haer aengesichte met stof van repne aerde af wozben ende wisschen/ want daer en behaegt Godt niet meer als de repnichheid/ ende Goddelijcke aen-roepinghe.

Bidt my aen als uwen Godt/ ende ghedenckt aen 't verbont dat Godt met de kinderen Israels ghemaecht heeft/ want upt dese heeft God twaelf dienaers der gerechtigheyt verhozen/ ende tot haer gheseyt: ick wil altoos by u zijn/ ende als gy aen my/ ende aen mijn Prophten geloofst haer by staet/ ende in mynē naem almoeffe upt deelt/ dan wil ick uwe sonden vergheben/ ende een eeuwighe belooninghe doen/ ende wote het tegendeel begaet/ die wil ick syn herte verstocken/ dat hy in dwalinghe volharde/ ende int eeuwich vper moet gestooten werden.

Ghy sult Godt booz haer bidden dat hy haer sulcks wil vergeben.

Godt heeft tusschen u ende de Christenen vrantchap geset/ ende die sal aenden laetsten dagh des Oordeels ontschepden ende gheslichtet werden. Die zijn ongelooovich die daer segghen/ dat Iesus de Sone Maria Godts sy. Ghy Joden ende Christenen zyt al t'samen van God gheschapen/ ende wy hebben u den Prophten ghesonden/ om dat hy u den rechten wegh soude wysen. Doen Moyses het volck over-reden wilde/ dat sy Godt souden

soude aenroepen / soo sepde hy trecht na dat heylige lant in Jerusaleem / dat u Godt belooft heeft / of anders sult ghy schade lijde. Daer op heeft het volc geantwoort / het zijn groote ende stercke lieden daer in ende als die selve daer niet upt en trecken / so en konnen wy daer niet in komen. Toen quamen daer twee mans boort / die Godt bcersden / ende sepden : zyt ghy bzoime lieden soo bebeelt u selven Godt / ende gaet bzymoedich binnen de poozte der stadt / ghy sult ghewis de victorie verkrijghen / maer dat volck volharde hart neckich op haer meyninge / ende en wilden daer niet henen in gaen / tot ende soo langhe de andere daer upt ghetoghen waren / ende sepden Godt ende Moses soudent boort haer stryden : Daer op sepde Godt tot Moses : Ich wil dese boose lieden veertigh Jaer lanch dwalende laten henen gaen ende verhaelde haer de Histoye bande kinderen Adams / op dat sy wiste wie van die twee malkander hadde omghebracht : Sy offerden beyde / maer alleen des eenen offer was Godt aengenaem / daerom sepde de eene Broeder tot de ander / Ich wil u dooden / daer op antwoorde de ander / desen offer is Godt alleen aenghenaem den ghenen die hem bzeest / ende of ghy my al schoon dooden wilidet / soo en wil Ich u nochtans niet dooden / want Ich bzeese Godt de Heere / ende daer ober heeft de ander synen Broeder vermoort / ende hem ghevoeght by de boose verloozen hoopen.

Ich hebbe u veel Prophten ghesonden / ende vele onder u zijn ongerechtig / want alle die haer teghen Godt ende de Prophten setten / ende de selve eenighe onbehoorlickheyt aen doen / die hebben verdront datmen haer handen ende voeten af houwe / daer om sullen sy hart gestraft werden soo sy haer niet en bekeeren.

Liebe luden ghy die Godt dient ende bzeest / roept hem aen / ende stryit inden

name Gods / want den dagh des Oordeels sal zyn den onder ganck ende rupe ne aller ongheloobigher menschen / dese sullen jammerlick int vper gequelt werden ende nimmermeer daer upt komen.

De dieven sal men de hande afhouden want sy laden den roort Gods op haer.

Als hem pemant bekerdt / ende Godt om vergiffnisse der sonden biddet / soo verkrijght hy die selve. Weest daer in onbekommert / of daer schoon sommige uwe Wet verloochenen ende ongheloobich werden. Een yder die anders oordeelt dan het Godt verozdent heeft / die wort onder de boose ghetelt.

Godt heeft verozdent ziele om ziele / ooge om ooge / neuse om neuse / maer wie hem bande wrake kan onthouden / die sal barmhertigheyt by Godt verkrijgen. Wy hebben Christo den Sone Maria het Euangelium gegeven / t welck is een licht en bevestiginge des Testaments / om den wegh des Wets te verbullen : daerom sal een yder knecht des Euangeliums het oordeel sijner geboden volgen / of anders is hy straf-weerdich. Wy hebben u ghesonden het Boeck der waerheyt ende na dat selve sult ghy oordeelen ende rechten / ende in t Oordeel sult ghy boort alle dinghen op de waerheyt sien.

Soo Godt wilde soo konde hy upt alle natten maer een volck maken.

W ghemoedt sal altoos daer henen gericht zyn / dat ghy alle menschen goet doet / maer ghy en sult u geen Joden noch Christenen tot richters laten setten / want als ghy dat doet soo spt ghy haer gelyck. De ghene die inden name Gods oozlagen / die en behoeven haer niet te bzeesen / want Godt deelt syn gaben upt wien hy wil / ende hy is een rijck beloover / want Godt / synen boodschapper ende brome lieden sullen u bystaen / ende het krijghsvolck dat hem aen Godt houd sal de victorie verkrijghen.

En voegt u niet tot de gene die u Wet

bespotten/bekient u gheloof int openbaer soo sult ghy daer booz int Paradijs komen. Niemandt en kan tot de volkomenheyt des wets gheraken die niet het Testament / den Euangelio / ende desen boeck gheloof die van Godt selve gegeven is. Of schoon de boosheyt hoe langh hoe meer de over hant neemt / soo en sal hy u dat niet bekommeren alle gelobighe die de Enghelen in Gods plaetse aenbidden / het laetste Oordeel verwachten / ende goet doen / die en behoeven haer niet te breefen.

Doen het verbont met de kinderen Israels gemaect wert / soo hebben sommighe van haer de boodtschappers die tot haer ghesonden waren : seer weder sproken / ja sommighe upt haer gantsch om 't leven gebracht / Daer deur sy blint ende doof zijn gheworden / maer Godt heeft dese grouw-same daet in sonderheyt laten opteekenen. Alle die daer seggen dat Christus Iesus Maria Sone Godt sy / die zijn ongeloovich / ende Leughenaers.

Christus heeft selve gheseyt : O ghy kinderen Israels geloof aen uwen God ende aen mijnen Heere. Sommighen

seggen datter dyle Goden zijn / maer daer en is maer eenen Godt : ende soo dese haer fantazije riet en laten vallen soo werden sy met allerley plaghen te hups ghesocht.

Christus en is niet anders dan een boodtschapper Godts / ende booz hem zijn beel ander Propheten gheweest / hy heeft een lichamelicke Moeder ghehad die soo wel als hy ghegheten ende gedroncken heeft. Liebe luden ghy en sult in uwe wet niet hoogers roemen als de waerheyt / ende en volgt niet de dwalende die veel andere met haer in dwalinghe storten. God heeft dooz den mond Davids ende Christi de kinderen Israels van zijn liefde verjaeght.

Veel van haer en hebben hen vande verboden dingen niet onthouden / sy hebben veel boosheyt bedreven / ende met de ongeloovighe veel te doen ghehad / maer soo dese aen Godt / aen zyn Propheten / ende aen dat boeck gheloof hadden / dat haer banden Hemel is toeghe sonden soo en hadden sy sulchs nimmermeer ghedaen Daerom blyft het meeste deel int ongeloobe.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XII. CAPITTEL.

De Joden zijn altoos ghenoechsaem ons vyanden gheweest / maer veel Christenen hebben ghelijcker hant Mahometh aenghehanghen / ende zijn onse goede vrienden geweest. De Priesters ende Presidenten onder de Christenen hebben deses Propheten woort geerne gehoozt / ende de waerheyt daer over geveent ende gesept : wy verhoppen / Dat wanneer wy den Prophete ghelooben soo sal hy ons int getal der vyanden op nemen / ende waerom en souden wy niet

willen aen Godt ghelooben / want alle gelobighe sullen int Paradijs geboert werden / daer in grooten over vloet van soete wateren zijn.

Ghy sult de verboden spijsen mijden ende vande sulcke eten die u Godt berozemt heeft / ende die van Godt wil vergiffenis der sonden hebben die spijsen thien arme Personen / hy bekleede haer ofte verlosse haer upt de gebanchenisse.

Wacht u wel booz den wijn / ende en speelt niet in het schaech ofte betdt spelen /

en / want dat is verboden / ende is een
nbenste die bandē dubbel herkomt daer
deur hy oneenicheit ende tweedzacht on-
der de lieden sicht / haer van het goede
afhout / ende tot boosheyt betweeght.
Wacht u booz de boose ende volghet God
ende synen boodschapper / ende wie het
ghene doen sal dat hem verboden is / die
al sware straffe lijden.

Inde Maent daer in men Zedaert
doet en sal niemant jaghen / ende hout dit
in goede gedachtenis of anders en sal de
hoochste Godt sulcx niet onghewooken
aten.

De Propheten behooren de gheboden
te verklaren ende upt te legghen.

Breest Godt op dat ghy gheen boos-
heyt en bedryft / maer stabich in 't goede
doozt gaet. Nient en sal hem onder-
taen dit boeck disputeerlijck te maken /
noch men sal daer in niet veranderen /
anders werde Godt daer over seer ver-
doont.

Als de ongeloofighe vermaent wer-
den / datse Godt ende synen boodschap-
per ghelooben ende hoozen souden / soo
antwoorden zy / dat sy sulcx niet kunnen
doen / maer sy willen haer booz-Vaders
nabolgen.

De wijle Godt in uwe ziele woont / soo
en kan die selve niet booses wederbaren.
Blijft op den rechten wegh / bekeert u tot
Godt / ende geeft goet ghetuyghenis van

malikander : ende als daer eene sterft soo
sullen ten minsten twee ofte drie Persoo-
nen daer by zijn. Ende daer en sal nie-
mant om eenich ghegeven getuyghenis
wille de eene van de ander gelt nemen.

Jesús de Soone Maria diens ziele
reyn ende salich is / die de Maetsche ge-
reynicht / de doode weder opgheweekt /
de wijst het Testament ende 't Evan-
gellum leerde / die heeft geseyt : de Kin-
deren Israels als ongeloofige sullen syn
wonderen sien ende hem booz een Tobe-
raer houden / maer ghy sult my danchen
van wegen de groote ghenade die ich u /
ende uwe Moeder gedaen hebbe. Doen
Godt de lieden die wit bekleet waren
vraeghde of zy aen hem ende synen bood-
schapper gheloofden / soo antwoorden zy
dat hy hier vā konde het beste getuyghenis
gheben.

Dese lieden vraegden Jesum of Godt
oock soo machrich sy dat hy alle mensche
wel aen synen Hemelschen Visch setten
konde ? Daer op antwoorde Jesús : ge-
looft aen Godt ende breest hem / want
Godt seyt den dach genaecht aen welcke
de waerheit sal gewooken werden. Ich
wil de ghene die my hebben ghevolghet
het Paradijs te loone gheben daer in de
volheyt van soet water is / want ich heer-
sche over Hemel ende aerde ende alles
wat daer in is.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XIII. CAPITTE L.

Dancket Godt schepper des Hemels
ende der aerden / roept hem aen
want hy heeft alle dinghen syn bestemde
ijt gheset ende veroordent wanneer sy
gheschieden sullen : ende hy doozsoecht
ende weet alle heymelichheden des her-
en. De ongeloofighe willen Christum
niet Godt vergelijcke daerom en laet God

haer oock gheen wonderwerken sien
want sy syn by hem ghehaet. En weet
ghy niet hoe wy doozt water alle volche-
ren verzoopen ende daer benebens weder-
om andere gheschapen hebben ? Sy
seggen soo haer dit boeck dooz een Engel
ende niet dooz de vierde handt waer toe-
ghesonden / soo wilden sy daer aen ghe-
looben

looben/maer dit en quelt ons niet/ want of wy schoon een Engel tot haer ghesonden hadden / soo ware hy doch in mensche liker ghesalte verschenen.

De gene die u bespotten/die is alreede haer straffe berept / want alle die desen boeck weder spreken/die sullen een grousame eynde nemen.

Godt sal aen den dagh des Oordeels alle volkeren vergaderen / daerom soo roept hem aen den dagh ende nacht ende hebt hem in alle u doen vooz oogen.

Wie aen Godt gelooft die en sal niet onder de onghelovighe ghetelt werden.

Ich ben alleen/ende na my en is geen ander/ ende daer en is niet verdoemelijcker dan de kracht Gods te wederspreken/dese lieden dwaalen ende doen haer selven

groote schade/haer ooghe zyn also verblint dat of zy schoon alle wonder wercken saghen die opt geschiet zyn/ soo en souden sy doch niet ghelooven : Maer souden segghen / dat sulcke wonder teekenen dooz toberie gheschieden / maer sy werden eben wel in haer ghemoet beanght/ ende sullen eyndelick int vyer ghestoet werden. Dese werelt en is anders niet dan een spieghel/ maer het toe konistighe leven is veel beter.

Ghy en sult niet onlustigh werden als u de ongeloovige weder spreken : want sy wederstaen de gheboden Gods / ende beginnen niet u albereerst / ende hebbent oock alsoo tegen ander gesanten Godts gheoffent / maer Godt heeft altoos sijn hulpe laten sien.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XIV. CAPITTEL.

Ghy en sult niet disputeren met de gene die daer niet hoozen willen.

Godt sal de doode opwecken ende weder levendich maken : Daerom als men een wonder werck van u begheert/ soo sult ghy segghen dat Godt alleen wonder wercken doen kan: ende als dese inde laetste ure van den toorn Gods werden ober vallen/ wien willen sy dan om hulpe aenroepen ?

Lieve luden waerom en gelooft ghy my niet/want ich en bebele mijn gesant niet anders dan dat sy de vrome vzeughde verkondighen/ ende vooz het gene dat verboden is waerschouwen sullen.

Wie goet doet die en behoeft hem niet te vzeesen/ ende wie hem tegen onse geboden weder spanntich bewijst / die sal daer om een sware straffe lyden moeten.

Ich en segghe niet dat ich alle heymelichheden Godts weete/ maer ich volghen alleen het ghene wat my Godt ende den Enghel bevolen heeft. Daer is een on-

derschept tusschen de blinde/ ende die het licht sien konnen. Die Godt vzeesen/ die sullen hem in alle dinghen volghen/ ende hem dagh ende nacht aenroepen/of anders werden sy int ghetal bande boose gerekent. Daer zyn veel lieden die upt nijd die gaven die haer Godt ghegheven heeft / niet hebben willen openbaren/ maer alleen tot sulcke die onse Wet ghehoorsaem zyn : sult ghy segghen het heyl des barmhertighen ende goedighen Godts sy met u ende hy u.

Wie onwetende sondicht/ende hier na daer ober leet vzeeght / die sal van Godt vergiffnisse verkrighen. Men sal alle dinghen blytich ober weghen/op darmen den valschen wegh der onghebovighen mijden magh.

Daer en is maer een eenich Godt/ maer de onghebovighe bidden in plaese van dien/ den Dupel aen. Godt die alle dinghen weet/ die heeft in sijn handen de sleutels aller heymelichheden.

Ghy

Ghy sult Godt stadich bidden / op dat hy u op den rechten wech late wandelen / maer gheen ongelooftige en ran op desen wech voorzgaen. Dat ick u hier segghe gheschiet alles u ten goede / ende tot nut / ende dat wert in vele boecken sterck wederproken / maer ten jongsten daghe sal het alles beproeft werden.

De Godbzeesende en zijn inden boeck der Goddeloofse niet geschreuen: ende de ghene die de Wet belachen / sullen onepndelijcke pijn lijden / daerom bidt Godt aen ende bzeest hem / want hy heeft Hemel ende aerde gemaect. Die aen Godt gelooben ende op den rechten wech wandelen / die sullen ten laetsten int Paradys geboert werden.

Wy hebben den rechten wech ghewesen den Abraham / den Isaack / Jacob / Moa / Dabid / Salomon / Joseph / Moese / Aaron / Zacharias / Iohann / Jesu / He-

lla / Samuel / Ezechia / ende Ioth: Ende haer beholen het goede / ende boben andere verheben: ende so dese ongelooftich / ende de Wet hadden ongehoorsaem gheweest / soo hadden sy ghelijck de andere zware straffe lijden moeten: Godt heeft de ghelooftiche den rechten wech gheopenbaert / ende begeert daerom oock eenighe vergeldinge.

De ongelooftiche hoe wel sy niet recht van Godt en spreken / so en sult ghy haer nochtang gheen quaet doen: Sy sullen epndelijck haer dwalinge bekennen / ende bebliden dat sy boose wercken hebben gedaen: ende sy sullen haer ontschuldighen / dat sy niets vande Propheten ofte boodtschappers Gods geweten hebben / of anders hadden sy aen hem gheloofst / maer Godt beproeft de herten der ongelooftiche / ende laet toe dat sy in haer boog boornemen volherden.

Inden name des barmhertighen ende goedigen Gods.

XV. CAPITTE L.

Of schoon dese lieden met de Engheleu ende met de doode spreken / ende alles goets de volhept hadden / so en sou den sy doch niet ghelooben / want Godt en begeert het niet.

Het meeste deel onder haer is als het onvernunftighe Wee / ende de wijle sy den Prophete contrarie zijn / soo laetse Godt altoos boozbaren.

Godt die alder-volcomenste richter / die heeft u dit boeck vanden Hemel hier neder gesonden / ende in desen boeck werden sulcke woorden begrepen / die van gheen menschen en sullen / noch en connen verandert werden. Ghy en sult niet de groote hoopen volgen / of anders sout ghy feplen den rechten wech.

Wilt ende mijdt alle boos hept / so wel hepmelijck als openbaer / want een pder sondaer sal syn verdienende loon ontfange /

ende en etet niets / ten zy dattet te voozen geseghent is. Godt weet wel wie hy syn gheloven toe vertrout / ende wie de bootschapper is die hy u sendet. Dit is den rechten wech Gods / ende wie op desen wandelt die sal rijcke belooninge hebbē.

Als het ghemeyne laetste oordeel sal aengaen / ende de lieden haer dwalinghe bekennen sullen / dan sal Godt tot haer segghen: en hebbe ick u niet mijnen bootschapper ghesonden / die u alle mijnen wille / alle mijn geboden / ende desen dach der opstandinge verclaren ende openbaren soude / dan sullen zy bekennen dat dit alsoo zy / ende dat sy alleen vande dwase werelt zijn bedrogen ghe worden / om dat sy die selve hebbē geloofst. God is goet en barmhertich / en hy en wilt niet een mensche quaet doe / want als hy dooden wil / de / so conde hy dat ooc seer lichtelijck doe.

¶

Ghy

Ghy meucht u oudt gebzupck behouden / ende soo wil ick oock by mijn inepinghe blijven / maer int uptheeren salmen het dan beblinden / welck deel recht of onrecht hebbe. Ghy sult weten dat Godt de boose nimmermeer bystant en doet / noch de ghene die haer kinders om brengen / ende bande verboden spijs eten / die werden alle onder de boose getelt.

Etet van allerley rijpe bzuchten want Godt hebet u toeghelaten. Sommighe dieren sijn gheschapen gheworden om te draghen / ende sommighe tot spijs. En volcht niet den raet des Dupbels / want hy verlept seer veel menschen. Ick beblinde dat verboden zy te eten het bloedt / het zwynen bleesch / ende het dier dat upt hem selven ghestozben is / doch wanneer pemant upt noot daer van eten moest / ende dan daer ober berou ende leet heeft soo vergeeft Godt sulckx. Den Joden verbieden wy van weghen haer boosheyt beelderley spijsen. Een yder mensch sal zijn ouders helpen / maer niemant en zal

upt armoede sijn kinders doode ofte een ander strafbaer misdaet opleggen.

Men zal niet rooben het gelt der weesen / noch niet onnuttelijck berdoen / maer Gods gebodt houden ende hem bzeesen.

Hout het boeck dat u banden Hemel is gesonden geworden in groote werde / op dat ghy barmherticheyt bekracht / ende en wijcht niet bande Wet Gods.

Ghy en behoeft niet op de toetomste der Enghelen / noch op ander wonder wercken te achten / want of ghy schoon niet en siet / soo moet ghy even wel ghe-looven / of anders en helpt u het gheloobeniet. Ick zweere dat alle onse geboden / offer / leven / ende doot / van Godt den Heere aller werelt is: hy en heeft niemant benedens hem / ende hy sal oock alle onse misdaden openbaren. Hy heeft u mentgerley saken booz ghestelt / om u geloobe daer deur te beproeben. Hy is machtich ende het eynde aller dingen / hy is barmhertich / ende vergheeft de misdaet en sonde.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XVI. CAPITTEL.

Ghy en sult u niet bezwaren om alle het ghene int werck te stellen / wat u in dit Goddelijck boeck is bevolen geworden / noch en heert u niet aender onberstandiger leden boose rebenen / maer bemoept u om de bzome op den rechten wech te brengen: Want de daghen sullen comen / aen welcke soo wel de boose als de bzome sullen ghewoghen werden / ende dan sullen de bzome veel zwaerder sijn als de boose / want dese sullen van weghen haer ongheloof veel lichters be-bonden werden.

Ick hebbe u inde Scheppinghe de aerde onderdantich ghemaect / ick hebbe de Engelen bevolen / dat zy haer booz den Adam souden verootmoedigen / maer als

Belzebub daer van onderbzaecht wert soo heeft hy gheseyt: Hy sp een byter / ende Adam is alleen vander aerden gemaect / daerom sp hy veel wt nemender als Adam / maer Godt heeft hem daer ober vertoont / ende seyde: Op dat ghy meucht sien dat ghy my niet en cont overwinne / soo wil ick u daer bupen stooten: Doen nu dit geschiede / soo heeft Belzebub gheseyt: De wijle ghy my verstoaten hebt / soo wil ick by de menschen te wege brengen / dat sy u niet meer dancken noch loben sullen: Doen seyde Godt daer op tot hem / wech / maect u van hier upt dese plaetse / ende vaert met uwe nabolgers neder inde Helle / om die te verbullen: ende den Adam met sijn wijf heeft hy be-bolen

olen in het Paradijs te blijven / ende te
ten van allerley vruchten / wtghenomen
ene / maer als haer de Dupbel deur list
ot bleesschelycke vermenghenisse heeft
en ghereptzet / soo heeft hy haer op den
oosen wech gheboert / ende haer manne-
jck ende vrouwelijck lidt / en hebben zy
iet gekent / eer sy bande verboden vrucht
ten / ende daer nae hebben zy die bedecht
aet Vpgheladers : Doen seide Godt
it haer / en seide ick u niet / dat ghy van
ese vrucht niet en sout eten ? Doen sep-
en zy / O Godt wy bekennen dat wy
esondicht / ende onse ziele groote schade
hebaen hebben : ende soo ghy ons / onse
vertredinge niet en vergeeft / so moeten
wy verderben : Daerop beval Godt haer
at sy souden haer op de aerde begheben /
nde malsander contrarie ende weder-
jannich zijn / ende alsoo haer leven eyn-
ighen ende sterben / hy wil haer hier na
ieder opwecken / daerom en laet dit niet
yt uwe ghedachten / maer zeeft Godt
te sal u de volheyt alles goets gheben.
O ghy kinderen Adams / en siet ghy niet
en Dupbel / die u int verderben heeft
ezacht : Daerom als ghy bidt so kee-
et aengesicht na den tempel / ende roept
Godt aen met reynder herten : Mijdet
llen overbloet in eten ende drincken /
want Godt rekent het u toe tot sonde /
och als ghy roofst ende ongerechtigheyt
effent. Ick seide mijnen boodtschap-
er tot u / die sal u mijn gheboden voor-
ouden / en wse den selven wederpreet /
te sal met den helschen byere ghestraft
werden / maer wse Godt zeeft die comt
at Paradijs / ende tusschen die beyde is
en middel plaetse / alwaer de ghene co-
nen die tusschen de hope ende verwach-
inge des Paradijs geleest hebben.

Gheen booser mensche can daer ghe-
onden werden / als de ghene die daer
eyt / dat God een medegeselle heeft / ende
te hem teghen sijn geboden set. Alle die
ijn gheboden ghehoorsamen die sal den

Hemel gheopent werden / want een goet
lant sal goede vruchten brengen / ende een
hoog lant boose vruchten.

Wy hebben van desen aen Noa bebo-
len / dat hy sijn volck soude aensegghen /
maer een eenich God aen te bidde / maer
een deel des volcks seide : hy is in een
groote openbare dwalinghe : doen ant-
woorde Noa / ende seide haer ynt Gods
hebel de waerheyt aen : ende als sy daer
over ghestraft wserden / soo en souden zy
haer niet laten duncken dat het wonder
waer / ende boven dit alles soo en wilde
hem het volck niet bekeeren noch boete
doen / daerom is Noa alleen inde Arche
behouden / ende die andere sijn erbarme-
lijck versopen geworden.

Moses heeft oock nae veel ghedaene
wonder werken met Pharaon ghespro-
ken / ende sijn volck is behouden gewor-
den / ende daer van ghecome / maer als
Pharaon die selve naginck so is hy met de
sijne in de zee versopen.

Wie den Prophete wil nabolgen / die
moet alle boose lusten ende ghedachten
van hem werpen / daerom alle de ghene
die aen Godt gelooven sijn byzome leden
ende sullen daerom geloont werden.

Daer zijn sommighe leden die maer
ten deele en gelooven wat in desen boeck
geschreven is / maer sommighe niet / ende
menen dat Godt sulcks aen haer niet
en sal straffen / maer sy bedrieghen seer
haer selve / want alles wat in desen boec
begrepen staet / dat is de waerheyt selve /
ende alle overtreders sullen sonder een-
ghe ghenade int helsche byer ghestooten
worden.

Of schoon een Godtzeesende banden
Dupbel wert aengeborhten / soo en can
hy hem doch niet schaden / ende daerom
als sy een wonder teeken van u begeren /
soo segt dat ghy daer toe van Godt niet
gesonden sijt / maer alleen tot dien eynde /
om sijn geboden te verclaren ende ynt te
legghen. Wanneer ghy den Alkoraan

leest / soo merckt daer op met aendacht / aenroepen upt inwendigher herten /
op dat u Godt barmhertich zp. Des ende met repnen ghemoede sonder op-
abonts ende des morgens sult ghy Godt houden.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XVII. CAPITTEL.

De goede wercken sijn Godt ende sijn
nen bootchapper aengenaem/daer-
om een pder mensche breefe Godt/hp doe
goet/ende bidde Godt aen/ ende geloove
sijnen boodschapper. De ghene die den
Mozan ende die Goddelijcke wonder
wercken den volcke voozlesen / die sullen
van Godt hooch verheven werden/ ende
alle de ghene die haer epndelijck teghen
my setten / die sullen mynen ernst be-
vinden / ende in dat Helsehe vper gestoo-
ten werden.

Als yemandt van een ongheloobighe
wert aenghegrepen / soo en sal hp hem
niet den rugghe keeren / ofte hem inde
vlucht begeven / want alsoo ladet hp den
toorn Gods op den hals/ ja dat eeuwige
Helsehe vper. Ghy en sult u niet inbeel-
den/dat ghy de vanden gheslagen hebt/
ofte inde slach hebt omghebracht / want
ich ben de ghene die dat ghebaen hebbe :
ende als ghy my om de victorie bidde/so
hebt ghy die selve alreede in uwen han-
den / en die groote menichte des krijchs-
volcks en sal u niet helpen/als ghy u niet
tot my en keert / want Godt en helpt
maer alleen de brome / daerom volcht
Godt ende sijnen boodschapper/ ende en
wijckt niet van hem / noch en geloofst de
ghene niet / die daer segghen zp hebbent
ghehoort/ende en hebbent doch niet ghe-
hoort. Gheen creatuer en is meer by
Godt gehaet/als een stomme/ een doobe/
ende een onbescheyden mensche. De bzo-
me lieden en sullen Godt/ noch sijnen
bootchapper niets ontrecken/ ende sullē
weten dat het ghelt/ ende hinderen groo-

ten nht veroorzaken : Maer by Godt is
den oberbloet aller dingen/ende wile hem
breeft die sal vergiffenisse van hem ver-
crijghen/ ende de ghene die daer meynen
u te bangen en om te brengen/ die sullen
haer seer bedrogghen vinden/ want Godt
can veel meer doen/ dan sy met alle haer
consten vermogen. Daerom of dese lie-
den schoon het Goddelijck woort lesen/
soo doen sy dat niet verdoet/ende seggen/
het en sijn maer sulcke wonder teekenē/
die by haere vooz-ouders gheschiet sijn:
Maer O Godt/ en strafse niet / hoe wel
ghy by haer sijt / ende laet haer een rup-
me tyt/op datse haer tot u bekeerē/ maer
epndelijck soo sy haer dwalinghe niet be-
treuren / soo sullen sy groufaem ghestraft
werden. De ongheloobige wonden groot
ghelt aen / ende wandelen op onrechte
weghen / daerom sullen sy van Godt int
ewwich vper ghestooten werden/ende de
ghene die haer niet en ghelooven/die sal-
len weten dat Godt onse verlosser zp.

Een pder gheloobich mensche sal het
bifoe deel handen vercregen buyt/ Godt
sijnen boodschapper / den weesen/ den
bedelaers ende arme lieden geben.

Ghy sult inden krijch bestandich ende
manhertich sijn / ende sult Godt aenroe-
pen ende hem volgen.

Wacht u onder malcander vooz twist
ende tweedracht / want daer deur soudt
ghy merckelijck verzwacht werden.

De ghene die stijf ende vast volherden
die helpt Godt/daerom en volcht de sulc-
ke niet na/die meer den menschen te ge-
balle doen / dan van weghen des naems
Gods

Gods inden krich trecken/ende God en loont laten/maer sy sullen int boeck der sal de bestandige krichslieden niet onbetwerczen geschreuen werden.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XVIII. CAPITTE L.

Dit is het Sendtschrijven dat Godt en synen boodtschapper aen de geloobighe heeft ghedaen/ende sult weten dat Godt de ongeloobige wil te schande maechen.

Wier maenden lanck cont ghy heren reysen waer ghy wilt/ende aenden dach uwer Bedebaert soo looft Godt ende synen boodtschapper/om dat hy u bande ongeloobige heeft verlost.

De ghene die haer niet bekeeren willen/die sult ghy gebanchelijck nemen/ende haer ombzengen/ende op alle wegen aengryppen ende naejagen:Maer als zy haer tot uwe Wet begeben willen/so sult ghy haer verschoonen/want God sal het haer op sulcken wyse oock vergeben.De gene die haer verootmoedighen die sult ghy bytendelijck aen-nemen/ende haer dat woort Gods laten hoorzen. Ende de ghene die nae Mercha reysen/die en sullen haer geensins de sulcke ghelijck achten/die van Godts wegen haer inden krich begeben.

De gene die inden krich veel moeyte ende perijckel uptstaen/ende oock haer ghelt in den naeme Gods daer toe aenwenden/die sullen voer het aenghesichte Gods inden hoochsten graet der eeren geset werden. Niemandt onder u en betrouwe syn kinders ofte broeders als sy niet aen uwe Wet en gelooben/of anders soude hy onder de boose ghetelt werden:ende alle die haer ghelt/haer vader/broeder/wyven/kinders/goet ende bloet niet en dozen wagen/die sullen groote strafse lijden/want Godt heeft u in vele dingen geholpen.

Niemandt en sal inden Tempel gaen

of hy en hebbe hem dan te boozen ghewaschen. Scrijdt tegen de ongeloobige/ende en houdt niet op/tot dat ghy u die selve onderwerpt/ende tot schat-gevers gemaect hebt.

Godt maecht de Joden te schande/die daer seggen dat Ozayr de sone Gods sy/gelijck oock de Christenen/die daer segghen dat Jesus zy de sone Gods/want dit syn louter droomen ende fantassien die zy van haer boozvaders gehoozt hebben/want inde plaetse Gods/soo bidden zy de hooghe Priesters/ende Jesum den sone Marie aen/dacr nochtans haer ernstelijck beholen is/Godt alleene aen te bidden. Dese lieden bemoepen haer op't hoochste met haer woorden/om het licht Gods upt te bluschen/ende daerom heeft God synen boodtschapper met de rechte Wet tot u gesonden/om die selve niet alleen te openbaren/maer oock bopen alle ander Wetten te verheffen,De Priesters die onnutelijck der lieden goeden verstaen/die syn zeer straf baer. Een ider die eenen schadt vergadert/ende den selven niet in Gods naem upt ende deelt/die begaet een groote sonde/ende die groote erbarmelijcke cracht Gods sal aenden dach des oordeels tot straffe oer dese gesonden werden.

De wijle het jaer in twaelf maenden is uptgedeelt/soo is het u toegelaten dat ghy vier maenden lanck teghen de ongeloobighe meucht oorlogen/ende hout het ghewis daer voer/dat Godt de ghene helpt die hem vreesen.Het is u beholen inde weghen Gods te wandelen/ende waerom beuindt ghy dit tijdelijck leven meer dan het toecomstige/daer het doch geen gelijck-

gelijckheyt by malcander heeft. Wie niet in Gods weghen en wandelt/die sal daer om zware straffe lijden / daerom laet u gewillich inde doornaemste krijgen ghebruycken / of ghy schoon alle u goet ende middelen daer ober verliest / want Godt sal het u weder rijckelijck vergelden / ende ghy en cont u leven niet eerlijcker laten/dan wanneer ghy het van wegen des naems Gods verliest. Daer werden sommighe leuge-monden bevonden die daer seggē dat so het u eē bequame plaetse en niet verre van hier en waer / so wilden zy wel inden kirchelijck trecken/maer na dien die plaetse gantsch onreys baer ende een seer verre wech is/soo onschuldighen zy haer / ende zwoeren by Godt dat sy daer niet en connen comen: maer dīt sijn boose lieden/ ende haer gantsche geslachte en is niet nut / ende wert gantsch van ons afgesondert.

Wie Godt beschuldicht die sal int vper gheworpen werden: Oock soo moeten de ongheloobighe haer altoos besorgen dat haers herten heymelijckheyt niet aen den dagh en come. De ghene die Godt vergeten die en werden oock van weghen haer boosheyt by Godt nimmermeer gedacht. En volght utwe dooz vaders niet na/de welcke of zy wel rijck aen goet zyn geweest/ nochtans niet aen Godt hebben gheloofst/ Ende dese werden gheloont na haer verdienste/ende sullen onder de hoopten der goddeloosen gherekent werden: want alle verachters der Propheten sijn tot allen tijde van Godt veracht geworpen ende ghestrafst / de wyle sy noch haer geboden ghoozt/noch haer wonder teekenen gheloofst en hebben.

De vrome lieden geven geerne almoesfen/bliden vlijtich/hoozen de Propheten ende daerom bekrighen sy oock vergiffnisse harer sonden / ende ten laetsten het Paradijs. En weten dan de goddelose niet dat God een kenner der herte is ende dat alle rebellen van hem sullen ge-

strafst werden. De gene die in Gods name strjden die werden rijckelijck beloont ende sullen niet het Paradijs weder vergolden werden/of zy schoon inden kirchgh haer leven verliesen ofte inden leven lijdē soo sal hem God ober haer ziele ontfermen / ende haer altsamen seer hulpe lijk verschijnen. Wat Godt toesept dat hout hy ghewisse en vast/ende geen mensche en moet daer in eentich twijffel stellen want dat wort bevesticht deur het Testament / deur het Euangelium/en dooz den Alkoran: Daerom sult ghy u hooch verblijden / dat ghy u leven Godt ter eerren verlozen hebt.

Wie bande boosheyt aflact / stadich bidt/hem verootmoedicht: altoos Godt danck sept / ende sijn gheboden ghehoorzaem is die sal de hoogste ende eeuwighe vruighde hebben. Neman en sal dooz de sulcke bidden die in het vper sullen geworpen werden / of het schoon sijn alder beste vrenden waren. Godt en laet sulcke lieden die sijn geboden hebben aengenomen in geen dwaalinge vallen/daerom lieve luyden vzeest Godt / weest hem gewilligh ende met rechten ernste ghehoorzaem. Die van Arabien ende Meden hebben moeten niet den boodtschapper gaen / ende dooz hare sielen bidden/maer sy en hebben hier van geen ghewin ghehad / want sy hebben dat ghedwongen gedaen: daerom sult ghy de ongheloobige met aller macht bedwingen / op dat sy utwe dapperheyt ende hoenheyt mercken mogen.

Dooz het ongeloof werden vele Menschen verdoemt / ende de genede die een tijt lanck gelooven / ende terfont weder daer van af vallen / die en werden daer deurniet gebetert / maer meer geagert: maer u is een onberanderlijck / ende bestandich boodtschapper gegeven.

Wie een reyn herte heeft ende hem van weghen des ongheloofs hooch bekomert/

mert / ende daer teghens van wegen des sal een pder Mensch den Godt des Hec-
 rechten gheloofs hem seer verbljdt / die inels ende der Aerden bevelen.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

XIX. CAPITTE L.

De wonder wercken die in desen
 ciertlijcken ende staetlijcken boeck
 gheschreben werden / die sijn de bzoome
 Godtsalighe lieden seltsaem te hoozen /
 maer sy houden 't booz groote / ja booz
 Goddelijcke dingen : maer de ongheloo-
 bighe houden dat booz toberije / ende sul-
 len daerom bebinden dat Godt de schep-
 per des Hemels ende der Aerden haer
 geen hulpe bewijfen sal.

Ghy sult dese dingen in goede betrach-
 tinge houden / want Godt sal alle Men-
 schen na den doot booz sijnen Richter-
 stoel trecken / ende de verachters deser on-
 ser gheboden / sullen swaerlijck in 't vper
 ghestraft werden / maer de gene die hope
 hebben tot ons te komen die sullen in 't
 Paradijs gheset werden / want sy roepen
 Godt aen ende dancken hem.

Soo Godt hem soo seer haestede om
 quaet te doen / als hy ons wel veel goets
 bewijft / so hadde hy de Goddeloose ober-
 lange gestraft / maer hy geeft haer rupm-
 te ende wil sien of sy haer tot hem bekee-
 ren willen : maer de teghen sprekers seg-
 gen / hzengt ons eenen anderen Alhozan
 boozt ofte yet anders van desen : wy ant-
 woorden hier op : dat wy sulcx gheensins
 willen doen / niet alleen van weghen de
 Goddelijcke betrachttinghe sijner ghebo-
 den / maer oock van wegen de bzeese booz-
 den dag des Oordeels : maer Godt heeft
 my van desen verlost.

Ende nadien Godt mijn wijshept siet /
 soo sal hy my hoozen / ende totten wegh
 des heyls beroepen / want wie goet doet
 die komt in 't Paradijs / maer wie quaet
 sticht / die wert in 't vper geworpen / want
 der sondaers wercke en behage God niet.

Veel Menschen bekiennen dat God sy
 een schepper des Hemels ende der Aer-
 den / een geber des lebens / en des dootds /
 maer des niet te min / soo en gelooben sy
 niet aen hem. Hy is een waerachtigh
 God / ende wile de waerhept verlaet / die
 stort hem selben in 't verderben. Waer
 om en wilt ghy u doch niet bekeeren /
 want Godts woorden sijn waerachtigh.

Veel ongeloobighe segghen / sy en ver-
 staen den Alhozan niet / maer of men al
 schoon haer den selben verklaerde / soo en
 soudet haer doch geen en nut wesen / daer-
 om en siet maer eens wat het met haer
 boozouders booz ee uptganc heeft gehad.

In desen tijdt sult ghy segghen dat sy
 haer quade wercken nalaten / want God
 en straft dan geen en Menschen / maer de
 lieden doen haer selben schade.

Als God wilde / soo moesten alle men-
 schen in hem gelooben die op den Aerdt-
 bodem sijn / maer hy en wil haer niet tot
 den gheloobe dwinghen. Niemand en
 kan sonder den wille Gods gelooben / en-
 de God laet de Goddeloose in haer boos-
 hept altoos boozt baren / want hy de on-
 gheloobighe en helpen noch Hemelsche
 noch Aerdsche dinghen / noch wonder
 teekens noch yet anders / maer sy ver-
 wachten alleene den uptganc so het met
 hun booz Vaders oock gehad heeft / doch
 sy moghen wachten soo lange sy willen /
 ick wil onder desen de mijne verlossen en-
 de my die andere gantsch ontslaen / er de
 in den rechten geloobe alleen eenen God
 aen bidden / want doen hy my op den
 rechten wegh bzacht / so heeft hy my met
 ernst bevolen dat ick in Gods plaetse ge-
 nen anderen soude aenroepen.

Niemand

Niemant en kan weten wat goet ende quaet is/ als hem Godt sulcx niet te kennen geeft/ want de Goddelijcke waerheyt wijst ons den wegh ende rechte weghen: ende als wy die blytich in acht nemen so werden wy zalich/ daerom wacht u/ ende

siet wel toe: want ick en sal niet altoos een opstender syn/ ende en volghet maer desen boeck/ die u van den Hemel hier beneden gesonden is ghewozden/ ende Godt sal't alles oordeelen.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

XX. CAPITTEL.

De woorden deses boecks syn van de alderwijste ende welspzekenste liebe te samen gedragen gewozden/ ende dit boeck beoelt dat men maer eenen Godt sal aen roepen/ ende hy hem de vergevinge soecken/ hy sal u van niet goetheyt beloonen. Als men de ongeloofige seyt dat sy na de doot aenden laetsten dach des oordeels weder op staen sullen/ soo segghen sy dattet fantasie is/ maer sy sullen dat niet haer schade bevinden ende de groote pijn lijden/ om dat sy niet hooren noch gelooven willen: maer de gelovige sullen het Paradijs besitten.

Wy hebbē Noa tot synen volcke af gesonden om haer te vermanen dat sy aen Godt souden gelooven/ maer het meeste deel heeft sulcx veracht/ ende hem voer een leugenaar gehouden/ ende seiden tot hem/hy ware eben een sulck mensche als sy/ maer hy antwoorde: ick wandele op den rechten wegh op welke my Godt door syn barmherticheyt leydet/ ende ick en verwachte van u geen doot: maer van Godt/ ende na dien ghy gelijck de onberuysige beesten sijt/ soo jaghe ick u van my wech/ ende wie wilde my hy God dan ontschuldighen als ick de byzome lezen van my wegh dreeve. Ick en hebbe den schadt Gods niet/ ick en ben gheen Engel ende en wil u oock de hemelicheyt Gods niet openbaren/ of ick soude anders onder de boose gerekent werden. Daer oer hebben de ongeloofighe aen Noa begeert dat hy dese wonder-teechen

nen sat werck soude setten/ maer Noa antwoorde/ dat sy sulcx niet weerdich en waren/ ende of hy het schoon dede/ soo en souden zy haer daerom niet bekeeren/ soo maecte hy daerom upt ons bevel een Arche.

Schaph de Prophete heeft op ghelicken wyse tot syn volck gheseyt/ roept Godt aen/ want buyten hem en is gheen ander Godt/ hy sal het alles ten besten wonden/ maer zy antwoorden hem: dat zy haer sulcx niet en condē aentrecke/ wat haer voer-ouders ghebaen hadden/ ende sy hielden dese Prophete voer een onboosachtich waenwijs mensche.

De Prophete braechde haer oock/ of sy gheloofden dat hy van Godt ghesonden was/ om haer profijt te soecken/ ende haer op den rechten wech te leyde/ maer zy antwoorden tot Schaph/ de wijse ghy arm/ ende van een slechte afcomste zyt/ so maecht u van ons wech/ want wy en willen u gheboden gantsch niet houden noch aen nemen/ daer op seide de Prophete/ nae dien zy meer op de afcomste/ dan op Godt sien/ ende sulcke wichtighen saken berwerpen/ ende inde wijs t staen/ soo souden zy het voortaen altoos wage/ maer ten laetsten sullen zy't bevinden/ of hy recht heeft ofte zy/ ende alsoo hebben wy Schaph verlost/ ende de ongeloofige verwart.

Doen Mose tot Pharaon ghesonden was/ soo wert hy oock tegen gesproken/ ende daerom hebben wy hem met alle synen

lijnen volcke vernietelt/ ende sy hebben ons wepnich gheschadet / maer haer zielen hebben de grootste ellende moeten lyden. De ghene die in doodts nooden nabens Godt oock andere tot hulpe hebben aengeroepen/ die hebben hier van clepne hulpe gehad/ ende dit sijn wonderlijcke dingen om te hoozen/ booz de ghene die haer breefen booz de dach des oordeels: Want als desen dach op de bestemde tijt sal inbreken/ soo moet een ieder booz 't aengesicht Gods verschijnen/ ende niemant en sal daer een woort sonder consent Gods spreken/ want op desen dach sal een ieders geluck ende ongeluck openbaer werden.

De ongeluck-salighe sullen int vper geworpen werden/ ende soo lange daer in blijven/ als Hemel en aerde dueren sal/ maer de geluck-salige daer entegens zullen so lange int Paradijs blijven.

De ghene die niemant anders aen en roepen/ als de ghene die haer booz-ouders hebben aengeroepen/ die en behoeven niet te dencken dat ick hen haeren loon sonder eenighen ascozt geven sal.

So de woorden Gods niet onberaenderlijck en waren/ soo hadde hy de sulcke die allerley dinc tegen de boecken Mose op de bane brengen/ gelijck oock alle verthijfelde in dese werelt: al ober langhe gestraft ende geoordeelt/ daerom boecht

u niet by de ghene die booshept doen/ want Godt siet alle dinc/ of anders sout ghy int vper gheworpen werden. Soo haest als den dach aenbreekt / soo bidt booz het aengesichte Gods/ oock als het nacht is / want daer deurt delgt ghy de sonde upt / ende 'k vermaent u selven int goede/ ende sult oock daer booz van God rijcken loon ontfangen.

Godt sal de ghene die de sechten van haer booz-ouders naebolgen/ verwarrē/ ende tot schande maecten/ ende hy en sal haer geen welbaet bewijzen.

Gods woorden werden ghewis int werck verbult/ ende de helle sal van menschen ende van Dupbelen verbult werden: Soo moghen dan de ongelovighe in haren ouden ganck boozt baren: maer ick hebbe van Godt het licht ontfangen/ ende wandele op den rechten wech/ die nae het Paradijs leydet. Alle heymelijcheden des Hemels ende der aerden/ die sijn van God/ daerom lieve luden/ staet af van sonden/ op dat ghy niet Gods vanden en wert/ geloofst in hem/ roept hem aen/ ende bekeert u sijn almachticheyt/ ende hy sal als een Schepper ende alwetende Godt uwer niet vergeten/ roept hem des moorghens/ ende des abondis ernstelijck aen/ soo sult ghy gheholpen werden.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XXI. CAPITTEL.

In desen boeck die de Arabische Alcoran heet/ ende van Godt selve is ghemaeckt gheworden/ daer wert ons onse bekeeringe geopenbaert/ en allerley seltsame dingen beschreven.

Doen Joseph sijnen vader aensepde dat hy hadde ghesien twaelf sterren/ item de sonne ende mane die haer booz hem buygden/ so septe de vader tot hem: liebe sone/ en openbaert dit teeken uwe broe-

ders niet/ op dat zy upt niet aen u/ niet ergens eenige valscheit begaen (daer toe haer oock de Dupbel als een vyant des menschelijcken geslaches licht bewegen conde) maer Godt die alderwijste/ sal ons de uplegginge ende 't verstant sijn woorts selve leeren/ hy sal u niet alle goederen verbullen/ ende bopen alle andere in Jacob verheffen.

Ende een pder mensche sal wel beherighen

Ma

righen

tigen het gene wat Joseph ende sijn broeders gheschiedt is / wāt als Josephs broeders bemerctē / dat hem de vader seer lief hadde / soo seiden zy / onse vader bemindt Joseph meer dan ons al te gader / maer hy dwaelt seer hier in / Daerom willen wy Joseph / het zy ombzenghen / ofte van ons wech stooten / ende daer deur sullen wy verrijgē / dat onsen vader ons meer dīger ende liever hebben sal. Onder-tuschen soo maechte hem den eenen broeder op / ende seide / wy en willen hem niet doot slaen / maer in een fonteyne ofte put werpen / ende als daer eene booz hy repst / soo can hy hem daer upt trecken / ende met hem nemen : Hier over waren die ander broeders te vreden / ende seiden den vader aen dat hy Joseph oorlof wylde gheben / met haer upt te trecken om de beesten te weyden / met belofte dat sy hem neerstich soudē bewaren : Doen nu den dach aenbrach / so seide de vader tot hen : Ich en sie het niet geerne / dat mijn sone Joseph met u. l. upt trecht / ick vrees dat hy erghens van een grijpende Wolf sal verscheurt werden. Daer op seiden de ander broeders : Ist dat hem een Wolf verscheurt / so willen wy hem onder 't getal vande ongeluckighe tellen / ende alsoo namen zy Joseph mede / ende wierpen hem in een fonteyne. Doen zy nu des abonts weder te hups quamen / so weenden zy ende seiden : O liebe vader / Joseph is met onse schapen vande Wolven gebzeten geworden / ende zy toonden hem hy desen een bloedich hemde / tot een bewijs dat hy sekerlijck ghedoot was. De vader seide / ghy hebbet alsoo willen hebben / ick wil dit ongeval niet ghedult lijdē / Godt sal my in mijn ellende helpen.

Ma desen so hebben hem sijn broeders vercocht als haren ghebangenen om een seker somme gelt / ende de ghene die Joseph cochte / die was van Merzara / ende heeft sijn wijs bevolen hem eerlijck te houden / want hy verhooyte hem inde

stede eens kints op te voeden : ende alsoo hebben wy Joseph in een byemt lant laten voeren / ende hem in alle sijn doen en wesen geholpen / op dat hy een treffelijck wtlegger der woorden sijn mocht. Doen hy nu een weynich op ghewassen was / soo hebben wy hem de wijsheyt gegeven / want hy heeft die als een vroom mensche wel verdient.

Doen nu die boozseide vrouwe Joseph in haer camer vant / soo heeft sy de deur toegesloten / ende hem gebeden dat hy hy haer liggen wylde / maer hy gaf haer tot antwoort / dat hy sijnen God niet en wylde vertoogē / noch bedroevē / en doen hy nu upt de camer wech loopen wylde / soo liep zy hem na / ende greep hem van achter by het hemde ofte rock / ende scheurde desen / roepende met luyder stemme / desen heeft my mijn eere willen berooven / hy heeft de doot verdient : Maer Joseph seide / zy hebbe hem eerst daerom tot by slapen aengesproken / ende tot overspel : ende dese saken werden terstont booz de richters ghebracht / die seiden / wanneer dat hemde van boozen ghescheurt ware / soo ware Joseph schuldich / maer het is van achter ghescheurt / soo is sulcks die listicheyt eens wijs : Ende hier wt sijn allerley rebenē in de stadt onder de wijden wtgecomen / waer men haer sach / soo heeft men gheseyt : Siet dat is de ghene / die met haer mans knecht gheboeleert heeft. Daer over dese vrouwe seer betoornert wert / ende heeft die ander wijben tot haer gheroepen / ende liet daer toe een plaetse bereyden / daer sy alle by malcanderen hebben connen sitten / ende gaf een ijer een mes in de hant / ende daer na liet zy Joseph binnen comen / ende als nu de wijben Joseph saghen / so is een ijer van haer terstot haer menstrum ofte maentstonde afghelopen / ende een yder van dese heeft haer selven de een handt afgesneden / ende seiden dat Joseph gheen mensche en was / maer beter als een Engel.

ghel/ ende daer op bekende die vrouwe dat zy aen Joseph ontcupsheyt versocht hadde/ maer hy en hadde haer bede niet willen hoozen. Ende van weghen dese ongehoorzsaemheyt/ soo en wilde sy hem niet alleen inde gebanckenisse laten werpen/ maer hem oock tot een verachtelijck mensche inde werelt maken.

Doen nu Joseph dat hoorde/ sepde hy **G**odt ick wil liever inder ghebanckenisse geworpen werden/ als ontcupsheyt met haer begaen/ ghy moet my helpen ofte ick mochte anders sondighen. Dese bede heeft Godt verhoort/ ende Joseph wert hier ober met twee andere jonghesingen inde gebanckenisse geworpen.

Onder desen soo droomde den eenen dat hy hebbe wijn ghemaect/ maer de andere/ hy hebbe broodt op syn hooft gebraghen/ ende de voghels hebben daer van ghegeten/ Sp baden Joseph/ dat hy hen haren droom wilde upleggen/ daer op sepde hy/ dat hy't haer alles ontdecken wilde wat haer soude beseghenen/ want Godt hebbe hem dat geopenbaert/ de wijle ick altoos hebbe naegevolcht de leere mijnder vaderen/ namelijk Abrahams/ Isaacs/ Ismaels/ ende Jacobs/ ende niemant onder haer en heeft gheseyt/ dat Godt een medegeselle nebens hem heeft/ maer ghy zyt mijn medeghesellen in dese gebanckenisse: Ghelooft ghy oock datter afghesonderde Goden sijn/ ofte datter maer een eenich Almachtich God en sy. Ghy en sult maer alle den name Gods aentropen: Maer weynich lieden betrachten wat hy bevolen heeft/ daerom sult ghy weten datter eene onder u/ de mondt-schencker ende wapen-braghter sijns Heeren sijn sal/ ende de ander sal gehangen werden/ ende de Vogelen sullen van sinen kop vreten. Ende daer nae wende hy hem tot den ghenen/ die daer soude los gaen/ ende badt dat hy hem by sinen Heere int goede gedencken wilde/ maer door de werckinge des Dypbels/ ende om dat hy Godt niet gebeden heeft/

soo heeft hy neghen jaer lanch moeten gebangen liggen.

De Coninck droomde hieren-tussche dat seben maghere koepen/ seben vette koepen verteerden/ ende dat seben volle ende dicke apren/ seben doyre dunne apren verflonden/ ende daer op liet hy alle wijse ende sterren-condigers vergaderen/ ende begheerde dat zy hem souden de bedupdents sijns drooms wtleggen/ maer zy en condon dat niet doen. Ende de gene die nu upt de ghebanckenisse was los gheworden/ die wert indachtich het ghene wat hem Joseph gheseyt hadde/ ende sepde totten Coninck/ wanneer ghy my tot Joseph inde gebanckenisse laet gaen/ so belobe ick u de wtlegginghe/ ende de bedupdentsisse deses drooms mede te brengen/ ende hier ober sandt de Coninck sommighe tot Joseph/ die hem vraechden wat dien droom bedupde? Hy gaf haer tot antwoordt: ghy sult seben jaer nae malsander sypen u coozen/ ende als ghy het inghemaept hebt/ soo sult ghy spaersaem daer mede ommegeen/ weynich daer van eten/ ende het overschot bliftich bewaren/ want het sullen hier na seben bezwaerlijcke diere jaren comen/ inde welcke ghy wel van hongher sout sterben/ so ghy u niet eenen goeden voorraet om te eten voor behout. Na desen sullen ander jaren volghen/ inde welcke ander vruchten wassen sullen/ daer mede haer de lieden weder verguicken mogen.

Doen nu dit den Coninck aengheseyt wert/ soo beval hy datmen Joseph upt de ghebanckenisse soude voor hem brengen/ ende doen bekende des Conincks wijf dat Joseph ontschuldich gebangen ghelegen hadde/ ende dat sy hem upt ontberamelijcker lides hadde versocht/ maer hy haddet haer gewepgert. Doen nam hem de Coninck weder in syn ghenade aen/ ende tot synen dienaar/ ende als hy hem nu in synen dienst so getrouwe ende bliftich bewees/ soo wert hy in cozten tijt boven alle ander verheben/ ende

Joseph begeerde dat hy hem tot een booz-
stander ober alle des Conincs koozn-
hupsen setten wilde / hy soude hem daer
in getrouwelijck dienen / ende dese bede
wert hem vanden Coninc vergunt.

Na desen so quamen sijn broeders tot
hem die hy inder daet noch wel kende /
maer zy en kienden hem niet / ende als sy
weder van hem wech toghen / soo beval
hy haer / dat zy den broeder die zy te hups
ghelaten hadden met haer souden bren-
gen / ende liet haer daerom booz een clept
ghelt veel coozns gheben / ende zy beloof-
den hem / zy wilden sulckis haren vader
te kennen geben / ende Joseph beval men
soude hen haer gelt wederom inden sack
legghen / op dat zy des te liever weder
quamen. Doen sy nu tot haren vader
quamen / soo sepden sy / wy en behoeven
gheen Terwe meer te coopen / so wy on-
sen broeder niet met ons mede nemen /
daerom gheeft hem ons mede / wy sullen
hem blijtich bewaren: Doen wert de va-
der toornich en sprack: Als ick dese oock
met u liete gaen / soo sout ghy booz hem
sulcken sorghe dzaghen / als booz uwen
ander broeder / namelijk Joseph / maer
Godt is een beter bewaerder den ghy
zijt. Sy deden haer sacken open / ende
vonden het ghelt daer in / en werden daer
van seer verblijt / Sy toonden het haren
vader Jacob / ende saghen dat haer het
koozn om niet was gegeven geworden /
ende begheerden daerom met meerder
aenhoudē haren joncksten broeder mede
te nemen / met belofte hem blijtich te be-
waren / ende ghewis met haer weder te
hups te brenghen. De vader sepde / het
is Gods wille / het is Gods wille / het
geschiede / ick en wil dat niet wederstaen.
Doen nu de jonckste broeder booz Jo-
seph gebracht wert / so heeft hy aen hem
t'kennen ghegeven dat hy Joseph was /
ende daer benebens sterck verboden dat
hy sijn ander broeders daer van niet seg-
gere soude / ende als zy dat koozn hadden

ingekocht / soo heeft een knecht upt Jo-
sephs bebel / des Conincs dzinck-beker
in eene van de sacken onder het koozn
gesteken / ende doen men nu sulcken ber-
lozen dzinck-beker socht / soo heeft men
haer terstont naeghesonden / ende haer
ghevangen genomen / ende booz dieben
aengebracht: Ende als zy nu bzaechden
wat de oorzack hier van was / doen sep-
de Joseph dat zy des Conincs dzinck-
beker gestolen hadden / ende wile hem die
selve wederom wilde leveren / die soude
om niet sijn Kiemelen met Terwe ghela-
den werden / ende noch meer ander state-
lijcke giften vercrijghen: Maer sy ont-
schuldichden haer te samen / ende sepden
dat zy daer niet ghetomen en waren om
te stelen / ende beclaechden haer seer ende
deden haer sacken open / doen wert daer
het dzinck-bat in des joncksten broeders
sack ghebonden / daer ober sijn broeders
niet wepnich verschickten: Maer Jo-
seph sepde / ick en verwondere my niet
dat zy ghestolen hebben / want zy hebben
booz desen een seltsaem spel met haeren
broeder aen gericht: ende sy wonden haer
tot Joseph ende sepden: ey liebe neemt
in plaetse van desen die dit quaet begaen
heeft / een upt ons / want onse vader is
noch by den leven / ende heeft eenen groo-
ten onderdom op hem / hy sal gewis van
dy oeffhept sterben: Maer Joseph sepde /
hy en wil geenen onschuldigen / maer den
schuldighen by hem behouden / of anders
soude hy groot onrecht doen / ende doen
sepde de outste broeder totten anderen / en
weet ghy niet dat wy onsen vader toege-
sept hebben ende beloofte / onsen joncksten
broeder wederom met ons t'hups te bren-
ghen / ende en weet ghy oock niet hoe wy
booz desen met Joseph ghehandelt heb-
ben? Ick booz mijn deel en wil niet we-
der tot mijnen vader comen / hy en ver-
ghebet my dan / ofte roepe my tot hem:
Creckit ghy altoos boozt / en gebet onsen
vader te kennē / dat onse jonckste broeder
ghestolen

gheftolen heeft sonder ons hoor-
ende soe hy u niet en wilt ghelooven / soe
mach hy aen dese plaetse seyn den / om
alles te vernemen / ende daer hoor te
spreeken.

Hy seyn den dit den vader aen/ en als hy
dat hoorde / soe beval hy hen dit int ver-
hooren te houden / ende weende daerom
sonder ophouden / ende hadde den name
Joseph stadich in synen mont / ende dat
berdoot de ander broeders/ maer hy sep-
de/ ick beclaghe my voor Godt die open-
baert my sulche saken / die ghy niet en
weet : ick bidde u liebe kinderen gaet he-
nen ende soecht Joseph ende uwen jong-
sten broeder.

Ende als sy nu ten derden-mael tot
Joseph in Egypten quamen / soe seyn den
sy tot hem: Ghy syt een machtich Heere/
ende wy syn arme lieden/ ende comen tot
u / om die beloofde ghenade te bidden /
maer Joseph braechde haer of sy oock
noch aen haren broeder Joseph gedach-
ten / ende of sy hem gantsch vergheten
hadden : sy braechden hem daer op / of
hy dan Joseph selve ware / hy sepde ja/
doen bekenden de broeders ten laetsten /
dat Joseph haer Heere was/ ende dat sy
groot onrecht aen hem begaen hadden/
maer hy trooste haer / ende sepde : dat sy
haer niet en souden becommen / want
Godt soudet haer vergeven. Hy gaf haer
dat hemde ofte rock / ende beval haer sy
souden dat haren vader brengen/ ende na
de overleefinge des selven / niet alleene
hem / maer syn gantsche huysghesin tot
hem brengen.

Ende als nu de Vader synen Sone
hoorde weder comen/ soe sepde hy dat hy
een reucke van Joseph synen sone speur-
de : Maer de ghene die rondom hem wa-
ren / die seyn den / den ouderdom veroor-
saecht sulchs / soe dat hy in sulchen ghe-
balle oerstollighe redenen dreef / Maer

doen hem dat hemde of rock overghele-
vert wert / soe seyn den de sonen tot hem :
O liebe vader/ vergeeft ons onse misgan-
delinge : Daer op antwoorde de vader/
ick wil Godt bidden dat hy u herghebe/
ende u in alles te vreden stelle. Na desen
soe toghen sy al te samen tot Joseph/ van
welcke sy eerlijck ontfanghen werden/
ende op een goede plaetse gelept / ende sy
breefden Godt / ende bleuen voor hem
neder/ ende eerden hem voor alle andere.
Maer Joseph sprack met synen vader
op dese wyse : O liebe vader dit is de be-
dypdenisse des droom: die Godt heeft
waer ghemaect / die heeft my verlost
wt de gebanchnisse / ende heeft u alhier
tot my ghebracht / nae der Dupbelscher
vermenghenisse tusschen my ende mijn
broeders/ hy sie alle dinghen/ ende genese
alle onsalicheit. O Godt Schepper des
Hemels en der aerden: ghy die my macht
ende heerlijckheyt ghegeven hebt / ende
oock de bedypdenisse deser woorden hebt
geleert / u bevel ick my in desen / ende
inden toetromenden leven / gheeft my dat
ick inden rechten geloobe volharde/ ende
ien laetsten inde ghemeenschap der bro-
men comen mach.

Ghy sult Godt alleen aen-bidden en-
de u nae syn bevel richten / ghelijck ick
doe met mijn naevolghers / want ick en
ben gheen ongheloobighe. Wy hebben
u voor henen ghesonden sommighe Pro-
pheten / op dat sy alle menschen souden
Predicken / ende haer te kennen gheben/
wat haer hoor-ouders hoor een eynde
hebben genomen : daerom willen wy de
gerechtigheyt in acht nemen / de behoor-
lijcke wreake oeffenen/ ende onse vrienden
wt helpen . Dit en syn ghedichte wo-
den / maer bestaen vast / ende syn crach-
tich / sy wijsen u den rechten wech / ende
leeren u hoe ghy alle dinghen sult onder-
scheyden.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XXII. CAPITTEL.

Hoe wel de gheboden in desen boeck begrepen waerachtich zijn / so werden sy nochtans bande ongeloobighe in cleyne weerde ende aensten gehouden.

Godt heeft den Hemel op sijn calomien gheset / maer hy heeft den Hemel / die Plane/ende Planete also verozdent / dat haer alle menschen daer oder moeten verwonderen : ende hy heeft ons als een Hemelsche Schepper het verstant ghegeven / daerom moeten wy weder tot hem comen. Hy heeft den grooten aertbodem gemaect met haer hooghe bergen ende diepe dalen.

Hy laet allerley seltzame vruchten opwassen / welck seer hoogh te verwonderen is. Wy sijn bander aerden gemaect / ende sullen weder tot aerde werden / maer haerder vele en willen dit niet gelooven : Doch sulcke gesellen wert een keten aen

den hals geworpen / ende sullen daer mede int Helse oer ghetoghen werden / want die quaet doet / die wert met quaet gheloon.

De barmhertige Godt vergeeft wien hy wil / ende schadet wien hy wil : Hy is de ghene die Rebel / Blixem / Donder / Haghel / ontweeder ende aertbebinghe laet comen / daer upt ghy slupten cont / dat hy alleene Godt is.

Hemel ende aerde / ende alles wat daer in is / sal Godt aenbidden : De Sonne verootmoedighe haer booz hem / want Godt is alleen een Heere des Hemels ende der aerden / waerom bidt ghy dan ander aen / die uwre zielen niet helpen noch schaden connen? Waerom maect ghy haer doch gulde ketenen / gulde armbanden / gulde ringhen ende dierghelijcke?

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XXIII. CAPITTEL.

We hebben u dit boeck gegeven op dat ghy de menschen upt be dupssternisse aen het licht sout brengen / ende haer wijsen den rechten wech. Ghy sult de meyningen der ongeloobigen wederlegghen / ende haer dwalinghe daer sy in steken booz ogen stellen.

Als wy een Propheet tot eenich volck ghesonden hebben / soo heeft hy in des selven lants sprake gesproken / op dat hem de lieden mochten verstaen. Mose is van Godt ghesonden geworden / op dat hy de menschen bande dwalinge totten rechten wech brachte / ende haer booz hielde / dat zy niemant dan Godt alleen souden aenbidden.

Godt heeft de kinderen Israels bande handt Pharaonis verlost / ende hun beloofte haer zaet te vermeerren / ende soo ghy dit niet en wilt gelooven / soo ghelidet effen vele / ghy sult het ten laetsten moeten ontgelden / doch Godt is rijck van ghenade ende barmherticheyt. En ghedencht ghy niet aen uwre booz-ouders / aen het volck Noa / Naat / Chemuth / en hare naecomers / ende oock aende gheboden Gods / die haer Godt ghegeven heeft / maer zy hebben haer gheset tegen dese wonder lieden / ende gheseyt / wy en ghelooven uwre woorden niet / maer wy houden die booz louter leughenen / ende doen

doen antwoorden haer de Propheten: In Godt en is niet dat twijfelt ofte valsch is / want hy beheelt een pder het ghene te doen wat hy verordent heeft / naer het volck antwoorde ende sprack / op sijn eben sulche lieden als ghy sijt / daerom begeert ghy aē ons dat wy ons iaders insettingen verlaten soude / ende of ghy schoon wonder wercken doet / soo n ghelooben wy u doch niet: Daer op seiden de Propheten: Wy sijn menschen als ghy sijt / ende Godt geffent barmherticheit teghen sijn volck / daerom nadien op uwe begeerte niet en conne voldoen / so bevelen wy het Godt / ende willen de maetheit die ghy ons aen doet / met gheult lijden. De ongheloobige seiden tot de Propheten dat zy haer souden / het sp ot hare Wet voegghen ofte haer upt den ande packen: ende doen heeft Godt onder de ongheloobige een verwarringhe ghesonden / dat sy moesten aen een zeer rupster plaetse ende grouwsame stede wonen / aldaer zy toerden ghepynicht / ende nochtans niet sterben en couden / maer moeten eeuwighlyck gequelt worden. Daerom sullen alle Goddeloose / als het stof vanden wint verstroyt werden / want ten is Godt de Schepper des Hemels ende der aerden niet zwaer u te verderben / ende een ander volck te scheppen.

Nenden laetsten dach des oordeels sullen alle ongheloobige haer verleyders aenclaghen / maer ten sal hare alles niet helpen: ende dan sal de Dupbel de waerheyt bekennen / ende segghen / Godt heeft u de waerheyt laten vercondighen / ende hieren-teghens soo hebbe ick u tot leughenen overredet / maer en hebbe u niet daer toe gedwonghen / ghy sijt my ghewillich nae gebolcht / ende alsoo en is de schult niet mijne / maer uwer zielen schult: Ghy en condit niet meer gheholpen werden / maer ghy moet onepdelijche pijnē lijden / ende de gheloobige

daer teghens sullen Hemelsche bzeuchde hebben. Een boom mensche vergelijckt hem hy een goede boom die noch de wortel noch pet anders verhincleren can / dat hy gheen goede bzuichten soude voortbrenghen: Maer Godt doet alles goets den ghenen die daer gelooben / ende de ongheloobige wandelen op den onrechtē weghe / ende storten haer selben int Hellsche vper / maer dzome lieden sullen aelmoeffe geven van alles wat zy hebbē.

Godt heeft alle dinghen gheschapen / hy laet op het gras reghenen / ende hy maecht dat de Schepen op de zee haeren loop hebben. Hy geeft de Sonne ende Mane haren ordentlijcken loop / ende het is onmoghelijck alle sijn goet-daden te verhalen / ende des niet te min / soo en wilt ghy niet afstaen van u boosheyt. Niemand en beelde hem in / dat God niet en soude weten wat de ongheloobige doen / of hy wel met de straffe verrecht / maer hy false aen den laetsten dach des oordeels wel binden / sy en sullen hem niet ontloopen / ende als hy dan sal verschijnen / so sullen zy een groote claghe hoeren / ende tot den Heere seggen: Och en geeft ons maer een cleyne tijt / so willen wy den Prophete volgen / maer Godt sal haer antwoorden: Ghy hebt my al ober lange dat selbe belooft: Maer ghy en sijt des niet te minder altoos in u out verkeert wesen voort gebaren / en mēnt ghy dat sulchs vooz my verborghen is geweest. Godt hout het gewis alle het ghene wat hy dooz sijn Propheten heeft toegheseyt / ende de aerde ende Hemelen sullen verandert werden / ende vooz God moeten alle dingen verschijnen.

De ongheloobige sullen groote ketenen aende handen en om den hals hebben / en berleet met vierige hemden / en sullen van God haren verdenden loon ontfangen. Mijn gebot sult ghy openbaren op dat de geloobige sulchs niet en vergeten / ende blypen Godt geen ander aen en bidden.

Inden

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XXIIII. CAPITTEL.

Dit boeck dat den Alcoran genaemt wert / is een seer claer verstandich boeck / ende de tijt sal comen dat de onge- loobige lieden wenschen sullen / dat zy des- sen boeck hadden ghevolcht / hoe wel zy tegenwoordich dat selve wepnich achten. Wy en hebben tot noch toe gheenighe menschen eenighe macht ghegeven / voer ende al eer wy hem dit boeck toegesonden hebben. Gheen mensche en sal sonder mijnen wille sijn tijt ofte perck overtre- den. Wanneer ghy met desen boeck sult opghetogen comen / soo sullen sy seggen / ghy sijt verdubbelt / ende en sullen u niet willen gelooven : Maer alle Propheten sijn bespot ende begecht gelowden / ende of sy wel allerley wonder wercken heb- ben gedaen / soo sijn doch de lieden onge- loobich gebleven : ende of wy schoon de poorten des Hemels op deden / ende be- geerden dat zy souden opclimmen / soo en souden sy het doch niet doen / maer voer- wonden dat zy blint ende betoovert sijn. Ick hebbe de teekenen aen den Hemel heerlijck wtgedeeft / ende beware die selve voer des dubbels listen.

Ick hebbe u de aerde gegeven / daer upt ghy allerley vruchten hebben cont / ende ons en is niet verborzen / want wy sien alle dingen / van ons comt het leven ende doot / den reghen ende alle andere dinghen. Wy kennen de ghene die ghe- bozen sijn / ende die noch sullen ghebozen werden / sy sullen alle voer ons moeten verschijnen. Wy hebben de menschen op aerden geschapen / maer te bozen hebben wy den Dupbel upt een pestilentieus vper gemaecht / ende als wy de Engelen ontdeckt hebben dat wy menschen wil- den maken / ende haer een deel van onse siele geven wilden / so hebben zy haer ver-

ootmoedicht / ende sijn my gehoorzaem gheweest / wtgenomen Belzebub / die en heeft hem niet willen buighen / ende als hem ghebraecht wert upt wat oorsaeck hy hem wederspannich bewees / soo gaf hy tot antwoort / dat hy hem niemant onder werpen en wilde die vander aer- den gemaecht is / daer op seide Godt tot hem / de wijle ghy van soo hoog sijt / soo pacht u van my wech tot op den bestem- den dach. Doen sprack de Dupbel tot God / nadien ghy my dit daendoet / so wil ick maecken dat de lieden de werelt lief hebben sullen / en wil haer allerley boos- heyt leeren / wtghenomen de ghene die u van repnder herten aenbidde : Maer Godt seide / mijn volck wandelt op den rechten wech / daerom en cont ghy haer niet schaden / maer die boosheyt doen / die comen met u inde helle / de welcke se- ven poorten heeft / ende daer sult ghy ver- gadert werden : Maer de vrome sullen int Paradijs gaen. Wy willen alle boos- heyt upt u herte wech nemen / ende dan sullen zy alle vromers onder malcander zijn / ende en sullen niet quaets bevinden / ende ick ben oock een barmhertich God ende vergebe geern.

Doen de Engelen by Abraham qua- men logheren / soo vreesde hy hem voer haer / maer sy seiden dat hy sonder vreesde soude zyn / want sy bzingen hem een goe- de tijdinghe / dat hy / namelijk een ver- standighe sone winnen soude : Hy sprack hoe can dat toegaen / de wijle ick soo oudt ben ? Sy seiden hy soude hem verblijden ende niet daer aen twijffelen. Hy braech- de haer of zy om gheen ander oorsaeck wille ghetomen waren ? Sy seiden ja / ende namelijk dat zy den Loth niet de sijne behouden / ende de ander verderben souden

souden. Ende als sy tot des Loths volck quamen/soo en wilden hem haer niet kennen: Daer op seiden de Engelen: wy sijn alhier gecomen om u de waerheyt aen te seggen/ ende hebbe den Loth heymelijck beboelen dat hy inder nacht ontslieden soude/ ende niet te rugge sien/ zy willen hem wel den wech wijzen/ ende also wert Loth/ en alleen de zijne behouden: Maer alle de ander van den eersten totten lesten werden in den gront verborven/ want God liet steenen vanden Hemel regenen/ ende de verstandighe lieden hebben haer hier oer verwondert/ ende veel van die menschen hebben haer willen salveren/ want zy hebben boomen uptghegraven/ ende haer onder de aerde verborge/maer wy hebben des niet te min onse wrake oer haer laten gaen/want sy sijn moetwilligher wijs vande waerheyt afgeweken/ ende en hebben onse woorden/ noch bevel geen geloof gegeven.

Wy hebben Hemel en de Aerde/ende alles wat daer in is/leest ende zweeft/geschapen/ ende den Alcoran is u uptghenade ghegeven gheworden: En went u oogen oock op gheen ydele dingen/ noch en hebt gheen begeerte na die selve/maer sijt ootmoedich.

Wie den Alcoran wilt disputeerlijck maecken/ daer teghens sult ghy u setten als een boodtschapper Godts/ want ick zweere by myn selven/ dat sulcke lieden voor my moeten verschijnen/ ende onder desen cont ghy haer mijn gheboden bekennt maecken/ ende u vande angelooftge af sonderen/ende ick wil u vande spotters verlossen/ ende sullen dan gedencken of Godt een ander mede-ghefelle nevens hem heeft. Ghy en sult maer eenen Godt aenbidden/ ende hem aenroepen tot dat de doot comt/ daer by sult ghy ootmoedich sijn ende blijckich bidden.

Inden name des barmhertighen ende goedigen Gods.

XXV. CAPITTEL.

Chy en sult u niet te seer verhaesten/ want siet de Wet Gods is alreede verbult/ die ons in alle ons doornemen heeft byghestaen. Dese Wet laet toe dat men seggen derf dat Godt is boven alle Engelen/ ende daerom vzeest hem. Hy is een schepper des Hemels ende der aerden/ ende hy doet het u alles ten besten. Hy laet de menschen upt een zaet levedich werden/ ende hier na wert hy grijs/ grau/welsprekende ende vernuftich/ende die selve goetdader heeft oock alle creatueren gheschapen/ hy gheeft ons spijse ende drinck/ voetsel ende cleedinghen 't welck alle menschen onmogelijck om doen waer/ ende die selve Godt heeft u den rechten wech ghewesen/hoe wel veel menschen dat wepnich achten. Hy laet

den reghen op den Wijnstock comen/ende hy laet het Cooren/ de Olijfboomen/ de Palmen ende alle ander Boomen opwassen. Hy heeft den nacht/ de Sonne/ de Maene/ ende alle de Sterren geschapen. Hy heeft op de aerde/ ende inde zee veel wonderbaerlijcke soymen gemaecht/ en dat alles tot uwen nutte. Hy heeft de schipbaert geordneert om uwe neeringe daer deur te beteren: Hy heeft berghen doen wassen/ ende weghen laten maken/ daer mede ghy hier ende daer hanteren meucht/ende hier upt sterren de wonderdaden Gods.

Maer wie can sijn wonderen alle verhalen/ hy is barmhertich ende weet alle dingen. De ghene die ghy voor goden aenbidet/ die sijn van andere gemaecht geworden/

geworzen/ ende die goden en connē geen andere maken/ want sy en hebben gheen leven/ maer sijn sonder geboelen.

Inde ure der opstandinghe sullen alle mensche indachtich werden/ datter maer een eentich Godt en is/ ende Godt sal der ongeloofigen gebou verderben/ ende dan sullen sy ghedachtich sijn het ghene daer sy nu niet op en denken. Ten joncksten dage sullen de ongeloofige groote smerte ende pijnē lijden/ want de Engelen sullen haer zielen tot den lijbe scheuren/ ende dan sullen sy haer eerst Gode bevelen/ en haer dwalinge bekennen: Maer Godt sal tot haer seggen: gaet in dooz de vierighe poozten/ ende hebt een hope om weder daer tot te comen.

De ongheloozame wandelen op den boosen wech/ maer de Godtbeesende weten dat sy int ander leven een seer costelijcke schat vinden sullen. Want als dese lieden sterben/ soo sullen de Engelen tot haer seggen: Godt groete u liebe luyden/ ghy hebbet by Godt wel bedient/ daerom soo comt hier binnen int Paradijs/ dat sal u een eeuwighē wooninge sijn/ ende ghy sult daer in den overbloet vande aldersoetste wateren hebben/ ende alle het ghene daer uwe ziele na verlangt. Ende als dan de ongheloofighe sullen sien/ dat sy ende haer booz-ouders ghedmaelt/ ende haer selben schade hebben ghedaen/ ende dat sy alsoo behoorlijck verstootten werden/ dan salmen van haer dese woorden hooren: O wilde God dat wy niemant anders dan Godt aenghebeden/ ende sijn gheboden ghehoorzaem geweest hadden/ O dat onse booz-ouders dit oock niet ghedaen hebben.

Den boodtschapper Gods comt toe sijn gheboden tot te legghen. De Propheten die hier ende daer tot de volkeren van Godt sijn wtghesonden geworzen/ die hebben bebonden/ dat sommighe op den rechten/ ende sommighe op den valschen wech ghewandelt hebben.

De aerde sal openbaren wat het booz een eynde met de ongheloozame nemen sal/ want God en sal de boose niet op den rechten wech brengen.

Ich vertoone u allerley teghenspoet/ daer upt de ongeloofighe claerlijck connen sien/ dat sy openbare leugenē vergadert hebben/ maer als wy jet ghewilt hebben datter geschieden soude/ soo is het gheschiet. De ghene die om Gods name wille veel gheleden hebben/ die sullen daer om rijckelijck beloont werden/ ende alle Hemelsche Enghelen/ ende aertsche dicren bidden God aen/ ende houden sijn gheboden.

En maecht u niet vele Goden/ want daer en is maer een Godt/ ende alles wat ghy siet dat is sijne/ want alle goetdaet comt ons van Gode.

De boose lieden seggen dat God eenen sone heeft/ maer ghy en sult u daer aen niet stooten/ ende sult maer eenen Godt aenbidden/ sy sullen het eyndelijck met haer schade beblinden.

Veel lieden becommen haer als haer een dochter gebozen wert/ ende maerken haer ghemoet bekent aen ander lieden/ ende wilden het geerne lebendich begraven/ maer dit sijn boose lieden/ ende God sal haer eenmael grousaem aentasten.

So Godt alle boosdoenders straffen wilde/ soo en liere sy teurgaens niet tot den aertbodem wassen. De ghene die Godt lasteren/ die werden int byer ghevozen/ ende ick hebbe die luyden mijne wet laten vercondigen/ maer de Duijvel heeft op een ander wijze overredet/ ende wie nu sijn leugens heeft gebolcht/ die sal met den helschen byere vergolden werden.

Als Godt wilde soo souden alle lieden maer eenen Godt bekennen/ ende sijn geboden ghehooramen/ maer de Pzester comt alleen toe sijn gebode upt te leggen.

Godt heeft tot sommighe volkeren Propheten ghesonden/ eode die hebben eenige

enighe op den rechten wech ghebzaecht / naer sommighe sijn op haer oude trappen zeleben. Ende ich en hebbe u dit boeck ot gheen ander eynde ghegeven / dan op dat ghy de lieden de verkeerde leere aenwijzen / ende haer op den rechten wech out leyden.

Godt laet het water banden Hemel neder comē / op dat het aertrijck bevocht ende genoegsaem lebendich werde. Hy laet de dieren melck gheben / en de boomen vruchten draghen / op dat ghy daer van u voetsel hebt / welck niet een slechte sake / maer een groot wonder is / ende vande verstandige lieden blijkt int ghemoeit geboert wert.

Wy hebben de Vissen bevolen dat zy haer ghebou inde berghe ende boomen maken / ende van allerley bloemen suppen souden / op dat sy een sulck zap daer upt maecten / dat den mensche heylsaem inde nut waer.

Godt heeft u gheschapen / ende laet u wederom sterbē / waerom en bekent ghy dan de weldaden Gods niet ? God heeft u wijzen ende kinders gegeven / en waerom sijt ghy dan soo boos / ende waerom bidt ghy inde plaetse Gods / de sulcke aen die u noch voetsel noch cleedinge gheben tonnen. Ghy en sult gheen afwegghen gaen / maer op den rechten wech blijven ende wandelen. Godt weet alle heymelijckheden inden Hemel ende op aerden / ende hy heeft u upt smoevers lijf ghevoegen / hy heeft u ooren / ooghen / ende een herte gegeven / om dat ghy hem dancken sout. De toecomste des laetsten daechs sal in een ooghenblich / ja noch veel snelder geschieden : want en siet ghy niet dat de voghelen onder den Hemel van Godt onderhouden werden / oock heeft hy u allerley vereeringen met de wilde dieren gheschapen / ende tot een goet ghenoege heeft Godt gemaecht de schaduwē inder hitte / Item de versche lucht / de bergen ende luchtighe cleedinghen / ende vooz de

houde heeft hy u oock warme klederen verordent / hy gheeft u ghesontheyt / ende deelt u ontwt-sprekelycke gaven mede : Ende ghy en moet u niet beswaren / of schoon het minste deel dit maer gheloof / ende dat de andere de kennisse der goetdaden moetwillich verwerpen : Maer aent laetste oordeel sal van alle menschen betuych ghegheft werden / ende de ongelooftige sullen veel ontschuldigingē voozwenden / doch zy en sullen niet aen ghehoort / maer terstont afgewesen werden / want wy en willen haer niet behoeden / noch aen hoorē : Dan sullen zy segghen : O hoochste Godt / dit sijn de ghene die wy in uwe plaetse hebben aenghebeden / maer de wyle wy daer aen onrecht hebben gedaen / soo willen wy u nu aanbieden / doch wy en sullen te desen dage hare pijn niet verminderen / maer vermeerderen / ende ich selve wil benebens u teghen dit boeck getuygenis geven.

Ich hebbe u dit boeck ghegeven / op dat ghy haer mijne geboden sout bekent maken / dat sy goet deden ende haer liefdallich teghen haeren naesten betoonden / ende alle geloften die Godt de Heere gedaen werden / die salmen houden ende volbringen. Hebt ghy yet gheseyt / soo hout het / want ghy hebt Godt tot een burghe ghenomen : Ende en volcht de ghene niet die onnoedich zweeren / ende die deur sulcke leugens eerlijcke lieden valschelijck bedrogen / want sulcke lieden sullen onder de woekeraers ghetelt werden / ende wile op diergelijcke weghen strupckelt / die sal ontwt-sprekelycke pijn lijden moeten.

En zweert niet valschelijck / want de wereltlijcke dinghen vergaen / maer met de Goddelijcke heeft het veel een ander ghelegentheyt. Als yemant heeft goet ghedaen / het zy man of vrouwer soon / soo sal hy van Godt behoortlijcken gheloon worden / ende Godt sal hem dat eeuwich leven gheben. Godt conde upt alle vol-

heren wel een volck maken/maer hy laet het een deel gelooven/ende het ander deel int ongeloofte blijven.

Als ghy den Alkoran leest/so sult ghy dat niet ernst ende grootē aendacht uptichten / ende ghy en sult gheen woorden daer in veranderen/want God daer deure op 'thoofstede bedroeft wert/ en ghy wert booz een leugenaer gehouden.

Dele en weten de oorzaeck niet waer om dat dit gheboden wert / maer Godt ende sijn gebenedijde gheeft hebben dit boeck dat waerachtich is/ te samen ghestelt/op dat de vrome op den rechten wech mochten wandelen.

Den Alkoran is in Arabische sprake beschreven / daerom en werden de latinfien dit boeck niet deelachtich / ende zy en connen hem niet verstaen / ende Godt en sal haer oock nimmermeer den rechten wech wijzen / want sy zijn enckel leugenaers / ende sullen groote pijn lijden moeten/ want Godt comen alle dinghen te bozen / de wijle dese boose lieden leven/ ende niet en weten in wat weghe zy haer leven overhengen.

Wie in desen leven veel gheleden heeft die en sal Godt sulchs niet onbeloont laten/ende dat sal ten joncksten daghe gebonden werden. Liebe luden bidt God aen / ende wacht u dat ghy hem niet tot een leugenaer en maecht.

Alle dingen die God geschapen heeft/cont ghy tot behoudinge des lebens ghebruycken/watgenomē het zwijnen vleesch ende sulcke dieren die niet inden naeme Gods gestorven sijn: Maer als ghy daer toe gedwongen wert / soo sal Godt u dat vergheven. Item als ghy sulchs ontwettende doet / soo en sal u Godt dat niet tot sonde rekenen.

By de Joden is een eben gelijcke ordeningegehouden geworden. Abraham heeft Godt gheloofd / ende heeft hem booz de ontfangen weldaden danc gheseyt/ende dat heeft Godt seer wel behaecht / ende heeft daerom sijn zaedt op den rechten wech gestelt / ende na desen hebben wy u bevolen dat ghy Abrahams Wet in goede achttinge houden/ en van die selve niet soudt afwijcken/ende hierom is daer een tweedacht onder de lieden/ welck God ten joncksten daghe sal ontwarren.

Als ghy disputeert so geeft alleen goede antwoort/ want Godt siet wel wse op den rechten wech / ofte op den valschen wege is. Als u gebraecht wert/ so gheeft behoorlijcke antwoort daer op / ende ghy sult het alles met ghedult lijden / ende u booz de teghen-partije niet vreesen / ende int minste u daer in niet bezwaren/want Godt is altoos by de gheene die goet doet.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

XXVI. CAPITTE L.

VW hebben onsen bemindē knecht upt den verbodē Tempel gehaelt ende daer uptgetogen / ende hy nachte in een verre van daer gelegen Tempel ghevoert / aldaer wy hem onse kracht gheopenbaert hebben. Wy hebben Mose het boeck gegeven / upt welcke hy Israel in den rechten wech onderricht heeft : Wy hebben de Israelliten allerley goet-daet

gedaen / wy hebben haer rijcke gemaect / ende in alle haer voornemen rijckelijck gheholpen. Wy hebben tot haer gesept: alsoo sult ghy goet doen/ ende also sal dat uwe ziele ghenieten / maer soo ghy dat boose doet/so sult ghy daerom schade lijden moeten.

Wanneer de tijdt der vanden Godts comt/ soo sullen zy u allerley onghemach aendoen:

endoen: **S**p sullen uwe Tempelen ver-
 oozen/ ende allerley boosheyt oeffenen.
 Daer den Alcozan vercondicht alle ghe-
 loobighe groote vreucht ende blijfchap.
 Het sullen soo wel de gheloobighe als
 de ongheloobighe haer wercken in ee-
 nen sacht ghebat werden / ende sullen
 jaer mede booz Godt moeten verschij-
 nen. **W**p hebben u daerom dit boeck
 ghegeven / om dat ghy van sonden soudt
 staten / hier benedens soo hebben wy de
 Sonne en Mane haer licht gegeven / op
 dat ghy booz sulcke middel het jaer booz
 uwe neeringe hebben soudt.

Ghy en sult gheen valsche meyningen
 volgen / ende neffens Godt geen ander
 yden aenbidde: **V**ader ende **M**oder sult
 ghy in eeren houden / ende haer alleen
 zoets doen / ende als sy oudt werden/
 soo en sult ghy haer geen boose woorden
 zegen / maer in alles ghedencken / hoe
 ghy haer verblijden meucht: **G**hy sult
 u by haer in aller ootmoet onderwer-
 pen / ende bidt Godt dat hy hen haer
 overtredinghe vergheben wil / want sy
 hebben u opgehoet / ende daerom sult
 ghy haer sulcke goet-daden wederom
 vergheben / want Godt kent een p-
 ders herte. **W**we arme bloedt-bzen-
 den sult ghy van den uwen mede deelen/
 doch niet gebiffer mate / ende hier in en
 sal gheen overbloet gebzupcht worden/
 want die in overbloet leeft / die is een
 vriendt des **D**upbels: **G**hy en sult u
 hinderen niet dooden / om geenderhan-
 de oorzack / want het is een groote
 sonde / ende wy hebben haer soo wel
 als u het leven ghegheven: **E**nde
 ghy en sult geen overspel doen / ende de
 moorders sult ghy dooden / ende ghy en
 sult de weduwen ende weesen niet be-
 zochelijckerwijs haer ghelt ontrecken:
 ende als ghy yet by u selven hebt boozge-
 nomen / soo en verandert dat niet / want
 soude daerom rekenfchap van u eysschen
 geeft rechte mate / noch en gebzupct geen

valsche gewolchte / ende niet te clepne el-
 len. **E**n seght gheen dingen die ghy niet
 en weet / want ghy moet van alles reken-
 fchap geben.

Onder alle dinghen heyscht God van
 u dat ghy hem gheen mede-gheselle en
 gheeft / noch op syn zijde en steldt ofte
 pemandt hem verghelijcken sult / want
 niemant en is hem ghelijck / ende hy
 alleen vergeeft de sonde. **S**p den gant-
 schen aertbodem en is gheen dinck soo
 cleyn / dat Godt niet behoortlyck danck
 en sept booz syn weldaden.

De ghene die den Alcozan niet en
 ghelooven / die sullen niet enen dicken
 boozhant der dupsternisse bedeckt
 werden / ende alle wat de ongheloobige
 spreken dat hoozen wy / want sy over-
 reden het ghemeene volck / datmen u
 niet en soude hoozen / segghende: **G**hy
 sijt een **D**upbel bezweerder ende toobe-
 raer. **S**p sullen u vraghen hoe het
 moghelijk is / dat de verstorven licha-
 men die tot stof ende aschen werden/
 weder sullen opstaen: **D**aer op sult
 ghy antwoorden / dat de ghene die de
 menschen eerst het leven heeft gheghe-
 ven / die can het ten tweede-mael we-
 derom doen. **W**oorder sullen sy u vza-
 ghen wanneer dat gheschleden sal / ende
 daer op sult ghy haer antwoorden / aen
 het laeste oordeel / wanneer u God alle
 booz hem sal roepen / ende een yder syn
 sententie booz-houden sal.

De vrome leden en sullen niet den
Dupbel / als met den archsteu vbandt
 Gods niet te doene hebben / maer sullen
 Godt gehoorfamen die goet ende quaet
 nae syn wel-behaghen upt-deelt / ende
 wie Godt aen roept / die sal ghenade van
 hem ontfanghen. **D**oen wy de Engelen
 bevolen hebben / dat sy haer booz **A**daim
 verootmoedighen / ende booz hem neder
 souden knielen / so hebben sy dat alle ghe-
 daen / uptghenomen **B**elzebub / die heeft
 hem daer teghen gheset / met boozwen-
 dinghe

dinghe hy en wilde hem nimmermeer
voor een aertsche creatuere buygen/ doen
hebben wy hem van ons wech ghestoo-
ten/ ende hem de helle tot een besit gege-
ben/ ende hy mach doen wat hy wil/
dan alleen over de ghene die haer selven
in mijn handen stellen: en heeft hy geen
macht. In waters nooden en can u nie-
mant helpen/ dan alleene Godt/daerom
als ghy upt den perijckel sijt verlost ghe-
worden/ soo en sult ghy teghen God niet
ondancbbaer zijn/ ende wederom boos-
heyt bedrjyben/ of anders sal u Godt

gantsch versuppen/ ende te gronde lae-
ten gaen. De ghene die op dese werel-
in dwalinge gheleest heeft/ die en sal hei-
eenwlich leben niet sien/ maer deffelden
van ons berooft werden/ daerom sult
ghy van smorghens tot sabonts toe bid-
den/ende hier van sullen alle Engelen ge-
tupghen sijn/ende ghy sult Godt aenroe-
pen op dese wijsen: O God leyt ofte brenge
my int goede/ ende bewaert my voor de
valsche/ want de boose sullen weder met
boosheyt/maer de brome niet troost/ende
alle goetdaet beloont werden.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XXVII. CAPITTEL.

En ider wandele in sijn beroep/ want
Godt kent die wel/die op den rechten
wech wandelen. Alsmen u vraegt wiens
de ziele is/ soo segt/ sy behoort Godt toe/
die u de wijsheyt heeft geleert.

Als ick u dit boeck ontneme/ soo en
sult ghy niemant vinden die u sulchs
wederom can geven/ maer Gods goet-
heyt is in u seer groot.

Of schoon alle menschen haer aenden
Dupbel verbonden/ ende teghen u pet
voor nemen wilden/ soo sullen sy doch
minder als niet uptrichten connen: ende
vele en sullen desen Alcoran niet willen
gelooben/ tot dat ghy voor haer oogen
naeden Hemel haert/ ende onder de En-
gelen gesien wert: Maer ghy sult seg-
ghen/ghy en sijt mede maer een mensche
van Godt als een boodtschapper geson-
den om de geloobige den rechten wech te
wijsen.

So de aerde vande Engelen bewoont
werde/soo en hadde Godt hier toe gheen
Engelen ghebruyckt. Vanden dach der
opstandinge/ so wilken wy alle daden en-
de wercken der blinde ende stomme te
samen rekenen/ ende haer int brandende

oyer jammerlijck quellen/ ende hoe meer
sy branden sullen/ hoe hittiger het oyer
werden sal. Godt heeft alle menschen
een termijn geset/ ende die en connen sy
niet over gaen. Men bindt sommighe
lieden die sijn soo gierich/ dat wanneer
sy de gantsche werelst/ ende alles wat
Godt vermacht in haer ghewelt crjghen
conden/sy daer van niets en souden wil-
len uptgeven/ maer alles voor haer sel-
ven behouden.

Doen Moyses wonder wercken dede
so heeft hem Pharaon voor een toberaer
ghehouden/ maer Moese heeft geseyt dat
hy dit niet en dede/ maer datter Godt de
schepper des Hemels ende der aerden
was/ die dese dingen heeft gedaen/ ende
als hy dat geensins wilde gelooben/ soo
hebben wy hem ende synen broeder/ met
alle de ghene die hem aen hinghen/ inde
zee verzopen/ ende de kinderen Israels
upt sijn lant geboert. Na desen hebben
wy u als een Propheete ofte boodtschap-
per/ soo wel om brenghende als om droef-
heyt uptghesonden/ ende daer nae den
Alcoran ghemaecht/ op dat de lieden
mochten lesen/ ende daer aen ghelooben/
die

die bidden tot Godt ende spreken : **O** Godt u gebodt is alreede verbult : **S**p weenen ende houden Godt booz barmhertich / daerom als ghy bidt / soo en sult

ghy niet lupde roepen / ende Godt die boven alles is / ende gheen ander nevens hem en heeft / die sult ghy ootmoedich booz alle sijn welbaden danckseggen.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XXI. CAPITTEL.

MEn sal Godt prijsen ende danckseggen / want hy heeft de sijne een repn ende heplich boeck gegeven / sonder vermengensse van eenige valscheit / om dat ghy hier deur op den rechten wech sout wandelen / ende tot uwe salicheit mocht gebzacht worden. De ghene die daer segghen dat Godt eenen sone heeft / die begaen de grootste leugenen / die opt gheschiet zijn / en volcht sulche lieden niet nae / noch en ghesellet u niet tot hen.

Hoozt het exempel der jongelincghen / die wy in een hol ofte kuhl gestoten hebben / ende sommighe jaren lanch daer in hebben laeten slapen / ende ten laetsten als wy die weder opwechten / soo en heeft gheene van allen gheweten / hoe veel jaren hy gheslapen hadde / ende dit is een waerachtighe vertellinge : Het waeren seer vrome lieden die op den rechten wech wandelden / ende God alleen hebben aenghebeden. Maer de lieden hebben verschepden meyningē / hoe veel dese slapers int ghetal gheweest zijn : Want sommighe meynen drie / sommighe vier / sommighe vijf ende ses met den hondt / maer sommighe meynen datter seven ende acht met den hondt geweest sijn / en so spreekt een pder nae sijn behaghen van dese verborghentheit / maer Godt heeft wepnich menschen 'tgeral hier van geopenbaert.

Daerom seggen wy dat dese jongelincghen / drie hondert en seftich jaer in dit hol ofte helle geslapen hebben.

Bebeelt u selven Godt alleene / leeft mijn boeck met aendacht / ende en set

niet daer toe / noch en doet oock niet daer van. De Goddelijcke waerheyt en sult ghy nimmermeer verzwijgen / wile daer gheloofte die gheloofte / ende wie niet gelooven en wil / die late het staen. De geloofbige sullen int Paradijs int midden van de alder-doozuchtichste boomē ende fonteynen woonen / sy sullen schoone gulde ringhen / ketenen / cleynodien / kleederen van gulde stucken / ende diergelijke in grooten overbloet hebben / ende dit sullen sy sonder eynde besitten. De gelucksalicheit deses lebens wert gheleken by het reghenwater / dat Godt vanden Hemel laet neder regenen / ende wy weten dat het ghene wat wy segghen de waerheyt is.

Der boodtschappers boornaemste ampt is / dat zy goede tuchtmeesters sijn.

De ongheloofbige disputeren van wegen dat sy de waerheyt ende mijn gheboden bespotten ende belachen / maer wee de ghene die mijn geboden openbaer sijn / ende die selve niet en houden.

Wy hebben tader menschen herten veel loot ghegoten / ende haer doof ghemaeckt / dat zy niet hoozen en connen / maer dese alle hebben haeren bestemden tijt / ende gesette perck.

Als u permant bzaecht wile dat Alexander de Groote geweest is / soo segt wy hebben hem een Coninckrijck inghegeven / oock het oordeel op aerden / ende wetenschap aller dingen. Hy is de wijsheyt naghevolcht / totter tijt toe dat de sonne opgingh / doen heeft hy eenmael bebor-

bebonden / dat de wijsheyt hem in een onsupper slijmighe Fonteyne ghebade heeft: Maer wy hebben hem bevolen / dat wanneer hy ander lieden aen dese plaetse bebtint / dat hy haer noch goet noch quaet soude doen. De ongelooftge sullen schoone woorden van ons hooren / ende statelijck beloont werden: Da desen is Alexander gheboert geworden / aen die plaetse daer de Sonne ober de menschen neder comt: Ende ten laetsten is hy ghecomen aen sommighe berghen daer hy menschen heeft gebonden / die gheen woorden hebben verstaen: Maer de ghene die met Alexander waren / die hadden hem dat hy tusschen haer ende den berch-lieden een obstaculum maechen wilde / ende deden hem daer voer groote beloften / ende sulcks is oock gheschiet / ende soo hebben de berch-lieden deur de ghenade Gods malcander gheen schade connen doen.

Op de bestemde tijdt sullen alle lieden

van Godt beroepen werden / ende de ongeloodige sullen / 'tis waer / het Paradijs wel sien connen / maer van sulchen vzeug de terstont berooft werden / ende sullen de helle tot een herberghe vercrighen / on dat zy de gheboden der Propheten veracht / ende de wonder-teechenen niet gheloof en hebben. Maer de vrome sullen het Paradijs besitten / ende sy en behoeven haer niet te vzeesen dat sy eenichsins daer weder upt souden ghestooten werden / want de zee soude veel eer gheheel wtdroogen / eer dat het woort Gods soude vergaen.

Ich bebele u dat ghy u selben niet anders als voer een mensche uptgeeft / ende daer hy sult ghy oock betuyghen datter maer een Godt en is / ende dat een yder die daer begheert tot Godt te comen goede wercken moet doen / ende niemant anders aen Gods syde en stelle / ofte hem een mede-gheselle make.

Eynde des tweeden Boecks.

Den translateur beslydt.

Hier is gheeyndicht het tweede boeck des Alcorans, 't welck vol valsche leeringhen ende grouwsame Gods lasteringhen is, teghen den Sone Godts ende den Heylighen Gheest, 't welck by de Mahometisten en de Turcken, in een groote weerdigheyt ghehouden werdt.

Het

Het derde Boeck

DES

AL K O R A N S.

Inden welcken ghelijck-matich die Maho-
metanische Wet begrepen wert.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

I. CAPITTEL.

Zacharias die knecht Gods riep
Godt inwendich aen om sijn
barmherticheydt ende sprack:
nadien mijn beenen alreede seer
swack ende madt / mijn hupzen grauw-
ende mijn lichaem onbzuchtbaer is / soo
en hebbe ick gheen clepne sorghe datter
erghers eenighe nae my comen sullen /
dat boose ende verkeerde liede sullen sijn:
Soo geeft dan **O** Godt uwe genade / dat
het hups Jacobs dooz u vast ende onbe-
weechlijck staen mach / en dese bede heeft
Godt verhoort / ende heeft hem gheant-
woort aldus: **O** Zacharia verblift u /
want ghy sult eenen sone beromen / die
sal een sulcken name ghegeven werden /
diesgelijcke noyt gheen mensche op aer-
den gehadt heeft / namelijk Johannes.
Doen septe Zacharias / hoe can dat ghe-
schieden / nadien ick oudt / mijn wijf on-
bzuchtbaer / ende noch noyt geen kinders
met haer ghewonnen hebbe: Daer op
antwoorde Godt: Maer dit is my seer
licht om doen / want ick hebbe doch die
gantse werelt / ende alsoo oock u per-
soon upt niet ghemaecht: Doen septe
Zacharias / **O** Godt doet met my / ende
leght my op wat u behaecht / ende Godt
beval hem dat hy in dyse daghen niet een

eenich woort met gheen menschen spre-
ken soude. Daerom doen nu Zacharias
banden altaer wech ginc / ende weder-
om tot sijn volck quam / so heeft hy haer
dooz teekenen bedupdet / dat sy Godt
dach en nacht blijtich soudent aenroepen.

Na desen soo hebben wy Joannes
beholen / dooz sijn cracht ende macht dat
boeck aen te nemen: Ende of Johan-
nes nu wel jonck was / soo speurdemen
nochtans een sonderlinghe verstant by
hem / hy heeft ons ghebreest / sijn ouders
gheert / ende ons geboden niet veracht.
Dit boeck begrijpt oock hoe onsen geest
inde ghestalte eens mans met / ende by
Maria verschenen is / dooz wiens hae-
stich aensien sy zeer verschrikte / ende
daerom Godt gebeden heeft / dat hy haer
dooz desen man wilde bewaren. Daer op
septe sy: Maer hoe can dat zijn / naedien
ick van geen man en ben beroert ghe-
worden? De bootschapper antwoorde:
Dat is seer licht te doen / want Godt zijn
alle dinghen mogelijk.

Doen nu Maria swangher wert / soo
is sy in verre Landen ghetogen / ende als
haer begonste het Menstrum te blieten /
twele dooz de geboorte plach te geschie-
den / soo is sy by eenen Palm-boom stil-
le ghes

le ghestaen / ende seide : ick wilde liever doot sijn / dan dat my die gheschiede is / ende terstont is Christus van haer boort-geromen / heeft haer getroost ende gesept : en bzeest u niet / want ick ben by u / ende heeft hier op boortder met Maria ghesproken / ende haer bevolen dat sy aen den Palmboom soude slaen / soo soudent de Dadel-keernen daer af vallen / ende die soude sy eten / ende haer selven daer mede een wepntich vergulcken / maer sy en soude niet een woort met geen menschen spreken / maer soude een ghelofte doen / stille te zwijghen ende te vasten.

Doen nu Maria het kindt hier over in haren arm nam / ende daer mede onder de lieden quam / soo hebben sy haer daer van ontfet / ende seiden : O Maria / van waer comt doch die / dat ghy u soo qualijck gehouden hebt / daer doch u Vader ende Moeder eerlijcke liede sijn geweest. Maer Maria heeft het volck deur allerley manieren ende gebaer so vele beduyt ende gesept / dat sy het kindt selve soudent braghen / wat het hier mede boort eenen uptganch / ende gelegentheyt hadde.

Doen nu sulcks gheschiede / soo antwoorde het kindt ende seide : ick ben een knecht Godts / die my dat boeck ghegeven / ende my tot een Prophete heeft gheset / daerom sult ghy my aenbidden / ende om mijnent wille aelmoesse geven / ende mijn moeder eeren / soo langhe ick onder de lieden sal wandelen / want over my is dat Goddelijck heyl / van den dach mijner gheboorten aen tot inde doot / daer ick deur-dringen / ende weder lebendich komen sal. Dit sijn de woorden Christi des Soons Maria / aen welcke de lieden noch totten huydigen dach toe aen trojffelen : Ende is te weten dat Godt noyt gheenen Sone en heeft ghehad / daerom bidt die aen / die mijnen Heere is / so sult ghy op den rechten wech wandelen.

Ghy sult oock den ongeloobigen Prediken vanden dach der wrake / in welcke

allerley saken sullen onderhoozt werden. Ghy en sult in dien boeck niet verzwijghen / op wat wijze dat Abraham synen Vader heeft bestraft / om dat hy niet en heeft willen ghelooben / dat hem een blint en doof dinck helpen konde. Ende Abraham seide tot synen Vader Thara / dese volghende woorden : Liebe Vader en volcht doch boort-aen den Dupbel niet nae / want hy verlept de lieden / bzeest Godt / maer Thara als een halstarrighe kop / die antwoorde : O Abraham meynt ghy dat ick my van den Godsdienst der Goden wenden wil / neen / dat en sal niet geschieden / maecht u van hier wech / ofte ick sal u met steenen doot werpen. Hier op seide Abraham : Ick wil Godt boort u bidden / dat hy u salicheyt verleene : Moghelijck sal hy my verhooren / ende my van u / ende wt de Goden beghyden / ende terstont hebben wy / Abraham die begeerde ghenade bewesen. Men sal oock in desen boeck met stilswijghen niet boort by gaen / dat Moise een reyn boortschap-per ende Prophete is geweest / want wy hebben op den berch Sinai met hem gesproken / ende van synent-wege hebben wy oock Aaron synen broeder tot een Prophete ghemaecht.

Ismael en sal oock niet vergeten werden / die synen volcke veel gepropheteert / ende bevolen heeft / dat sy neerstich bidden / ende aelmoesse gheben soudent / daer deur hy Godt seer aenghenaem is gheworden. Dese sullen het Paradys bestiten / in het welcke sy van alle smaetheyt ghebruyt sijn / ende sonder ophouden mander groeten / ende allerley vergeldinghe ontfanghen sullen / want Godt en gheeft sijn erfdeel / maer de gheloofige / daerom sult ghy hem niet ootmoet ende ghedult aenroepen.

Hier by is te weten dat alle menschen deur het vper moeten / ende de ongeloobighel sullen daer in blyben / maer de Godtbzeesende sullen sonder eenige hindernisse

dernisse weder daer upt comen/ende God sal haer geloobe vermeerderen. De gene die onse gheboden niet ghehoorzaem en sijn/ die segghen / Godt en sal ons niet gheen lijfs erfgenamen segghen/ ende gheen rijkdom beschicken/ maer sp doen onrecht daer aen: ende sijn mogelijck in Gods heymelijcken raet geweest/ ofte 3p hebben een verbont met Godt ghemaecht/ daerom laten wy alle haer mishandelingē opteeckenē/ ende willen die selbe aen den dach des oordeels tot haer verderf opteeckenē.

Veel menschen bidden de Goden aen/ ende setten op die selbe haer betrouwen/

maer sp sullen in eender ure wat vernemen/ dat sp inde tijt haers lebens niet geloof en hadden. En weet ghy niet dat wy de dupbelen macht ende geweld ober de boose gegeven hebben/ daerom en salt ghy niet met haer te doene hebben/ want wy willen haer int helsche vper stooten/ ende dan sullen sp bekennē wat een grotsame sonde dattet is/ als men seyt dat God eenē sone heeft: den Hemel schaemt hem genoegsaem ober dese Godslasteringe/ de bergen ende aerde betwēgē haer daer van/daerom sal uwe tonge den bozen breuchde/ ende blijtschap/ maer de boose pijnē ende quale vercondigen.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

I I. C A P I T T E L.

Ven hebben den Alkozan niet upt booser meyninge ghegeven/ maer op dat ghy de lieden daer mede bewijzen mocht datter een algemeyn schepper des Hemels/ ende der Aerden is/ die daer weet alles watmen spreekt/ ende int herte denkt/ want nevens hem en is gheen ander Godt.

Hoozt het woozt Mose dat hy tot sijn wijf ende volck gheseyt heeft/doen hy dat vper sacht/ soo heeft hy haer bysonder wooninghen ghegeven/ ende bevolen dat sp niet van daer wijckē en souden/tot dat hy weder quame: ende doen hy nu weder tot het vper quam/ so wert hem gheseyt/ siet ick ben Godt/ treckt u schoenen upt/ want ghy sijt aen een heplige plaetse: ick hebbe u onder ander uptvertozen/ op dat ghy mijn geboden hoozen/ende my soudt aenbidden.

De tijdt sal comen die alle menschen verborghen is/ in welke alle zielen wederom tot haer werkinghe sullen comen: Daerom hout mijn geboden stijf/ want so ghy de ongeloofige wilt volgen/

so soudt ghy groote pijnē lijden moeten. Maer wat draecht ghy op uwe rechte schouder? Moses antwoorde/ het is een spiesse van hout/ daer ick my somtijts op steune als ick mijn Schapē bestie/doen beval Godt hem dat hy die soude werch werpen/ ende als dat gheschiede/ soo is terstont een slanghe daer upt geworden/ die haer hter ende daer wozimmelde/ daer ober Moses seer verschrickte/ maer God beval hem dat hy die grijpen soude/ ende doen wert sp weder tot een spiesse ofte staf als te booz/ende God heeft hem oock groote wonderen laten sien.

Doen Godt hem beval dat hy tot Pharaon soude gaen/ soo heeft hy gesept/ O Godt/opent my mijn herte/ ende ontbindt my mijn tonghe/ dat sp beerdich sy om te spreken/ende maecht mijnen broeder Aaron tot een oberste hooft van dit volck: daer op antwoorde Godt/ ick wil het alles doen soo ghy begeert/ want ick hebbe u van uwer jeucht aen gheholpen/ oock doen men u heeft inde zee ghewozen/ maer ick hebbe u verlost ende behouden

houden / ende als ghy tot een dootslager wert / so hebbe ick u oock onder mijn bescherminge genomen: Soo gaet dan nu henen tot Pharaon / ghy met uwen broeder Aaron / ende vermaent hem met goede woorden dat hy nyp aenbidde: Maer sy seiden / wat groot perijckel sul len wy uptstaen / ende wat een pijn sul len wy lyden moeten? Maer Godt antwoorde ende sprack: en sijt maer onber saecht / ick wil stadich by u zijn / ende als ghy tot Pharaon komt / soo seght dat ghy Gods boodschapper zijt / ende beedeelt hem dat hy de kinderen Israels niet u laet upt-trecken. Ende doen sy nu tot Pharaon quamen / soo vraechde hy Mose / wie doch syn Godt ware? Mose gaf hem tot antwoort: Het is de Schepper aller dinghen / vanden welcken het alles her komt: Maer Pharaon meynde dat sy door hulpe der zwarte konste tot hem ge comen waren / ende bebal dat syn zwarte konstenaers een proebe met Mose sou den doen.

Doen nu de bestemde dach gekomen was / so werp Mose een staf op de aerde / ende daer upt wert terstont een Slange: ende als nu de zwarte konstenaers dat saghen / soo zijn sy Mose te boert geballen / ende seiden / wy ghelooben aen uwen Godt: Maer Pharaon vraechde haer / of zy dan niet aen dien en gheloofden / die haer de zwarte konste gheleert hadde / en de wert daer ober seer vertoont / ende seyde dat hy haer wilde de handen ende voeten doen afhouden / ende aende boomen hanghen / dan soudent sy sien wie haer soude helpen? Sy antwoorden hem / hy mocht niet haer omme gaen soo hy wilde.

Ich als een stercke God hebbe Mose met t'samen syn volck uptgeboert / maer den Pharaon inde zee versopen / ende u kinderen Israels hebbe ick het Manna ende belt-hoenderen ghegeven. O etet vande uwen / ende en doet niemant geen

onrecht / of anders sal ick teghen u vergrammen / ende de vrome wil ick goet doen. Het volck dat Moses uptleyde heeft een Kalf ghegoten / dat sy aen baden / daer ober vertoont Godt ende seyde: O ghy boos volck / waerom doet ghy Godt dese smaethept aen / maer moghe lijck doet ghy dit / om mijnen toorn ober uwen hals te halen / doch het volck antwoorde / wy en willen dit Kalf niet ver laten tot dat Mose weder komt.

Doen nu Mose weder quam / so heeft hy Aaron bevolen dat hy soo lange upt bedebaert soude gaen / tot dat dit Kalf verteert waer / ende strafte het volck van weghen haer beganghen dwalinge / ende alsoo hebben wy die boozleden din ghen geopenbaert.

De Goddeloose sullen aenden dach des oordeels groote pijn lyden moeten. Maer als u pemandt vraecht wat het voor een ghelegenthept met de berghen heeft / soo antwoort haer: ick salse effen als de aerde maken / ende aen desen dach en sal niemant spreken mogen / dan alleen de ghene die Godt hebben wil.

Wy hebben desen Alhozan geschreven upt oorsaeck / op dat haer de gheloofige hier deur soudent vermanen / want alle verhooginge komt van Godt. Ghy en sult niet te seer verhaesten / maer bidt Godt ootmoedich dat ghy hoe langs hoe meer inder wijsheyt meugt toenemen. Dit is het eerste bevel dat wy den Adam ghedaen hebben / maer als hy dat inde wint sloech soo is hy gheballen / ende alle Enghelen hebben haer te voozen voor hem gheburcht uptgenomen Belzebub. Ich hebbe Adam gheseyt / dat dese sijn archste vbandt zy / ende soo hem die ghestelde wet niet en hadde upt het Paradijs gevoert / so en hadde hy noch honger noch dorst / noch eenighe houde geleden. De Duyvel seyde tot Adam: als ghy sult eten van desen boom / soo sult ghy een onepnde:

onpeyndelijck Heere zyn / maer soo haest
als Adam ende Eva daer van ghegeten
hebben / soo hebben zy doen eerst haer
hemelijcke leden ghekent / ende die sel-
ve met bladeren ghedeckt / ende alsoo is
Adam dooz syn ongehoorzaemheyt inde
doodt ghestooten ghevoorden / maer God
heeft hem die sonde eens deels vergeben /
ende haer bepde weder op den rechten
wech gebzacht : ende de ghene die op de-
sen wech wandelen / die sullen inder eeu-

wicheyt leven / maer die mijnen naeme
niet aen en roepen / die sullen verlozen
werden. Daerom bidt Godt vast aen/
ende en werpt u ooghen niet op eens an-
deren wijs / of zy wel seer schoone waer/
want Godt sal de ghene / die hem bzeest
noch wel een schoonder gheben. Bebeelt
u volck dat zy stadich bidden / ende den
dach verwachten / aen welcke alle saken
bepde der Godtsalighen ende Goddeloo-
sen sullen geoordeelt werden.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

III. CAPITTE L.

Hoe wel het eynde der Werelt / hem
hoe langh hoe meer hem hier by ge-
naecht / ende dat alle menschen aen den
dach des oordeels verschynen moeten /
soo werden daer nochtans sulcke lieden
ghebonden / die dat verachten / ende den
neudwen boodtschapper die Godt haer
heeft toeghesonden kleyne achten / jae sy
derben wel segghen / hy sy een mensche
als sy / ende hy sy dooz de toover-konste
soo hooch gecomen / ende synen boeck en
is niet anders als eenen droom ende fa-
bel-werck.

Dooz u hebben wy sommige bleessche-
lijcke boodtschappers gesonden / 'twelck
ghy oock sult bekennen / als ghy wijs
lieden daerom bzaecht. De ghene die wy
lief hebben / die behouden wy / maer die
wy haten / namelijk de ongeloobighe / die
verstootten wy. Och laet doch af van u
mepneedicheyt / op dat ghy ten laetsten
niet behoeft te segghen / wy hebben qua-
lijck ghedaen ende mishandelt / ende ghe-
wis / Godt en sal u misdaden niet onge-
straft laten. Daer en is niet meer als een
Godt / want de werelt en konde niet be-
staen / soo daer meer Goden waren / hy
is een Heer aller dinghen / ende vele mep-
nen / zy ghelooften de waerheyt / maer

sy dwaalen seer / daerom een yder bidde
my aen.

Veel segghen dat Godt eenen Sone
heeft / maer sulcks sal haer die reuwlige
verdoemensse veroorzaken. En sien dan
de Goddeloose niet dat wy haer de aerde
ontsupten / om haer te onderhouden /
waerom en ghelooften sy dan niet / want
wy hebben die berghen tot bevestinghe
der aerden gheset / ende den Hemel dat hy
haer genoeghsaem als een dach bedecke.

Wy hebben ghemaecht dat den dach
ende nacht malckander niet af en wisse-
len / ende wy maken dat de Sonne ende
Mane in een ghestadighe loop blyben.
Dooz u en hebben wy geen onstraffelijck
mensche geschapen / maer een yder moet
de doodt verfoecken / want de mensche is
een verganckelijck dinc. Veel mensche
sullen begeeren van u te weten de tijt des
joncksten daechs / maer sy sullen weren
dat dien selven dach onder siens komen
sal / ende dan sullen de ongheloobighe
verschricken / ende niet weten wat zy
doen sullen.

De ghene die de Propheten verachten
die sullen dooz Gods aengesicht groote
pijne lijden / maer wie sal haer by Godt
berant woorden / moghelijck die ghene /

die 3p in Godts plaetse hebben aen-
gheroepen.

Ick spreke met u upt Goddelijcken
monde dat ghy ten joncksten daghe seer
sult gequeelt werden/ende alle uwe daden
werden op het naeste ondersocht.

Wy hebben den Alhozan ghegheben
aen Aaron/Mose/ende aen alle de ghene
die Godt breezen/ende waerom en ghe-
looft ghy dan desen boeck niet? Abrahams
die vzaechde synen vader/ waerom hy de
Goden gheloofde/ die gaf hem tot ant-
woort: Wy behandt dat syn voer-ouders
op gelijcker wijsse de Goden hebben aen-
gebeden/ en doen heeft Abraham alle de
Goden ghebroken/ende als nu het volck
vzaechde wie dat ghedaen hadde/ soo
heeftmen gesept/ dat heeft een kleyn kint
ghedaen/ ende dat heet Abraham: Doen
lieten Abraham 'tvolck komen/ende
die bekende hy upt/ dat hy dit ghedaen
hadde/ want hy seide/ de Goden die ghy
aenbidt/ dat en sijn gheen Goden/ want
sy en kunnen u in uwe nooden niet hel-
pen/maer dat volck vergramde hier ober
ende wterpen Abraham int vyer/maer
Godt verordineerde/ dat dit vyer gheen
hitte en hadde/ ende den Abraham int
minste gheen leedt en dede/ erde hy voer-
de hem met t'samen den Loth int hepli-
ghe landt/ende ordineerde haer om ael-
moessen upt te deelen.

Den Loth hebben wy de wijs hepd
ghegeven/ende wy hebben Noa met alle
de sijne verlost. Davids hebben wy de

berghen in handen ghegeven/ende hem
in alle krijchswesen onderricht/ende Sa-
lomon hebben wy macht ghegeven om
ober de Duyvelen te heerschen. Wy heb-
ben oock den H. Job bewaert/ als hy
seide / O Heere behoet my voer alle
quaet. Ismael/ Esdras ende Alchisa
waren gheduldich daerom sijn wy haer
oock ghenaedich gheweest.

Jonas wert inden buick des Wal-
visch ghesloten/maer so haest als hy se-
de/ daer en is maer een Godt/so hebben
wy die terstont gheholpen. Den Zacha-
riam hebben wy een sone gegeven/ ghe-
naemt Johannes/ daerom soo ben ick
dijn Godt/ende ghy sijt mijn volck/bide
my aen.

Als de ure des joncksten daechs hem
hier by ghenaken sal/soo sullen de God-
deloofse weenen/ende segghen: Wee ons/
wee ons/ waerom sijn wy Goddeloos
gheweest/ende dan sal Godt antwoor-
den: Ghy sult int Helse vyer branden
ende branden/ende gheen hope hebben dat
ghy van sulchen pijn meucht verlost
werden: Ende dit is den dach aen den
welcken Godt Hemel ende Aerde als
pampier verscheuren sal. Wy hebben u
uytgesonde dat ghy maer eer e God sout
prediken/en als sy u vragen/wanneer de
dach des oordeels sal aengaen/ dan sult
ghy antwoorde/ dat ghy dit niet en weet
of hy na by ofte verre 3p/ want dit alleen
weet Godt onse Heere/ die ons helpt te-
ghen de ongheloofighe.

Inden namedes barmhertighen ende goedigen Gods.

IIII. CAPITTEL.

O Ghy menschelijck gheslachte/breest
u voer die voerseide aerthebingen/
ende des verscheijckelijcken dach des oor-
deels. Men den dach der opstandinghe
sullen alle zwanger Vrouwen/ontjidge
geboorten baren/ende alle menschen sul-

len schijnen als of 3p droncken waren/
ende waerom twijfelt ghy aende op-
standinge: En hebben wy u niet eerst upt
der aerden gemaecht/ende daer nae upt
het zaedt/upt het bloet/ende der selver
Massa te samen gheboecht/ende u een
rechte

rechte ghestalte ghegheven. Ich hebbe ghemaecht dattet water hoogher is dan de aerde / ende ich onderhoude de menschen bander kindtsheyt aen / tot sijn hoogste ouderdom.

Dele menschen werpen haer op tegen Godt / ende stellen haer tegen desen boeck maer sulche lieden en werden niet alleen in dese werelt veracht / maer sullen in ghene werelt onwispelhelijche pijnen moeten. Sommighe ghelooven aen Godt als sy profijt doen / maer als sy verliesen soo werden sy weder ongeloovich / ende dese lieden verwerren haer in een sulche dwaalinghe / daer upt sy haer niet licht en konnen verlossen / maer Godt sal de ghene die goet doen het Paradijs geven / ende wile niet en gheloofst dat Godt ten oordeel komen sal / die hanghe een zepl ofte hoorde aen den Hemel / ende klimme daer mede nae boven / ende verhoordighe dan wat het al daer booz een ghelegentheyt hebbe.

Ghy sult weten dat Godt sal een rijcker zijn der Joden / Christenen ende alle ander sekten. En siet ghy niet dat de onbernustighe dieren Godt aenroepen / daerom wile Goddeloos is / die sal in der Hellen met hyper bekleedet / ende met hitte blammen gebzaden werden / maer die geloobige wil ich het Paradijs gheben / int welcke sy schoon klaer water / gout / edel gesteente / ringen ende ketenen hebben fallen. De bzome sullen na Mecha bebaert doen / ende aldaer haer offerhande uptrichten / ende van dat selve bleesch sullen sy de arme lieden geven tot aelmoeffe / ende als sy dat hebben gebaen soo sijn sy by van haer ghelofte / ende dit is Godt seer aengenaem. Wacht u booz valsche ghetugenis / noch en set Godt gheen medegeselle aen de syde / of anders sijt ghy weert / dat ghy tot pulfer ende affschen verbzant / ende banden wint verstroyt wert. Wile ter bestemder ure het ghene inden Tempel upthoert / wat in

desen boeck bevolé wert / die sal statelijck van Godt beloont zijn.

De bzome sullen niet vzeuchde hopen op de Goddelijcke goetheyt / ende met gedult dragen alle het ghene wat haer overkomt. Godt heeft het alles den menschen goede geschapen / daerom sullen wy hem oock danck segghen. Hy bewaert de bzome booz alle boosheyt / maer de dieven ende ongheloobige is hy vbandt / ende hy vzeecht hem aen de ghene die haer teghen hem opwerpen. Weest onbezwaert of schoon de Goddeloos u weder spreken / want sy hebben dat den Moese / den Loth / ende Abraham oock ghedaen / maer sy sullen daer booz op den bestemden dach haeren verdienden loon ontfangen. Godt en heeft noyt eenighe Propheten uptgesonden / of sy waren des Dupbels afgesepde vbandt.

De Dupbel vertoont de menschen onder een ghestalte de alder-grousaemste dinghen. Godt sal op den bestemden dach / de bzome met de hoogste eere int Paradijs setten / maer de Goddeloos met schande ende spot inde Helle stooten.

De ghene die inden krijck omcomen / die sullen van Godt vergeldinge ontfangen / ende aen een heerlijcke plaetse ghelept werden / want Godt is onmetelijck ende waerachtich / ende hy laet het water banden Hemel neder reghenen / dat alle vruchten der aerden mogen opwassen.

Hy draecht ende houdt den Hemel dat hy niet neder en valle / ende hy vergeeft de lieden haer misdaden alsoo 't hem behaecht / want alle macht ende heerlijckheyt is sijne / daerom bidt Godt aen die sal u op den rechten wech stellen. Wanneer pmanant met u disputeren wilt / so segt hem dat hy die woorden spare / totten dach des oordeels / daer het Godt alles sal schepden.

Wile daer de menschen aenbidden / die dwalen seer groffijck / want de mensche is so zwach ende onmachtich dat hy niet een

een vlieghe ofie mugghe scheppen kan/
hoe wilde hy dan een ander helpen/daer-
om buycht u voor Godt / bidt hem aen
ende doet goet / ende siet in alles toe dat

ghy stadigh tot den **Ergh** bereydt zyt/
dit bekeelt u Godt / die de menschen nie
onrechts op-lept.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

V. CAPITTEL.

Gheluck ende heyl come over de ghe-
re die daer gelooven / Godt aenbid-
den / ende de kuyfheyt betrachten. Wie
een toe vertrouwt pant blytich bewaert /
ende syn toefegginghe houdt / die sal den
Hemel besitten.

Wy hebben den mensche eerst vander
aerden gemaect / van bloet / van zaet /
beenen ende van vleesch / ende alle men-
schen moeten sterben / maer ick wil haer
weder opwecken. Ick late water van
den Hemel regnen op dat allerley vruch-
ten upt der aerden wassen moghen. Wy
hebben oock veel wonderbare dieren ge-
schapen / die de menschen alles ten besten
dienen. Wy hebben Noa bevolen dat hy
tot de sijne segghen soude / bidt God aen/
want buypen hem en is gheen ander /
maer de ongeloofighe hebben Noa be-
spot / ende seiden / hy waer eben een sulch
mensche als sy / ende of daer schoon een
Engel upt den Hemel quame / ende haer
sulchs aensepde / so en willen zy dat niet
ghelooven / ende hier op heeft ons Noa
gebeden / dat wy doch dese spotterije we-
ken soudent / ende wy bevolen hem doen
dat hy soude een Arche bouwen / die op
den water lach / dat upt Tamar vloeyt /
ende in dese Arche soude hy nemen aller-
ley dieren / Danneliens ende Wyfkens /
ende als dit gheschiet was / soo soude hy
Godt daer voor danken. Wy hebben
tot veel ander volkeren boodschappers
ghesonden / maer sy hebben die selve be-
pot / ende gheseyt / zy syn menschen / zy
en ende dyncken als sy / ende haer pre-

dikinghe van de doot / ende opstandinghe
en hebben sy niet gheloof / maer hebben
voor ghegeven wie haer gheloof die sal
ghewis verdoemt zyn. Dit volck seyde
dat wanneer permant ghestorven is / een-
mael / soo en staet hy niet weder op / ende
daer en is oock gheen ander leven dan
dit tijliche / ende hier op baden wy de
Propheten / dat ick dit weder-spreken
soude / daer deur ick dan ben beweecht
gheworden haer te verdoemen / ende an-
der volkeren in haer plaetse te setten :
Maer de lieden hebben int gemeyn sulc-
ke boodschappers die ick tot haer ghe-
sonden hebbe / weder spzoken.

Pharao en heeft Moese ende Aaron
niet willen ghelooven / hoe wel sy zeer
groote wonder werken hebben gedaen.

Wy hebben den sone Marie selve een
plaetse die seer waterrijck is / in gegeven
met t'samē syn Moeder Maria / om dat
sy soo veel wonder werken in de werelt
ghedaen hebben.

O ghy bootschapper etet wat goet is /
ende doet recht / want ick sie en wete het
alles / ende draghe sorghe voor u.

De geloofige doen het ghene dat haer
ghesonden is / maer welens herte verstockt
is / die voert syn sake slaperich upt. Wy
en legghen u niet op het ghene dat vrent
is / maer wy gheben u die ghesonden die u
Vaders oock ghehadt hebben. En weet
ghy dan niet wie uwe Prophete is / ende
waerom naemt ghy sulcken / een verdup-
belt mensche die u de Goddelijche ghe-
boden voorhout / ende ten waer gheen
wonder

wonder dat Hemel ende Aerde hier ober verginghe / want ofmen al schoon dese lieden bekeeren wil / soo volharden zy doch in dwalinghe: Ende als hy gheuoersaem haer misdaet vergheuen / soo varen sy doch altoos voort in haer boosheyt. Godt heeft u ooren/mont/ende oogen gegeven/dat ghy sien/ spreken ende hoozen kont: Maer weynich menschen dancken hem daer voort/hoe wel hy geeft leven ende doodt. Godt heerscht inden Hemel / waerom en vzeest ghy hem dan niet / ende wy verkondighen u de waerheyt / ende ghy houdt u tot de leugen.

Godt en heeft gheenene sone/of anders moeste daer een gheduerighe strijd tusschen haer zijn / maer Godt heeft een grouwel van die lieden die dat segghen/blide daerom Godt dat hy u voort sulche redden behoede / op dat ghy niet onder 't getal van de Godloose gerekent wert / soo wil ick u leeren / welck ghebodt ghy

sult houden / ende toll u voort de boose bewaren. Ten laetsten oordeele sal de Basupne klinken/ende dan sullen alle menschen weder lebendich opstaen / ende tot de Godloose sal de Heere segghen: Waerom en hebt ghy my niet gheloost / ende waerom hebt ghy de ghene die aen my ghelooben versmaet ende bespot? Dan sullen sy segghen / dat zy dit upt gheent boose meeninghe / maer onbetende ghedaen hebben / ende sullen Godt om ghenade bidden / maer Godt sal haer antwoorden/na dien sy zijn gheboden / maer voort spot ende fabel-werck ghehouden hebben / soo wil hy hen haren verdienenden loon gheuen / om dat sy dat hebben ghedaen: Want hoe / meent ghy dat Godt u te vergeefs gheschapen heeft: Daerom lieve luden vzeest ende eert God / buyten welcke gheen ander God en is/ende ghy Godt vergeeft ons onse sonden.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

VI. CAPITTE L.

In dit capittel dat van Godt selbe ons ghegeuen is gheworden / werden veel hooghe ghedenck-weerdige saecken beschreven. Een pder ober-speelder sal int hy-wesen des volcks gegeeft werden / op dat hy voortaan niet meer sulche sonden begae / ende de Godt-vzeesende en sullen niet sulche lieden geen medelijden hebben.

Wie een Wyf van overspel aenklaget / ende dat niet vier getuyghen niet bewijzen kan/die sal tachtentigh slaghen niet der roeden ontfanghen / ende hy en sal niet meer toe vertrouwt noch gheloost werden / ten sy dan dat hy hem betere/ende dat Godt hem weder in genaden aenneme.

Wie sijn Wyf van overspel aenklaget

die sal vier mael sweeren / ende ten vyfden mael seggen: soo ick hier aen leghe soo ben ick verbloecht. De Wyven sullen oock vier mael sweeren/ende ten vyfden mael seggen: soo dat waerachtig is / dat haer Man teghen haer betuygen / so zijn sy verbloecht. Ende sulche valsche aenklaghers sullen weten dat sy nimmermeer gheluck sullen hebben / maer van wegen sulke grouwelen in haer conscientie geduerig gequelt ende gepijnt werden. Ende als men in sulche voortvallende saken niet en kan vier getuyghen voeren / so en kan men niet upt richten.

Lieve Luden en laet u niet van den Dypel tot het boose verleyden / want alle die hem na volghen die dwalen seer.

De Ghycke en sullen niet alleen de hare

haere: maer oock de Arme helpen.

Wie een hoonne Vrouwe eenig quaet of oneere na geeft/ die sal van Godt verstootten werden / ende aen 't laetste Oordeel sijnen verdienden loon ontfanghen.

Een eerlijck Man/en sal in niemants anders Hups gaen / of hy en sal het dan te vooren melden ende te kennen gheben/want dit betaemt in alles / maer soo hy yemant ontmoet so sal hy oock daer buyten blijven. Een eerlijck Vrou-persoon en sal niet alleen het ghesichte / maer alle de Lidmaten die tot onkupsheyt aenreptzen gantsch bedecken / want Godt wil dat hebben / ende als sy haer Maen-tijt hebben / soo en sullen sy niet den Man niet conberseeren: maer voer haer kinders ende Vrienden en behoeven sy haer niet te decken.

Bekeert u alle tot Godt den Alderhoachsten: ende ghy meught uwe dienstmaechden tot Wghben nemen / als sy maer eerlijck en zyn / ende Godt sal haer gelt ghenoech toe voeghen. Godt verghelicht hem niet den Lichte/want niet sijn stralen verlicht ende leert hy wien hy wil. Des morgens ende des s' abonts

sult ghy blijtich aen die plaetse comen die tot het bidden verordent is: ende als hem yemant op sulcken plaetse begeeft/ soo en sal hy niet op sijn koopmanschap ofte yet anders/ maer bloodt op het bidden denken. Alle Menschen ontbrecken dit licht / upt ghenomen de ghene die Godt verlicht / dese breezen hem/ maer de ander bidden alle Creatueren aen.

Men sal niet te verghhefts sweeren / want Godt siet het alles. Volght de Propheten/ want sy sijn van God gesonden/ ende bid ende geeft geerne Helmoessen / want de ongheloobighe sullen in 't vper geworpen worden. Alle oude wijden die niet meer en deugen om kinders te winnen / die en sullen haer niet meer op smucken noch vercleren / noch haer ghesichte niet bedecken. Met Blinde Doobe/Lamme/ende hincende lieden/en sal men niet handelen. Als ghy in een Hups gaet soo groet alle die u teghen komen: ende wile Godts ghebodt ongehoorsaem is die sal een swaere straffe lieden aen den dagh des Oordeels/daer het Godt alles richten sal.

In den name des barmhertighen ende goedigen Gods.

VII. CAPITTEL.

DE gheene die een vermeerder der Menschen is/ ende den Alhozan tot haer straffe heeft gemaect/ die en heeft in sijn Rijcke geenene Sone/noch geen mede geselle neben hem/maer hy doet het alles van hem selven. De ongheloobighe bidden sulcke Heeren aen / die noch helpen noch schaden/ noch het leven noch doot geven konnen / tot dese sult ghy segghen dat Godt alleen sulckx doen kan/ die maect alles wat in Hemel ende op aerden is. De ongheloobighe segghen tot de geloobighe: en volght desen dwaesen ende verdubbelde Mensche niet/ want hy is

betoobert/ hy eet brood als ander lieden/ ende repst van de een plaetse tot de ander als ander Menschen/maer dese dwaesen/ende en wandelen niet op den rechten wegh.

Woch ghy lieden sult in't Paradijs genomen werden / daer in ghy lustige wateren ende schoone wooninghen hebben sult / maer die ander sullen het Hellsche vper besitten / ende daer in verstootten werden / ende dan sullen sy haer beklagen ende segghen: O wy ellendighe lieden waerom sijn wy aen dese plaetse ghekomen / ende in dese erbarmeliche stede: ende

ende als men haer aen den dach des Oordeels sal vraghen of sy oock ander lieden nevens haer verlepdt hebben soo sullen sy het loochenen ende haer ontschuldighen. Wy hebben u oock voer hem Propheeten gesonden / die gegeten hebben / ende hier ende daer gherepft zijn / daer onder sommighe deel hebben moeten lijden. Wie het laetste Oordeel niet gheloofst / die sal seer ghestraft werden / ende aen den dagh als de Engelen komen / soo sullen sy huplen ende segghen : O dat wy noyt geborenen waren geweest / op dat dan onse wercken niet aen den dagh en quamen. De Menschen in 't Paradijs sullen klaer lich-

ten ende schijnen / maer de Goddeloose sullen in de dupsternisse sitten ende segghen : Och waerom hebben wy sulcken boosheyt bedreven / ende waerom en sy wy den Alkoran niet ghehoorsaem geweest. Ghy sult Godt dancksegghen / hem bidden / prijsen ende loben / op dat hy u vzeughde / een kupsch Wyf / vrome kinderen / ende eyndelijck het Paradijs ghebe.

Godt en begheert niet anders van u dan dat ghy hem aanbiddt / ende als ghy dat niet en doet / soo sult ghy daerom groote straffe lijden moeten.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

VIII. CAPITTEL.

De wonder wercken in desen boeck begrepen / die sijn klaer ende openbaer / och waerom en gheloofst doch dat volck niet / want Godt is goet ende onmetelijck.

Als Godt Pharaon door Moise wilde besoeken / so heeft hem Moise voer Pharaon ghebreest : ende seide / O Godt ick hebbe een zware tonge / ende het volck sal hem teghen my setten / ick bidde u seynt doch mijn broeder Aaron in mijn plaetse : Doen antwoorde Godt ende sprack : Het is alsoo / maer ghy sult oock mede gaen / ende den Pharaon aensegghen dat ghy van Godt den Coninck aller Coninghen ghesonden zyt / om het Israeltische volck upt de dienstbaerheyt te brengen : Maer Pharaon sprack tot Moise : En sijt ghy niet de ghene die ick vander jeucht aen hebbe opgebracht / ende waer om sijt ghy Godloos gheworden / ende hebt quaet ghedaen / Moise antwoorde ende sprack : Ick bekenne dat ick ghedwaelt hebbe / ende daerom van u ont-

loopen ben. Doen vzeechde hem Pharaon voert / wse dan dien Godt zy / die ober alle dinghen heerschet : Moise antwoorde / op sult het gewis daer voer houden / dat het de ghene sy die Hemel ende Aerde ghemaecht heeft : Hy is onsen / ende onser Vaderen Godt / die heeft my tot u ghesonden : Doen wert Pharaon toornich ende seide : Wie aen permant anders gelooven sal / dan aen my / die wi ick inde ghebanckenisse laeten werpen : Moses vzeechde hier op den Pharaon wat hy dan met hem wilde beginnen / soo hy wonderen dede / doen begheerde Pharaon dat Moise doen soude soo hy seide / dan konde hy daer upt sien ende afmeten / dat hy waerachtich sy / ende hier op werp Moise een roede op de aerde / ende die wert terstont een Slanghe. Doen liet Pharaon hier op alle zwarte konsten vergaderen / maer Moise maecte dat sy met haer konste niet te weghen konden brengen / ende de tooberaers baden Moise ende Aaron aen.

Ich hebbe de kinderen Israels upt haer dienstbaerheyt verlost / ende den Pharaο met sijn volck inde zee versopē.

Ghy sult de lieden segghen dat Godt onmetelijck/ende alle dingen bekennt sijn.

Noa seyde tot den volcke/ ick ben een bootschapper van Godt gesonden/ vzeest Godt ende volcht my/ maer dat volck sprack: Wy en konnen u niet gelooven/ dewijle wy sien / dat ghy maer arme slechte lieden aen en hant / maer Noa badt Godt dat hy hem vooz dese verachtters wilde bewaren / ende doen hebben wy hem inde Arche behouden.

Hy sprack voozder tot den volcke: ghy sult u vooz de buggers ende knechtschenders wachten / ende u met de vrou-

personen verlustigen: Maer dat volck murmureerde teghen God/ende sprack/ soo ghy van sulcke vermaningen niet en wilt afdaten/soo willen wy u dooden/ ende Loth riep ons aen om hulpe ende bystant: Doen hebben wy het hyper laten van den Hemel vallen / ende hebben die Steden verbzant / maer wepnich lieden weten dese dingen/ daerom sult ghy haer dit laten weten met pzediken ende vermanen / op dat zy maer alleen aen Godt ghelooven.

Ober de lieden-makers ende trezings / doert de Dupbel het regiment/ ende sijn soo langhe onder sijn macht ende ghewelt / tot dat sy bande leughenen af staen.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

IX. CAPITTEL.

De heymelijckheden die in desen boeck begrepen sijn / die wijsen de lieden den rechten wech daer op sy sullen wandelen.

De ghene die desen hooch houdt / die gheeft hy alles goets / maer die de selve veracht/ die wert gebzecht met het voozdeel.

Wy hebben de ongelooftge alsoo verblint / dat sy selfs haer misdaden vooz louter goede wircken achten / maer sy sullen een groote pijn lijden moeten.

Ich als een alwijse Godt / hebbe alle dinghen wel gheordineert / ende hebbe u desen Alhozan gegeven. Ich hebbe Moysē tot Pharaο gesonden/alsoer hy groote wonderen ende daden heeft gedaen.

Wy hebben Dabid ende Salomon met rijckdom / ende allerley goet rijckelijck gesegent: ende als Dabid gestorven was/ soo is Salomon sijn erf-ghenaem inde regteringe gekomen/ die heeft ghesepd dat hem Godt met sulcken wijsheyt

begaeft heeft/ dat hy niet alleen de sprake aller volckeren / maer oock de spracken aller vogelen verstonc / ende dat hy seude vergaderē een groot heyz van menschen/ van Dupbelen ende vogelen/ ende trecke na die plaetse daer de byen / blieden ende muggen woonen: Maer dese gedierten vzees den haer seer / ende spraken de eene tot de ander/ dat sy blieden souden/ op dat sy niet van Salomon om-ghebzacht en wierdē: Maer Salomon die lachte ober haer sotte ende dwase aenslagen. Maeynde als hy hem onder de Vogelen wende/ ende omme sach / soo bebant hy dat de Bubbola ofte de Vlen niet vooz handen en waren: Doen vzaechde hy daer nae/ waer sy waren/ met vzeppghementen/ soo sy hem dat niet te kennen gaben / so souden haer hun leven kosten/ Maer terstont soo stelde hem daer eene vooz den dach ende seyde: Heer Coninck ick vzeinghe u hler nleuwe tijdinge bande Coninginne upt Saba / ende weet wel/ wat dat ghy niet

niet en weet / want aen die plaetse daer
 ich gheweest ben/ daer regeert een mach-
 tighē Coninginne / ende het volck bidt
 daer in Gods plaetse de Sonne aen/ en-
 de naedien dese lieden den waren Godt
 niet en kennen / soo werden sy banden
 Dupdel hier toe ghedreben. Hier op soo
 gaf haer Salomon eenen byes / met be-
 del om die selbe aldaer ober te geven/en-
 de wederom een antwoort te brengen.
 Ende doen nu de Coninginne den byes
 met Salomons onder-schryft aensach/
 soo heeft sy terstont de boornaemste on-
 der den volcke laten vergaderen/ en haer
 met hen beraden / wat men den Salo-
 mon weder antwoorzen soude/ maer het
 volck verklaerde sich lijf ende leven / als
 dapper redelijcke lieden vooz de Conin-
 ginne te setten/ ende gaben haer dē gant-
 schen handel ober / sy mochte doen wat
 sy wilde.

Maer de Coninginne seide: ich hooze
 dat hy't alles verniet ende verwoest
 waer hy slechts henē comt/daerom dunt-
 ket my goet te zijn/dat ich tot hem gesan-
 ten af-beerdighe/ende hem my aanbiede
 den tribut te geven. Doen dit nu wert
 uptgeboert / ende dat Salomon die ghe-
 santen sach/so sprack hy/ meynt ghy met
 u gelt de Coninck een gendege te doen?
 En heeft u Godt niet beters bevolen:
 Trecht ghy weder te rugge / ofte ich wil
 u dooden. Ende als sy nu weder te rug-
 ge keerden/ so heeft Salomon gebzacht
 of daer niet eene van haer teghenwoor-
 dich en was / die vooz de zwarte konste
 de Coninginne tot hem brengen konde/
 en doen liet hem daer terstont eenē Dup-
 del binden: Die seide hem toe sonder
 eenighe verhsndernisse / de Coninginne
 hem in een Setel ober te leveren. Ende
 doe sy nu vooz Salomon gebzacht wert/
 soo bebal hy dat sy hier ende daer in syn
 getimmer soude gaen. Maer de Conin-
 ginne en sach niet dan louter water op
 den bodem/ ende hies daerom haer hlee-

deren op tot aen de linien / en wilde daer
 deur baden/ maer Salomon seide dattet
 gheen water en was / maer den bodem
 ende gront ware van gles ghemaect:
 Daer op antwoorde de Coninginne:
 Wat kan my dit schaden / de wijle ich
 aen den Coninck der gantscher werelt
 geloobe / soo wel als Salomon.

Ich hebbe den schale tot de volckeren
 van Chemuth gesonden / om haer daer
 toe te bewegen dat sy Godt alleene sou-
 ven aenbidde: Ende als hy de halst-
 righe bzaechde waerom sy haer meer
 tot de boose als tot de goede hielden / soo
 werden sy daer deur ongerust / ende wil-
 den hem dootslaen/ maer wy hebbē hem
 verlost/de vrome behouden/ende de boos-
 se inden gront verdozen/ende alsoo heb-
 ben wy oock met Loth ghedaen. Godt
 heeft de Wateren ende de Aerde gescha-
 pen/hy gebiedt de Winden ende maket
 alles lebendich / en blypt hem en weet
 niemant de verhozgentheyt des Hemels/
 der Aerden / ofte de ure des algemeynen
 laetsten dach des oordeels.

Desen Alkhoran wijst den rechen/ ende
 goeden wech/ van welke de Joden niet
 eentich en zijn. Ende of ghy wel van God
 niet de waerheyt voozse ende bebesticht
 zijt / soo en kont ghy doch de doobe ende
 doode niet bekeeren.

Aen den laetsten dach des oordeels
 willen wy een dier laten komē/ dat spre-
 ken sal/ ende dat dier sal alle wederspan-
 nighe die onse gheboden ongehoorzaam
 zijn geweest / gebanchelijck nemen. En
 sijn dan de Goddeloosē niet/ dat wy den
 dach ende nacht geschapen hebben.

Aen den laetsten dach des oordeels/als
 der Basupnen gheschal sal gehoozt wer-
 den / dan sal het alles deur malkander
 gaen / want de berghen die met ys ende
 sneeu bedeckt zijn / die sullen haer bewe-
 ghen als de Wolcken / ende dat sal deur
 Gods almachticheyt geschieden/ die alle
 dinck wiffelijck verozdent heeft.

Die goet gedaen heeft / die en behoeft hem op dien dach niet te vreesen / maer wie quaeet ghesticht heeft die sal int vper ghemoyzen werden.

My en is niet anders bevolen dan dat ick Godt aenbidde / sijn gheboden ghe-

hoorzamen / de lieden straffen / ende haer den Alhozan gheben ende lesen soude. Daerom O mensche p[re]st Godt / ende roept hem aen in ootmoet / hy en sal u goede wercken niet onbeloont laten.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

X. CAPITTEL

Dit Boeck openbaert u ende alle geloobighe die waerachtighe Historie ende gheschiedenisse Pharaonis ende Moses.

Pharao wert upttermaten hoochzabende ende stout : hy maechte een affsonderinghe der lieden / ende wat Vrouwelick gheslaches was liet hy leven / ende wat mannelick was liet hy dooden: maer God heeft een verschickinge over Pharaon ende sijn Krijgs-volck laten komen / ende wy hebben de Moeder Mose bevolen / dat sy hem met haer eegen melck op boeden / ende sonder eenich na dencken in de Zee werpen soude / want sy souden haer des te meer verheughen als hy weder quame : maer Pharaonis Wijs weder sprack dit ende seyde : men soude dat kindt niet in 't water werpen / dewijle het van eerlijcke Ouders heerkoomen was / ende doen Mose nu weder tot sijn Moeder quam / soo is hy van sijn eegen Suster upt bevel der Koninginne opgetoghen geworden. Ende als hy ten deele tot sijn jaren was ghekomen soo hebben wy hem met een sonderlinghe wijsheyt ende verstant boben alle andere begaest / gelijk dan ons ghebruyck is sulcke lieden te doen. Moses ginck eens in de Stadt / ende sagh twee Mangs met malkander twiissen / doen quam hy den eenen te hulpe / ende sloegh zyn wederpartij doodt / maer doen hy merckte dat dit upt werckinge des Dupbels geschle-

de / so bekende hy sijn sepl / ende verkreeg oock hy Godt daer van vergiffenisse.

Maer hy en vreesde hem des niet te min booz dese boose lieden / ende ontghelt hem een tijdt lanch upt haer geselschap / maer als hy nae verloop van sommighe tijdt wederom in de selve Stadt ginck / so begoste daer eene ober Mose luyde te roepen : doen sprack Mose / ey liebe hout op van u geroep / maer hy riep noch luyder ende sprack : wilt ghy my oock dooden / ghelijck ghy den anderen hebt ghedaen / na desen soo quam daer noch een ander / die waerschoude ende seyde hem aen / dat hy upt dat landtschap v lieden soude / of anders hadde het volck beslooten hem te dooden / ende beloofde hem daer hy zyn trouwe. Mer op soo reysde Mose in den lande Midiam / ende badt Godt dat hy hem hy staen ende booz sijn byanden behoeden wylde / ende als hy nu tot Midiam quam / soo heeft hy onder ander Schaep-herders oock eenige Dochters ghebonden / die haer schaepen te dzincken gaben : ende doen nu de Dochters Mose saghen soo hebben sy haer schaepen berlaten / ende sijn upt schaemte wech gelopen. Doen liet Moses de Schaepen dzincken / ginck onder de schaduwe ende riep Godt ernstelijck aen / dat hy hem ober Mose ontfermen / ende hem wat te eeten beschicken wilde. Onder desen so heerde de een Dochter wederom / ginc hi tot Mose ende seyde : mijn Vader sal 't u trou-

trouwelijck loonen dat ghy myn Schae-
pen hebt te drincken ghegheben / ende sp
lepde hem met haer tot haren ouden Va-
der / welcke Moyses alles vertelde / wat
daer ghepasseert was / maer hy vertroo-
ste Moise ende sepde : dat hy hem voort-
aen dit boose volck niet en behoefde te
breezen. Maer die ander Maegden ba-
den haren Vader / dat hy Moise in syn
hups tot hem nemen wilde / dat bewil-
lichde de Vader / ende vraeghde Moise of
hy syn eene dochter hebben wilde / so sou-
de hy 8 ofte 10 jaer daer voor dienen / en-
de Moise maecte een sulck compact met
hem / ende riep hier ober Godt tot een ge-
tuyghe aen / ende nae beflooten tijdt soo
heeft hy de Dochter ten Wybe genomen.
Ende doen hy op een tijdt eenigh vper
op den bergh Sina sagh so is hy daer he-
nen gegaen / ende heeft dese woorden ge-
hoort : O Moise / ick ben Godt / een Hee-
re der Weerelt. Ende als hem Godt een-
nighe wonderen toonde soo heeft hy hem
behoelen dat hy tot Pharaon soude gaen /
maer Moise hadt daer voor ende sepde :
Heere ick hebbe aldaer een doodslach be-
gaen / daerom breefe ick hy mochte my
doch laten dooden : sendt Aaron mynen
Broeder met my / die heeft een beerdiger
ende bequamer tonge als ick doe. Doen
sepde God / wel aen / soo treckt beyde met
malkander / ick wil u tot victorieuse lie-
den maecken. Maer hoe wel zy groote
wonderen deden / so wert nochtans Pha-
raon alsoo verstockt dat hy haer met syn
Krijghs-lieden grimmigh verbolghde /
maer wy hebben hem in de Zee versoo-
pen / ende dit is syn eynde gheweest / ghe-
lijck wy van alle Goddeloose op dese wy-
se plegghen te straffen.

Wy hebben Mahomet van den He-
mel hier neder ghesonden / dat hy op Aer-
den den onwetenden leerē / ende haer van
t boose soude afstreken.

Wele van haer en sullen uwe geboden
niet ghehoorsamen / maer u een toobe-

raer heeten / ghelijck sy oock Moise heb-
ben ghedaen : tot sulcke sult ghy segghen :
bzinght my een beter boeck hier voor als
dit is / soo wil ick u ghelooften / ende dan
sullen sy daer ober verkommen / maer
God en acht niet op de woorden der on-
gheloofigen / hy siet dat herte aen / ende
hy verkieft wien hy wil / in desen ende in
den anderen leven / hy doet wat hy wil
ende alsoo t hem behaeght.

Soo Godt een altoos duerende nacht
maecte / wie wilde dan den dach voort-
bzinghen : hy heeft dagh ende nacht ghe-
schaepen t' uwen besten / daerom prijst
ende danckt hem. Aen den laetsten dagh
des Oordeels sullen alle menschen haer
dwalinghe ende eenen Godt bekenen.

Aaron die Moise onderwozen was /
die heeft een seer groote schadt ghehad /
soo dat de sleutel tot die selbe plaetse daer
in die voor sepde schat bewaert wert / soo
veel ghewoghen heeft / dat een kermel die
sulcken sleutel ghebraghen heeft / van die
swaerte neder ghesoncken is ende doot
gheleben : diens onderdanen seiden tot
hem : ghy en sult niet dencken dat u de-
sen schat veel nut zy / want hy sal u wep-
nig hope ende bzeugde totten eeuwigē
leven maecken : daerom sult ghy van het
boose affstant doen ende dencken op u sa-
lscheit in t ander leven. Ghy sult milde
ende bzinghevich zijn / want soo ghy an-
ders doet so sijt ghy voor Godt een grou-
wel. Maer Aaron sepde dat hem dese
schat van weghen syn hooghe wijsheyt
was ghegeven gheworden / maer als hy
op een tijdt met groote pomperij ryt
toech / soo is hy met t samen syn hups
ende schadt van der Aerden verflonden
gheworden / doen sepde peder man Godt
doet goet ende quaet wien hy wil / ende
also sal ons oock wederbaren : want God
en heeft de Goddeloose niet lief.

In het ander leven sal Godt de vzo-
me heerlijcke schoone Palapsen gheben /
ende han na haer verdienste beloonen.

Ghy

Ghy hebt een boeck dat u van God is ghegeven gheworden/ diens ghebodt sult ghy vlijtigh houden / op dat ghy niet ongheloofigh en woxt ende een ander aen-

roepet als die vooz welcke alle menschen aen den dagh des oordeels verschijnen moeten.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XI. CAPITTEL.

De sondaers beelden haer selven in dat sy vroom en rechtveerdigh zijn; maer gheen sijn / want ick weet wel wofe vroom of vroom is / wofe een Kerghisman of Moeder is / ende die hem bekeert ende boete doet / die wil ick na sijn verdienste beloonen. Een pder eerlijck Mensche sal sijn Dader ende Moeder goet doe / want ghy sult alle weder vooz my komē ende ick sal alle uwe wercken aen het licht brengen. Veele segghen met woorden sy ghelooften aen Godt / maer terstont hier na soo spreken sy quaet van hem ende lasteren Godt.

Wy hebben Noa in de Arche behouden / ende die ander laten verzuppen. Abraham heeft sijn volck vermaendt dat zy God alleen souden aenroepen / want die ander Goden ende beelden en konden haer geen leven gheben.

Ghy en sult u daer ober niet verwonderen als sy u sullen weder spreken / want sy hebben andere oock ghedaen.

Eens boodtschappers ampt is / op te doen ende te verkondighen. En sien van de lieden niet / dat Godt haer geschapen heeft / ende van der doot weder op wecken han / want ghy en kondt vooz u selven / noch in Hemel noch op Aerden pet maken: maer Godt is de schepper aller dingen / ende die hem weder staen / die sullen groote quale ende pijn lijden. Dewyle God op den wegh der vroomen gewandelt heeft / soo heeft men hem oock daer om vooz een vroom man ghehouden.

De Afgoden-dienaers bloecken God /

maer wy hebben Abraham Isaac ende Jacob het Boeck des Wetts ghegeven / ende upt sijn zaet hebben wy den Propheete laten voozt komen. Wy hebben Loth verlost van het ongheluck dat ober Sodoma ghegaen is.

Geen boose of Goddeloose en sal van ons onghestraft blijven: want sommighe laten wy versuppen / sommighe versticken / ende sommighe op een ander wijs omme komen. De gene die remant anders als Godt aenbidden / die zijn als een Spinnelkop die haer een lichtbeerdig gebreckelijck huys bouwt. De exempelen die wy haer verhalen en verstaen maer alleen de wijsen lieden. Ghy sult altoos in dit Boeck lesen ende vlijtich bidden / want het ghebodt betwaert vooz Boerde-rie ende ander sonden. Als ghy disputeert soo ghebypcht bescheppen / ende redelijcke woorden / ende bekent wy upt dat ghy aen Godt ghelooft / ende hem ghehoorsaem zijt.

Dit Boeck leert van de Goddelicke wijsheyt ende barmhertigheyt / ende ghy sult tot den volcke alsoo seggen: de alwetende Godt zy een ghetupge tusschen my ende u / dat hy de ongelooftge ende onghoorsame ten jonghsten daghe met hyperontom sal laten omsinghelen / ende segghen: nu wert ghy geloont soo het uwe daden verdfent hebben. Maer ghy vrome lieden roept my aen / ende houdt u aen my / ick wil u het Paradijs gheben / daer in de menichte van de aldersoetste wateren zijn. Als men de goddeloose vraeght wie

wie dat Hemel ende Aerde ghemaect heeft / soo antwoorden zy Godt / maer waerom en gelobe zy dan niet aen hem? want dit tijtlick leven en is anders niet dan een spel/ maer het toekomstige leven is veel beter.

De leugenaers ende die onse Ghebo- den ongehoorsaem zijn/ die sullen in 't ewi- golge byer gestortet / maer de Godthre- sende in 't Paradijs ghenomen werden/ wie Godt sal ghenadich ende barmher- tich zijn.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XII. CAPITTEL

De overwonnen Christenen zijn 9. Jaer hier na upt Gods toelatinge overwonnē geworden/ ende aen dien sel- ven dach is men byzolick gheweest / om datse Godt aen haer byanden heeft laten werken/ende desen dagh wert van Godt befermt / ende en heeft niet anders zijn konnen.

Veel lieden en weten noch en betrach- ten niet/ dat God alle dingen gheschapen heeft/ noch zy en ghelooven oock niet/dat God vander doot kan op wecken. God als het begin aller dinghen / sal alle din- ghen weder doen te samen komen/ maer de ongheloobighe sullen ten Jonghsten dage geenighe hulpe hebben/maer sy sul- len onder haer selven oneenich sijn ende altoos twisten/maer de byzome sullen met groote byzucht int Paradijs ghenomen werden. Roept Godt des morgens ende des abonts byltig aen / want Godt heeft den man ende het wijff daerom ghescha- pen/ende hy geeft ons den regen/ de zon- ne / den nacht ende alles t' onsen besten : Daerom richt u herte tot die onberan- derliche wet Gods die alle volkeren ge- geven is/en dit is die ware oprechte wet/ of zy wel van vele daer booz niet bekent noch gehouden wert. Doet uwe naeste byzenden / als oock die arme lieden goet soo vele als u mogelijk is / Godt sal't u

alles dobbel vergelden.

Wie op woeker gelt upt leendt die en doet niet recht booz Godt / maer Godt geeft rijckdom / Leven en Doodt / dat anders niemant doen en kan. Bedencht doch het eynde uwer booz-Vaders die ongheloobich zijn geweest / ende wendt u ooghen na den rechten wegh / ende doet dat al eer u den Jongsten dagh ober v al- le/ want Godt heeft een afgrysen booz de Goddeloose/ maer de byzome verbult hy met hope. Hy is almachtich daerom sal hy de doode weder opwecken. Hy heeft als een alwijse Godt de menschen upt een vergancheliche materie ghemaect/ ende heeft hem oock die sterckheyt ende ouderdom ghegheven. Als de laetste ure komen sal / dan sullen de ongheloobighe sweeren / dat zy niet langher als een ure haer boete uptghefelt hebben / maer dese onschuldiginghe en sal haer niet helpen moghen. Wy hebben de menschen in desen Alkoran beelderley exempelē booz- gesteldt : maer of ghy schoon de ongelo- bige veel waerachtige dingen seggen sult soo sullen sy u doch booz een leughenaer houden/ want het is Godt die hem alsoo verblindt : Daerom byest alleen Godt ende lydet met ghedult / ende verwacht sijns verbonts/op dat de gene die daer aē twyffelen niet ergens met u en spotten.

In den name des barmhertighen ende goedigen Gods.

XIII. CAPITTEL.

De verholentheden die in desen boeck begrepen sijn/die wyfen de lieden op den rechten wegh/ ende leeren dat Godt de ghene/ die goet doet ptem de thjenden en almoesse geben/ghelooben den laetsten dag des oordeels/ende stadich op de rechte strate wandelen: sijn barmherticheit bewijfen sal. Maer de ghene die de leugens gheloben/ ende sijn geboden onghelooft/ saem sijn/ grootsame pñe lyden sullen. Maer de belofte Gods luydet/dat de vrome sullen het Paradijs besitten/want hy heeft den Hemel/de Aerde/ende alles wat daer in is gheschapen/ ende hy geneert ende voedt alles. De ongeloofghe en kunnen niet bewysen/ dat de gene die sy aen bliddē alsulche dingen doe konnen: want sy wandelen op louter dwaelwegen/maer Godt siet seer nauwe opder menschen wercken ende vergelt het alles. Bide blytich/sijt gheduldich/houdt u sijn ende eerbaer int gaen ende staen. Onder alle stemmen en is geen stemme arger als des Ezels stemme. Godt haet de roemsuchtighe ende bedziegers/want en siet ghy niet/dat God alle dingen ruwen besten gheschapen heeft. Daer werden

veel menschen gebonden die daer seggen/ als men haer den rechten weg wijfen wil/ dat sy de sekte ende harer booz-ouders volgen willen/ maer wat sullen sy seggen op die tyt als haer de dupdel booz sijn bebroch in 't Hellsche vper storten sal. Onthout u vande verboden saken/ ende en ghelooft der Goddeloosen redenen niet: want Godt weet aller Menschen heymelijckheyt.

Als men u vraecht wie dat Hemel ende Aerde geschapē heeft/ so sult ghy antwoorden Gods wonder wercken en konnen niet beschreuen werden/of schoon alle Boomen tot Schijf-pennen waren/ ende de gantsche Zee tot Inc/ berandert waer.

Wt Gods bevel daert men met Schepen op de Zee: De ongheleedige hebben haer stadich teghen ons geboden gheset. Maer vzeest u booz den laetsten dach des Oordeels. En stelt u betrouwe niet op de verganchelike Werelt/ noch en gaet niet op de dwael-wegen/noch en twijfelt niet aen God/want geen mensche weet wanneer hy sterben sal/maer de alwijse Godt wetet alles volcomelick.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

XIV. CAPITTEL.

Ghy sult tot de ongheleedige seggen dat dit boec van God selve gemaect is/ende tot dien eynde gegeven geworden op dat de lieden daer booz op den rechten wegh mochten ghebacht werden/ maer God komt alleen de wzake ende bescherminghe toe. In 6. dagen heeft hy het alles gheschapen/ ende daer na is hy vo-

ben in sijnen Troon ghebaren/ ende regiert in seer goede ordeninge alle dingen tot op den dagh van heden toe.

De mensche heeft hy vander aerden gemaect/ende heeft hem Dozen/Oogen/ende dat herte ghegheben/maer wepnich menschen dancken hem daer booz.

Alle menschen sullen ten Jongsten daghe

ge weder op gheweckt werden/ende hoor
Godt verschijnen/ende dan sullen de on-
gheloobighe seggen : O liebe Godt ende
Heere verschoont onser/ wy willen geloob-
den/ wy willen goet/ ende op den rechten
weg wandelen/ maer God sal sijn woort
houden / op dat de Helle bande Godde-
loose liede verbult werde. De gene die
geen opstandtaghe en gelooben/die sullen
onpeindelich gequest werden. De vrome
houden ons woort / ende sy en laten dat
bedde noch den slaep haer niet soo lief zijn
dat sy het bidden daer door vergeten sou-
den.

Nemandt en kan weten wat hy door
beloofinghe van sijn werken hebben sal/

ende daer is een groot onderschept tus-
schen de geloobighe ende ongheeloobighe/
want de eene sal het Paradijs ingaen/ende
de die ander int Helische vyer / daer in sy
altoos ende eeuwich branden ende brade
zullen.

De gene die Moyses leere hebben aen-
ghenomen die sullen salich werden/maer
veele hebben hun teghen hem geset / doch
Godt sal sulcx in 't laetste oordeel alles
ontscheyden. En sien dan de halfarr-
ge niet hoe ick het water van den Hemel
late neder regenen/ ende hoe ick alle ghe-
dierten onderhoude/ maer daer en sal ten
jongsten dage geen onschuldige helpen/
oock niet in de minste dingen.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

XV. CAPITTE L.

Ghy Propheete sult Godt blyesen/die
daer alle de werken der menschen
siet / ende ghy en sult u niet tot de godde-
loose vrogghen / maer u tot Godt alleen
houden.

Godt en heeft geen mensche twee her-
ten ghegeven / noch hy en heeft oock niet
toeghelaten dat pemandt sijn Moeder of
Dochter mach ten Wybe nemen. Ghy
en sult u selven niet wyken / als men u
onrecht doet / want wy hebben u hooch
beint/ende een verhoont niet u gemaect/
als met Noa / Abraham / Moese ende
Christus den Soone Maria.

Alle geloobighe sullen Godt aenroepen/
ende hem altyt looden ende prysen. Godt
siet alle uwe werken/ want de geloobighe
versochten Godt / doen liet hy stercke
storm-winden ober u komen / daer van
ghy alsoo verschrickt werdt/ dat ghy niet
een woort kondet spreken.

Godt gheeft de Victorie die hy wil/
maer de ongeloobighe seggen / dat Godt
ende de valsche Propheten veel bestraffe
ende dat selve niet en houden.

Wy hebben het volck Jetricb gheexa-
mineert/ ende gesept/ en versupmt u niet
lange / maer komt terstont weder te rug-
ge als u immer moghelich is / ende ont-
schuldichde u by den Propheete dat uwe
hupsen verlaten zijn : uwe hupsen en wa-
ren niet verlaten noch verwoest door de-
sen/maer als ghy u selven inde blucht be-
gaeft / doen zyt ghy van het Krijghs-
volck vernietel geworden. Het en helpt
niemant dat hy door den Doeloch blie-
det/dewijle sijn leven sonder dat seer kort
is.

Wie wil pemandt door de doot behoe-
den als God haer straffen wil/doch God
vergelt de gheloobighe heerlick / maer de
ongeloobighe zijn verdoemt.

Ghy Propheete sult also tot uwe Wy-
ven spreken : wilt ghy liever het leven
ende wellust deser werelt hebben/ soo wil
ick u byghen gheben / dat ghy meugh
heenen gaen daer 't u behaecht : maer so
ghy Godt / den Propheete/ ende het toe-
komstige leven liever hebt / so sal u Godt
gebuertich daer door beloonen/ ende dā-

bel vergeldinghe ende bzeughde gheben : ende wte aen de Wijden deses Propheeten pet oneerlijcx ofte ontuchtichs begaet / die sal dobbel van Godt ghestraf werden : hier tegens wte haer goet doet die sal oock dobbel ver-eert werden.

Liebe Wijden en zijst doch geen lichtbeerdige redenen ghelijck ander onrepre Wijden pleghen te doen/maer bebljchticht u der eerbaerheyt/blijft binnen in u hupfen / bidt/ geest geern aelmoeffen/ volgh Godt ende den Propheete / ende als ghy dit doet/ soo sult ghy niet onupsprekeliche bzeughde van Godt begaest werden.

Mahometh is de laetste onder de Propheeten die Godt ghesonden heeft.

Ghy Godtbzeefende lieden roept God altoos aen / want hy hoert u upt de dupsfarnisse aen het licht/ ende gheeft u allerlep wellust. Ghy en sult niet met de getroude Wijden niet te doen hebben / maer u O Propheete Mahometh / is het toeghelaten met alle Wijden die u te wille zyn/ u vleeschelick te vermengen ende te verlustigen/het zy als uwe Richten/ ofte ander van uwe bidet-vriendinnen / sonder eenich onderscheydt / als of zy sulcx niet wille maer en consenteren. Ende nu meyne ick sult ghy genoeghsaem bericht hebben/ wat ghy ende ander brome liede doen sult. Het is u geoorloft sommige Wijden af te schaffen / ende andere die u behagen in die plaetse aen te nemē/ maer ghy en salt de verlatene niet berachten : maer ebenwel die uwen wille boldoet/

sult ghy meer beminnē ende lief hebben/ ende Godt weet wat ghy in u herte heymelich ghevencht.

Als de Propheete eet/so en sal niemant in syn hups gaen / ten zy dat hy hem te boozen ozdentlick bekent make : ende soo hy in gelaten werdt/soo en sal hy niet on-eerltx ofte boerteltx dootbzengē/ want dat is den Propheete tot nadeel : ende wte syn Wjs hoogher acht dan de Propheete/ die sal van Godt ghestraf werden. Bidt Godt dat hy den Propheete doot syen H. Engel beware ende onderhoude. Die quaet spreken sal van God ende den Propheete/ die sal ten jongsten dage grou-saem gestraft worden/ende gelijke straffe sullen oock de gene ontfanghen / die de brome boosheyt na gheben. O ghy Propheete / en sult niet alleende ghene die u toebehozen/ maer oock de ander Wijden sult ghy mede aenseggen dat sy haer aenghesicht bedecken/ op dat men haer niet en kenne wte sy zyn / noch men sal haer niet quaets na spreken.

Nemant en sal twiffelen aen de ure des jonghsten daeghs / want Godt weet alleen die selfde ure / ende veele sullen ten jonghsten daeghe wenschen dat zy den Propheete geloofst hadden. O liebe luden/ en volgt niet de gene die Mose qua-lick toeghesproken hebben / want Godt sal uwe wercken oordeelen / ende de sonde vergeben/ maer de boose sal hy quale ende pijnē/ ende de brome allerlep bzeughde ende wellust gheben.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XVI. CAPITTEL.

Segghet danck den onbegryppelicken Sendē alwijfen Godt die alle dinghen weet die daer geschieden in den Hemel ende op Aerden. Als u de ongeloobighe bzagen sullen of de ure des jongstē daegs komen sal/ so segt ja : want Godts wjs-

heyt wil 't alleg verbult hebben / ende ter selver ure sullen de brome goet / maer de goddeloose quaet ontfanghen.

De wjse lieden weten dat dit Boeck van den Hemel neder geloomen is/ maer de ongeloobighe seggen / laet doch dese leere

leere baren / noch en neemtse niet aen / want zy is een nleuwe ghedichte leere / maer om de oorzaeck wille moeten zy by den duybel baren. En hebben wy niet den David ende Salomon allerley weldaden betoont / maer de ghene die ghy booz Goden aenbidde / die en kunnen gheen verschijninghe maken van 't gene ghy begeert. Als ghy de lieden bzaeght van waer alles goets komt / soo segghen sy van Godt / maer des niet te min / soo blijven zy ondertusschen ongheloofich. Godt sal aller menschen wercken oordeelen / ende dan sullen de ongheloofige be-

binden datter maer een Godt en is.

Ghy sult den volcke verkondigen dat ick haer een tijt gheset hebbe / die zy niet en kunnen booz by gaen.

Godt bewijst goet wien hy wil / hy belooft de bzoome / ende straft de boose.

Deele sullen seggen / dese Prophete is een swarte Konstenaer ende leughenaer / ende wilde ons geerne van de leere onser Booz-ouders af wenden / maer men sal 't inder daet bebinden dat alle de ghene die desen Boeck niet en gelooben / seer grousaem sullen gestraft werden.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XVII. CAPITTEL.

Een peder bzoorn mensche sal Godt Edanck segghen / dat hy den Hemel / de Aerde / ende de Engelen geschapen heeft / sommige met twee / sommige met drie / ende sommige met vier vleugelen / want van hem komt alles goets voort / ende hy heerschet over alle dinck. Liebe luden waerom sijt ghy doch Godt so ondanchbaer booz sijn weldaden. Als u de andere wederpreke sullen / so sijt onbezwaert / want zy hebben dat den Propheten oock ghedaen. Gods gheboden sijn waerachtich / daerom en sult ghy hem niet wederstaen / noch en verlaet u niet op het tijtelich leven / noch en betrouwt den Duybel niet / want hy stoet u anders in het eeuwighelike Helische vyer / doch de ongheloofige sal het qualijck / maer de geloofige sal het wel vergaen.

Weest daer in onbezwaert / of schoon pemant bzoorn ofte boos is.

God heeft u vander aerden gemaecht / en daer nae upt het zaet voort gebzacht / sonder 'twelcke gheen wijs en kan zwancher werden. Niemand en leeft langher ofte sterft eer dan het van God bevolé is.

Hy heeft een deel des Waters soet / maer het ander ghesouten ofte suer geschapen / ende Godt regeert alle dingen.

De gene die ghy in Gods plaetse aenbidt / die en hoozen niet. Wie goet doet die sal rijckelijck beloont worden.

De Godt-bzefende sullen het Paradys besitten / daer in sy allerley edel ghesceente / schoone kleederen / ende menichte van ghelt hebben / maer de ongheloofige hierenteghens sullen int vyer gepijnticht werden / ende tot Godt roepen : O Heere helpt ons upt dese stede der pijn / wy willen goet doen / maer hy sal haer tot antwoort geven : Ick hebbe u eenen voodtschapper ghesonden die u onderwijst sal : Maer nadien ghy hem niet en hebt willen ghelooben / soo neemt dit nu oock booz goet aen.

Godt weet alle heymelijchheden die inden Hemel / ende op Aerde geschieden.

Wy en hebben u dit boeck niet tot desen eynde gesonden / dat ghy andere in Gods plaetse soudt aenbidden / die noch aenden Hemel noch aender Aerden eenich deel hebben.

Als Godt den Hemel ende de Aerde beweeghen sal / wie kan het dan versta-
deren?

De ongeloofsge berdedigē met groote hartnechicheyt de leere ende gheboden harer voor-
vaders / maer Gods gebuyt

is onberanderlijck. Als Godt hem sel-
lijck wylde zoeken / soo soude het al over
langhe tijt alles onder / ende over gegaen
zyn / maer hy is voorzietich ende gedul-
dich / ende hy vertreckt niet de wazake tot
de bestemde tijt.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XVIII. CAPITTEL.

Dit boeck is van Godt gemaect tot
straffe vande ghene die niet op den
rechten wech en wandelen / van een
waerachtich hooftschapper: Harer vele
en gelooven dat niet / maer sy sullen daer-
om niet stercke ketenen ghebonden wer-
den: Ende of sy schoon haren vryen wil-
le hebben / soo en gelooven sy doch niet /
men slughe haer soet ofte suer. Ghy en
sult gheen van die straffen die aen Godt
gelooven / u nabolgen / ende een toekom-
stich leven hopen. Alle menschen sullen
voor u moeten verschijnen: ende en sien
sy doch niet hoe ick alle jaere het koozen
ende wijt tot haren nootdruft laete op-
wassen niet allerley eetbare vruchten?
Maerom en bidden sy dan den schepper
suiker dinghen niet aen / ende ghelooven
aen hem. Voor Gods teghenset in syn
ordeninghe / en gaet de Sonne de Maen
niet voor / noch den nacht den dach / ende
dit is inden cirkel alsoo berodent.

Sy verwonderen haer hoe de schepen
op den water zweven / ende als wy die
wilden versuppen / soo en soude haer geen
mensche konnen helpen.

Als men de lieden seyt / dat sy Godt
souden breefen / aen hem gelooven / goet
doen / ende aelmoeffe gheben moeten / soo
antwoorden sy / dattet haer niet ghelegen
en komt / dat sy haer goet ander lieden
gehen souden / ende Godt false wel son-
der ons onderhouden als het hem be-
haecht / maer dese bedrogen haer seer.

Als de Basupnen sullen aengaen / en-
de alle menschen opstaen sullen / soo sullen
sy vraghen / wie heeft ons opgheluecht /
ende dan sal haer tot antwoort gegeven
worden: Dit is de bestemde tijt / dat alle
menschen voor Godt verschijnen moe-
ten / ende aen desen dach en sal de vrone
niet quaets wederbaren / ten sy dat hijt
verdient hebbe. Op desen dach sullen de
mannen met haer wijven int Paradijs
gaen / ende eten van allerley vruchten / en-
de sullen altoos vzedelijcke / ende vzeuch-
denrijcke woorden hoozen / ende de onge-
loofsge en werden niet ingelaten / maer
sullen daer bukten blijven. O ghy kin-
deren Adams en hebbe ick u niet bevo-
len dat ghy den wech des Dupbels niet
en soudt betwandelen / ende ghy en hebt
den rechten wech niet willen henz gaen /
daerom hebt ghy nu de Helle tot een
laan / ende nu bebt ghy inder daet / dat
ghy onghelooftich geweest zijt / want he-
den sullen u handen ende voeten ghe-
tupchtis geben / wat ghy voor werken
hebt ghedaen.

Als het ons belofde / soo konden wy u
de ooghen verblinden / dat ghy int mid-
den deurt bagebper gaen / ende nochtans
dat selve niet sien en soudt. Wy en heb-
ben u niet deur ghesanck ofte rijmen /
maer deur den Alhozan laten onderrich-
ten ende leeren. Ghy siet waerlijck dat
wy alle dieren den menschen ten besten
geschapen hebben / en waerom en dancet
ghy

ghy dan Godt niet / want hy heeft het
alles upt niet ghemaect / soo sal hy u
oock vryelijck wel konnen opwecken /
want hy is almachtich ende alwijs / hy
schept het alles deur een eenich woort /
hy regheert het alles met eender handt /
ende het moet eyndelijck alles weder tot
hem komen.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XIX. CAPITTEL.

Ick segghe ofte zweere by alle Engelen
die de menschen booz boosheyt bewa-
ren / datter maer een Godt en is / die het
alles gheschapen heeft ende regeert / die
daer onderschept de sterren aenden He-
mel / ende ons booz den Duybel bewaert /
maer de ongeloobighe en konnen het niet
in haren kop begripen / dat de doode we-
der sullen opstaen / maer als zy deur der
Wasupnen geschal weder sullen opstaen /
dan salmen het bevinden / ende dan sul-
len zy roepen : Och! och! och! dit is den
dach die wy soo dickmael wedersproken
hebben. Maer ick wil alle ongeloobighe /
ende alle die zy in mijn plaetse hebben
aengebeden / in het eeuwich vper begra-
ven. Want dewijle de ongeloobighe / het
haer niet en hebben laten verdzieten / de
beelden aen te bidden / so sullen sy daerom
met de Hellsche pijn ghesraft werden :
Maer de ghene die van Godt gheleert
zyn / die sullen int Paradys allerley wel-
lusten hebbē. Zy sullen haer met schoone
Vrou-persoonen verlustighen / die daer
grootte schoone klare ooghen / als eperen
hebben sullen / ende als dese de ongheloo-
bighe int vper sullen sien sitten / soo sul-
len zy segghen : Soo ons Gods goetheyt
niet bewaers en hadde / soo waren wy in
ghelijcker pijn ende ellende ghekomen.

Maer ghy en hebbet niet booz ongheloo-
bigheyt ghehouden / dat de doode weder
sullen opstaen / ende nu siet ghy met u
ooghen in wat grootte heerlijchheyt wy
verset zyn.

Soa hebben wy behouden / want hy
heeft ons daerom gebeden / maer de an-
der sijn int water omghekomen.

Abraham / Mose ende Aaron hebben
wy de victorie ober haer vanden gege-
ven / wy hebben haer opden rechten wech
geboert / ende haer getoont het boeck der
Salicheyt. Loths Wijf heeft moeten
onime komen / om dat zy al te out was.
Ende Jonas onsen booschapper is ooc
also van ons verlost gheworden.

Als men de ongeloobighe vzaecht / of
Godt Soeken ende Dochters heeft / dan
liegen vele onder haer / ende seggen God
heeft een sone / maer Godt heeft eenen
grouten van sulcke lasteringhen. Alle
de ghene die den eenighen waren Godt
niet aen en roepen / die sullen int eeuwighe
vper ghestooten werden / daerom en sal
ghy geen gemenschap met haer hebben /
haer straffe naerdert hen hoe langh hoe
meer hier by : Maer alle menschen moe-
ten den onbegrijpelighen ende onepnde-
lijcken Godt / altoos lof ende danch
segghen.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XX. CAPITTEL.

Onse wederfprekers die haer teghen den Alhozan moetwillich setten / die sullen geduerich ongelooftich blijben. Sp heeten den boodtschapper een leugenaer ende zwarte konstenaer: Ende segghen hy en heeft dat maer ghedicht / dat bupren den eenighen Godt gheen ander Goden meer en zyn: Maer ghy en sult maer eenen Godt aenbidden / ende wie het tegendeel doet / ober die wil ick mijn wrake upt gieten. Maer de Goddelijche barmherticheit is moghelijck in haer handen / ofte zy heerschen misfichten in den Hemel ende op Aerden / ofte zy hebben haer met een koozde inden Hemel laten trecken / dat zy dese dinghen hebben gesien. De eerste volckeren hebben haer oock teghen onsen boodtschapper geset / daer ober sy oock zyn ghestraft gheworden / ende het ghene moeten bevinden wat wy haer deur hem deden verkondighen ende aensegghen.

David onse creatuer is een rechtveerdich richter gheweest / ende wy hebben hem wijsheyt / verstant ende woelsprekentheyt mede ghedeelt / ende als hy teghen ons sondichde / soo hebben wy hem zyn misdaet vergheven. O David / u sette ick tot een Stadt-houder op Aerden / richtet recht onder de lieden / en volcht niet de dwalende / want zy sullen ten joncksten daghe jammerlijck gepijnicht werden. Wy en hebben den Hemel ende Aerde niet te vergeefs gheschapen / want daer sal een groot onderschept zyn tusschen de geloofsighe ende ongelooftighe / tusschen de manhertige ende versaechede. Wy hebben u een Goddelijck boeck toeghesonden / daer deur ghy de byzome tot de kennisse Gods brengen komt. Wy

hebben u oock eenen verstandighen man toegeboecht / namelijck Salomon: Ende als men hem op een tijt sommighe Peerden toeboerde / soo heeft hy bevolen datmen die weder wech ledden / ende haer den hals ende voeten afhoutwen soude / maer daerom hebben wy zynen sone een sware kranckheyt toegheboecht / vande welcke hy heeft moeten sterben: Doen beroude dat Salomon / ende seide: O Godt vergeeft my mijn misdaden / ende geest my een sulck regiment / desgelijcks noch niemant opt ghehadt heeft / ende dese zyn bede hebben wy verhoort / ende hebben hem die snelle winden ende Dupbelen onderworpen / die hem altoos ghelousels timmerden / ja al wat hy gheuilt heeft / dat hebben zy ghedaen. Job seide / O Godt de Dupbel heeft my alreede veel plaghen aengedaen / antwoort my doch / ende en swijcht niet: Daer op seide Godt: Stoodt hem met een voet van u wech / ende dese antwoort is den Job soeter ende aengenaemer geweest als eenighe Spropen ofte soeten dzinck / ende als hy een-mael kranck was / soo hebben wy hem bevolen / dat hy sommighe krapderen soude stooten / ende hem daer mede salben. Ghy en sult Abraham / Isaac / Jacob / ende ander byzome lieden niet vergeten noch verachten / die de Wet blijftich gehouden hebben / ende ghy sult oock ghedachtich zyn den Ismael Alessa ende Aklifa / die haer leven met ghedult gecyndet hebben: Dese lieden hebben de wijsse den rechten wech ghewesen / ende haer sullen de poozten des Paradys opgedaen werden / daer in sy gerust moghen sitten / daer sy allerley appelen eten / ende allerley soete Spropen dzincken sullen.

sullen. Sp sullen de schoonste Wyphen hebben/ die haer ooghen nergens anders henen dan op haer wonden sullen. Dese dinghen alle sullen ten joncksten daghe openbaer werden / aen welcke de byzome de eeuwige byzuchtde ghenteten/ maer de boose jammerlijck sullen ghequelt werden/ ende dan sulen de byzome tot de verdoemde segghen : Waerom en hebt ghy Gods waerachtighe gheboden niet ghe-looft / want soo wy salcke boose daden bedreben hadden als ghysteden/ so moesten wy nu oock by u in die Hellsche pijnne sitten.

Godt heeft tot de Engelen gesept dat hy de menschen bander Aerden wilde maecken/ende heeft hem synen adem ingeblasen/ doen hebben haer alle Engelen voer hem gebuycht/ uptghenomen Belzebub / die seide : Hadien hy upt byer/ ende de mensche maer alleen bander aer-

den gemaect en zy / soo en wil hy sich voer hem niet vernederen : Daer op beval Godt dat hy hem van daer soude maecken/maer Belzebub begeerde eenen tijt / totten dach der opstandinge : Doen seide Godt uwe bestemde ure ende tijdt is alreede voer de deure/ maer Belzebub antwoorde / de wijle dan dit alsoo is/ soo zweere ich by uwer eere dat ich nimmermeer rusten noch ophouden sal/ de boose noch meer boosheyt in te gheben / maer nae dien dit soo is seide Godt / soo sult ghy weten dat ich ghehois de Helle met u/ende uwen aenhanck verbullen wil. Ghy boodtschapper sult den volcke aensegghen dat ghy van my ghesonden sijt/ om die Goddelijcke wijsheyt te openbaren/ende de ondeuchden te straffen/daerom alle de ghene die in my mishandelen die sullen ghestraft werden.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

XXI. CAPITTEL.

Dit boeck 'twelck wy u ghegheben hebben / is vanden onbegrijpelijck: ken ende alwijsen Godt selve ghemaect geworpen / daerom sult ghy desen Godt van repnder herten aenroepen. Ende de ghene die ander Goden aenroepen/ die sal God eenmael in synen grooten toorn examineren / ende dan en sullen sy haer dwalinge niet kunnen verdedigen. Wanneer Godt hadde willen Sonen hebben/ soo hadde hy den alvertreffelijcksten onder alle creatueren daer toe wel verkozen : Maer daer en is maer een stercke waerachtighe onbegrijpelijcke Godt / Schepper des Hemels ende der Aerden/ die de Sonne ende Mane laet voortkomen/ende die het gantsche menschelijck gheslachte van een Man ende Wyf gheschapen heeft / hy is alleen de Heere ende

Coninck der gantsche Wereldt.

Och liebe luden/ waerom en bekeert ghy u doch niet tot hem/ende waerom en byzeft ghy hem niet? Want u ongelooft en schadet hem niet/maer uwe siele. Wilt eensich ongheluck ober komt die bidde Godt dat hy dit van hem wil afwenden. Ende als hy daer van verlost is / so en sal hy den rechten wech niet vergeten / op dat hy niet int eeuwlich byer ghestooten werde. Een yder byzome heeft hem in de Goddelijcke barmherticheyt te troosten / ende de dwase en kunnen niet de wijsen niet gheleken werden. Ich roepe Godt alleene aen / maer ghy verkiest u ander Goden / die in uwe fantasien komen. De gene die moet-willich haer siele int verderf byenghen / die sullen aen alle sijde niet brandende byere bedect werde.

R

O liebe

O lieve luden/breest Godt/ende laet de Goden niet den Dupbel baren/merct op mijn woorden/ende en wandelt niet op den valschen weghe/Godt sal u rijckelijck beloonen. Godt laet het water rijckelijck vanden Hemel neder komen op de Aerde/op dat sy bruchten brenghe.

Godt opent de geloobighe haer herte/maer de ongeloobighe verstockt hy/ende maectise als de steenen/op dat sy in haer dwalinge verderben/maer de Godtbreese werden deur 't gehoor der Goddelijcke woorden op 't hoochste verheucht. De voor-ouders der Goddeloosen hebben onsen boodschapper oock seer wederstaen/maer sy zijn dat wel indachtich gewoorden/tot harer groote ongeneslijckhe schade.

Wy hebben veelderley ghelijckenissen in desen Alhozan ghebruyckt/op dat de lieden den handel des te beter verstondē/ende in gedachtenis mochten behouden.

Alle menschen moeten haer saecken voor Godt brengen/ende wie waerachtich is/die breefe Godt/ende doe zijnen wille/daerom bergeeft hem Godt oock sijn sonde: En laet u van de ongheloobighe niet verleyden om breefde Goden aen te bidden.

De Goden en kunnen my van mijn voor nemen niet verhinderen/want ich beuele my selven Godt/ghelijck alle wijse lieden doen. Maect ghy uwe saecke so het u alderveest goet dunct/ich wil het oock nae mijnen sin maecten/ende het sal hem dan wel vinden/wie recht ofte onrecht heeft. Hoe wel u dit boeck van Godt toegesonden is/om de volcheren daer mede te helpen/so en sult ghy nochtans niemant anders aennemen/dan alleene de gene die u gehoor saem is/ende uwen wille doet.

Als pement sterft/soo neemt Godt in die selbe ure/de ziele upt den lijve. Item als pement slaapt/soo doet Godt oock alsoo: Sommige geeft hy die weder/en-

de sommighe niet/nae dattet hem behaecht/ende dit is de wijse lieden een groot wonder werck. Alle tweedacht sal Godt ontwarren ende ontscheyden/ende als den joncksten dach des oordeels komen sal/soo sullen de ongeloobighe alle rijckdommen der werelt daer voor wel gheben willen/als sy mochten verlost werden. vele van haer roepen Godt aen/als het haer qualijck gaet/maer als haer wederom geholpen is/soo verlaten sy hem/ende schryben dit alles haer eyghen verstandt toe: Die selve of sy wel sondighen/soo en sullen sy nochtans niet twijffelen/want Godt is barmhertich/daerom roept ende bidt hem aen/eer dat het ongheluck ober uwen hals come/want anders sal het te late zijn/ende niemant en sal u meer helpen kunnen. De ghene die Godt tot een leugenaer maecten/die sullen ten joncksten daghe van het vper een swart aerghesicht verkrijgen/maer de brome sal Godt behouden.

Ich en late my niet overwinnen met rebenen/om pement anders/dan alleene Godt aen te bidden/want soo ich anders dede/soo soude ich onder 't ghetal vande verdoemde gherekent werden.

Als het geluyt der Basuppen sal ghehoort werden/dan sullen alle levendighe menschen sterben/ende als sulck gheluyt ten tweede-mal ghehoort wert/dan sullen sy weder opstaen/ende den Hemel ende Aerde sullen ghelijcksaem met Goddelijcken glantsche schijnen/ende als Godt dan die gedooide menschen sal aensien/dan sal hy een recht oordeel bellen/ende niet een mensche onrecht doe/maer een pder vergelden soo hy dat verdient heeft. De voortters der Hellen sullen de Goddeloose braghen of sy oock een boot-schapper gehad hebben/ende als sy antwoorden ja/soo sal tot haer geseyt werden: gaet daerom henen in dat eeuwige Hellsche vper.

Maer de Godsalige ende brome sullen dese

dese liefstliche woorden hoozen : gheluck
ende heyl sy altoos met u/ komt binnen
int Paradijs / daer in ghy eeuwich sult
blyben/ende dan zullen sy God loben en-

de dancken dat sy Gods Ersghenamen
gheworden zijn/ende sullen hem met de
Engelen altoos aenschouwen.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

XXII. CAPITTEL.

Die hooghe ende alwijse Godt heeft
den Alhozan selve ghemaect : Nu
hy desen Alhozan segghe ofte sweere ich/
dat Godt de sonden vergheeft / de boet-
beerdige weder aen neemt/ ende die gene
vergelde die goet doet/want bukten hem
en is geen ander Godt. De ongeloobige
disputeeren veelse van de geboden Gods/
maer ghy en sult u hier in niet beswa-
ren / want ich hebbe mijn wazake betoont
aen een yeder volck / dat hem tegen mij-
nen Booschapper gheset heeft.

De gene die den toozn Godts hooghe
achten / Godt aenroepen / ende hem
om vergiffenisse der sonden bidden / die
wil ich barmhertich zijn / ende haer ten
jongsten dage in 't Paradijs voeren/ende
de gheweldighe groote Heeren sullen hier
op acht nemen.

Pharao heeft gheseyt / ich wil Mose
dooden / maer ich breefe / dat wanneer
Mose synen Godt sal aenroepen / dat hy
my in mijn landt bederben sal : Daer op
seyde Mose/ ich bebele my selven den ge-
trouwen waren Godt : Maer hier en
tusschen soo quam daer een yzom Man
haer voor / die seyde tot Pharao : liebe
waerom wilt ghy Mose dooden/ na dien
hy bewijst datter maer een Godt en is/
ende die selve oock syn Heere sy / ende is
Mose yzom/ soo is het seer onrecht/ dat
ghy hem soudt dooden / ende al waer hy
schoon boos/soo sal hem Godt wel straf-
fen / want syn leughens sullen op syn
kop vallen. Ey! liebe luden betert u
doch / want aen den laetsten dach des

oordeels / en sal u niemant konnen ver-
dedigen. Wie Godt in een dwalinghe
laet vallen / die en komt soo niet terstont
weder daer upt/want Godt verhart ende
verstockt hem syn herte. Pharao heeft
eenmael gesept : maecht my een gebou-
sel/daer op ich mach na den Hemel klim-
men/ ende alsoo den Mose sien mach/de-
wijle ich noch in dese werelt lebe : Maer
Sem de geloobige man spzack tot Pha-
rao : soo ghy my volgen wilt/soo wil ich
u geerne den rechten wech wijzen. Het
leben in dese werelt is voor niets te ach-
ten/ maer in de ander werelt leeft men
eeuwich.

Wie een Man ofte Vrouw persoon
goet doet / die sal daer voor synen loon
ontfanghen. O! liebe luden/als ich u
tot de zalicheydt roepe / waerom loopt
ghy dan na het yper/maer beveelt u God
die alle dingen weet ende stet.

Ghy sult den laetsten dach met gebult
verwachte / ende dach ende nacht bidden
om vergiffenisse der sonden te verkriggen.
Weelt u selven Godt die Hemel ende
Werde toe behoort / hoe wel weynich lie-
den dat ghelooben/ want een blinde ende
een stende/en ghelycken malkander niet.
Die selvige Godt die ten laetsten daghe
ten Oordele komt sal/ die is onsen Hee-
re : waerom en geloofst ghy dan niet aen
hem ? Hy is een Heere ober de gantsche
Werelt / syn Wetten zijn alleene Heer-
lick / darom roept hem aen upt reynder
herten / want hy heeft den mensche ghe-
maect / eerstelick van der Werden / ende

daer na upt het Zaet: hy geeft leven ende doodt/ ende als hy sept het sal geschieden/ so geschiet het. De gene die onsen Vootschapper tegen staen/ die sullen haer dan alder eerst willen bekeeren/ als men haer aen de keten ghebonden heeft/ ende in 't helsche byer sal voeren. Ende als ick tot hen sal vragen waer de gene zijn/ die zy hebben aen gebeden/ soo sullen zy antwoorden sy zijn het ontloopen/ ende sulen dat met haer schade vernemen dat zy niet recht en hebben aen ghebeden/ ende daerom sullen zy oock in den Helsen gloet eeuwighlick vanden ende vaden. Hondt aen met gedult/ want Godts tijdt

ende termijn is waerachtich. Sommitge namen der Propheten die ick vooz u gesonden hebbe/ die zijn opgeteekent/ ende sommitge niet.

Godt heeft de onvernustighe dieren oock de ongheloobige ten besten gheschapen/ op dat zy haer boeden ende generen souden.

De Vooz-vaders hebben haer sommits ober de wonder wercken onses Vootschappers verwondert/ maer sommits die selve belacht ende bespot/ doch de minere Godts is opt in 't ghebyupch gheweist dat hy de ongheloobige in 't berderben gestort heeft.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XXIII. CAPITTEL.

De Arabische Alkozan is van Godt selve gemaecht geworden/ alleen tot dien eynde/ op dat daer vooz alle dingen souden gheproeft werden of zy goet of quaet zijn/ maer haerder beele en willen hem niet aen nemen/ ende segghen onse herten zijn toegesloten/ ende wy en konnen niet verstaen wat ghy seght. Nu wel aen maecht ghy het alsoo 't u behaeght/ ick wil het oock na mijnen kop maken: want my is verkondicht geworden/ dat ter maer een God en is/ ende die en heeft niemant sijs gelijcke. De onghelovige en gheben geen vrienden/ maer zy sullen daerom ten jongsten dage seer grousaem gestraft werden. In twee dagen heeft Godt de Herde geschapen/ ende die selve met Bergen bebesticht. Hy heeft de seiden Hemelen gemaecht daer vooz de werelt met eenen schoonen glants verciert wert/ ende het en ontbreect ons niet aen bewijs om ons vooznemen te bebestigen/ maer vooz Godt en helpt geen ontschuldiging/ want dat is veel meer schadelic.

Die den Alkozan weder-staen die sul-

len daerom jammerlick gequelt werden.

O! ghy Godtzallige roept Godt aen sonder ophouden/ doet het goede/ bekent hem in 't openbaer/ ende wacht u van sonden. Men den dach des oordeels sullen alle weder-sprekers begheeren ende wenschen dat zy mijn goede vrienden waren.

Wie niet en lijdet die en sal oock niet beloont werden. Niemant en sal de Sonne noch de Mane aanbieden/ maer den genen diese geschapen heeft. De weder-sprekers zijn my wel bekend/ maer wat is beter in 't byer gequelt te werden/ ofte Godt te vreesen ende verheben te worden/ want alle die hem wederstaen/ die zijn in mijnen Boeck geteekent.

Dit Goddelich Boeck en begrijpt geen leugen in hem/ noch van geschiede tegenwoordige of toekomende dingē/ het en is oock den Prophete niet contrarie/ want anders moeste het in de Latijnsche sprake beschreven zijn.

De Arabische ende Latijnsche sprake is verre van malkander verscheiden.

Godt

Godt en schadet niemant / maer de ongheloobighe veroorzaken haer selven te verdoemenisse. Godt alleen weet die oekomende ofte laetste ure / ende als Godt de ongheloobige broughen sal / waer de ghene zijn die ander Goden hebben aenghebeden / soo suilen sy tot antwoort gheben / dat sy't niet en weten / ende dat sy niet meer voorsz-handen en zijn / maer uptgheroept ende verstonen.

Wie hem tot Godt houdt / die sal het goede van hem ontfangen / maer de on-

gheloobighe hebben wy groufame pijn e verozden. Kan daer ergens wel pet bezacht werden / anders dan den menschen die desen boeck weder spreken / de welke van Godt is / geen grooter dwalinge en kan daer sijn dan dese. In desen waerachtighen boeck werden alle Goddelijcke wonder werken geopenbaert / of schoon sommighe lieden niet en gelooben dat sy wederom voorsz Godt / die alle dingen weet / verschijnen moeten.

In den name des barmhertighen ende goedigen Gods.

XXIII. CAPITTEL.

Die onbegrijpelijcke wyse / ende hoghe Godt heeft u daerom gheschapen / om dat ghy in desen Arabisschen boeck den toekomstighen laetsten dach des oordeels verkondigen / het goede ende boose des menschen aensegghen / ende de toekomstige dingen propheteren sout. Soo de Engelen niet voorsz de menschen en baden / soo soude den Hemel op haer vallen / want veel menschen bidden inde plaetse Gods pet anders aen.

Als Godt wilde soo konde hy alle volkeren wel tot een volc make / want hy is almachtich / ende sal alle menschen op werken. Hy heeft Hemel ende Aerde / de onbernustige dieren / ende de Wyden ons ten besten geschapen / ende hy heeft oock de sleutelen totten Hemel. Menighen geeft hy groot gheluck / ende menighen laet hy in armoede sitten.

In desen boeck werden sulche gheboden begrepen / die wy Noa / Abraham / Mose ende Christus gheopenbaert hebben. Liebe luden wilt u doch aen dese gebode houdē / want de ongheloobige sijn dese gheboden seer verdoetich / ende of Godt haer al schoon den rechten wech laet wesen / soo en bekeeren sy haer doch niet. Liebe luden wilt niet ghedult de

tijt verwachten / die u van Godt gestelt is / ende set alle u doen nae sijn ordinarie aen : De ure en sal moghelijk niet langhe uptblijben / in welke met de ongheloobighe een groufame pijn sal voorsz ghenomen werden : Ende de ghelucksalicheit in ghenen leven sal een yder deure onse handen uptgedeelt werden. Wie in dese werelt begheert gheluck te hebben / die wert sulckx / tis waer wel ghegeven / maer int ander leven sal hy dat selbe ontberen moeten.

De Goddeloose sullen met allerley plagen overvallen werden / maer de vrome ende Godbzesende sullen niet vzeugde ende bligtschap verbult werden / ende dit is een groot ghewin / ende het geeft de gheloobighe een groote vzeuchde.

Ghy sult u vrienden hertelijck lief hebben / want die goet doen / die verhoort Godt. Hy maecht dat de Schepen op de zee voortbaren / ende heerscht over de winden / ende Godt sal alle ongheloobige tot schande maken. Wie hem wpeecht nae ontfangen smaetheyt die en begaet gheen sonde / maer die dat sonder ghegeven oorzac doet / die sal daerom gestraft werden. Wie Godt wil laten dwalen / die laet hy op valsche weghen wandelen /

ende een sulcke en sal nimmermeer upt
sijn dwalinghe komen: Hy en sal oock
aen den dach des Oordeels niemandt
hebben / die hem by Godt versoenen of
verantwoorden sal. Wy en hebben u niet
daerom gesonden dat ghy eenighe men-
schen dwingen soud; maer dat ghy alleen
de Wet soudt verkondigen. Een God-
zalige mensche neemt de Wet niet byzui-
den aen / maer de goddeloose heeft een
grouwel daer over. Nopt mensche en

heeft niet Godt gesproken van mont tot
mont / maer als daer een reden ofte r'sa-
men-sprekinge geschiet is / soo is dat ge-
daen / het zy dooz een gesichte / ofte ach-
ter een dooz-hanch / ofte dooz een Midde-
laer persoon: Maer u hebben wy onsen
geest ende het licht ghegeven / daer mede
ghy de lieden kondt straffen na u wel be-
haghen / als ghy haer maer alleen den
rechten wegh aen wijs.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XXV. CAPITTEL.

Dit Boeck heeft Godt daerom in 't
Arabisch ghemaecht / om dat ghy
wijs ende verstandigh soudt werden / en-
de wie hem daer tegen set / ende den Pro-
phete bespotten wil / van dien sal sulcken
Boeck genomen werden / ende die alder-
machtichste sullen gestozet werden.

De ongelooibge bekennen dat Godt
Hemel ende Werde geschapen heeft / ende
dat hy het water laet van den Hemel ko-
men: Item dat hy de onvernufte die-
ren geschapen heeft / ende dit alles haer
ten besten / maer sy en zijn dit niet weert /
om dat sy Godt niet aen en roepen / ende
hem daer voor dancken. Somnighe
seggen datter onder de Engelen Godts /
eenighe van 't Vrouwen gheslachte zijn /
maer men moeste dese lieden byzen / of
sy by de scheppinge der Engelen geweest
zijn / maer sy seggen haer Voor-baders
zijn van dese meyninghe gheweest: daer
om soo sy dese Secten niet en verlaten /
ende de Ghebooden die wy haer in desen
Boeck voor-baghen / niet en willen vol-
gen / soo willen wy de behoofliche wrake
over haer laten gaen / want wy ordne-
ren het alles na ons believen / den eenen
verhooghen wy / den anderen vernederen
wy. De gene die ons gehoorzaam zijn /
die willen wy hier naer sulcke Lypsen in

gheben die geheel ende gantsch met Zil-
ber bedeckt zijn / ende daer in de Kame-
ren gantsch gulden Beddens zijn sullen:
Daerom neemt de Wet wel in acht die
ich u ghegeven hebbe / ende mercht daer
op: want daer upt kondt ghy leeren hoe
ghy op den rechten wegh sult wandelen /
ende wy en hebben niet bevolen dat men
eenige beelden sal aen bidden. Veel men-
schen hebben Christum den Soone Ma-
ria verlaten / die de gelijkenissen upt lep-
de / ende sy hebben voor ghewent / dat hy
(wel is waer) seer wel-sprekende was /
maer syn Gebooden zijn malkander te-
ghen.

Christus en is niet anders dan een
puer louter mensche gheweest / maer wy
hebben hem sonderlinge gaben mede ge-
deelt / ende hem tot een Leeraer der Iu-
deren Israels gemaecht / want wy setten
alle Koningen ende Richters op aerden.
Gaet op de wegen Godts / ende en laet
u van den Dupbel niet verlepden / want
hy is uwe hooghste ende arghste vyant.

Christus heeft gheseyt: siet ick ben by
u met mijn wijsheyt / ick wil u verstant
richten ende sichten / volght my / ende
breest Godt / want hy is te gelijk mijnen
en uwen Heere / ende daer mede heeft
hy onder de lieden groote ergernisse aen-
gericht.

gericht. De gene die niet en gelooven datter eenen dach des oordeels ofte jongste gerichte komen sal/ die sullen daerom groote pijn lijden moete/ ende in die selve ure sullen alle bziende malkander bpiant werden/ upt genome de gene die God ghebreest hebben : ende op dien dach sal Godt tot de geloobige seggen : En breeft u niet / want na dien ghy mijn geboden zyt ghehoorzaem gheweest / soo sult ghy met t'samen uwe Wijven het Paradijs besitten / daer het u alles sal toe ghedient werden wat ghy maer en wilt : Maer de goddeloose sullen in de hoogste verwoyffellinge die eenwighe helsche pijn lijden moeten: Sp sullen tegen Godt mueren ende grinnen/ ende menschen dat

hy haer soude laten sterben/maer den Engel des doods sal haer antwoorden : het en mach niet zyn/ want na dien sp de geboden Godts veracht hebben/ soo moeten sp daerom in alle eeuwighejdt jammerlich ghepijnt werden.

Op hebben onsen Woodschapper alle heymelichheden gheopenbaert / ende ick Mahomet ben de eerste onder de gheloobighe / ende my en han gheen dwaeshejdt weder baren. Ich gheloobe aen Godt den Schepper des Hemels ende der Aerden/maer na dien de ongeloobighe de geboden Godts halstarriger wijsse verachten/ soo sal Godt oock de handt van haer af trecken/ ende hun den verdienenden loon haer misdaden vergelden.

In den name des barmhertighen ende goedigen Godts.

XXVI. CAPITTE L.

Godt is een Schepper des Hemels ende der Aerden / een Heere der levendighen ende doode / die het alles siet en weet / die heeft dit Boeck in der nacht aen Mahomet over ghelevert/ ende daer sal eenen dach komen / aen de welcke eenen grooten roock van den Hemel alle ongheloobighe bedecken sal : Sp sullen Godt wel bidden / dat hy sulcken roock wederom wil laten vergaen / ende sullen haer aanbieden dat sp willen sijn gheboden gehoorzamen / ende aen hem ghelooven / maer haer en kan niet meer geholpen werden/ dewijle sp te langhe hebben gebept. De ongeloobighe heeten de Woodschappers Gods verdubbelde Leeraers/ maer de wrake Godts sal daerom over haer komen. Pharaonis volck en heeft geen klepne soude begaen doen sp haer tegen mijnen Woodschapper geset hebben : ende daerom heeft Godt oock den Pharaon met sijn Krijgs volck in de roode Zee versoenen / ende hier tegens zyn de kinderen Israels schoone Lust-hoven gege-

ven / ende lustighe wooningen / schoone klare Fonteynen / ende allerley Boom-buchten ende buchtbaerheden ingherupint geworden/ ende op dese wijsse hebben wy de kinderen Israels upt de hant van Pharaon verlost. De ghene die na desen leven gheen opstandinge en gelooven / die hebben van de Propheten begeert dat sp haer voor-ouders weder levendigh souden maecten / ende die selve haer voorstellen/soo wilden sp dan gelooven / maer sp sullen van wegen haer onghelooft ten jonghsten dage met den bpere gespijst werden. Maer hier tegens sullen de Godbrekende ende broome met gout bekleedet werden / ende sullen schoone Jonck-vrouwen met klare ooghen ende liefliche Fonteynen hebbē/ ende het witte in haer ooghen sal klaer ende helder lichten / ende haer oogh-brayen sullen koolswart zyn/ende alsoo sullen sp van allerley buchten eten na haer wel-behagen/ ende dese en sullen de dootd nimmermeer sien/ ende dat is een groote genade.

1a

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XXVII. CAPITTEL.

Die gantsche Machina ofte dat groote ghebouw van Hemel ende Aerde/ descheppinghe der dieren / den loop der Sonne ende Mene zijn sulche saecken/ daer over men hem niet recht besnooderen moet / nu is Godt een Schepper ende Heere over dit alles / ende waerom en vreesst ghy van Godt niet/ O! ghy ongelooftige / want als men u de geboden Godts hoorz houdt/ soa bespot ghy die selve / of ghy en mercht daer niet op / ende als ghy in de Helle komt soa sult ghy bebinden dat u de sulche die ghy in Godts plaetse hebt aen gheroepen niet helpen en konnen.

Dit Boeck wijst den rechten wegh/ en wie dat weder-staet/ die sal grousaem gestraft werden. Godt heeft alle dingen de menschen ten besten geschapen/ ende daer hoorz sal men hem behoorzighck dancken : Maer de vroomen sullen hoorz de berouwfulde blide/ dat haer God bekeere/ want ee pder die goet doet/ dat helpt hem selve/ ende een pders sonde schadet hem selven. Wy hebben de kinderen Israels hoorz alle ander volkeren Propheeten gegeven/ oock gewelt / Rijckdom ende ander dinghen toegheboecht/ maer dat sy twee-

vacht onder malkander ghehad hebben dat sal Godt ontscheyden.

De Sondaers houden daer hoorz dat ter maer een Doot en een Leven sy/ maer dese haer meyninge is valsche/ ende God sal een pder beloonen ghelijck sy dat verdient/ oock en kan niemant bukten God den Menschen den rechten wegh wijzen. De ongelooftige en sullen niet wijs hoorzen/ want sy segghen daer en is geen ander leuen/ dan alleen dit teghenwoorzighe ende tijdeliche / hier leuen wy ende hier sterben wy / dit houden wy wel hoorz gewis/ maer geheel sonder gront/ ende dat alleen na hare meyninge. Onsen Booschapper houdt de Godzalige hoorz waerachtige lieden/ ende alle volkeren sullen na de Wet gheoorzdeelt werden / ende na dat sy 't berispen hebben.

Den Alkozant heeft Godt met eygener handt geschreuen/ ende tot de ongelooftige sal Godt segge : dewyle ghy den jongsten dagh des oordeels in u leuen bespot hebt / soa gaet nu in dat eeuwige helsche byer/ want u en kan geen onschuldginge helpen/ Godt sy lof ende eer in eeuwighheid.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XXVIII. CAPITTEL.

Dit Boec is van den wijsen goedigen Godt Schepper des Hemels en der Aerden ghemaeckt geworden/ maer veel menschen en nemen dese leere niet aen/ noch sy en hoorzen dese Goddeliche woorden niet / maer bespotten die selve/ maer wat hebben dese doch op aerden upt ghe-

richt/ die sy hoorz Goden aen roepen/ wat hebben sy hoorz een plaetse in den Hemel? wijst my een Boeck daer dat in gheschreuen staet.

De ongelooftige seggen / dat het geneick leere/ en is Godts gebodt niet/ maer ick sy een swarte Konstenaer/ ende dichte dat

dat upt mi selven/maer soo dat waer is/
soo ghebe Godt / dat ick gheen deel aen
hem en hebbe / want ick en ben de eerste
boodtschapper niet/ daer zijn noch ande-
re meer vooz mi geweest / ende ghy en
hebt haer oock niet gheloost / of zy u wel
Gods geboden hebben aengewesen/doch
Godt en dwingt niemant om goet te
doen. Wt desen Arabisschen boeck sult
ghy de boose straffen/ ende de brome onse
genade verkondighen. De ghene die
maer eenen Godt en bekennen/ die sullen
het Paradijs besitzen / ende een pder sal
zyn ouders in groote eere houden/dewij-
le dat de Moeders veel arbeijt ende smer-
te om de kinderen lijden moeten.

Wenden joncksten dach des oordeels
sullen wy een pder beloonen/ ghelijck hy
dat verdienst heeft/ende tot de ongeloo-
bige sal Godt segghen : Radien ghy op
Werden in wellusten gheleest hebt / ende
sonder breefe allerley sonde bedreuen/ soo

hebt nu ten loone het eeuwige Welche
wyper. Hier benedens soo vermaent de
lieden dat zy bukten Godt niemant an-
ders aen en bidden. Als de Duppelen
den Alkozan hooren / soo sullen sy haer
bekeeren / ende vanden haren wech vte-
den / ende seggen : Nu hebben wy ghe-
hoort het Boeck dat van Godt na den
Boeck Mose is ghegeven geworden / in-
den welken alle waerheyt begrepen is/
daerom volcht den ghenen die u tot God
wijst / ende gheloost den ghenen die u de
sonde vergeeft. Ghelijck als Godt son-
der eenighe moeyte alle dinghen gescha-
pen heeft / alsoo sal hy oock ten jonck-
sten daghe alle menschen weder opwoe-
ken. Ghy sult stant-moedich ende man-
hertich zyn / ghelijck alle ander Pro-
pheten / ende maect mijn gheboden alle
menschen bekend ende openbaer/op dat
haerder ongheloofighe des te min ont-
schuldighen moghen.

Inden name des barmhertigen ende goedighen Godts.

XXIX. CAPITTEL

Die van Godt afwijcken / die sullen
int verderf gestooten werden/ maer
wat menschen den Mahomet volghen
sullen / ende op den rechten wech henen
gaen/ die sal Godt haer sonde vergeven.

Godt onderricht de zyne dooz gelijc-
kenissen / ende Godt beloont de sulcke
rijckelijck die haer om zyns naems wil-
le dapper inden strijt houden.

Liebe luden soo ghy Godt sult ghe-
hoorsaem zyn/ so sal hy uwe voeten sterc
maken / doch de ongeloofige en hebben
gheenen Heere / want Godt en is maer
een Godt der bromen. De gheloofige
sullen het Paradijs besitzen/maer de on-
geloofige maken het op haer wijze met
bzeten ende suppen soo sy willen/ghelijck
de onbernustige beesten / maer sy en ver-

rijghen daer deur niet anders dan het
Welche wyper. Wie is stercker als de Al-
machtige Godt/ende wie kan het Para-
dijs / int welke Jonck soete wateren
zyn/met ghelt afschoopen.

Int Paradijs zyn allerley waterstroo-
men/want sommige vloepen van melck/
sommighe van Jonck / ende men vint
daer allerley soorte van appelen : Maer
die verdoemde sondaers sullen het wyper
inde plaetse haers dancs moeten ghe-
bzupcken / maer de Godtbreessende ver-
meerbert Godt haer gheloobe / ende die
selve verwachten met groot verlangen
de ure des joncksten daechs / ende des
laersten oordeels : Ende als ghy bidden
wilt vooz mans ofte vrou-per-soonen/soo
roept Godt alleene aen.

S

Dele

Deel byzime begheeren datmen haer
 dooz-schryben sal / hoe sy haer inden
 strydt moeten houden: Die sullen nu we-
 ren dat alle de ghene die haer niet man-
 hertich inden krich bewijzen/ van Godt
 niet blintheit ende doofheyt sullen ghe-
 slagen worden / want Godt siet wat sy
 inden sinne voeren. Ende als wy wil-
 den / soo kondet ghy oock inden hoffer
 haers herten sien: Maer wy setten dat
 soo langhe upt/ tot dat wy vernemen hoe
 dat ghy u/ in alle u doen ende laten/ ende
 in uwe bebaerden houden salt. Wie van
 den wech Gods afwijcht / die schadet

hem selben: Ende op dat ghy dan niet u
 selben in het verderf en stoet/ soo geloofst
 Godt ende den Propheete/ want Godt en
 salt niemant vergeben / die van hem af-
 vallich is.

En veracht den vrede niet / maer
 jaecht den selben nae / want dit aertsche
 leven en is niet anders dan een ghespot
 ende spel. Wie Godt niet zijn behoorlijc-
 he eere en geeft / die schadet hem selben/
 want hy is een rijck Heere/maer wy zijn
 arme bedelaers/ ende als u yet ontbreect/
 soo kan hy u helpen.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XXX. CAPITTEL.

Godt heeft u een sonderlinghe gena-
 de betoont / dat ghy niet een klepne
 moepte ende arbeyt vele verwozbe hebt/
 want hy heeft u de tegenwoordige ende
 toekomstige sonden vergeben / ende hy
 sal hem aende weberspannige machtich
 zoeken/maer zijn salicheyt is niet u.

De ghene die daer gelooven die sullen
 het Paradijs besitten/maer de ongeloo-
 bige sullen jammerlijck gequelt werden.
 Godt heerschet over alles wat inden He-
 mel ende op Aerden is / ende wy hebben
 u tot een boodischapper verozdent / dat
 ghy straffe ende oock vzeuchde verkon-
 dighen soudt.

De Arabiers als sy haer ontschuldi-
 ghen van niet inden krich te trecken/soo
 spreken sy eens met den monde / ende
 dencken anders int herte. Wie wil het
 Godt weeren dat hy pement gheen goet
 en doet/en den anderen/wederom straf/
 daer na dattet hem behaecht. De ghene
 die te hups zijn / spreken tot de ghene die
 inden krich trecken: Neemt ons niet u/
 op dat wy oock eenen buydt bekomen
 moghen / maer ten komt haer niet upt

gront des herten: Daerom en sult ghy
 haer woorden gheen gheloofte gheven /
 want haer Dooz-vaders hebben het
 oock soo aen ghelept/ ende de lieden daer
 deur bedrogen / maer ghy sult alsoo tot
 haer segghen: Wy sullen in een pericu-
 leuse krich trecken / daerom komt niet
 ons / ende soo ghy u mannelijck houden
 sult/ so sal't u behoorlijck vergolden wer-
 den/maer so ghy u versaecht ende traech
 bewijzen sult / soo sult ghy des te argher
 gestraft werden.

Als men inden krich trecht/soo en sal
 hem niemant ontschuldighen / hy en sy
 dan blint/ hincende ofte kranck. De
 Godt-vreesende staet God by ende geeft
 haer ghenade / dat sy grooten buyt/ ende
 veel gebangene bekomen: Ende als de
 ongeloobighe tegen u strijden/so sullen sy
 altoos moeten de blucht nemen/ soo haer
 Godt niet somtijts hulpe bewijst / want
 het sijn somtijts onder de boose en God-
 deloose menschen noch wel Godtbuch-
 tighen byzime lieden / ende daerom latet
 Godt somtijts gheschleden.

Doen de Propheete op een tijt inden
 Tem-

Tempel Haram was ghegaen/soo heeft hy een ghesichte ghesten/ende te gelyck een stemme gehoozt/die seide: Mahomet ende zijn mede-ghesellen/sullen de victorie over de ongeloofige verkrijgen.

De Godtbezessende bidden sonder op-

houden/ende vergelycken haer na't vermoghen des Testaments ende Evangeliums hy een kooznken dat dobbel vucht dooxt-brengt: In somma Godt sal de vrome uptter-maten rijckelick beloonen.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XXXI. CAPITTEL.

Ghy geloobige en sult u niet hoogher houden dan de Prophete/ende oock u woorden niet boven de zijne trecken/of anders begint ghy een groote sonde/want Godt weet ende hoozt het alles. De ghene die't met den Prophete houden/die sullen van God beloon't werden. Liebe luyde siet wel vooz u/dat ghy niet verleyt en wert vande ghene die u schijnbaer woorden geven/of anders soudet u berouwen/want de vrome gheeft Godt het geloobe/maer den boosen het ongheloobe. Als het een volck teghen het ander krijch voert/soo sult ghy haer bystant doe tot dat zy niet malhandert over een komen/ofte Godt gehoozsaem zijn/die daer een oprecht rijchter is/want Godt heeft lief de gerechticheyt/ende alle gheloobige zijn sijne broeders. De Mans ofte Vrou-persoonen en sullen

gheen schandelijcke woorden of verleydische lichtebeerdicheden van haer laten hoozen/want het is sonde: Ende een pder wachtte hem dat men gheen arch waen op hem en werpe/ende hem hemmelijck na stelde of beloere. Den afwesenden en salmen niet quaets na seggen. Ende wie onder u begheert het vleysch zijns verstorven broeders te vreten/ende wie zijn ghelt inden krijch updeelt/ende sijn versch seuchdich leuen niet en acht/maer inde winst slaet/die is Godt aengenaem: Ende wie het tegendeel doet/die en is niet gheloobich/ende hy en sal oock van sijn wercken gheen vergeldinghe ontfanghen.

Ghy en sult God geē Wet vooz schrijven/want hy heeft Hemel en Aerde gemaect/ende siet alle dinct/ende hy beloon't een pder na dat hy't verdient heeft.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XXXII. CAPITTEL.

Vel ongheloobighe hebben haer seer over dit schadelick ende statich boeck verwondert/maer sy moeten bekennen dat het een Goddelick wonder werck zy/want dit is het Boeck daer in alle hooge saken opghereekent zijn/ende die daer aen twijffelen/die weder-spreken de waerheyt. En siet sy dan niet hoe den Hemel soo schoon van ons versiert is/en-

de hoe hy bestaet sonder eenige onderstuttinghe of pilaren/ende en sien sy niet hoe wy de menschen allerley onvernustighe dieren/ende alle dingen soo wonderbaerlick scheppen/ende onderhouden. Oock soo hebben alle haer vooz-baders haer tegen onse Wetten geset/ende teghen onse Propheten/maer hen is wederbaren dat sy haer gepropheteert hadden en ghesep-

§ 2

Aen

Aen den dach des Oordeels sal Godt tot de ongheloobige segghen; dewijle ghy u tegen mijn geboden hebt gheset so gaet nu in 't eeuwighe vper / welke ghy den loon uwer ongeloofts sult ontfangen / ende ghy en behoeft my niet te biddē / want ich en wil u niet verhooren / ende ghy en deught nu nerghe anders toe dan om de Helle te verbullen. Maer tot de gheloobige sal Godt seggen : gaet met gheleue ende heyl in 't Paradijs dat voer u

berept is / ende ghy sult daer in u stabige wooninge hebben / ende alle uwen wille sal daer verbult werden.

Wy hebben in ses dagen sonder eenige moeyte Hemel ende Aerde ghemaccht / daer om bidt Godt al eer de Sonne op gaet / en als sy weder onder gaet. Nycht ofte buyght u hooft twee mael 's daegs / ende ghy sult oock de lieden desen Alkoran dupdelich upt leggen / ende de vrome tot de vreesse Godts vermanen.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XXXIII. CAPITTEL.

Ghy sult smeeren by de rupschende winden / by de waterige wolcken / by de Schepen in de Zee / ende by de Engelen / dat dese Geboden waerachtich zijn / ende dat daer eenen dach komen sal / aen den welken alle dingen moeten in 't licht komen / ende wie dese meyninge weder spreect / die sal daerom grou saem ghestraft worden : ende de ghene die de valsche meyningen hebben in geboert / ende een tweedracht onder de lieden aenghericht hebben / die sullen redelijck de sake boeten ende ontgelden moeten : want aen den dagh des laetsten oordeels soo wil ich haer dat vper wijsen ende seggen : nu verbindt ghy dat ghy soo langhen tijdt ghesocht hebt. De ongheloobighe en kennen den genen niet die haer de spijse / kledinghe ende boetsel geeft / ende sy en gheben de arme oock geen almoesen. Weet ghy wel wie die gheweest syn / die by Abraham ingegaen ende gelogeert syn geweest / want sy hebben Abraham gegroet / ende hy haer oock wederom / maer hy en heeftse niet ghekent / ende niet ghemeten of sy vrome of boose waren : ende heeft haer een ghemeest kalf voer gheset / dat sy daer van eeten souden : Maer dewijle hy hem voer haer vreesde / soo hebben sy hem gherooft ende gheseyt : en vreesst u niet

maer verblijdt u veel meer / want ghy sult eenen wijsen Sone behoemen / ende Abrahams Wijs hoorde dese reden of tijdinge niet geerne / want sy sloeg haer selven in 't aenghesicht met buysten / ende sprack : ich ben out ende onbzuhtbaer / ich en kan gheen kinders meer winnen. Abraham vragde ten laetsten wat doch haer begeeren was ? doen gaben sy hem tot antwoordt : Ten eersten soo hebben wy u willen aensegghen / dat dñn Wijs u een Sone baren sal. Ten tweeden / so zijn wy upt ghesonden ghe worden om de Goddelijcke wrake aen de Goddeloose te oefenen ende upt te boeren / ende wy willen de vrome van de Goddeloose upt nemen / ende die ander alle in den gront verderben.

Pharao heeft Mose voer een swart konstenaer gehouden / ende daerom hebben wy hem versopen / ende Chemur hebben wy met Hagel doen verslaen.

Als u de lieden geerne willen gheloebe gheben / soo stelt uwen staf wijder / dan sal de wraecke tot sijner tijdt dapper over haer komen : ende ghy sult het prediken niet nalaten / want daer mede sijt ghy den vromen seer behulpelijck. Ichi hebbe de Menschen ende Dupbelen geschapen dat sy my prijsen souden / ende ich en behoeve

hoeve niemant / want mijn handt is machtigh genoegh alles te doen wat ich wil. Niemandt en sal tot sijn verderf haesten / want de straffe sal aen den dach des Oordeels ghewis komen / ende niet upt blijben.

In den name des barmhertighen ende goedigen Godts.

XXXIV. CAPITTEL.

Ich sweere by den Berch Sina ende by dat Boeck dat op het aldersubtylste pampier gheschreven is / als oock by het Ruys dat alderhoochst gebout is / dat de Goddelicke wyake gewis komen sal / ende die selve en sal gheen mensche ontbliden : ende aen dien dach sal hem den Hemel beweghen / ende ten selven dage sullen de ongeloobige met haer groote schade vernemen dat de boodschapper gheen swarte konstaer is gheweest / maer waerachtigh van God gesonden is gheworden : teghen haren wille sullen sy ongesegghelike pijn upstaen ende lijden moeten / maer tot de Godvreesende sal Godt seggen: eeter van allerley vruchten / vrucht ende set u na u belieben / bekleet u in Gout ende Syde / ende verlusticht u met schoone Vrouwen-personen / want de kinderen der gheloobige willen wy nae haer verdienste beloonen. Ghy en sult geen versen ofte gedichte rijmen maec-

ken / maer ghy sult Prediken : ende of ghy schoon door u prediken weynigh lieden bekeert / so en laet doch niet af / want de ongeloobige willen haer eerst na haeren doot bekeeren / maer het is te vergeefs / ende haer meyninge en is niet dan louter fantasie en droomen / hoe wel oec de hooverdscheit daer mede onder loopt : want sy en kunnen niet bewijzen dat zy Hemel ende Aerde gemaect hebben : so en hebben sy oock geen sulke leiders / dat sy in den Hemel Gods verhoorent heyd sien kunnen : in somma sy sijn louter bedragers / ende aen den laetsten dach des Oordeels sal men het oordenlich bebliden / want daer sal een pder sijn verdiende loon ontfanghen.

Ghy sult niet ghedult het Goddelijck oordeel verwachten / ende smogghens als ghy op staet / ende des nachts als ghy neder licht sult ghy Godt dighich aentoepe.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XXXV. CAPITTEL.

Ich sweere by de Morgen-sterre dat ich niet en dwale noch gheen woorden spreke die my Godt niet bevolen heeft. God heeft my van der Aerden opgeheben / ende my door zijnen mont gheleert / nochtans ben ich wel soo verre van hem geweest / als men in twee reysen met een Alch-boghe beschieten mocht : ende niemant en sal Mahomet om dit Goddelicke ghesichte willen belachen / hy heeft het

Paradijs gesien / ende sijn oogen hebben wonderlijke dingen aenschouwt : want hy heeft onder anderen drie beelden komen te sien / namelijk Aethe / Alance / ende Maneth.

Veel menschen sijn in een valsche waer ende geven upt datter onder de Engshelen oock Vrouwen-personen sijn / maer dit en is niet onder de Engshelen / want het is een ghedichtsel / dewijle zy dat niet gheen

gront en konnen betwijfen/ ende Godt siet wel wie het wel ofte qualick voer heeft.

De vroomte geeft hy sterckheyt/ maer de boose quale ende pijn/ ende na den u God gheschapen heeft/ waerom en hant ghy u dan niet na der behoerlijckheyt te ghen hem/ want hy weet aller menschen heymelijckheden. Ghy moet alle weder tot God komen/ want hy geeft het leven

ende doot/ hy is een Vader des Mans ende Wijs/ hy geeft Rijckdom ende Armoete alsoo't hem behaeght.

Den jongsten dagh des oordeels naert hem hier toe/ ende ghy verwondert u hier over/ ende ghy belacht het oock: maer bidt God aen/ ende berootmoedigt u voer hem.

In den name des barmhertighen ende goedigen Gods.

XXXVI. CAPITTEL.

De ongeloofige hebben een mael gesien dat haer de Mane in twee delen gedeelt heeft/ ende dat hebben sy belacht ende gheseyt: het gheschiet door toberpe/ maer aen den dagh des oordeels sullen sy het niet haer ongenuefliche schade vernemen. Sy hebben haer oock tegen Noa geset daer deur hy dan verzoecht wert God om hulpe aen te roepen/ Doen heeft Godt ter waercke de Denseren des Hemels op geset en de fonteynen des Aertbodems op dat het water daer upt liepe/ maer Noa heeft upt ons bevel de Arche gebouwt/ ende alsoo hem

ende de sone behouden/ ende hier upt hant ghy sien dat het Godt niet aen middelen en ontbrecht/ als hy de lieden wil straffen/ daerom hebt dit Boec stadig in u gedachtenisse. Alle de gene die Noa/ Noeh/ ende Noe weder staet die sullen daerom haer straffe lyden moeten/ ende het byer daer in sy branden ende branden sullen/ dat is onuyt spreckelijck ende niet upt te blusschen/ ende alle onse daden groot ende kleyn die werden in desen Boeck gheschreven/ maer de Godtverreessende sullen het Paradijs besitzen.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XXXVII. CAPITTEL.

Als God de Menschen sijn ozdenit: ghe openbaren wilde/ die hy in alle dingen plach te houden/ soo heeft hy haer dit boeck vanden Hemel neder gesonden/ de Sonne ende Mane heeft hy boven alles verheben/ de Aerde heeft hy den menschen ten besten geschapen/ op dat sy alerleij frucht ende gewas soude voortbrengien. Godt heeft den Mensch upt de schaduwte/ maer de Duppelen upt het byer ghemaecht: hy is een Koninck vanden opganch/ tot in den nederganch. Hy

laet Rozen/ Perelen/ ende ander edel gesceente in de Zee wassen/ ende alle wereltliche dinghen moeten op een tijdt een eynde nemen/ maer Gods aenghesichte blijft in der eeuwichheit.

Alle Creaturen sijn veel tegenspoet onderworpen/ ende niemant en kan dat heren/ noch daer voer spreken.

Wy en hebben niet alleen de menschen maer oock de Duppelen haer Ghebodt gegheben/ ende niemant en kan sonder minnen wille sterben/ ende waerom en ghelooft

gheloofst ghy dan niet aen my/want in 't
Helsche vper en kan u niemant helpen.

Den Hemel sal hem verdeelen en schij-
nen als een schone roode kroose/ende aen
dien dag en sullen noch de Engelen noch
de Menschen peis van de sonde disputee-
ren/ want de ongheloobige sullen in der
daet bebinden wat de helsche pijn is/ die
sy in desen leven belacht ende bespot heb-
ben: maer de Godbzeesende sullen in 't
Paradijs op schone sijde Tapijten zitten/

en alle het gene hebben wat haer gelustet
ende daer sy na verlanghen. Sy sullen
die alderschoonste Jonck-vrouwen by
haer hebben/ die noyt van geen Mannen
sijn beroert geworden/ende daer sullen sy
hebben de menigte des gesegenden wijs
van allerley schone vuchten. Ende wat
ick segghe dat is de waerheyt selve/ hier-
om en sal niemant daer aen twijffelen/
want God is een mild geber alles goets.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XXXVIII. CAPITTEL.

Wanneer den dag des Oordeels comt
soo sal de waerheyt van de leughen
onderschepden worden/sommighe sullen
verhooght ende sommighe tot niet wer-
den/ende de Aerde met i' samen de Ber-
ghen sullen in stoff verandert werden/dat
het schijnen sal als of het louter stoff wa-
re dat de Sonne op drijft/ ende daer sul-
len drie verschepden hopen der sielen zijn/
de eene tot de sijncke ende de ander ter
rechtter sijden/ ende eene voer dese beyde/
ende dese sal de naeste by het Paradijs
zijn. Daer sullen sommighe schoone jon-
gelingen te vinden zijn/ die sullen in haer
schalen het alderkostelijckste sap in schen-
ken/ ende dat en sal haer niet droncke
noch volmaecken/ende dese sullen God
sonder ophouden groeten/maer die op de
sijncke sijde die hebben het eeuwige vper/
de schaduwte ende den rooch/ want nie-
mand en kan hem voer de doot betwae-
ren dewijle hy van ons wert upt gheson-

den/ ende wy veranderen de ghedaenten
der menschen/ ende doen veel ander din-
ghen die ick niet beschrijven en wil.

Weet ghy oock hoe ghy in s' Moeders
lijff sijt geformeert geworden/ of hebben
wy of ghy den Boongaert bescrept/want
als wy niet en lieten van den Hemel ne-
der regenen so soude het alles verdooren/
ende waerom en danckt ghy hem dan
niet/want wy hebbē het hout laten was-
sen om dat selve te gebuychen/ om u te
verwarmen ende tot meer ander dingen.

Ich sweere by den onderganck der
Sterren dat dese Alkoran van den ghe-
welbigen Koninck des Hemels ende der
Aerden ghemaecht is/ende waerom we-
der spreekt ghy dan den selven/ Daer
doch een pder vrome int Paradijs sal sijn
eeuwige wooninghe hebben/maer de on-
gheloobige sullen in 't eeuwige vper altoos
zweeten.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

XXXIX. CAPITTEL.

Alle dingen in Hemel ende op Aerde/
abidden aen den onbegrijpeliicken en-

de alwijsen Godt/den Coninc der gant-
sche groote werelt/ die daer gheeft leven
ende

ende doot/ hy is de eerste ende laetste/ ende in ses daeghen heeft hy Hemel ende Aerde ghemaecht/ ende daer na heeft hy hem in synen toozn gheset/ ende doet het alles wat daer gheschiet/ daerom gelooft hem/ ende zyne boodtschapper/ ende wie andere goet doet die sal van Godt rijckelijck beloont werden. De gheboden die u de Prophete vooz-hout/ die syn licht ende klaer/ ende sy voeren u upt de dupsternisse aen het licht: gheeft geerne aelmoeffen/ Godt sal't u dobbel vergelden. De vrome sullen int Paradijs eenē Tooren bouwen/ daer de Poorten altoos sullen open staen/ ende sullē daer in vzeuchde ende blijtschap hebben/ maer de ongeloofige zijn tot het eeuwighe vper verozdent. Het ghelt in dese werelt en is anders niet dan een verganchelijck dinck/ maer de vzeuchde diemē met God heeft/ die is sonder eynde. Alles wat onse siele voort-bzenget/ ofte wat daer gheschiet/ het sy goet of quæt/ dat is vooz de schepinghe der werelt van Godt alsoo verozdineert geweest. Als u een schade gheschiet/ soo en sult ghy u daerom niet te

seer bezwaeren: ende als het u geluchtschende wel-gaet/ so en sult ghy u niet te seer verheffen. Godt en bemint gheen gheerighe/ gheen bedrieghers noch hupche-laers.

Wy hebben eerstelijck Noa en Abrahā tot boodtschappers uptghefonden/ ende hebben oock haer Sonen tot Propheten verozdent/ ende onder dese sijn sommige vroomen ongeloofigh geweest. Daer desen hebben wy noch ander boodtschappers uptghefonden/ ende sommighe hebben wy Christus den Sone Maria gegeven/ diens naevolghers sijn bestandich ende getrouwe gheweest. Wy hebben hem het Euangelium ghegeven tot dien eynde/ op dat de lieden daer deure de ghenade ende liefde Gods verkrighen moghen/ maer sy en hebben dat niet gehouden/ ghelijck sy hadden behooren te doen.

Lieve luden vzeest God/ gelooft den Prophete/ Godt is goedich/ hy sal u verlichten ende goet doen. Godt en maecht niet alle menschen rijcke/ maer hy deelt de rijckdommen upt wien hy wil.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XL. CAPITTEL.

Wie Godt ghelooft/ die sal wel gheloont werden/ maer de ongeloofige sal Godt int verderben storten/ ghelijck hy alle haer vooz-vaders heeft gedaen.

Maer ghy 3. hy malkander zijt/ daer is God de vierde/ ende waer vñs hy malkander zyn/ daer is Godt de sesste onder u/ ende alsoo voozder. De wijle Godt nu alle dinghen weet/ so sal hy oock alle wercken der menschen aen't licht bzenghen/ ende openbaren. Ghy en sult den Prophete gheen quæt na seggen/ maer eerlijck van hem houden/ ghelijck het in alles behoort.

De Dupbel betweecht de lieden daer toe dat sy vande mensche ende Prophetē quæt spreken/ ende daer deure bzenghy hy haer in zyn ghewelt/ maer hy en soude dat niet konnen doen/ so het Godt niet toe en liete.

Wie hy u begeert hooch te zyn/ die sult ghy verhoogen/ ende wie herberghe begeert die sult ghy herberghen/ ende Godt sal oock alsoo met u doen: Ende ghy sult oock aelmoeffe geben/ maer die't niet en vermach/ die bidde des te bligtigher. Gheeft trouwelick de rhienden/ want Godt vertoort hem ober de ghene die hem

hem wederstaen / ende die handen wech
Gods afwijken / die sullē daerom swa-
re straffe lyden moeten / ende en sullen
haer niet gheen ghelt konnen verlossen.
De ghene die achterclappen / Godt we-
derstaen / ende den Prophete niet geloo-

ben / die sullen vande alder-ellendichste
lieden met voeten ghetreden werden /
maer die Godt lief heeft / die baert deur
alles / ende 't sal hem wel gaen / ende sal
een eeuwighe wooninghe int Paradijs
hebben.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XLII. CAPITTEL.

Alle dinghen bidden aen den alwijsen
ende onbegrijpelicken Godt / maer
de ongelooisge hebben ghemeynt / dat sy
hem niet haer gout teghen Godt wape-
nen / ende booz-sien wilden : Maer hy
heeft se upt haer hupsen gedreben / ende
haer een sulcke vreesse aenge-jaecht / dat
sy wech bloden / ende alles verlaten heb-
ben / ende dit sult ghy wel aen merken /
want die hem teghen den Prophete wil
opwerpen / die sullen hier ende daer ghe-
kraft werden.

De rijckdommen eender Stadt sijn
eens deels Godes / ende eens deels des
Propheten. Item een deel komt toe de
bloetvriendē / ende een deel de Weduwen
ende Weesen. Een deel de arme / ende
een deel de repsende lieden. Doet alles
wat u de Prophete beveelt / soo en kondt

ghy niet dwalen / ende wacht u van al-
les wat hy u verbiet / ende en vergheet
Gods des Heeren niet / ende betracht he-
den wat ghy morgen doen sult / ende wote
Godt vergeet / die sal hy wederom ber-
geten. Sommighe lieden sijn van Godt
tot het Paradijs / ende sommighe tot het
Helsche vyer verozdent. Wanneer de
menschen den Alkazan op den grootsten
berch inde werelt leyden / soo moeste hy
upt Goddelijcke vreesse smelten : Neemt
dit wel ter herten.

Daer en is maer een God / ende die is
een Coninck / een verlosser / een richter :
Hy is almachtich / een Schepper des He-
mels ende der Aerden / ende hy heeft alle
de schoonste naemen die men bedent-
ken kan / ende hem sijn alle dingen on-
derworpen.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XLIII. CAPITTEL.

Liebe luden en maecht u de sulcke
lulst tot vzienden / die u mijn vbanden
sijn / want sy wederstaen mijn Wet / ende
werpen haer op teghen den Prophete /
maer Godt weet oock watmen heyme-
lijcker ende verborgender wijsē doet / en-
de als sulcke lieden over u heerschen
souden / soo soudt ghy inder daer verne-
men dat sy vbandelijc met u souden om-

megaen / maer aenden laetsten dach des
oortdeels en sullen gheen rijckdommen
helpen.

Abraham ende sijn volck heeft hem
aen Godt gehouden / ende hem om ver-
giffnisse der sonden ghebeden / ende
desen volghen alle vrome ghelooisge
oock nae.

Abraham heeft zynen Vader bestraft
ende

ende wilde hem by Godt verbiiden om vergiffeniff: sijner sonden te verkrijgen/ daerom heeft hy Godt op de volghende wijs aengeroepen: O Godt! dewijle ich noch my selven/noch mijn Vader de sonden vergeben kan/so bidde ich u dat ghy als een goedtiche ende barmhertige God ons de sonden verghen wilt.

Wie Godt veracht die sal tot sijner tijt eenen strenghen richter aen hem vinden. Gods bebel is/ dat ghy u niet sijn vanden in gheen groote verbontenisse begeben sult/noch haer betrouwen: Ende wie u het uwe nemen wil/die en sult ghy niet lief hebben/want als ghy dat doet so sult ghy onder de goddeloose ghetelt werden.

Wanneer ghy de vrou-persoonen eerlich ende bzoorn bebindt/ ende sy u gheloofde ende trouwe toefeggen/ soo behoutse by u/ ende en gheefse gheen ongheloovige/ maer houdtse kost-bij.

Als een Wijs den Man ontloopt/ ende haer tot een ongelooovigen houdt/ soo sal haer houwelijc goet by den Man blyve.

O Prophete! ghy sult door alle de wijsden bidden die haer tot uwen gheloofde boeghen/ende haer vermanen datse geen hoerderije en drijven/noch haer hinderen om 't leven brenghen.

Ende niemant en sal oock sijn heymelijckheden den ghenen betrouwen die inden toorn Gods staen.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Gods.

XLIV. CAPITTEL.

Dewijle alle dingen den onbegrijpelycken God aenbidden/waerom bezoest ghy dan Godt/ ende en houdt het gene niet wat ghy hem toefeght ende beoost/ maer hy heeft de sulcke lief die in sijnen name haer tot den krijgh rusten. Na Mose is Christus de Soone Maria gekomen/ende heeft gesept/ o ghy kinderen Israels: ich als een Boodschapper Gods bevestighe u door het Testament dat ich in handen hebbe/ dat na my een ander Boodschapper komen sal/ diens name is Mahomet/ende de leden sullen hem door een tooderaer houden.

Men kan gheen groter sonde begaen

dan als men Godt tot een leugenaer wist maechen. Niemant en sal hem onderstaen de Geboden Gods te verachten.

O lieve luden/ trecht in Gods name na den krijgh met u gelt/ ende met u ziele/ ghy sult daerom vergiffeniff: uwer sonden verkrijgen/ende schoone woonstighen in 't Paradijs bekomen. Alle bzoome leden sullen Godt dienen/ ghelijck Christus Iesus de Sone Maria geleert heeft/ ende sommige onder de Menschen hebben gheloost: daerom hebben wy die oock hoogh verheben/ maer de ongeloofighe hebben wy tot schande gemaecht.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XLV. CAPITTEL.

Alle Hemelsche ende Aerdsche diengen roepen aen den onbegrijpelycken gebenedijden ende alwijsen Godt/die een

sulck Boodschapper gesonden heeft/ die noch schrijven noch lesen kan. Dese Boodschapper sal den Menschen den rechten

rechten wegh wijsen / ende haer de Goddelijcke gheboden leeren.

God geeft den overvloet wien hy wil / maer de ghene die wy het Testamen aen dienen / ende sy het niet willen aennemen / die zijn als den Ezels die de Boeken ghezagen heeft : dese haer boosch booznemen ende exempel is een grouwel booz Godt / ende sy en sullen nimmermeer op den rechten wegh komen. O ghy Joden is het waer dat ghy na u segghen soa na hy Godt zijt / waerom en hebt ghy dan geen groot verlangen na de doot / ende waer-

om en begheert ghy niet terstondt te sterben ? maer dewijle ghy een Goddeloos leven hoort / so ontsiet ghy u booz de doot / maer Godt sal alle boose boeden wel binden / ende de doot die ghy vltet / sal u nabolgen. Als den dach des laersten oordeels sal genaken / soo verlate een peber wat hy heeft / ende roepe Godt aen / want dat is het beste / ende laet alle wellust ende vzeughde terstondt neder ligghen / ende houd aen den gebede / want daer en is niet beters dan hy Godt te zyn.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XLVI. CAPITTEL.

Godt kent synen Boodtschapper wel / want de ongeloofige sullen niet bewijs obertupgt werden dat sy leugenaers zijn : sy verlaten den Wegh Gods / ende doen boosheyt / want wy hebben haer herste verseghelt / ende wacht u booz haer als booz bynden Gods / maer God kan de sonde vergheven / ende de sonde toe rekenen / dese macht heeft hy oock den Prophete ghegeven.

En laet u vande ongeloofige niet ober-

reden / dat der Propheten de eene niet meer dan de ander gelden soude.

De ongeloofige sullen verstootten ende tot niet werden / maer alle victorie komt van God. De Godbzeesende lieden en trecken haer niet hoogers ter heren dan het gebedt. Gheeft Almoessen eer dat ghy sterft / want God en verlangt niemant de tijdt syns lebens / ende daerom soo weet hy hoe dattet staet met alle het doen der Menschen.

In den name des barmhertighen ende goedigen Godts.

XLVII. CAPITTEL.

Alle dinghen bidden Godt aen ende Aprijen hem / want hy is een Schep- per aller dinghen.

En weet ghy niet dat u booz-baders van wegen haer misshandelingen / grou- saem zijn ghestraft gheworden / want zy hebben haer tegen onsen Boodtschapper gheset / ende en wilden niet gelooven dat hy den wegh Gods oprecht leerde / ende God heeftse alsoo in haer ongeloof laten

sterben ende vergaen. Het is God seer licht te doen de doode op te wecken / maer geloofst aen God / aen den Prophete ende aen den Alhozan. De ongheloofige sal den dag des oordeels verschrickelich zyn / maer de brome sullen in't Paradijs gaen.

Des Propheten ampt is / dat hy Gods geboden den lieden boozdrage / ende desel- be dupdelijck verklaere. Als daer onder u sommige Wijden ende Kinderen met u

Ⓢ 2

twiste

twistten soo bidt Godt voer haer dat hy hen dit vergheue.

Het ghesel veroorzaecht dickmael een groote woosheyt / maer hy God is eenen oberbloet aller dinghen / ende breeft hem

na alle u vermogen / ende doet goet want dat komt u siele ten besten / ende veroorzaecht u voer hem / want hy is onepndelijck ende onbegrijpelijck / soo sal hy u alle u sonden vergheuen.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XLVIII. CAPITTEL.

Ghy Prophete en sult geen Wyf van u wegh stooten sonder groote oorzake / ende sult daerhy oock op alle omstandigheden goede acht nemen / namelick of sy groot van lijbe is / of zy haer Menstrum hebbe / en diergelijcke meer / want anders debet ghy onrecht / ende dit is een eerliche rechtmatige nootwendige ordeninghe. Wie Godt oprecht breeft die kan het ghene licht in 't werck brengen wat hy hem beedeelt.

Als ghy een Wyf wilt van u jagen / soo en doet dat niet als sy noch swanger is / maer als sy dat kindt op de werelt ghebracht heeft / soo moet sy haer tijt houden op behoorzijcke wijze / ende dan sult ghy het besloten compact houden / maer laet dat kindt by u blijven / ende wilt ghy dat

kindt niet selbe op-boeden / soo stet upt om eene die het houdt ende op voet / ende de onkosten sult ghy aenstellen nae dat ghy een vermoghen hebt.

Wy hebben alle de ghene grousaem ghestraf / die haer tegen ons hebben opgeworpen / ende onse ghedoden zijn onghoorsaem geweest / maer haer eynde was het verderben ende de doot.

Godt geeft de wijsheyt / ende seynt den bootschapper / dat hy u nae zijnen wille aensegghe / ende u op den rechten wech leyde / daerom wie goet doet / die sal int Paradys komen / ende Godt heeft den Hemel in seben deelen uptgedeelt: Ende Gods gheboden zijn alsoo gheschapen / dat een pder die selbe gehoorzamen / ende in goede acht moet houden.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

XLIX. CAPITTEL.

Godt de Heere aller Heeren geeft u / Ghy Prophete / de macht ende 't ghesel / dat ghy den gegebenen eedt ontbinden kont: Ende als ghy de uwe pet openbaert / ende dat sy u vragen wie u dit geopenbaert heeft / soo segt Godt / ende als ghy u van herten tot hem bekeert / soo sal hy alle woosheyt van u herte wech nemen / ende dit betuyghen alle Engelen / ende alle brome lieden. Lieve luden staet af van sondē / ende keert u tot God / soo sal hy u het Paradys te loone geben.

Ghy Prophete / sult de ongheloobighe waer het moghelijck is / op allerley manier verholghen / op dat sy u breeken. Alle Wyden sullen een waerschouwinge hebben / ende haer tot een exempel veroorzaken / het Wyf Noa / ende het Wyf van Loth / de sulcke en heeft de barmherticheit haers Mans niet geholpen / maer sy zijn int byer gestooten geworpen. Ende alle ongheloobighe sullen haer spieghelen aen het Wyf Pharaons / item aen Maria / de Dochter Jojakims: Want Pharaons Wyf

Wijf heeft Godt ghebeden / dat hy haer
upt de hant van Pharao wilde verlossen/
ende handen boosen volcke wech nemen/
ende haer int Paradijs haelen. Ende
Maria heeft altoos in gheloobighe toe-
versicht gebeden / ende nopt eenich quaet

gedaen / en daer deur hebben wy haer een
ziele ingheblasen / die onse woorden be-
vesticht / ende wy hebben haer oock dat
boeck ghegeven / om dat sy in goede be-
standicheyt soude volherden.

Inden name des barmhertigen ende goedigen Godts.

L. CAPITTEL.

Godt heeft alle dinghen in sijn han-
den / het leven ende doot / ende men
siet daer niet int gantsche werck der
Scheppinghe / datter yet te vergeefs sy /
maer is alles seer wijselijck beroydent.
De Ouphelen moeten booz den glantsch
des Hemels wechvlieden / ende de ghene
die Godt bzeesen werden bewaert / ende
die hem niet en bzeesen die sullen int hel-
sche byer ghestooten werden / ende Godt
sal tot haer seggen : En hebbe ick u niet
den boodschapper ghesonden / daer op
sullet sy antwoorden : Ten is niet te ver-
geefs / dan alleene sy hebben hem weder-
sproken / ende haer leere booz valsch ghe-
houden / ende hadden wy hem gheloof /
soo en behoefden wy nu niet inden hel-
schen gloet ghequelt te werten / maer de
Godt bzeesende sullen statelijck beloont
werden. Godt weet alle dinghen / ende
hy heeft de Aerde ghemaect datmen
vande eene plaetse tot de ander wandelen
ende handelen mach. Hy laet oock upt
der aerden allerley ghewassen booztho-

men tot onderhout des menschelijcken
lebens / maer sy sal ten laetsten vergaen.

Bedencht het eynde uwer boozouders
ende siet maer aende Vogels onder den
Hemel wie haer boedet / en is het niet
God die sulchs doet / want buyten Godt
en kan u niemant helpen. De ongeloo-
bighe gheraken vande eene dwalinge in-
de ander.

Als Godt niet en wil dat ghy leven
sult / soo en kan u niemant het leven ghe-
ben.

Welck is beter / krom / ofte recht te
gaen ? Godt heeft u dat Hert / de Oogen
ende de Ozen ghegheben.

Als men u bzaegt na de ure des Jong-
sten daeghs soo sult ghy antwoorden / dat
u die onbekent is / ende men sal Godt
daerom bzaegen ; ten laetsten salmen be-
binden wie gedwaelt heeft : Soo het aert-
rijck alle het water in hem sope / waer
wilden wy dan water halen om te drinc-
ken ?

Inden name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LI. CAPITTEL.

Ghy en sijt geen toobenaer noch geen
beseten mensche / maer een bood-
schapper Gods / ende dat sal openbaer
worden / als aen den laetsten dach des
oordeels de shepdinghe der boose vande

byome geschieden sal. En voicht niet de
weder-sprekers / want sy en begeren niet
anders dan dat ghy haer gelijk werdet /
sy verachtet alles / sy oordeelt alles booz
ketterij / en richten allerley ketterij aen.

Sp zijn rijcke/en hebbē veel kinders/en
sp houdē ons gebodt dooz leugenē/maer
wv sullen haer daer dooz wel blindē/ende
is haer straffe groot in dese werelt/so sal
sp noch veel grooter in gene werelt zijn.

Men kan de byome en boose te samen
niet vergheleken. De ongheloobige en
konnen haer opinie niet gheen boecken
bewijzen/noch niet gheen getuigenissen

bevestigen. Daerom verwacht het God-
delijck oordeel niet ghedult/en volgt hier
in den man/die inden buych des Wal-
vischs besloten was/soo hy de Godde-
lijcke hulpe begeert heeft/soo hebbe ick
hem daer uptghetoghen. Onsen boodt-
schapper is een leeraer der volkeren/of
schoon de ongheloobighe hem een ver-
twijfelt boede heeten.

Inden name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LII. CAPITTEL.

Hath ende Chemuch hebbē de waer-
heyt weder-spoken/ende dat upt
grooren hoochmoet/daerom hebben wv
hun niet haer mede-ghesellen/dooz een
groufame wint laten verstoppen/ende
dese wint heeft acht daghen/ende acht
nachten na malkander gheduert.

Pharao heeft onsen bootschapper we-
dersproken/maer hy heeft soch daer dooz
de sake moeten ontgelden. Inde sondt-
bloet hebben wv de onse inde Arcke be-
houden/die wv bevolen hadden te bou-
wen/ende dit wert daerom verhaelt/
om dat het de lieden ter herten souden
nemen.

Als der Basupnen geschal ten eersten-
mael gehoozt wert/dan sullen de bergen
inballen/maer acht Engelen sullen den
Croon Godts ophouden/ende aen desen
dach en sal daer niet verborghē zijn/maer
alle daden der menschen sullen aent licht
komen/ende sommighe sal een bytief inde
rechte hant gegeven werden/daer upt sp
moeten rekenfchap geben/hoe sp hier in
dese werelt gheleest hebben/ende tot die

selve sal gheseyt werden:gaet in tot die
eeuwige vzeuchde/ende maecht u lust ick
na u welbehagē:Maer sommighe salmen
een bytief inde sincke hant geben/ende die
sullen wenschen dat sp niet behoefden re-
kenschap te gheben:Daer groot goet en
sal haer dan niet helpē/maer zv sullen int
Helsche vper altoos ende eeuwich vraden
moeten:Sp sullen niet stercke pferē ke-
tenen aen ghebouden zijn/ende de meeste
oofsaek van desen sal zijn/om dat sp niet
aen Godt geloofte/noch de arme niet ge-
holpen hebben/ende op dien dach en sul-
len sp niet eenen mensche vinden die dooz
haer spreken sal.

Ich zweere by de sichtbare/ende on-
sichtbare dingen/dat ick dit niet upt mijn
herffenen en spinne/maer segge het selve/
dat dit gheen schalck/narre/geen singer/
noch gheen Mathematticus bedacht en
heeft:Ende wie andere ende vzeemde
Goden eeren wilde/die wil ick de aderen
int herte af-snijden sonder eenighe ont-
ferminghe:ende Godt weet wel wie
daer gheloofte/ende niet gheloofte.

Inden

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LIII. CAPITTEL.

Godt sal de ongelobighe jammerlijck straffen; maer ghy sult den dagh des oordeels niet ghebult verwachten.

Daer zijn noch vijftigh duysent jaren toe komstigh/ eer hy in-breechen sal/ ende aen den selven dagh sal hemel ende Aerde als een roock vergaen. Gheen vriendt en sal hem den anderen aen-treken/ ende op desen dagh sullen de onghelobige haer gantsch vernoghen; ja/ haer wijf en de kinders wel over-geven/ als sy haer daer doot van de helsche blammen konden verlossen. Sy zijn alle verdoemt/ uptighe-

nomen de gene die God ootmoedig aenbliden/ ende die Goddelijcke wrake bree- sen. Item/ de gene die kupsch leven/ ende niet met niemandt anders als met haer wij- ven in liefde leven. Wie een pandt ver- trout is/ ende dat selve wel bewaert; ende wil geen valsche ghetuyghenis gheeft/ die sullen alle in 't Paradijs komen. De on- ghelobighe en kunnen niet schaden; maer ick kan my haer in sulchs wel wra- ken/ sy mogen spottende drijven/ soo vele ende soo langhe als sy willen: haer allee- ne sal het treffen.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LIV. CAPITTEL.

Noah is van Godt gesonden gewor- den op dat hy de Menschen van het boose afreke/ ende waerschouwen sou- de/ ende haer tot de bresse Gods bema- nen/ maer sy en hebben hem daer over niet bekeert/ ende sijn altoos in 't sonde- lich wesen voort gebaren/ want hoe meer men den ongelobigen pzedicht hoe meer sy haer herte toe slupten.

Godt laet van den Hemel op de Aerde neder reghenen/ ende hy gheeft ons alles wat wy behoeven. Hy heeft den Men- sche van der Aerden gemaecht/ ende sal hem oock upt der Aerden weder optwe- ken. Och waerom en roept ghy hem dan niet aen met repndet ende ongevalscher

herten. De ongelobige en volgē maer het gene na/ dat hun tot haer verderf dient: Sy en verlaten haer beelden niet/ ende willen andere noch daer toe verleyden/ dat sy de Goden souden aenbliden/ name- lijck Hudea/ Schuar/ Jagua/ Elabanea ende Morea. Maer wy hebben se om haer dwalinge wille hart ghestraft/ namelijk met den eenwighen vperen/ daer upt haer niemant helpen en kan. Noa heeft God ghebeden dat hy de sondaers verdelghen soude/ op dat sy de gantsche Werelt niet en souden besmetten/ ende nochtans heeft hy begeert dat God haer ende sijn vrien- den de sonden vergheten wilde.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LV. CAPITTEL.

Wat ick hier segghe dat is my van God gheopenbaert gheworden; hoe

wel beclieden dat niet en gelooben. Den Alhozan is een Goddelijck boeck/ ende leert

leert den rechten wegh. God en heeft gheen Wif/ daerom en heeft hy oock geen Sone/ hoe wel sommige mensche dat derden segghen. Geen Mensche noch Dupbel/ en kan Godt tot een leughenaer maken/ ende de Dupbels ober reden de lieden tot het ongeloof. Ick en kan niet meer in den Hemel klimmen gelijk voorsz desen gheschiet is/ want ick bevinde dat hy niet alleen gestooten/ maer oock met een statelijcke wacht bewaert wert. Ick en weete niet of Godt ons aertsche menschen bemint of haet/ want wy wande-

len op onghelghe wegen/ maer een yder die aen Godt geloof die en sal geen boosheyt wederbaren.

Het wandelen niet alleen de geloofige maer oock de ongheloofige op den rechten wegh. In den Tempel en sal men niemant anders als God aenbliden. En ick en kan niet weeten of Godt den laetsten dach des Oordeels verlanghen sal of niet/ want dese verhoofentheyt en seyt hy geen Menschen/ ende hy berouwt sulchs 't is waer den Propheten wel/ maer met een secker conditie.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LVI. CAPITTEL.

Ghy Propheet sult ter middernacht op staen/ ende niet een sonderlinghe aendacht de geboden lesen/ die ick u vanden Hemel neder ghesonden hebbe/ ende dit sult ghy daer om hy nachte doen op dat ghy den dach niet u ander handelighen meught oberbergen/ ende hier toe is oock den nacht veel bequamer als den dach. Als u eenich onrecht wederbaert/ soo lydet niet gedult en beveelt het Godt/ hy sal 't voorsz u wel werken/ want op den bestemden dach en sullen die gesellen niet ongestraft blijven.

Lieve luden waerom en geloof ghy onsen boodschapper niet/ want Godt

weet wat de menschen 't allen oogenblich doen.

Als den jonghsten dach des Oordeels komt sal den Hemel in vallen/ ende de menschen sullen alle grauwsijn.

Sijt neerstich om te lesen dit boeck soo veel u immer mogelijk is/ ende een yder mensche lese sulch boeck na sijn gelegentheyt. Liebe luden bidt blplich/ verpcht de thlenden trouwelsch/ ende geeft almoeffe om Gods wille/ dat sal u ryckelijck beloonet werden/ want als wy God bidden soo is hy ons oock genadich ende barmhertich.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LVII. CAPITTEL.

Den dach aenden welken men sal reukenschap gheben/ die sal de ongheloofige swaer vallen/ ende ick hebbe haer een rupine tijt tot bekeerlinge gegeven/ maer sy en hebben haer niet ghebetert/ want sy zijn arger gheworden/ ende dewyle sy nu onse geboden sijn ongehoorszamen geboeft/ so wil ick haer het eeuwel-

ghe byer te loone geben. De onghelovighe seggen het ghene dat de Propheet leert/ is louter tooverpe/ hy hebet selve bedacht/ maer sy sullen van weghen sulche Gods-lasteringen redelick gestraft werden/ want sy sullen sonder eenich ophouden int byer branden. Wy hebben een seker getal van Engelen gheschapen/ ende de

de vyome nemen stadich inden gheloobe toe/ de versaeche lieden sullen Godt om een byzlijck herte bidden. Godt laet den eenen op den rechten / maer de ander op onrechte weghen wandelen / nae dattet hem behaeght / ende geen menschen zijn Gods wercken beken. De ghene die int Paradijs komen die sullen de verdoemde byaghen? Wie haer heeft in dat byer gestort? Dan sullen sy antwoorzen:

Wy en hebben niet byslich gebeden / wy en hebben de arme niet gespijst / noch gediencht / wy hebben Gods lasterlijcke redenen gedzeben/ en wy en hebben geen jonghsten dach gheloofst / tot dat hy seer suel ende haest ober ons ghekomen is.

De ongeloofige zijn als den Ezels die upt breefe van den Leeuw wech bledet/ maer alle goetheyt ende barmherticheyt komt van Godt.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LVIII. CAPITTEL.

Ich zweere by den toe-komstigen dach des oordeels/ dat God de doode sal opwecken/ of het schoon deel menschen niet en ghelooben. Wie valsche getupgenisse geeft/ die sal het in ghene werelt qualich vergaen: Hy sal het willen ontbliden / maer de Sonne sal also verdupstert werden/ dat hy niet sal kunnen sien/ waer hen hy bleden wil / ende als sy haer voor Godt wilden ontschuldigen/ so sal Godt segghen: D tonghe en sal niet spreken: Want waerom hebt ghy den Alhozan / die ich u by mijnen boodschapper hebbe toegesonden/ niet geloofst? ghy en hebt maer dit aertse wereltlich leven be-

mint / ende gheen toekomstich gelooben willen. Ten joncksten daeghe sullen de gheloovighe klaer-schijnende aensichten becomen / maer de verdoemde sullen hool-zwarte aengesichten hebben / ende gheen wederijn en sal haer van dese kranckheyt kunnen verlossen / ende geen Orateur en sal haer saecke kunnen goet maken/ ende het ware haer beter geweest sy hadden geloofst/ dan dat sy eerst nae de doot haer bekeerren willen.

God heeft den Man ende het Wyf upt het zaet ghesozmeert / ende ghebeeldet/ ende en soude die oock niet kunnen van der doot weder levendich opwecken.

In den name des barmhertighen ende goedigen Gods.

LIX. CAPITTEL.

Wij hebben den mensche het gesichte ende gehoor gegeven / ende sommighe gaen op de rechten wech/ maer sommighe op den valschen wege: Sommighe danchen Godt / ende sommighe zijn ondanckbaer. Den ongheloovigen is het byer ende stercke pferre ketenen toebercept. Maer de upbercozen Gods sullen upt een vat van Camphora drincken/ daer in

geloobe / bestandicheyt / ende breefe is: Dese werden van Godt ghe-eert / ende sullen int Paradijs ghelogeert werden / daer sy dan in alle eerwicheydt blijven sullen / ende noch hitte noch koude ghevoelen: Sy sullen stadich onder de schaduw-achtige Boomen haer onthouden/ ende vande alderkostelijckste byuchten eten: Sy sullen upt Silbere ende Chry-

stallighe

stallijne bekers dzincken / ende daer sal-
men oock schoone jonghelingen binden/
die sullen haer in goud / zijde / ende schar-
laken bekleeden: Sp sullen om den hals
ende handen silbere ketenen dragen / ende
daer sal de menichte sijn des gesegenden

wijns. Ghy en sult de sondaers niet na-
volghen / maer met ghedult op den dach
des oordeels wachten / ende God blitsch
aenroepen / daerom wie tot Godt komen
wil / die moet dese dingē stadich betrach-
ten / want Godt is genadich die hy wil.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LX: CAPITTEL.

Ich zweere by de Enghelen die Gods
voortreffelijke boodschappers sijn /
stem by de drooghe ende natte winden/
jae by alle Dupbelen / dat alle het ghene
dat ich segghe ghewis gheschieden sal.

Ten jongsten daghe sullen de sterren
verduffert werden / den Hemel sal hem
van malkander scheuren / de Bergen sul-
len tot pulver ende aschen werden / ende
desen dach sal de ongheschoorsame eenen
verschickelijcken dach sijn. Wy hebben
onse Dooz-baders met onse machtighe
hant seer ghestraf / ende alsoo sullen wy

oock met alle ongheschoorsame handelen.

Wy hebben de mensche upt een slechte
materie gemaecht / ende wy geven hem
het leven ende doot. De ongeloobighe
sal de schaduwē / even soo verduffertich sijn
als het byer / ende de boncken sullen soo
groot sijn als eenen tooren / ende op dien
dach en sal gheen onschuldiginge helpen:
Dat is de examinatie aen welcke alle
menschen voer Godt moeten verschij-
nen / ende daer en sal hem niemant kon-
nen bedrieghen / maer de Godtweesende
sullen alles hebben wat sy begeeren.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LXI. CAPITTEL.

Dier en sal niemant soo waenwijs
sijn / dat hy soude dencken de ure /
ende stonde des laetsten dachs aen te seg-
ghen / te ondersoecken oft te begrijpen.
Ich hebbe den Aertbodem met groote
hooge bergen bevestigt: Ich hebbe u den
slaep en nacht tot ruste / maer den dach
tot u hanteringe gemaecht. Ich hebbe
twee groote klare lichten aen den Hemel
geschapē: Ich late het water de aerde be-
vochtigen / dat sy allerley vrucht brenge.

Ten joncksten dage sullen veel poozien
inden Hemel op gedaen werden / ende de
Berghen sullen te samen vallen ghelijck
inden Hemel de Wolcken doen.

O ghy goddeloose / de Helle doozet na

u toekomste / ende ghy sult aldaer met
byer gepijst ende gebrencht werden / om
dat ghy mijnen Bootschapper niet ghe-
looft / ende mijn geboden niet en sijt ghe-
hoorsaem geweest: Maer de Godtwee-
sende sullen schoone Palm-boomen ende
Wijnstocken hebben: Sy sullen schoone
Jonck-vrouwen met schoone groote vo-
ghen / ende klare aengestricten hebben / die
daer oock hebben sullen verhevene ronde
brysten / ende sy en sullen gheen leughen-
achtige Wijden / ofte anders eenige on-
tuchtige Vrouwen ghehoor geven / ende
dit is een heerlijke gabe Gods / ende
wie dat verkrijghen wil / die gheloofte de
waerheyt ende bidde Godt aen.

Inden

In den name des barmhertighen ende goedighenGodts.

LXII. CAPITTEL.

De zielen der goddeloosen sullen van-
de Engelen niet ghemeynt uyt haer
lyf ghescheurt werden / maer de zielen der
uytberkozene / nemen sy seet sachte daer
uyt. Als der Wasupnen gheluyt sal aen-
gaen / soo sullen de ooghen der goddeloo-
sen veroupfert / ende haer herte sal vol
berachtunge zyn / ende sullen in de kup-
len gestooten werden : Want en siet ghy
niet hoe God den Pharao gestraft heeft?
hy heeft den Moise veracht / hoewel hy
hem van den Alderhooghsten God heeft
gheleerd / ende delteple hy hem niet en

heest willen bekeeren / soo heeft Godt
een merckelijcke wyake aen hem gheof-
sent. Spt ghy machtigher als de ghene
die Hemel ende Aerde met alles wat daer
in is gemaect heeft. Ten jongsten dage
sal een pders werck openbaer werden /
het sp of sp goet ofte boos zijn : Maer de
Godt vreesende / ende die van het werelt-
lijck leven haer ontsaen / die sullen int
Paradijs komen / maer de ongheloobige
sullen int eeuwigh vper ghestooten wer-
den / ende Godt weet alleen de ure des
jongsten daegs.

In den name des barmhertighen ende goedigen Godts.

LXIII. CAPITTEL.

Als daer een blinde tot u komt / so
en sult ghy u over hem niet vertoos-
nen / ende ghy en sult de rijke niet meer
gunstich zyn als de arme / ende dit is seer
gedenck-weerdich / ende is inden gesche-
den boeck opgeteekent.

De mensche stozt hem deur het onge-
loof int verderben / ende Godt laet den
mensche sterben / ende weckt hem weder
op na synen wille/ waerom en volgt ghy
mijn gheboden niet? Ende de wyse de

mensche na sijn neeringe trachtet/ waer-
om en tracht hy oock niet hoe hy tot my
mach komen?

Wy laeten Olijben / Wijncluppen
Gruaet-appelen / ende anders meer upt
der Aerden opwaffer. Ten jongften da-
ge sullen de Goddrzeefende byzandelyche
lustige aengesichten hebben / maer de on-
geloovige sullen seer bleyck ende aschber-
wich onder haer ooghen sien.

In den name des barmhertighen ende goedigen Godts.

LXIV. CAPITTE L.

Dier sal eenen dach comen/aen wel-
ken de Sonne sal verdupstert wer-
den / de Sterren sullen vanden Hemel
vallen / de Bergen sullen in malkander
sneken / ende alle Dieren sullen haer op
eenen hoop vergaderen / de zielen sullen

weder in haer lichaem komen: Den He-
mel sal hem verdeelen : Het byer sal aen-
gestehen / ende het Paradijs sal verciert
worden / ende aen desen dach sal een pder
zele bekennen wat sy in desen leven ge-
daen heeft. Ich zweere by de duyfter
nachte

nacht/ende hy de klare Moorghen-roode/
dat dese woorden waerachtich/ende niet
gheloghen zijn. Wie Godt dient/die is
groot voor zijn aengesichte.

De Prophete en is gheen verdubbel
mensche/maer hy hout vele bande gebo-

den Gods/ende wie daer wilt bzoorn
worden/die moet dese leere begrijpen/op
dat hy op den rechten wegh wandle/en-
de, niemant en kan dat sonder den wille
Gods vercrighen.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LXV. CAPITTEL.

Als Godt den Hemel sal open doen/
ende dat de Sterren daer sullen af-
ballen/dan sullen de leden haer handen
te samen slaen/ende een pders ziele sal
bekennen wat sy in desen leven ghedaen
heeft/ende wat sy niet ghedaen heeft.
Godt gheeft rijckelijck allerley gaben/
ende waerom en gheloofst ghy dan niet
aen hem/want hy heeft u ghesozmeert/

ende ghebeeldet nae sijn wel-behaghen/
ende waerom en bzeest ghy niet den laet-
sten dach des oordeels? Ghy hebt eenen
Gardiaen/die alle u daden int boeck op-
schrijft.

Ten joncksten daeghe en sal de eene
niet ober de ander heerschen/maer alle
dinghen sullen in Gods handen staen.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LXVI. CAPITTEL.

De ghene die gheen opstandinghe en
gheloooven/die sullen grouwsaem
ghestraft worden/ende Godt heeft des
weder-spzakers herte met sijnen zeghel
besloten: Ende als sy aenden dach des
oordeels int byer sullen ghestooten wer-
den/so sullen de Engelen tot haer seggen:
Nu voelt ghy wat het u voor een nuttig-
heyt mede bzeengt/dat ghy de ghebo-
den Gods onghelooft saem sijt gheweest.

Het boeck daer in de daden der Godde-
loosen opgheteekent zijn/dat wert aen-
de alderonderste deelen der werelt be-
waert/ende opgehouden: Maer het
boek daer in de daden der Godtsalighe
opgheteekent zijn/dat is aen de alder-
hoochste plaetse/ende sal voor het aen-
schijn Gods afgelesen werden/ende dese
sullen het Paradijs besitzen,

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LXVII. CAPITTEL.

O mensche/als hem den Hemel ver-
deele/ende de Aerde upt Gods be-
vel alle heymellicke dinghen openbaren
sal/dan moet ghy voor hem verschynen/

ende alle u wercken sullen u voor gehou-
den werden:ende wie den byles inde rech-
ter hant gegeven wert/die sal met sijn re-
keninghe terstont beerdich ende bzoelich
tot

tot de sijn weder keeren / maer wile den
bziel in de slincke hant ghegheben wert/
die sal segghen och ! och ! och ! wat is dat
dooz een erbarmeliche ure / want wy en
hebben niet gheloost / dat wy dooz Godt
komen moeten / daerom werden wy nu
int vper gheworpen : Onse bzeughde die
wy op Aerden ghehadt hebben die wert

ongrouwsaem betaelt : Och waerom
en hebben wy ons niet verootmoedicht
als men den Alkozan gelesen heeft waer-
om en hebben wy den Bzophete niet ge-
loost : daerom sult ghy de ongheloobighe
alles booses/maer de bzome enckel bzeug-
de verkondighen.

Inden name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXVIII. CAPITTEL.

Ich sweere u by den Hemel/dat de liede
tot Alulud vanden alderhoogsten God
om gheen ander oorzach wille dooz het
vper zijn omgezacht / dan om dat sy niet
aen hem geloost hebben. Wie Godt den
Heere der gantsche werelt lastert / die sal
grouwsaem ghestraft werden. Alle ghe-
boden Gods zijn vast ende onderander-

lick/ende hy is het begin ende eynde aller
dinghen : Hy is goet ende barmhertich/
hy sit op synen Thoon ende doet wat hy
wil. Ghy weet wel hoe het met den
Pharao ende Chemuch vergaen is. De-
se Alkozan is een hoogh statelich boech/
ende van alle dwalinghe gerepnicht ende
ghesupbert.

Inden name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXIX. CAPITTEL.

Ich sweere u by den Hemel/ende by de
Imorgen sterren/dat een vder sijn daden
sal op gheteekent binden/ende Godt sal
de menschen die hy upt een slechte Mate-
rie gheschapen heeft/ aenden laesten dach
des Oorbeels weder opwecken/ende op
den selven dach sal 't alles aen 't licht ko-

men : Den Hemel ende Aerde sal hem
veranderen / ende dit en is gheen fabel
werck/maer de waerheyt selbe/ende de-
wijle de ongheloobige haer laten droomen
dat zy verstandigher zijn dan ick/ soo late
ick hun in haer ongheloof altoos booz-
varen.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXX. CAPITTEL.

Rept den Name Gods aen / want
hy heeft alle dinghen wijselich ghe-
schapen ende verozdent : hy laet het gras
groepen ende weder verdozen. Leest

blijtich / ende bidt sonder ophouden/
soo sal u Godt op de rechte bane voeren/
ende ondersocht u dickmael int gemet/
ende gedencht dat de boose met den vpe-
re sul-

re sullen gestraft werden:geeft geerne al-
moessen om Gods wille.

Ghy bemint meer dit leven dan het
toe-komstige/ maer ghy dwaelt seere/

het ander is veel beter/ ende duert in alle
eeuwicheyt/ ende dit vintmen beschreiben
inde boecken Abrahams/ende Moese.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXXI. CAPITTEL.

Ghy kent de lieden wel die haer oogē
ieder waert slaen / ende den kop na
der aerden hangen/dat zy alle haer wer-
ken met groote huycheit ende afgode-
rie doen : maer sy sullen daerom int eeu-
wich vper ghestooten werden : sy sullen
dat alderheetste water dzyneken moeten/
ende sullen deur een kleyn gaetken ofte
splete haer spijs eten/ ende den hongher
nimmermeer stillen konnen : maer de
vrome sullen schoone ende vriendeliche

aenghesichten hebben/ ende van weghen
haer goede wercken int Paradijs ghenō-
men werden / daer sullen sy schoone ver-
gulde beddens/klare sonen/ende de al-
derschoonste dzyack baten hebben. God
laet de wolcken te samen vlieten / ende
breydt de aerde wijt uit; daerom een p-
der die hem regen utwe leere set ende God
niet en breeft / die sal sware straffe lyden
moeten.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXXII. CAPITTEL.

Ick sweere by de morgghen roode ende
by de thien nachten/ ende by het oosten
twelck by de verstandige een hooghe eed-
sweeringe is/dat Godt den Herh/de So-
ne van Heraut die een bouw-meester is
gheweest / ende Themuth die een Beelt-
snijder was/ ende Pharaon ende Hala-
therh / een seer grouwsame plaghe heeft
aenghebaen / om dat sy Goddeloos ghe-
weest zyn. Sommige lieden doen de arme
goet/ende geven haer gelt om Gods wil-
le/ende segghen / Godt heeft my lief om
mijn verdiensten wille / ende als Godt
haer goet niet en vermeerderd/soo seggen

sy : O Godt waerom ontrecht ghy ons
onse neringhe : liebe luden doet goet de
Weduwe ende Weesen.

Veel menschen bedzyegen hare naesten
om sijn goet / vergaderen haer groote
schatten / ende en gheben niet om Godts
wille/ maer wat sullen sy aen richten als
Godt int Oordeel sal komen/ende de hel-
le haer haken sal opdoen: ende desen dach
is de goddeloose seer schadelic / ende haer
en kan van niemant geholpen werden/
maer tot de vrome zielen sal geseyt wer-
den / keert u tot Godt/ vergadert u te sa-
men/ende besidt het Paradijs.

In

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LXXIII. CAPITTEL.

Ich en sweere geenſins by de aerde die
Ighy bewoont/noch by den Sone die de
Vader gelijck is/ dat Godt de menschen
groote kracht ghegheben heeft: hy heeft
hem ghegheben de ooghen/ ende tonghe/
ende hy heeft hem den krommen ende
rechten wegh ghegeben/ waerom en ont-
fermt ghy u dan niet ober de arme We-

duten ende Weesen / ende waerom en
helpt ghy de ellendige ende krancke niet?
maer de geloobighe/de gheduldighe/ en-
de de hulp rijcke sullen ter rechterhandt
Gods sitten / maer de ongeloobige op de
slinkhe syde / ende dese sullen met het al-
derheestste vper sonder op-houden ghep-
nicht werden.

Inden name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXXIV. CAPITTEL.

God heeft bevolen dat de Sonne des
Morgghens vroegh op gaen / ende de
Maene by nachte schynen sal. Hy heeft
verozdent dat nae de dupster nacht den
klaren dagh aen komt: hy heeft den He-
mel ghemaecht / hy beckerl de Aerde dat
sy allerley ghewas boort bzenghen / ende
waerlick alles den mensche ten goede.
Wie goet doet die baert altoos wijder

boort / maer die quaet doet die gaet al-
toos te rugge.

Themut ende sijnen aenhanck hebben
haer tegen den Prophete gheset / daerom
zyn sy alle deur een Aertbedinghe jam-
merlijck om ghekomen / want Godt de
schepper aller dinghen en heeft hem boort
haer niet ghebreest.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXXV. CAPITTEL.

Gelijck als de aenkomste des nachts
den dagh bedeckt/ ende den dagh al-
les openbaert / ende ghelijck. Man ende
Wijf onderschepden zyn/ende oock onge-
lijcke daven hebben/also is daer oock een
onderschept tusschen de Goddzyesende en
Godloose / die haer ghelt niet om Gods
wille upt en deelen. Wie my oormoe-
dich aen bidden / die wil ick op den rech-

ten wegh voeren/ maer wie ter contrarie
doet/ die wil ick in 't vper storten/wat sal
hun dan haer groote goet helpen? Ick
heersche in dese ende in gene werelt/ende
mijn eygentlick Wympt is de lieden op den
rechten wegh te bzenghen. Ick en be-
gheere niet anders van u / dan dat ghy
my daerom lief hebt / soo ghy schuldigh
zijt.

In

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXXVI. CAPITTEL.

Ich sweere by den avond ende morgen dat Godt u nimmermeer verlaten/maer altydt by u zyn sal: hy heeft u als Weesen ende ongeloobige bebonden/ende u op den rechten wegh gelept/hy heeft u upt arme rijke ghemaecht. Het toe-komstige leven is veel beter ende heerliker als dit tijtliche. En jaeght de Weesen niet van u/maer ontfermt u trouwelick over de arme / ende deelt haer mede van 't ghene dat u Godt ghegeven heeft/want hy hebet u daerom ghegeven/om dat ghy 't niet vooz u alleen verkiefen/maer oock blytich uptdeelen soudt / ende als ghy dat doet/soo sal 't u Godt weder rijckelicken vergelden.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXXVII. CAPITTEL.

We hebben alle het boose dat ghy aen u gehad hebt/wegh genomen/ende u daer en tegen een oprecht herte/een sustijl verstant ende sterke schouderen ghegeven. Wy hebben uwen name heerlick ghemaecht / ende hebben u groot goet by gheboeght / ende als ghy bupten uwen handel ende werck eenich tijdt hebt / soo roept my ootmoedigh aen.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXXVIII. CAPITTEL.

We hebben u de Persijken / de Olphen/den Bergh Sina/ de Aerde ende Menschen geschapen/ende alle Menschen die daer geloobigh zyn / willen wy heerlick beloonen / maer wee de gene die spottelick van den laersten dach des oordeels spreken / want Godt sal aen dien dach rechtveerdigh oordelen.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXXIX. CAPITTEL.

Lest neerstich ende begint het alles in den name Godts / want hy heeft de Menschen upt niet geschapen/hy heeft hem schryben geleert / ende als de Mensche rijck gheworden is / soo is hy in hoerdy geballen/maer als ghy biddet/ende rijckelick Almoeffe upt deelt/soo en sal Godt u sulcx niet toe reekenen / daerom een peder bidde Godt van herten aen/ende diene hem na alle vermoegen.

In

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LXXX. CAPITTEL.

Wij hebben dit Boeck upt ghesonden inder nacht Michlbera / dat de ghe-
luckzaligste nacht geweest is in duysent
nachtē ende maenden/ende in desen nacht
hebbe ich mynen Engel met desen boeck
upt gesonden / tot een bewijs van groote
bzeughde ende blijtschap.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LXXXI. CAPITTEL.

Dier is een groote strydt onder de
Menschen / daerom alle de gene die
onder de Wet leven die zijn ongeloobighe /
ende daer doot zijn sy verdoemt / maer de
gheloobighe sal Godt met het Paradijs
beloonen.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LXXXII. CAPITTEL.

Op dien dach als Godt de Aerde be-
wegen sal / dan sullen alle zielen haer
daden bekenen / ende sullen alle doot
God verschijnen / ende dat eyndelich oot-
deel aen hoopen / ende wte dan maer soo
veel goets gedaen heeft als een Wpe ofte
Mugge groot is / die sal het vergolden
worden/ende het minste quaet en sal oock
niet onghestraft blijven.

Inden name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LXXXIII. CAPITTEL.

TEn jonghsten daghe sullen de Paer-
den met de voeten achter upt slaen/
ende een groot getupmel maeken / want
upt haer voeten sal men sten gaen gloe-
pende vper-boncken / Och ! waerom en
danken de Menschen doch God niet / en
weten sy niet dat als sy hem upt de gra-
be sal opwecken / sy van alle haer daden
sullen moeten rekeneschap geben.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

LXXXIV. CAPITTEL.

Aen den dach des Oordeels sullen de
Menschen hoopen wijs ofte met gro-
te troppen doot komen / gelijk de Wle-
ghen ende Muggen : Terstont sullen sy
daer / en haest weder op een ander zijn/
ende de bergen sullen zijn als schoone ge-
hamde wolte / ende wie dan niet swaer
wegende is / maer licht weeght / die sal
heerlic en alderschoonst leven / maer wte
bele weget die sal in't vper blijven moere.

In

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXXXV. CAPITTEL.

Ghy hebt onse goetheydt misbzuycht / **G**ende zyt versumpich ende waerloos geweest tot in de doot / ende ten jongh-
sten dage sal u dat booz ghewozen wer-
den / en sult het byer booz u sien / ende van
u doen en laten rekerschap moeten gebe.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXXXVI. CAPITTEL.

Over sulcx soo kan de mensche booz ge bzenghen / ten zy dat hy stadigh in 't
ladige lesinghe deser Hystorien hem
seldien de zaligheyt of 't verderben te we-
ge goede volherde / ende de waerheyt ghe-
loobe.

Inden name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXXXVII. CAPITTEL.

Wie goede saken veracht dat hy gles-
rich is / ende maer groot goet te sa-
men schraep / op hoope als soude het een-
wig duren / die wert ten byere verdoemt /
al maer hem syn herte in die blamme
eeuwigh sal gepynicht werden.

Inden name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXXXVIII. CAPITTEL.

En weet ghy niet hoe Godt de konste
des menschen bedwongen heeft door
de dwalinghe eens Elephanen / doen hy
eenen grooten hoop vogelen sach komen /
ende een grooten steen op hem heeft la-
ten werpen / dat alle konsten van hem up-
geblaghen zyn.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

LXXXIX. CAPITTEL.

De lieden van Mozaschyno sullen God
van repnen herte aen roepen / want
hy is een Heere over alle Heeren / hy
maecht de byesachtighe manherich /
ende de noot-lydende ende arme maecht
hy rycke.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XC. CAPITTEL.

De lieden die desen Boeck doorgaens
weber- spreken / ende de arme het ha-
re berooben / ende die vergeten te bidden /
als oock die Almoeft gheben / om daer
door hy de menschen groot gesien te zyn /
dese zyn verdoemt.

In

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XCI. CAPITTEL.

Wij hebben u alreede in 't Paradijs
een Fonteyne bereydt / daer om soo
bidt voer het aengesichte Godts. **D**op-
ant en sal geen hulpe bekomen / noch hy
en sal oock niet gheen lijfs erf-ghe-
namen ghezeget worden.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XCII. CAPITTEL.

Ghy sult alsoo tot de ongelooftige seg-
gen : ick en volge uwe Setten niet
nae / want ghy en neemt oock de mijne
niet aen / behoud de uwe / ick wil oock de
mijne behouden.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XCIII. CAPITTEL.

Als ghy sien sult dat veel volcx de
Wet Godts aen neemt / soo bidt
Godt dat hy haer de sonden verghebe/
want hy is goedigh ende barmhertigh.

Inden name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XCIV. CAPITTEL.

Het gelt en heeft den Amiskar niet
geholpen / want hy heeft hem selven
om 't leven ghebracht / ende sal in 't vper
geworpen werden / ende syn Wif sal he-
hout daer toe dragen.

In den name des barmhertighen ende goedighen Godts.

CXV. CAPITTEL.

Ghy sult bestandich maer eenen God
prediken / een eenich Godt die noyt
geenen soone doort gebracht heeft / en nie-
mant sijns gelycke heeft.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XCVI. CAPITTEL.

Bijdt God hertelick dat hy u booz alle
booshept beware / ende dat hy u booz
de grouwsame dupsternisse der nacht be-
hoede / op dat u noch de roovertaers ende
tooveressen gheen schade mogen doen.

In den name des barmhertigen ende goedigen Godts.

XCVII. CAPITTEL.

Bijdt den Heere aller Heeren / den God
aller volcheren / den Koninck aller
Konin ghen / den Godt aller dinghen / dat
hy u booz den Dupbel bescherme / op dat
hy niet in u herte en home / ende op dat u
noch van boose verdubbelde lieden geen
ongeluck en weder-baren.

Eynde des Alkorans.

Den Translateur beslyyt,

Hier hebben wy nu uyt het Arabisch getranslateert den rech-
ten Turckschen Alkoran, ofte der Mahometisten Bybel, ende
dat tot verdoemenis van dien duyvelschen Propheet, ende ver-
maledyden Boodschapper Mahomet, ende willen alsoo hier mede
dit Boeck besloten hebben.

F I N I S.

